

Moissonneuses- batteuses

**1166SII, 1166SII Hydro/4,
1174SII, 1174SII Hydro/4,
1177SII, 1177SII Hydro/4,
1188SII Hydro/4
(à partir du no. de série 056350)**

LIVRET D'ENTRETIEN

**Moissonneuses-batteuses 1166SII
1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4
1177SII, 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4**

OMZ92059 Édition A1 (FRANZÖSISCH)

John Deere Werke Zweibrücken

Version européenne
Printed in U.S.A.





Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez par l'achat de cette machine.

INSPECTIONS

Votre concessionnaire a soumis la machine à une inspection avant la livraison. Une seconde inspection est prévue après les 20 – 50 premières heures de service, afin de garantir un fonctionnement sûr.

Votre concessionnaire remplit et détache les feuillets, insérés en début de livret, donnant le détail des opérations à effectuer avant la livraison. L'exécution de l'inspection se voit confirmée sur les feuillets; le rose doit vous être remis.

IMPORTANT: La moissonneuse-batteuse est conçue pour être utilisée habituellement à des fins agricoles ("usage que l'on peut raisonnablement attendre du produit"). Toute autre utilisation est contraire à l'usage qui peut en être normalement attendu. Le constructeur n'accepte aucune responsabilité pour les dommages matériels ou corporels résultant d'une autre utilisation non conforme, les risques devant en être supportés par l'utilisateur. Un usage conforme à celui défini ci-dessus suppose également l'observation des règles d'utilisation, d'entretien et de remise en état stipulées par le constructeur. L'utilisation, l'entretien et la remise en état de cette moissonneuse-batteuse ne devront être confiés qu'à des personnes compétentes et informées des dangers potentiels. Il convient de respecter en outre les consignes particulières de prévention des accidents, ainsi que les règles générales en matière de sécurité technique, de médecine du travail et de législation routière. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de préjudice résultant d'une modification apportée à la moissonneuse-batteuse sans son agrément.

SÉCURITÉ



ATTENTION: Ce symbole doit attirer votre attention sur les conseils de sécurité donnés dans le présent livret. Chaque fois que vous le rencontrerez, prenez soin de lire attentivement le message qui suit, afin d'éviter tout accident corporel.

Votre concessionnaire vous a expliqué au moment de la livraison comment utiliser et entretenir la machine. Prenez soin de lire le présent livret avant de mettre la machine en service pour la première fois, et tenez impérativement compte des conseils de sécurité.

IMPORTANT: Les vis de réglage de la pompe d'injection sont plombées. Toute détérioration du plombage, ou toute augmentation du tarage de la pompe d'injection ou de la puissance du moteur au-delà des limites spécifiées par le constructeur, entraîneront la perte immédiate du bénéfice de la garantie accordée à la machine.

UNITÉS DE MESURE

Les unités employées dans ce livret sont celles du système SI.

INDICATIONS DE SENS

Les indications telles que droite et gauche s'entendent par rapport au conducteur assis sur son siège de conduite.

NUMÉROS DE SÉRIE

Notez les numéros de série de la machine sur les pages prévues à cet effet en fin de livret. Indiquez-les à votre concessionnaire lors de toute commande de pièces, afin de permettre un service prompt et correct.

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques contenues dans le présent livret sont à jour au moment de la publication, le constructeur se réservant le droit d'apporter sans notification toute modification jugée appropriée.

ATTESTATION DE CONFORMITÉ

CONFORME AUX REGLEMENTS DU
MINISTERE FRANÇAIS DU TRAVAIL
A LA DATE DU 01 AVRIL 1988

ATTEST-ESPDAF-160191

Table des matières

CONSEILS DE SÉCURITÉ	05-1	Transport	20-21
COMMANDES ET INSTRUMENTS	10-	– Transport par autopropulsion	20-21
– Instruments de commande et de contrôle	10-1	– Remorquage de la moissonneuse-batteuse ..	20-21
– Instruments de contrôle	10-4	Plate-forme de coupe – Réglages	20-24
– Panneau de contrôle	10-7	– Entraînement de la plate-forme de coupe	20-25
Plate-forme de conduite et cabine	10-9	– Inverseur hydraulique	20-25
– Échelle d'accès	10-9	– Réglage de la hauteur de coupe	20-26
– Colonne de direction	10-10	– Plate-forme de coupe flottante	20-28
– Siège du conducteur	10-10	– Retour automatique de la plate-forme de coupe à la hauteur présélectionnée	20-29
– Accès à la cabine	10-12	– Manomètre de plate-forme de coupe	20-30
– Commandes, cabine	10-13	– Réglage du rabatteur	20-31
– Climatisation	10-13	Organes de battage et de nettoyage – Réglages	20-33
– Chauffage	10-14	– Entraînement des organes de battage	20-33
– Soufflante de cabine	10-15	– Réglage du régime de batteur	20-33
– Essuie-glace	10-15	– Réducteur de batteur	20-34
Éclairage et signalisation	10-17	– Écartement du contre-batteur	20-34
– Contacteur de démarrage, positions	10-17	– Réglage du régime de ventilateur	20-35
– Commutateur d'éclairage	10-17	– Réglage des grilles	20-36
– Phares	10-17	– Rallonge de la grille à otons	20-36
– Clignotants et feux de position	10-18	Avertisseur de bourrage	20-38
– Signalisation	10-19	Trémie, vidange – commande	20-39
AVERTISSEURS ET DISPOSITIFS DE CONTRÔLE	15-	– Trémie	20-39
– Combinés voyant/signal sonore	15-1	– Dispositif de prélèvement des grains	20-39
– Dispositif de contrôle des régimes	15-4	– Goulotte de vidange escamotable	20-40
– Dispositif de contrôle du rendement	15-5	– Vis de vidange de la trémie	20-40
– Compteur de surface	15-6	– Garant, capot, couvercle	20-41
UTILISATION ET RÉGLAGES SUR MACHINE DE BASE	20-	– Rehausse de la trémie	20-41
Vérifications avant la mise en marche	20-1	UTILISATION ET RÉGLAGE DES ÉQUIPEMENTS OPTIONNELS	25-
– Moteur	20-1	Masses d'équilibrage et éparpilleur de paille	25-1
– Ingrédients	20-1	Broyeur de paille	25-2
– Moissonneuse-batteuse	20-3	– Mise en position de travail	25-3
Fonctionnement du moteur	20-4	– Tôle éparpilleuse	25-3
– Mise en marche du moteur	20-4	– Réglage de la longueur de coupe	25-5
– Arrêt du moteur	20-8	– Embrayage électromagnétique	25-6
– Utilisation par temps froid	20-10	– Désenclenchement du broyeur	25-7
– Aides au démarrage	20-11	– Circulation sur route avec broyeur	25-8
– Utilisation en conditions tropicales	20-12	Éparpilleur de menue paille	25-9
Rodage	20-13	DISPOSITIF DE CONTRÔLE DU RENDEMENT – RÉGLAGES	26-
– Moteur	20-13	– Fonction du dispositif	26-1
– Moissonneuse-batteuse	20-14	– Éléments du dispositif	26-3
Conduite de la moissonneuse-batteuse	20-15	– Choix de la taille des grains	26-3
– Conduite et direction	20-15	– Réglage du dispositif	26-4
– Freinage	20-16	– Vérification du fonctionnement du dispositif	26-6
– Embrayage et passage des vitesses	20-16		
– Régime moteur – Variation	20-17		
– Conduite avec transmission mécanique	20-17		
– Conduite avec transmission hydrostatique	20-18		
– Entraînement quatre roues motrices	20-20		

COMPTEUR DE SURFACE – RÉGLAGE	27-
– Généralités	27-1
– Préparation	27-2
– Fonctions	27-3

INGRÉDIENTS ET CAPACITÉS	30-
– Combustible	30-1
– Huile moteur	30-2
– Liquide de refroidissement moteur	30-3
– Huile de transmission	30-4
– Huile hydraulique	30-6
– Graisses	30-8

PLAN DE GRAISSAGE ET D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE; COURROIES ET CHÂÎNES	35-
Plan de graissage	35-1
Périodicité des opérations d'entretien	35-5
– Après les premières heures de service	35-5
– Toutes les 10 heures de service	35-6
– Après les 100 premières heures de service	35-7
– Toutes les 200 heures de service	35-8
– Toutes les 400 heures de service	35-9
– Après la récolte	35-10
– Toutes les 800 et 1200 heures de service	35-11
Entretien – Courroies	35-12
Entretien – Chaînes	35-12
Verrouillage des chaînes	35-13
Entretien – Ouverture des portillons de visite latéraux	35-14

ENTRETIEN – MOTEUR	40-
Moteur	40-1
– Accès au moteur	40-1
– Compartiment moteur	40-2
– Réglage du jeu des soupapes	40-2
– Niveau d'huile moteur	40-2
– Filtre à huile moteur	40-4
– Contenance d'huile moteur	40-4
Alimentation	40-5
– Réservoir de combustible	40-5
– Puits de décantation	40-5
– Pompe d'alimentation	40-6
– Séparateur d'eau	40-7
– Filtre à combustible	40-9
– Purge du circuit d'alimentation	40-10

Circuit de refroidissement moteur	40-13
– Radiateur et tamis rotatif	40-13
– Refroidisseur d'huile des machines à transmission hydrostatique	40-14
– Liquide de refroidissement – Contrôles	40-15
– Nettoyage du circuit de refroidissement	40-16
– Entraînement pompe à eau/ventilateur	40-18
Admission	40-19
– Tamis du filtre à air	40-19
– Filtre à air sec, éléments	40-19
– Conduites d'admission	40-23

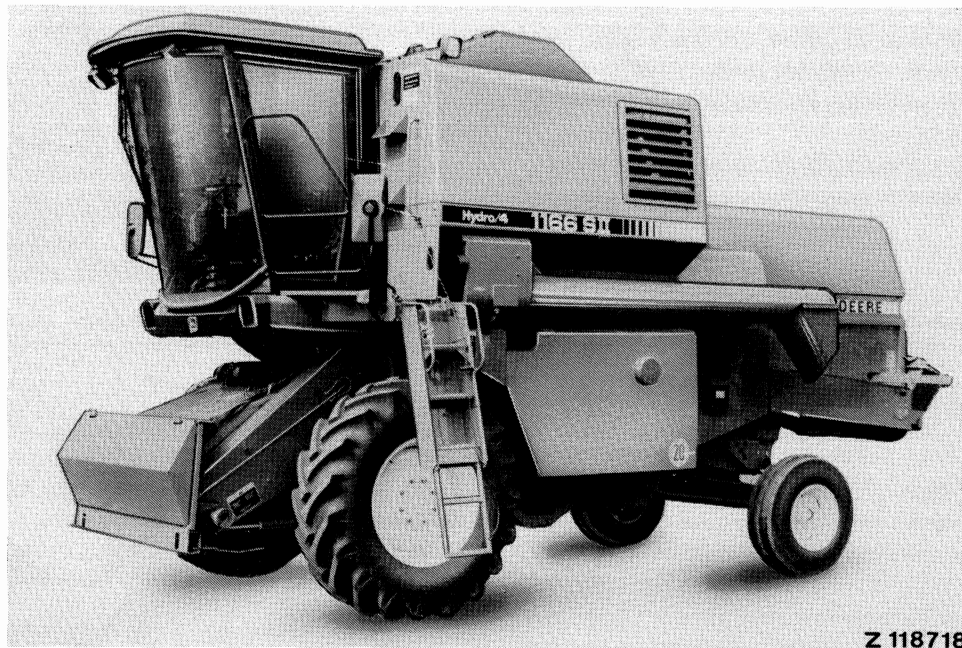
ENTRETIEN – CLIMATISATION, INSTALLATION ÉLECTRIQUE, DISPOSITIF DE CONTRÔLE DE RENDEMENT, COMPTEUR DE SURFACE ET SYSTÈME HYDRAULIQUE	45-
Climatisation	45-1
– Compresseur	45-1
– Niveau de réfrigérant	45-2
– Orifice d'aspiration d'air du condenseur	45-2
– Condenseur	45-3
– Tamis de la climatisation	45-5
– Filtre principal de la climatisation	45-6
– Filtre de recirculation d'air	45-6
– Nettoyage des éléments filtrants	45-6
– Évaporateur et radiateur	45-8
Installation électrique et éclairage	45-9
– Batterie	45-9
– Alternateur	45-11
– Démarreur	45-12
– Fusibles et boîtier de relais	45-13
– Fusibles et relais de la climatisation	45-15
– Fusibles et relais, divers	45-15
– Éléments d'éclairage	45-16
Dispositif de contrôle du rendement	45-18
Compteur de surface	45-19
Installation hydraulique	45-20
– Pompe hydraulique du circuit principal	45-21
– Circuit principal	45-22
– Entraînement hydrostatique du rabatteur	45-23

ENTRETIEN – TRANSMISSION	50-	Organes de séparation	55-21
– Embrayage et réservoir de liquide de frein	50-1	– Secoueurs alternatifs – Accès	55-21
– Réglage du frein à pied	50-1	– Secoueurs alternatifs	55-22
– Réglage du frein à main	50-2	– Secoueurs avec arbre à palier central	55-22
Transmission	50-3	– Secoueur rotatif	55-23
– Variateur d'avancement	50-3	– Rideaux	55-23
– Transmission hydrostatique	50-7	– Secoueurs, entraînement	55-24
– Transmission hydrostatique – Refroidisseur d'huile	50-7	Organes de nettoyage	55-25
– Transmission hydrostatique – Vidange et remplacement du filtre à huile	50-7	– Ventilateur	55-25
Boîte de vitesses, essieux, roues	50-8	– Grilles	55-26
– Boîte de vitesses	50-8	Élévateurs et vis	55-28
– Commandes finales	50-8	– Élévateurs, portillons de visite	55-28
– Essieu avant	50-10	– Élévateurs, accès	55-28
– Essieu arrière	50-10	– Élévateurs, chaînes	55-29
– Voie arrière	50-10	– Élévateur de grain, entraînement	55-31
– Pneumatiques	50-12	– Élévateur de grain, limiteur de couple	55-31
– Fixation des roues	50-13	– Élévateur d'otons, entraînement	55-32
ENTRETIEN – ORGANES DE BATTAGE	55-	– Élévateurs, vis d'alimentation	55-33
Convoyeur d'alimentation	55-1	Trémie, vidange de trémie	55-34
– Tension des chaînes	55-1	– Vis de répartition	55-34
– Rouleau d'alimentation	55-2	– Dispositif d'arrêt/marche	55-35
– Limiteur de couple du convoyeur	55-3	– Vis de vidange, entraînement	55-35
– Entraînement du convoyeur	55-4	– Vis de vidange	55-37
– Renvoi à chaîne d'entraînement de la plate-forme de coupe	55-8	– Entraînement du rouleau à palettes	55-37
– Inverseur hydraulique	55-9	ENTRETIEN – ÉQUIPEMENTS OPTIONNELS	60-
Organes de battage	55-10	Broyeur de paille	60-1
– Portillons de visite	55-10	– Couteaux du rotor, remplacement	60-1
– Trappe à pierres	55-10	– Contre-couteaux	60-1
– Trappes de nettoyage – Plancher d'accès	55-11	– Entraînement du broyeur avec embrayage électromagnétique	60-2
– Battes du batteur	55-12	– Contacteurs de l'embrayage électromagnétique	60-3
– Rotation du batteur	55-12	Éparpilleur de paille	60-4
– Entraînement des organes de battage	55-14	Éparpilleur de menue paille	60-4
– Variateur de batteur, commande hydraulique	55-15	REMISAGE	65-
– Réducteur de batteur	55-16	– En fin de campagne	65-1
– Contre-batteur, réglages	55-17	– Avant le début de la nouvelle campagne	65-3
– Contre-batteur, indicateur d'écart	55-18	CARACTÉRISTIQUES	70-1
Tôles d'ébarbage	55-19	NUMÉROS DE SÉRIE	75-1
– Organes de battage du riz	55-20		

NOTIONS FONDAMENTALES DE MOISSONNAGE ET DE BATTAGE	80-
– Choix du début de récolte	80-1
– Éviter les pertes de grain	80-1
– Fonctionnement de la plate-forme de coupe ..	80-2
– Fonctionnement du convoyeur d'alimentation	80-2
– Fonctionnement des organes de battage	80-3
– Battage	80-3
– Séparation	80-4
– Nettoyage	80-5
– Récupération du grain	80-5
– Appréciation des résultats de battage	80-6
– Battage excessif	80-8
– Battage insuffisant	80-8
– Réduction des pertes de grain	80-11
– Détermination des pertes de grain	80-14
– Tableau de détermination des pertes de grain	80-17
– Réglages d'adaptation aux récoltes	80-21
INDEX ALPHABÉTIQUE	85-1

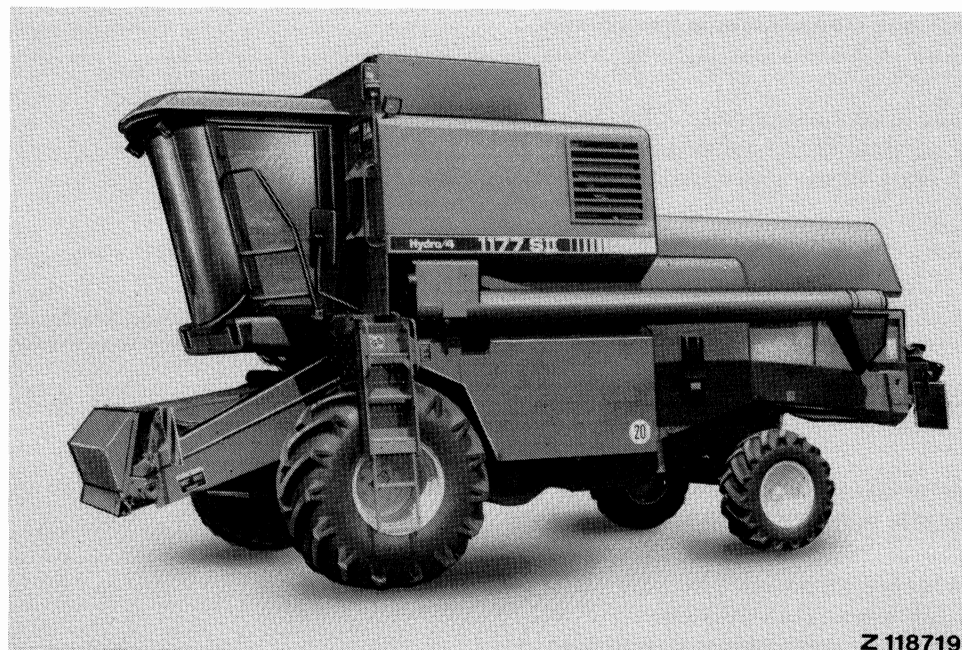
Vues d'identification

1166SII Hydro/4 – VUE CÔTÉ GAUCHE



Z118718-1166AZF-160790

1177SII Hydro/4 – VUE CÔTÉ GAUCHE



Z118719-1166AZF-160790

Sécurité (généralités)

RECONNAÎTRE LES SYMBOLES DE MISE EN GARDE

Voici le symbole de mise en garde. Lorsqu'il apparaît sur la machine ou dans le présent livret, c'est pour prévenir d'un risque potentiel de blessure.

Respecter tous les conseils de sécurité ainsi que les consignes générales de prévention des accidents.



T 81389

T81389-ESPAF-260188

RESPECTER LES CONSEILS DE SÉCURITÉ

Lire attentivement tous les conseils de sécurité contenus dans le présent livret et ceux apposés sur la machine. Veiller à ce que les autocollants soient lisibles. Remplacer ceux qui manqueraient ou seraient endommagés. S'assurer que les autocollants adéquats sont apposés sur les nouveaux équipements et les pièces de rechange. Des autocollants de rechange sont disponibles chez le concessionnaire John Deere.

Apprendre à utiliser la machine et à en manipuler les commandes. Ne pas confier la machine à une personne non formée à cet effet.

Maintenir la machine en permanence en bon état. Toute modification illicite risque d'en affecter le fonctionnement et/ou la sécurité, et d'en réduire la durée de vie.

Prendre contact avec le concessionnaire John Deere en cas de difficultés à comprendre certaines parties de cette publication et pour obtenir une assistance.



TS201

TS201-ESPAF-040690

COMPRENDRE LES TERMES DE MISE EN GARDE

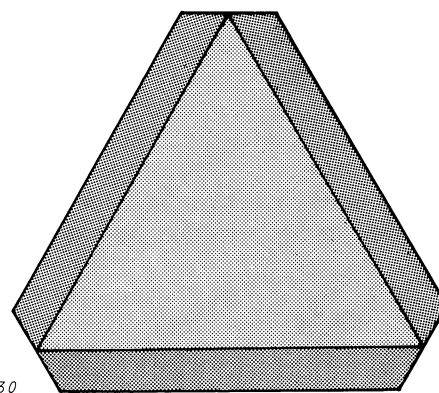
Le symbole de mise en garde est accompagné d'un terme, tel que DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION.

Le terme DANGER repère les dangers les plus graves. Les autocollants avec DANGER ou AVERTISSEMENT repèrent des dangers spécifiques. Les autocollants avec ATTENTION se réfèrent à des précautions d'ordre général. Dans le présent livret, le terme ATTENTION repère les messages de sécurité.

SIGNAL-ESPAF-140388

RESPECTER LA RÉGLEMENTATION EN CIRCULATION SUR VOIE PUBLIQUE

En cas de circulation sur la voie publique, toujours respecter la réglementation en vigueur.

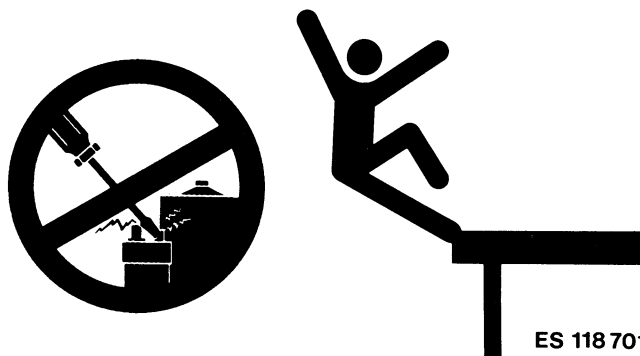


H28930

H28930-ESPDAF-160288

EMPÊCHER TOUTE MISE EN MOUVEMENT INOPINÉE DE LA MACHINE

Éviter tout risque de blessure ou de mort par suite d'une mise en mouvement inopinée de la machine. Ne pas lancer le moteur en court-circuitant les bornes du démarreur. Si une vitesse est engagée à ce moment-là, la machine se met instantanément en mouvement. NE JAMAIS mettre le moteur en marche à partir de la plate-forme d'entretien. Démarrer le moteur obligatoirement à partir du poste de conduite, en s'assurant au préalable que la boîte de vitesses est au point mort.

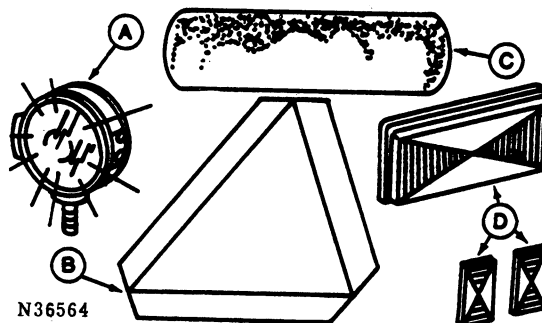


ES 118 701

ES118701-ESPDMAF-270588

UTILISER LES ÉQUIPEMENTS D'ÉCLAIRAGE ET DE SIGNALISATION

Lorsqu'il s'agit de transporter la machine sur la voie publique, de jour comme de nuit, veiller à utiliser les équipements d'éclairage requis. S'enquérir de la réglementation locale à ce sujet. Veiller au bon état des équipements. Remplacer tout équipement manquant ou détérioré.



N36564

A—Élément d'éclairage
B—Panonceau pour véhicule lent
C—Bande réfléchissante
D—Réflecteurs

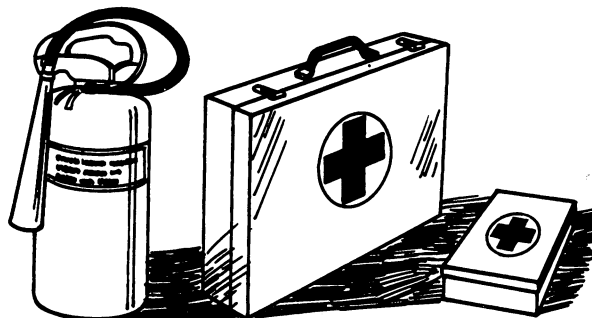
N36564-ESPDAF-260188

ÊTRE PRÊT À AGIR EN CAS GRAVE

Savoir comment se comporter en cas d'incendie.

Avoir à sa portée une trousse de secours et un extincteur.

Noter à proximité du téléphone les numéros suivants: médecins, ambulance, hôpital et pompiers.



L 114 052

L114052-ESPDAF-170388

PORTER DES VÊTEMENTS DE PROTECTION

Porter des vêtements ajustés au corps et se munir des équipements de protection correspondant au travail envisagé.

Une exposition prolongée à un niveau sonore élevé peut causer des troubles auditifs allant jusqu'à la perte de l'ouïe.

Pour se protéger des bruits incommodants ou préjudiciables, porter des protections auditives telles que protecteurs d'oreilles ou bouchons auriculaires.



TS206-ESPDAF-230487

MANIPULER LE COMBUSTIBLE AVEC PRÉCAUTION – PRÉVENIR LES INCENDIES

Le combustible étant facilement inflammable, le manipuler avec précaution et ne pas fumer. Faisant le plein, se tenir à l'écart de tout feu nu ou toute source d'étincelles. Toujours le faire moteur arrêté, clé de contact retirée, et à l'air libre.

Prévenir tout risque d'incendie en éliminant toute accumulation de graisse ou autres saletés. Essuyer immédiatement tout combustible qui viendrait à se répandre.



TS202-ESPDAF-260188

REMISER LES ACCESSOIRES AVEC PRÉCAUTION

Des accessoires non remisés correctement, tels que diviseurs, unités de récolte etc., peuvent tomber et blesser, ou même tuer.

Les caler de façon à ce qu'ils ne puissent pas tomber. En tenir à l'écart enfants et personnes étrangères.



TS219-ESPDMAF-070488

Sécurité (utilisation)

VÉRIFIER LA SÛRETÉ DE LA MACHINE

Toujours s'assurer, avant de mettre la machine en service, qu'elle peut être conduite et fonctionner en toute sécurité.

SAFETY-ESPDAF-260188

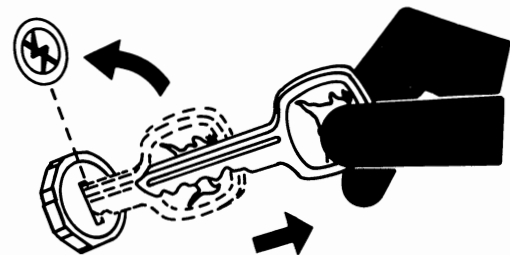
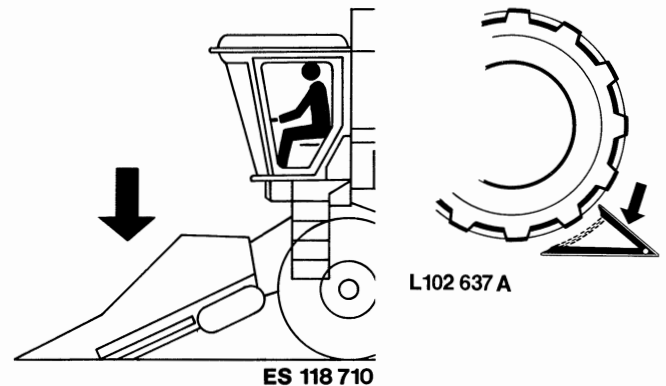
ARRÊT DE LA MOISSONNEUSE-BATTEUSE

Avant de quitter la moissonneuse-batteuse, abaisser au sol la plate-forme de coupe ou les autres équipements.

Avant de descendre de la moissonneuse-batteuse, désenclencher l'entraînement des organes de battage et de la plate-forme de coupe, arrêter le moteur, mettre au point mort et serrer le frein de stationnement, retirer la clé de contact et, le cas échéant, verrouiller la cabine. Caler la machine.

Ne jamais laisser la moissonneuse-batteuse sans surveillance lorsque le moteur tourne.

Ne jamais quitter en marche la cabine ou le poste de conduite.



ES118710,L102637A,TS230-ESPDMAF-270588

FONCTIONNEMENT DU MOTEUR

Ne pas faire tourner le moteur dans un local clos.
Risque d'asphyxie!

Avant la mise en marche du moteur, s'assurer que toutes les commandes hydrauliques et la boîte de vitesses sont au neutre et que les organes de battage et la plate-forme de coupe sont désenclenchés.



ES118711-ESPDMAF-270588

CONDUITE DE LA MOISSONNEUSE-BATTEUSE

Ne mettre la machine en marche que si tous les garants sont montés et correctement positionnés.

Avant de démarrer, s'assurer que personne ne se trouve à proximité immédiate de la machine (faire particulièrement attention aux enfants). La visibilité doit être bonne. Donner un coup d'avertisseur avant de mettre la machine en route.

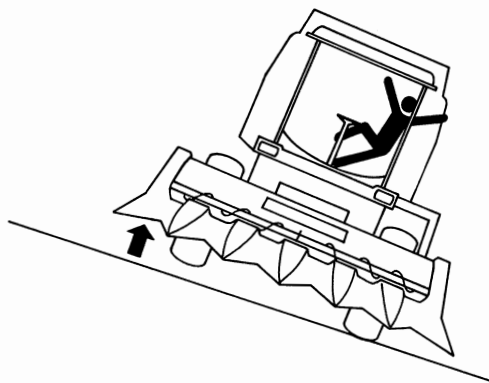
Toujours adapter la vitesse aux conditions topographiques. En montée, en descente et en dévers, ne pas prendre de virages serrés. Observer la plus grande prudence lorsque la machine doit tourner sur une pente avec la trémie pleine. En descente, ne jamais débrayer et changer de rapport.

Monter les unités de récolte et les autres équipements de la moissonneuse-batteuse avec la prudence d'usage.

Dans les virages, toujours tenir compte de la largeur de l'équipement additionnel et de l'éventuel déport qui peut se produire à l'arrière. Les équipements portés et l'état du sol peuvent influencer le comportement de la machine.

Réduire la vitesse en pente, sur terrain accidenté ou avant d'aborder un virage serré. Rétrograder avant de descendre une pente; ne jamais stationner en pente.

Éviter, en particulier en dévers, les trous, tranchées ou obstacles susceptibles d'occasionner un renversement de la moissonneuse-batteuse.



ES 118 702

ES118702-ESPDMAF-270588

NE PAS TRANSPORTER DE PASSAGERS

Seul le conducteur est autorisé sur la machine. Ne pas emmener de passagers.

Ils pourraient se blesser en tombant de la machine. Ils limitent en outre le champ de vision du conducteur et gênent donc la conduite et l'utilisation.

Un passager est autorisé si la machine est équipée d'un siège-passager.

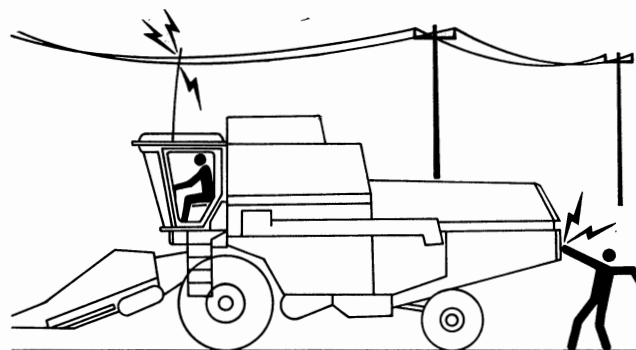


TS 253

TS253-ESPDMDAF-270588

ANTENNE RADIO

Si l'antenne radio n'est pas placée en position de transport avant de circuler sur la voie publique, elle peut entrer en contact avec des câbles électriques installés à faible hauteur, ce qui provoquerait l'électrocution du conducteur.

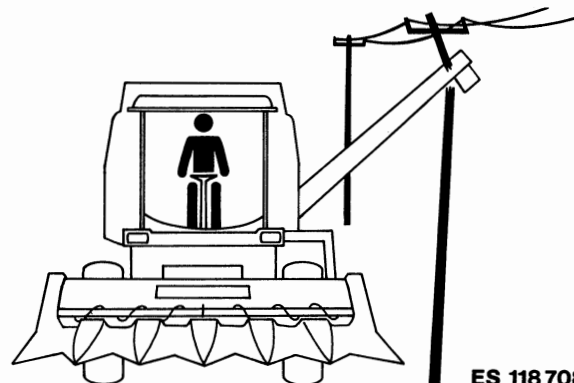


ES 118 709

ES118709-ESPDMDAF-270588

ESCAMOTAGE DE LA GOULOTTE DE VIDANGE DE LA TRÉMIE

Si la goulotte de vidange n'est pas amenée en position de transport avant de circuler sur la voie publique, elle peut heurter des équipements installés sur le bord de la route comme les poteaux télégraphiques, lampadaires etc.

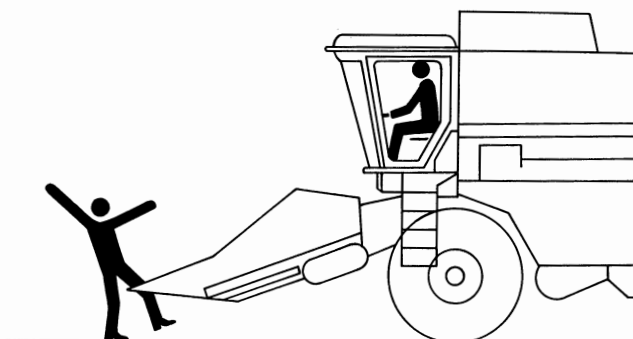


ES 118 708

ES118708-ESPDMDAF-270588

TRANSPORT AVEC L'UNITÉ DE RÉCOLTE

Avant de circuler sur la voie publique, relever l'unité de récolte en évitant de réduire la visibilité. Veiller à ce que le levier de réglage vertical soit bien verrouillé. Le cas échéant, retirer les diviseurs et poser un garant.



ES 118 706

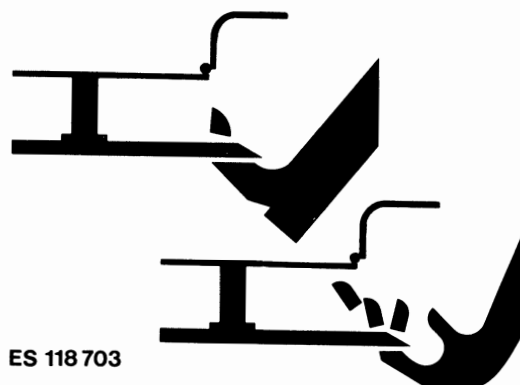
ES118706-ESPDMDAF-270588

ÉLÉMENTS DE PROTECTION

Tous les éléments de protection doivent être en bon état et être montés correctement au bon endroit.

Désenclencher les organes de battage, arrêter le moteur et retirer la clé avant de procéder à la dépose d'un garant.

Ne jamais toucher aux pièces en mouvement (mains, pieds et vêtements).



ES 118 703

ES118703-ESPDMDAF-070488

RESTER À L'ÉCART DE L'UNITÉ DE RÉCOLTE

Il est impossible de protéger complètement la barre de coupe, la vis d'alimentation, le rabatteur, les chaînes d'alimentation et les rouleaux cueilleurs du cueilleur à maïs etc. de par leur conception et leur fonctionnement. Rester à l'écart de ces pièces mobiles pendant le fonctionnement! Toujours désenclencher l'entraînement de l'unité de récolte, arrêter le moteur et retirer la clé de contact avant de procéder à des opérations d'entretien ou de débarrasser l'unité de récolte.



ES 118 704

ES118704-ESPDMDAF-270588

NE PAS TOUCHER AUX COUTEAUX

Ne jamais essayer de débarrasser l'unité de récolte avant d'avoir désenclenché les organes de battage, arrêté le moteur et retiré la clé de contact.

Personne ne doit se trouver à proximité de la moissonneuse-batteuse lors du lancement du moteur.



TS 254

TS254-ESPDMDAF-270588

RESTER À L'ÉCART DES ARBRES DE TRANSMISSION EN ROTATION

Veiller à ne pas se faire happer par un arbre en rotation, sous peine de blessures graves, voire mortelles. Lorsque la machine fonctionne, personne ne doit se trouver à proximité de l'arbre en rotation. S'assurer que les garants d'arbres sont correctement montés. Porter des vêtements ajustés au corps. Arrêter le moteur, retirer la clé de contact et attendre l'immobilisation de l'arbre de transmission avant d'entreprendre le réglage, l'attelage ou le nettoyage de la machine.



TS198

TS198-ESPDMDAF-030588

RESTER À L'ÉCART DES VIS DE LA TRÉMIE

Les vis logées dans la trémie ne peuvent être protégées complètement contre les contacts accidentels. Utiliser une tige-poussoir pour le débouillage et une louche ou un ustensile analogue pour le prélèvement d'échantillons de grain. Ne jamais se servir de ses mains ou de ses pieds. Ne jamais pénétrer dans la trémie lorsque le moteur tourne.

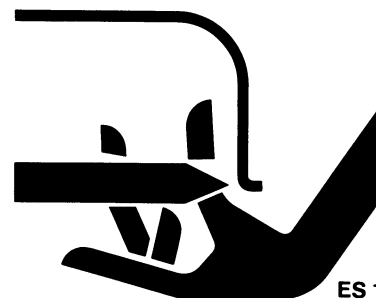


TS 256

TS256-ESPDMDAF-270588

RESTER À L'ÉCART DU BROEUR

Le broyeur est équipé de garants qui entourent les couteaux dangereux du rotor. Ces couteaux peuvent continuer à tourner peu de temps après le désenclenchement de l'entraînement. Rester à l'écart du broyeur lorsque la machine fonctionne. Désenclencher l'entraînement, arrêter le moteur, retirer la clé de contact et attendre que les pièces mobiles se soient arrêtées de tourner avant de procéder à l'entretien du broyeur.

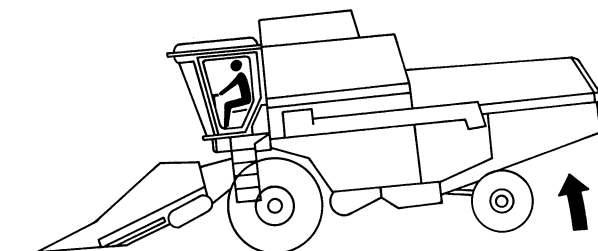


ES 118 705

ES118705-ESPDMDAF-270588

LESTAGE CORRECT POUR UNE BONNE TENUE DE ROUTE

Le fonctionnement, la maniabilité et le freinage de la moissonneuse-batteuse sont considérablement influencés par la présence d'équipements lourds à l'avant, qui modifient le centre de gravité de la machine. Pour maintenir l'adhérence au sol nécessaire, lester l'arrière de la moissonneuse-batteuse en conséquence. Ne pas dépasser la charge admissible par essieu ni le poids total autorisé en charge.



ES 118 707

ES118707-ESPDMDAF-270588

Sécurité (entretien)

SÉCURITÉ EN MATIÈRE D'ENTRETIEN

Avant de passer au travail, comprendre la procédure d'entretien. Tenir les lieux secs et propres.

Ne jamais effectuer d'opérations de lubrification ou d'entretien tant que la machine tourne. Se tenir à l'écart (mains, pieds, vêtements) des éléments mobiles. Débrayer tous les entraînements et actionner les commandes jusqu'à élimination de la pression. Poser l'équipement au sol. Arrêter le moteur. Retirer la clé. Laisser refroidir la machine.

Étayer solidement tous les éléments de la machine qu'il faut relever pour les besoins de l'entretien.

Veiller à ce que tous les éléments demeurent en bon état et soient installés correctement. Effectuer immédiatement toutes les réparations. Remplacer les éléments usés ou détériorés. Éliminer les accumulations de graisse, d'huile ou de saleté.

Débrancher le ou les câbles de masse (–) de la ou des batteries avant d'intervenir sur l'installation électrique ou d'effectuer des travaux de soudage sur la machine.



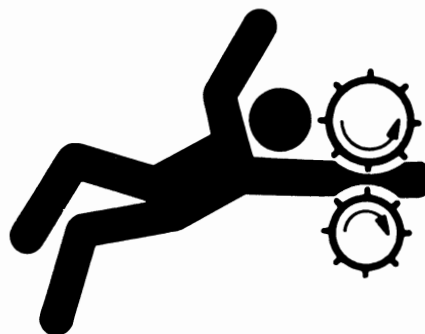
TS218

TS218-ESPD AF-160288

TENUE CORRECTE POUR L'ENTRETIEN

Dans le cas de cheveux longs, les nouer sur la nuque. Pour travailler sur la machine ou des pièces en mouvement, ne pas porter de cravate, d'écharpe, de vêtements flottants ou de chaîne autour du cou, qui happés, pourraient occasionner de sérieuses blessures.

Enlever bagues et autres bijoux pour éviter les courts-circuits; en outre, ils pourraient être pris par les pièces mobiles.



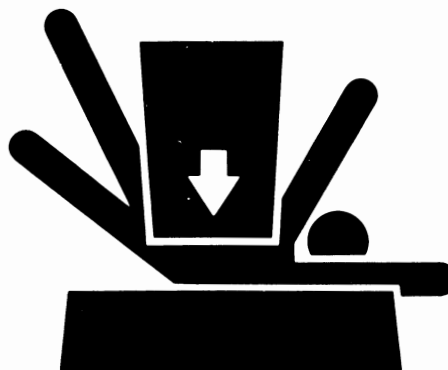
TS228

TS228-ESPD AF-160288

ÉTAYAGE CORRECT DE LA MACHINE

Avant de travailler sur la machine, toujours abaisser l'équipement au sol. Si le travail doit se faire sous une machine ou un équipement relevé, étayer solidement la machine ou l'équipement.

Ne pas étayer avec des agglomérés, parpaings ou autres supports pouvant céder sous une charge constante. Ne pas travailler sur une machine n'étant soutenue que par un cric. Suivre les procédures préconisées dans le présent livret.

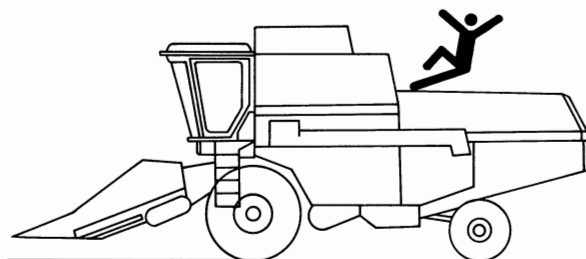


TS 229

TS229-ESPD AF-000288

ENTRETIEN DU MOTEUR

Effectuer toute intervention sur le moteur à partir de la plate-forme d'entretien. Ne pas monter sur d'autres parties de la moissonneuse-batteuse sous peine d'accident tel que chute.

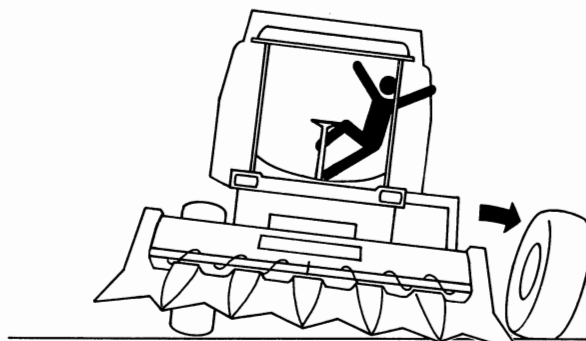


ES 118712

ES118712-ESPDMDAF-270588

RESSERRAGE DES ÉCROUS DE ROUES

Resserrer les écrous et les boulons des roues comme indiqué dans les sections "Rodage" et "Entretien". Le non-respect de cette consigne peut se traduire par la perte d'une roue en marche, ce qui provoquerait le renversement de la machine en blessant grièvement le conducteur et détériorant gravement la moissonneuse-batteuse.



ES 118713

ES118713-ESPDMDAF-270588

ATTENTION AUX FUITES DE LIQUIDE SOUS PRESSION

Du liquide s'échappant sous pression peut avoir suffisamment de force pour pénétrer la peau, causant de sérieuses blessures.

Pour éviter les risques, éliminer la pression avant de débrancher une conduite hydraulique ou autre. Avant de rétablir la pression, resserrer tous les raccords.

Rechercher les fuites à l'aide d'un morceau de carton. Protéger les mains et le corps des liquides sous pression.

En cas d'accident, consulter immédiatement un médecin. Un quelconque liquide ayant pénétré dans la peau doit être retiré de façon chirurgicale, faute de quoi il y a risque de gangrène. Les médecins non familiarisés avec ce type de blessure devront se référer à une source médicale compétente.



X9811-ESPDADF-050690

ÉVITER UNE EXPLOSION DES BATTERIES

Le gaz des batteries étant explosif, les tenir à l'écart de toute flamme nue ou de toute source d'étincelles; utiliser une torche électrique pour vérifier le niveau de l'électrolyte.

Ne jamais vérifier le degré de charge d'une batterie en court-circuitant ses bornes au moyen d'un objet métallique; se servir d'un voltmètre ou d'un aréomètre.

Toujours débrancher la cosse de masse (-) de la batterie en premier, et la rebrancher en dernier.



TS204

TS204-ESPAF-270588

MANIPULER LES BATTERIES AVEC PRÉCAUTION

L'acide sulfurique contenu dans l'électrolyte des batteries est toxique. Il est suffisamment corrosif pour brûler la peau, trouser les vêtements et priver de la vue s'il a éclaboussé les yeux.

Pour prévenir les accidents:

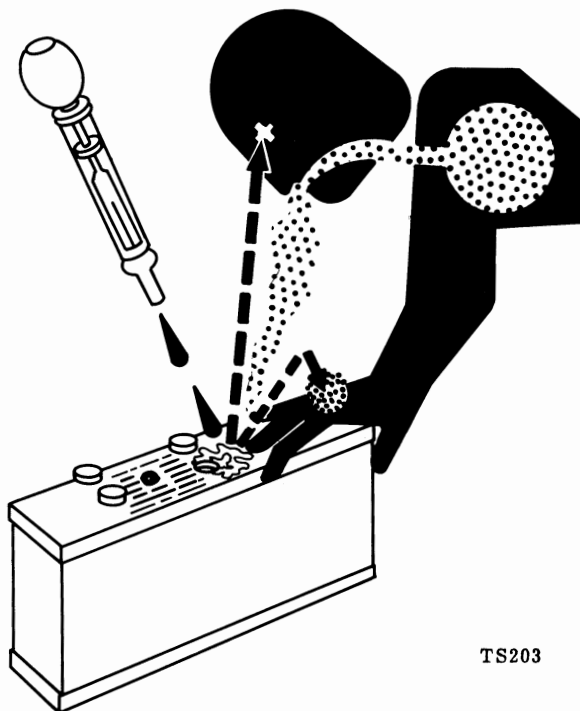
1. Remplir les batteries dans un endroit bien aéré.
2. Porter des lunettes de protection et des gants en caoutchouc.
3. Ne pas respirer les vapeurs en rajoutant de l'électrolyte.
4. Veiller à ne pas renverser ou laisser goutter de l'électrolyte.
5. Appliquer la procédure adéquate en cas de démarrage par batterie volante.

Si de l'acide est entré en contact avec une partie du corps:

1. Rincer abondamment à l'eau la partie atteinte.
 2. Appliquer du bicarbonate de soude ou de la chaux pour aider à neutraliser l'acide.
 3. Se rincer les yeux à l'eau pendant 10 à 15 minutes.
- Se faire soigner par un médecin sans attendre.

En cas d'ingestion d'acide:

1. Boire de l'eau ou du lait en grande quantité.
2. Absorber ensuite du lait de magnésie, des oeufs battus ou de l'huile végétale.
3. Se faire soigner par un médecin sans attendre.



TS203

TS203-ESPAF-160288

MONTER LES PNEUS AVEC PRÉCAUTION

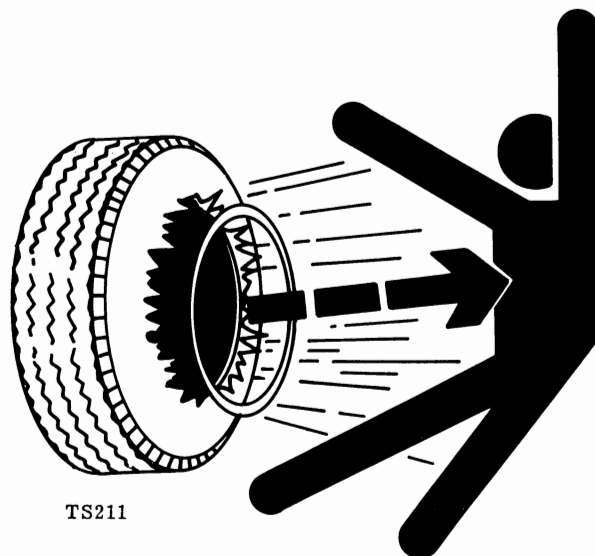
L'éclatement d'un pneu et la projection des éléments de jante en résultant peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Le montage des pneus suppose que celui qui l'effectue dispose des connaissances requises et de l'outillage adéquat. Dans le cas contraire, confier ce travail au concessionnaire JOHN DEERE ou à un atelier spécialisé.

Veiller à ce que les pneus soient toujours correctement gonflés. Ne pas dépasser la pression recommandée.

Lors du gonflage des pneus, utiliser une attache instantanée et une rallonge assez longue pour NE pas avoir à se tenir devant ou au-dessus, mais à côté du pneu. Utiliser si possible une cage de protection.

Inspecter les roues et les pneus quotidiennement. Ne pas mettre la machine en service si les pneus sont mal gonflés, s'ils présentent des entailles, des cloques, des jantes endommagées ou s'il leur manque des boulons et des écrous.



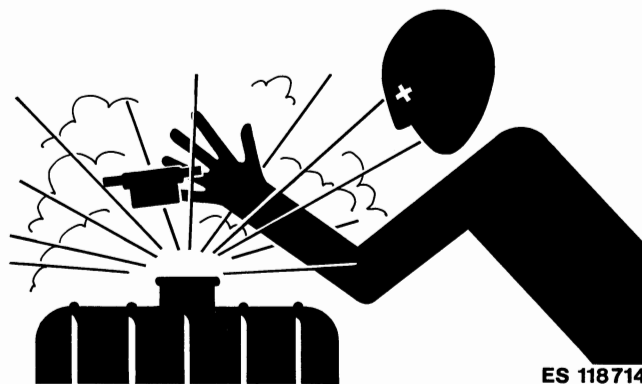
TS211-ESPD AF-000288

ENTREtenir AVEC PRÉCAUTION LE CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT

Risque d'échaudage!

Le moteur étant arrêté, commencer par tourner le bouchon du radiateur, ou du vase d'expansion, jusqu'au premier cran pour éliminer la pression, puis retirer le bouchon entièrement.

Ne faire l'appoint en liquide de refroidissement que lorsque le moteur est arrêté.



ES118714-ESPD AF-270588

ENLEVER LA PEINTURE DES SURFACES À SOUDER OU RÉCHAUFFER

Éviter la formation de vapeurs et poussières toxiques. Des vapeurs dangereuses peuvent se dégager lorsque des surfaces peintes sont échauffées suite à des opérations de soudage et de brasage ou en cas d'utilisation d'un chalumeau.

Effectuer tous ces travaux à l'extérieur ou dans un local bien ventilé. Respecter la réglementation en matière d'élimination des peintures ou solvants.

Enlever la peinture avant d'effectuer des opérations de soudage ou de réchauffer des surfaces peintes :

- Si la tôle est mise à nu par sablage ou meulage, éviter d'inhaler les poussières. Porter un masque agréé.
- En cas d'utilisation de solvant ou de décapant pour peinture, enlever le décapant à l'eau et au savon avant de souder. Éloigner du lieu de travail les récipients contenant du solvant, du décapant ou tout autre produit inflammable. Attendre au moins 15 minutes pour permettre aux vapeurs de se disperser avant de commencer le travail de soudage ou de brasage.



TS 220

TS220-ESPD AF-040690

ÉVITER TOUTE CHALEUR INTENSE AU VOISINAGE DE CONDUITES SOUS PRESSION

Une chaleur intense au voisinage de conduites de fluides sous pression peut provoquer des jets de vapeurs inflammables, entraînant des graves brûlures pour les personnes se trouvant à proximité. Ne pas procéder à des opérations de soudage ou de brasage ou ne pas utiliser de chalumeau trop près de conduites sous pression ou de produits inflammables.

Des conduites sous pression peuvent être coupées accidentellement si la chaleur se propage au-delà de la partie chauffée directement. Mettre en place des garants résistants au feu pour protéger les conduites ou d'autres matériaux.



TS 953

TS953-ESPD AF-040690

ÉVITER LA POUSSIÈRE D'AMIANTE

Éviter de respirer la poussière pouvant se former lors de travaux avec des pièces contenant des fibres d'amiante, sous peine de risque de cancer des poumons.

Les pièces JOHN DEERE susceptibles de contenir des fibres d'amiante sont les patins, bandes et garnitures de frein, les disques d'embrayage et divers joints.

L'amiante y est prise dans de la résine ou autrement coulée, et la manipulation n'est pas dangereuse tant qu'il n'y a pas dans l'air de poussière contenant de l'amiante.

Ne pas occasionner la formation de poussière. Ne jamais nettoyer à l'air comprimé. Ne pas brosser ou polir des pièces contenant de l'amiante. Pour l'entretien, porter un masque respiratoire. Il est recommandé de nettoyer les pièces concernées avec un aspirateur spécial, autrement pulvériser de l'huile ou de l'eau.

Ne tolérer personne à proximité.

Faire attention à la désignation des pièces de rechange.



TS 220



L 114 051

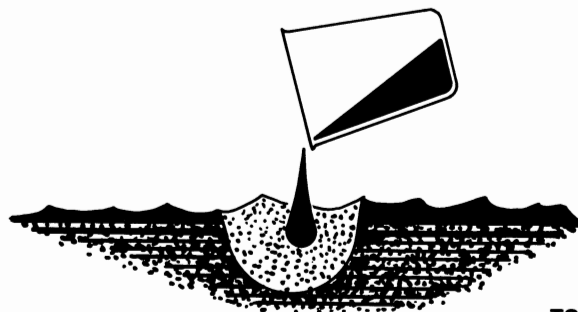
TS220,L114051-ESPAF-000388

RESPECTER LES CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Se montrer soucieux de l'environnement.

Avant de vidanger des liquides, se renseigner sur les mesures à prendre pour leur élimination.

Respecter les consignes de protection de l'environnement pour se débarrasser de l'huile, du combustible, du liquide de refroidissement, des filtres et des batteries.



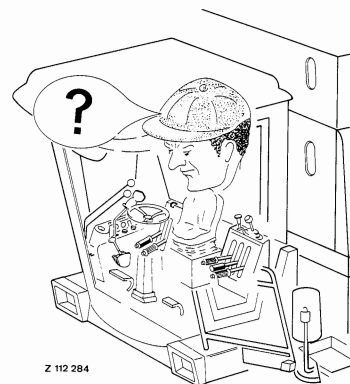
TS 222

TS222-ESPAF-000388

Commandes et instruments de contrôle

COMMANDES ET INSTRUMENTS DE CONTRÔLE – GÉNÉRALITÉS

Avant d'utiliser cette moissonneuse-batteuse, le conducteur devra se familiariser avec la disposition et la fonction des différentes commandes et des instruments.

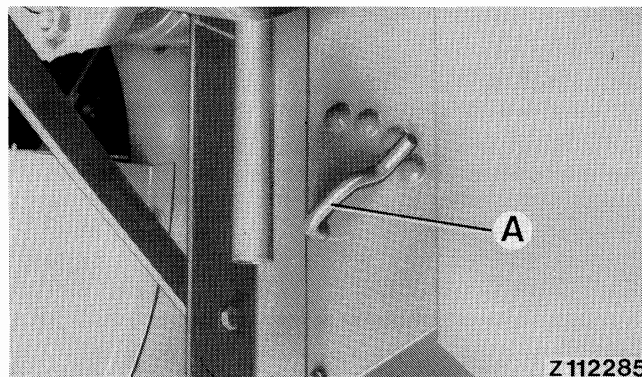


Z 112 284

Z112284-1188AZF-010987

COMMANDES – À L'EXTÉRIEUR DE LA PLATE-FORME DE CONDUITE

Réglage des déflecteurs (A)

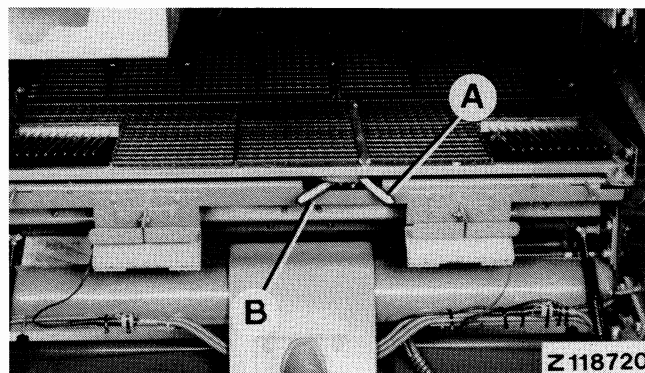


Z112285

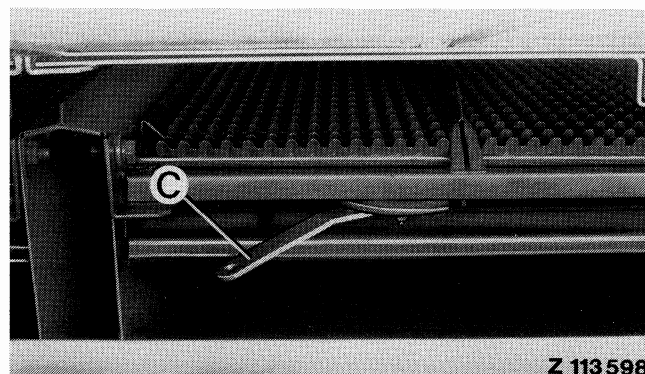
Z112285-1188AZF-010987

Réglage des grilles

- A–Lever de réglage de la rallonge de la grille à otons
- B–Lever de réglage de la grille à otons
- C–Lever de réglage de la grille à grain



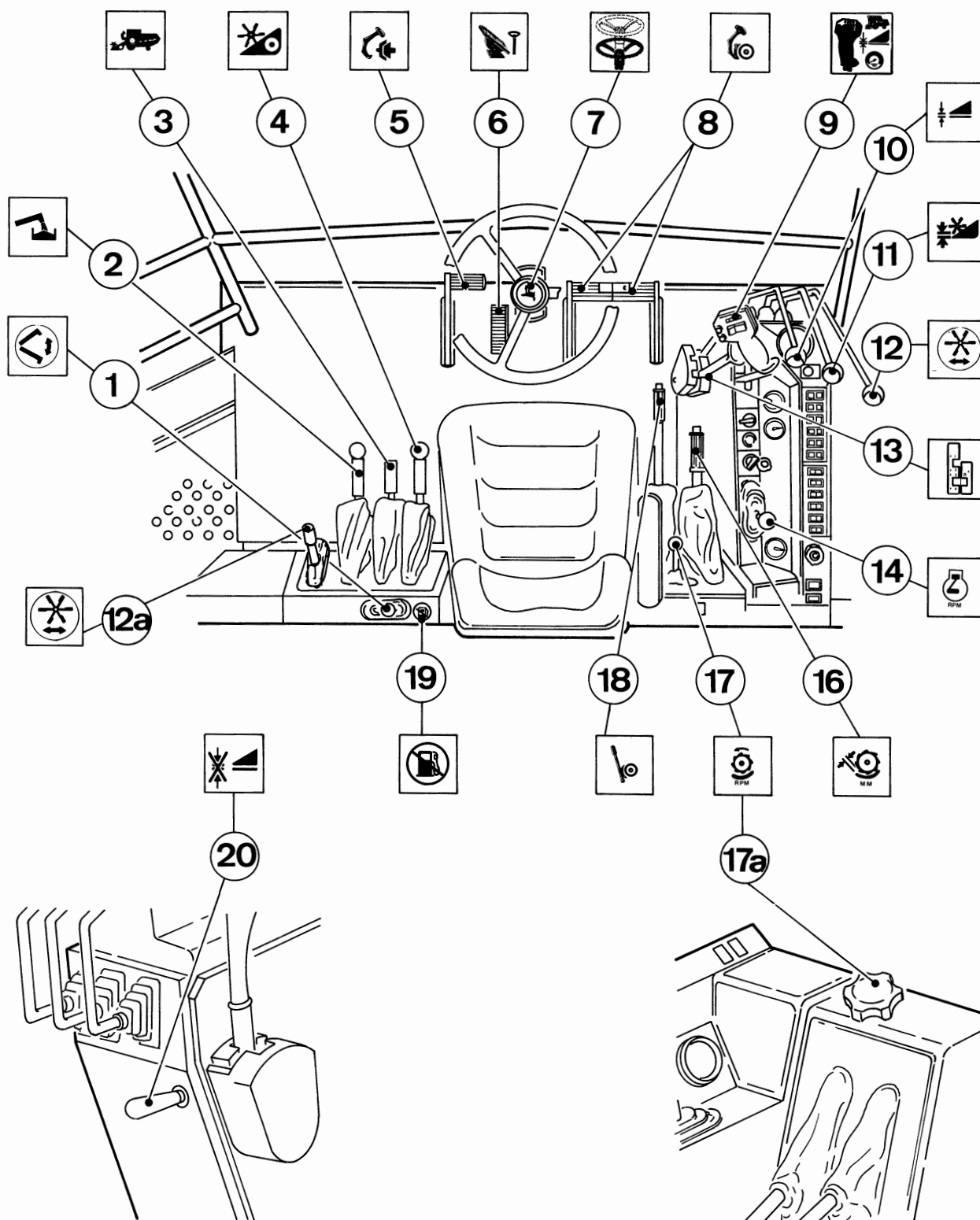
Z 118720



Z 113598

Z118720,Z113598-1166AZF-160790

COMMANDES – PLATE-FORME DE CONDUITE



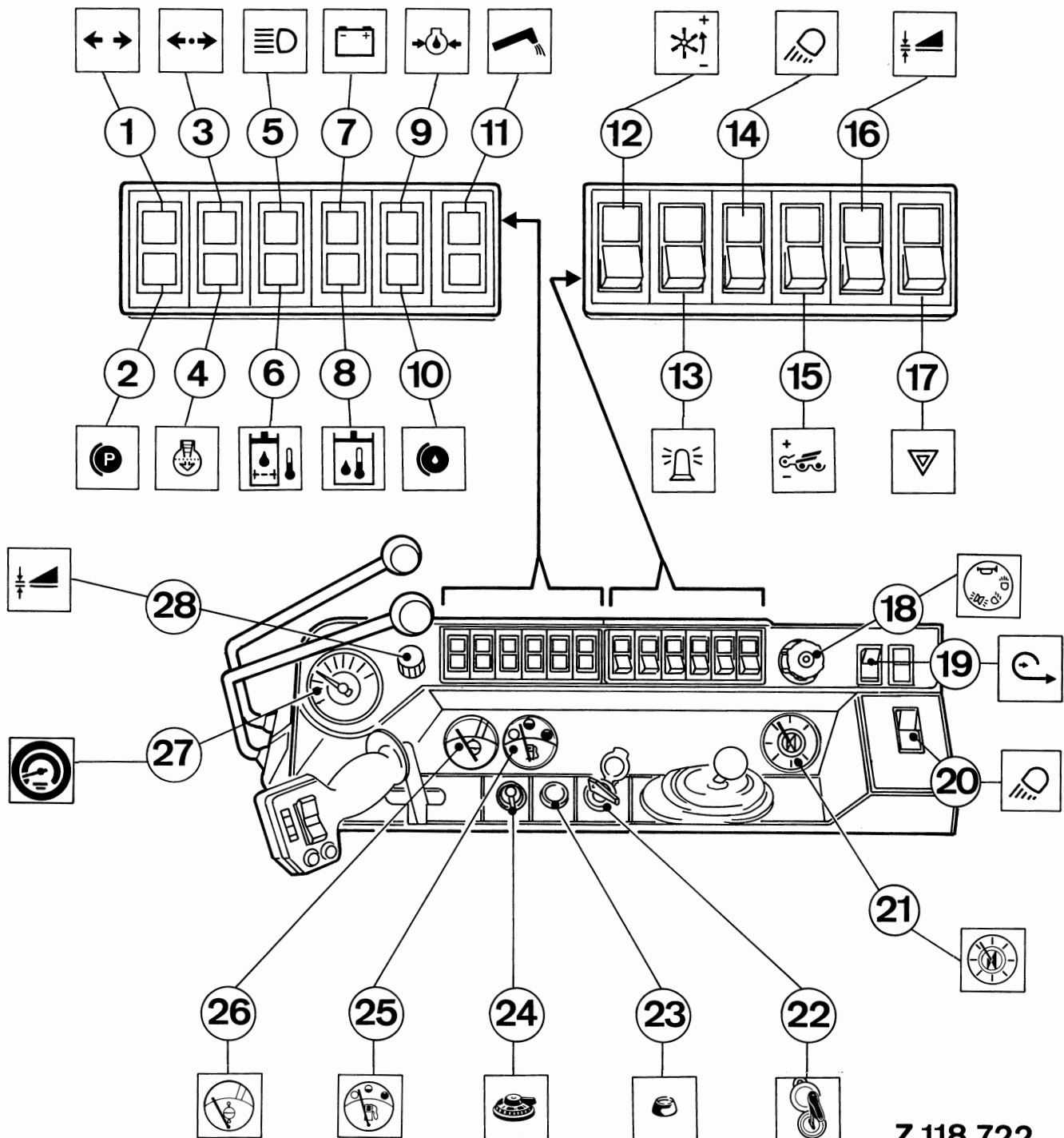
Z 118 721

COMMANDES – PLATE-FORME DE CONDUITE

- | | |
|--|--|
| 1–Lever de commande de la goulotte de vidange escamotable hydraulique | 11–Lever de réglage vertical du rabatteur |
| 2–Lever de commande de la vis de vidange de la trémie | 12–Lever de réglage horizontal du rabatteur |
| 3–Lever de commande des organes de battage | 12A–Lever de réglage horizontal du rabatteur (uniquement 1166SII Hydro/4, 1174SII Hydro/4) |
| 4–Lever de commande de la plate-forme de coupe et, le cas échéant, de l'inverseur hydraulique | 13–Lever de vitesse |
| 5–Pédale d'embrayage (uniquement avec transmission mécanique) | 14–Lever d'accélération |
| 6–Lever de verrouillage de la colonne de direction | 16–Lever de réglage de l'écartement du contre-batteur |
| 7–Bouton de réglage en hauteur du volant | 17–Lever de réglage du régime du batteur (1166SII Hydro/4, 1174SII Hydro/4, 1177SII, 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4) |
| 8–Pédales de frein | 17A–Poignée de réglage du régime du batteur (1166 SII, 1174SII) |
| 9–Lever de commande multifonction <ul style="list-style-type: none">– vitesse d'avancement– réglage vertical de la plate-forme de coupe (1177SII, 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)– retour automatique de la plate-forme de coupe à la hauteur présélectionnée (1177SII, 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)– indication des régimes | 18–Lever de frein à main |
| 10–Lever de réglage vertical de la plate-forme de coupe (1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4) | 19–Tirette d'arrêt de la pompe d'injection (1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4) |
| | 20–Verrouillage du réglage vertical de la plate-forme de coupe (1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4) |

BEDIEOM-1166AZF-070191

INSTRUMENTS DE CONTRÔLE - TABLEAU DE BORD



Z 118 722

INSTRUMENTS DE CONTRÔLE – TABLEAU DE BORD

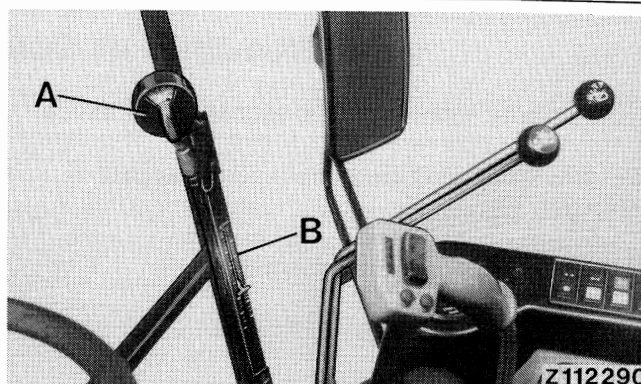
- | | |
|--|---|
| 1–Témoin de clignotant – moissonneuse-batteuse | 19–Contacteur du quatre roues motrices
(1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4) |
| 2–Témoin de frein à main (frein serré, rapport engagé) | 20–Contacteur d'éclairage auxiliaire, trémie, capot des secoueurs (option) |
| 3–Témoin de clignotant – remorque | 21–Compteur d'heures de service |
| 4–Témoin de colmatage du filtre à air | 22–Contacteur de démarrage |
| 5–Témoin de phares | P–Libération de la clé |
| 6–Témoin de filtre à huile hydraulique et de température d'huile hydraulique | O–Enfoncer la clé |
| 7–Témoin de charge | I–Tous circuits sous tension |
| 8–Témoin de température d'huile (uniquement avec transmission hydrostatique) | II–Aide au démarrage thermoélectrique (1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII) |
| 9–Témoin de pression d'huile moteur | III–Démarrage |
| 10–Témoin du réservoir de liquide de frein | 23–Bouton de commande de l'aide au démarrage à l'éther (1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4) |
| 11–Indicateur de remplissage de la trémie (machines sans cabine) | 24–Contacteur de clignotants |
| 12–Contacteur basculant de réglage électrique du régime du rabatteur, ou de réglage du régime de rabatteur sur les machines à transmission hydrostatique | 25–Jauge à combustible |
| 13–Contacteur de gyrophares | 26–Thermomètre de liquide de refroidissement (avec signal sonore continu lorsque l'aiguille est en zone rouge) |
| 14–Contacteur de projecteurs de travail | 27–Tachymètre multifonction |
| 15–Contacteur de ventilateur | – vitesse d'avancement |
| 16–Contacteur de réglage vertical de la plate-forme de coupe (1177SII, 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4) | – régime du batteur |
| 17–Contacteur des feux de détresse | – régime du ventilateur |
| 18–Éclairage/avertisseur sonore | – régime moteur |
| – position 0 (feux éteints) | 28–Bouton de réglage du retour automatique de la plate-forme de coupe à la hauteur présélectionnée (1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4) |
| – lanternes | |
| – feux de croisement | |
| – feux de route | |
| – avertisseur sonore (appuyer) | |

INSTRUMENTS DE CONTRÔLE DIVERS

Manomètre de plate-forme de coupe (A)
(option)

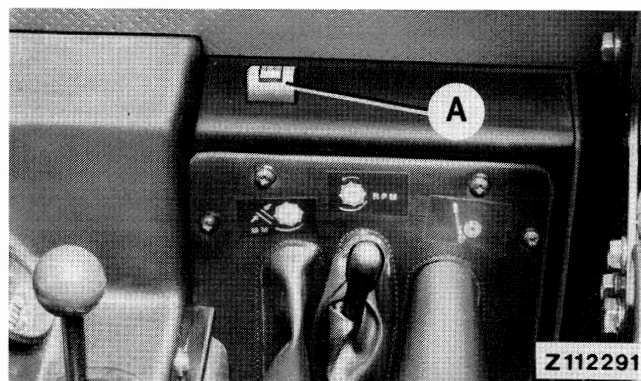
Indicateur de hauteur de coupe (B)

NOTE: Ces deux instruments n'existent que sur les moissonneuses-batteuses sans cabine.



Z112290-1188AZF-010987

Indicateur d'écartement du contre-batteur (A)



Z112291-1188AZF-010987

CLAPET DE PRÉLÈVEMENT D'ÉCHANTILLONS DE GRAIN

A—Fermé
B—Ouvré

IMPORTANT: N'ouvrir le clapet qu'au début du remplissage de la trémie. Il est déjà trop tard pour l'ouvrir lorsque le témoin indique que la trémie est à demi pleine

Clapet de prélèvement uniquement sur MB avec cabine

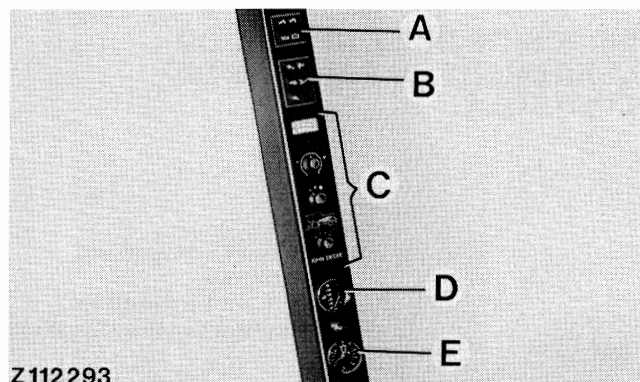


Z112292-1188AZF-010987

INSTRUMENTS DU PANNEAU DE CONTRÔLE

Toutes les moissonneuses-batteuses à cabine sont équipées d'un panneau de contrôle, qui permet au conducteur d'avoir dans son champ de vision tous les voyants essentiels.

- A-Témoin de remplissage de la trémie (un son continu se fait entendre pendant 5 sec. lorsqu'elle est pleine)
- B-Témoins de contrôle de régime
- C-Dispositif de contrôle du rendement
- D-Indicateur de hauteur de coupe
- E-Manomètre de la plate-forme de coupe

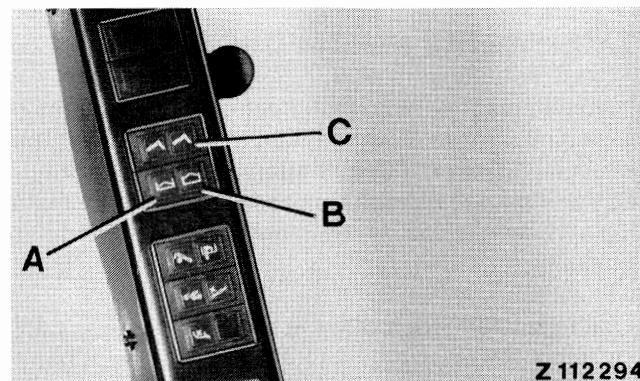


Z112293

Z112293-1188AZF-010987

TÉMOIN DE REMPLISSAGE DE LA TRÉMIE DU PANNEAU DE CONTRÔLE

- A-À demi pleine
- B-Aux trois quarts pleine
- C-Pleine



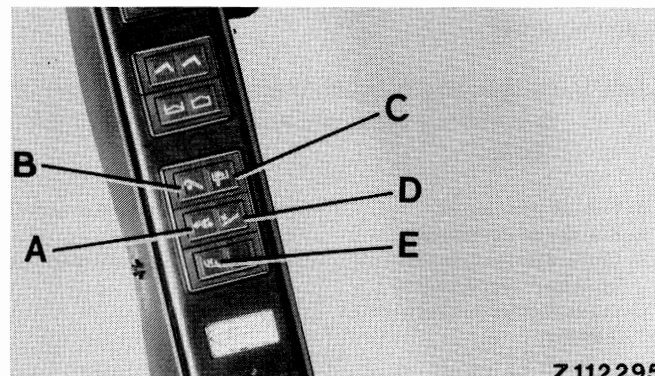
Z 112294

Z112294-1188AZF-010987

TÉMOINS DE CONTRÔLE DE RÉGIME DU PANNEAU DE CONTRÔLE

- A-Surveillance du variateur du ventilateur
- B-Surveillance de l'élévateur d'otons
- C-Surveillance de l'élévateur de grain
- D-Surveillance des secoueurs
- E-Surveillance du broyeur (option)

NOTE: Un signal sonore continu accompagne l'allumage de chacun des quatre ou cinq voyants.

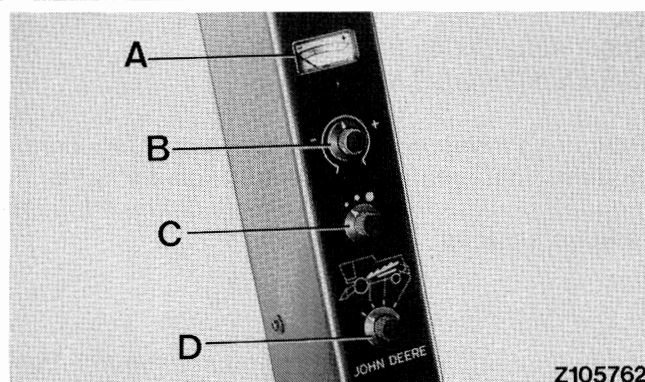


Z 112295

Z112295-1166AZF-150488

DISPOSITIF DE CONTRÔLE DU RENDEMENT DU PANNEAU DE CONTRÔLE

- A—Indicateur
- B—Potentiomètre d'étalonnage de l'indicateur
- C—Choix de la taille des grains
- D—Commutateur de sélection des capteurs



Z105762

Z105762-1188AZF-010987

AUTRES INSTRUMENTS DE CONTRÔLE DU PANNEAU DE CONTRÔLE

- A—Indicateur de hauteur de coupe
- B—Manomètre de la plate-forme de coupe



Z112296

Z112296-1188AZF-010987

TACHYMÈTRE MULTI-FONCTIONS

L'échelle extérieure du tachymètre multi-fonctions (A) indique la vitesse d'avancement (0 – 15 km/h) et les régimes (tr/min x 100) du batteur et du ventilateur. La zone orange indique la vitesse minimale pour chaque rapport dans le cas de machines à entraînement hydro-statique.

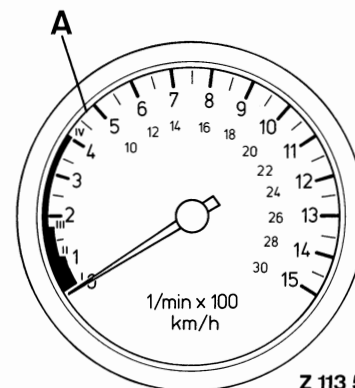
L'échelle intérieure indique le régime moteur (tr/min x 100).

L'action sur le bouton (B) et l'allumage de l'une des diodes électro-luminescentes (C), (D), (E) ou (F) permet de consulter la vitesse d'avancement ou le régime désiré.

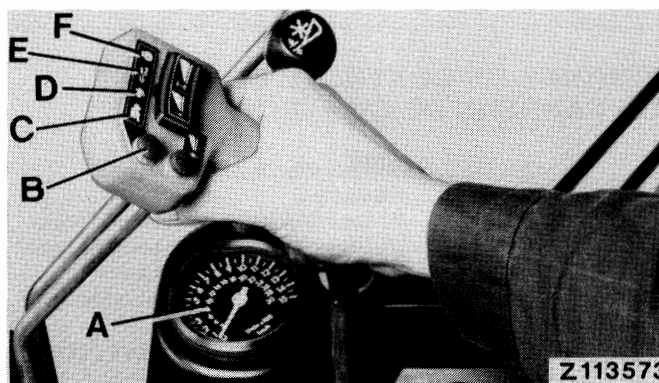
NOTE: Le tachymètre multi-fonctions n'est en service que lorsque les organes de battage sont enclenchés.

- A—Témoin de régimes
- B—Bouton de commande
- C—Diode électro-luminescente (vitesse d'avancement)
- D—Diode électro-luminescente (batteur)

- E—Diode électro-luminescente (ventilateur)
- F—Diode électro-luminescente (moteur)



Z 113 572



Z113573

Z113572,Z113573-1188AZF-000987

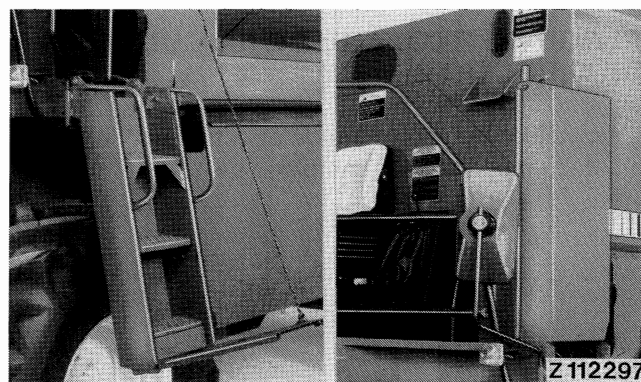
Plate-forme de conduite et cabine

UTILISATION DE L'ÉCHELLE D'ACCÈS

La plate-forme de conduite est aisément accessible par une échelle escamotable.



ATTENTION: Toujours utiliser une corde pour abaisser l'échelle. Abaisser l'échelle en douceur, après s'être assuré qu'il n'y a personne à proximité, risquant d'être blessé par la manœuvre.

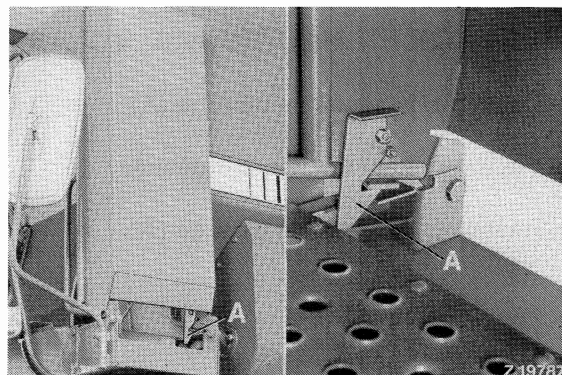


Z112297-1188AZF-010987

BLOCAGE DE L'ÉCHELLE



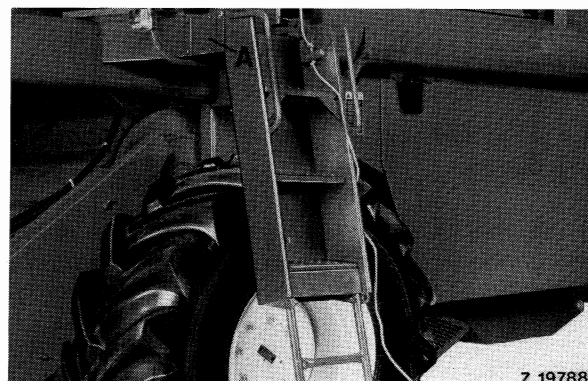
ATTENTION: Avant tout déplacement sur route, relever l'échelle d'accès comme le montre la figure ci-contre et la bloquer au moyen du loquet (A).



Z19787-1188AZF-010987

EXTENSION LATÉRALE DE L'ÉCHELLE D'ACCÈS

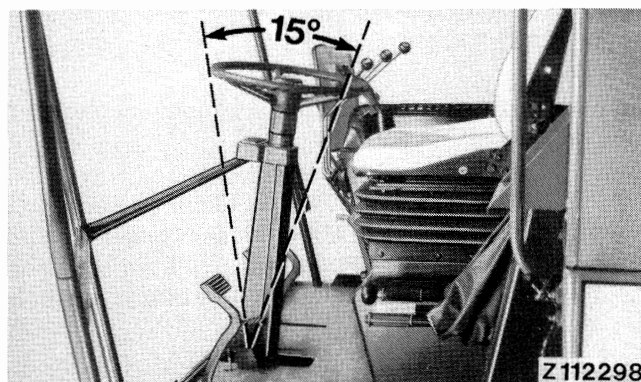
Si la moissonneuse est équipée de pneus gros calibre ou d'un train de chenilles, il convient d'adapter l'échelle en ajustant l'extension (A) (fixation par boulons !).



Z19788-1188AZF-010987

PLAGE DE RÉGLAGE DE LA COLONNE DE DIRECTION

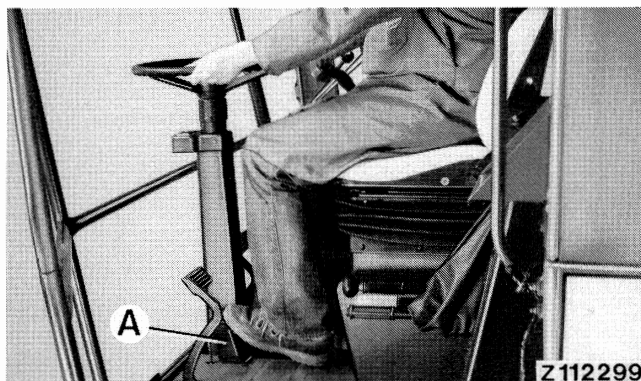
L'inclinaison de la colonne de direction peut être ajustée en continu sur une plage de 15°.



Z112298-1188AZF-010987

RÉGLAGE DE LA COLONNE DE DIRECTION

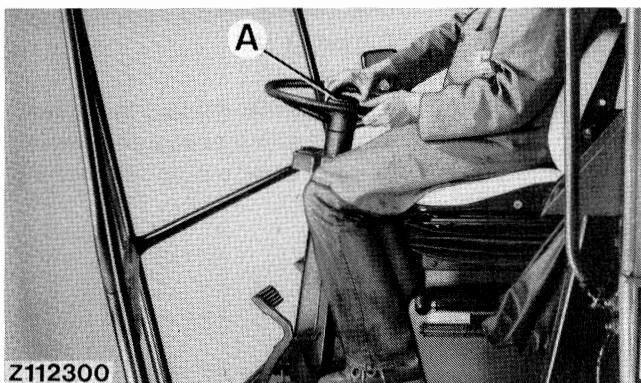
- Appuyer sur le levier de verrouillage (A)
- Placer la colonne de direction dans la position désirée
- Relâcher le levier de verrouillage



Z112299-1188AZF-010987

RÉGLAGE EN HAUTEUR DU VOLANT

- Desserrer la bague de blocage (A)
- Placer le volant à la hauteur désirée
- Resserrer la bague de blocage (A)

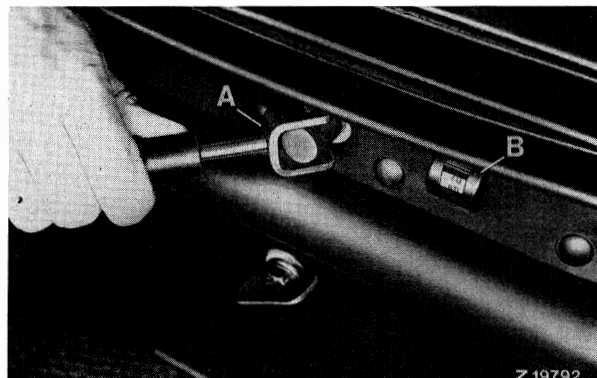


Z112300-1188AZF-010987

ADAPTATION DU SIÈGE AU POIDS DU CONDUCTEUR

Le siège peut être réglé en fonction du poids du conducteur.

Tourner la manivelle (A) jusqu'à ce que l'échelle (B), étalonnée en kilogrammes, indique le poids adéquat.

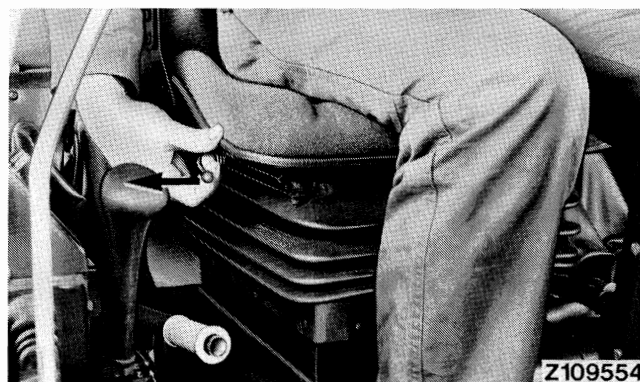


Z19792-1188AZF-010987

RÉGLAGE DU SIÈGE DU CONDUCTEUR

Avancer ou reculer le siège, tout en basculant le levier de verrouillage vers l'extérieur.

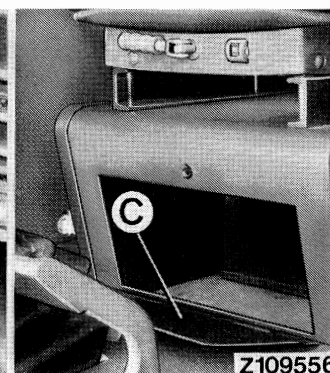
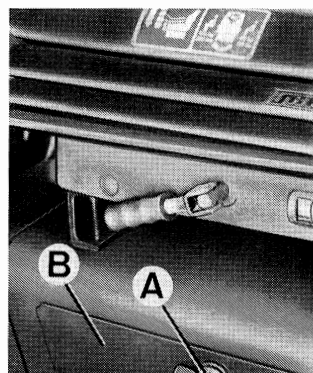
Pour modifier le réglage vertical, soulever l'assise à deux mains (trois crans). Après dépassement du troisième cran, le siège redescend en position basse.



Z109554,Z109555-1188AZF-010987

CASIER DE RANGEMENT DANS LA PARTIE INFÉRIEURE DU SIÈGE

A-Verrou
B-Couvercle
C-Couvercle en position ouverte

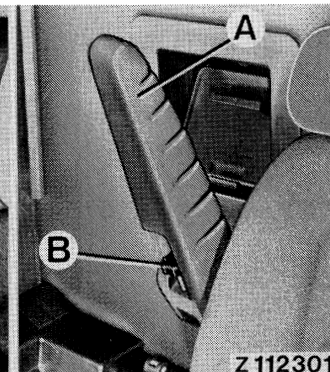
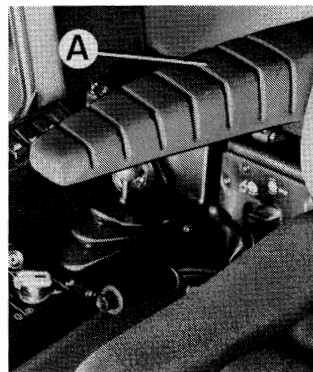


Z109556-1188AZF-010987

RÉGLAGE DES ACCOUDOIRS

Modifier l'inclinaison des accoudoirs (A) au moyen de la vis de réglage (B).

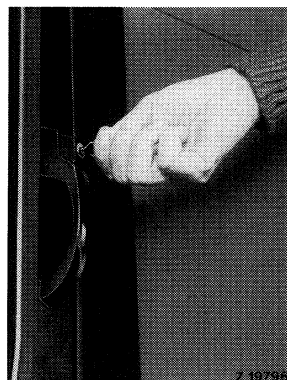
De plus, il est possible de régler la hauteur des accoudoirs au niveau du point d'ancrage.



Z112301-1166AZF-150488

PORTE DE LA CABINE – OUVERTURE

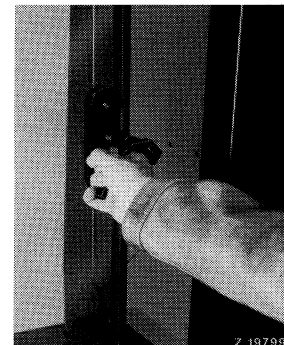
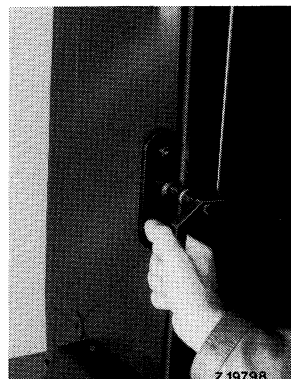
Déverrouiller et ouvrir la porte



Z19796,Z19797-1065AZF-150883

GLACE LATÉRALE

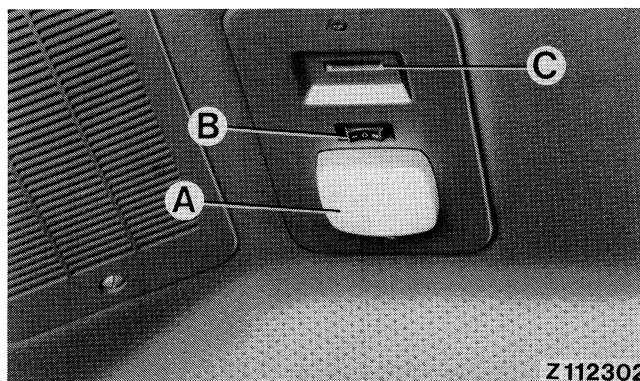
Déverrouiller et ouvrir la glace latérale



Z19798,Z19799-1065AZF-150883

ÉCLAIRAGE INTÉRIEUR

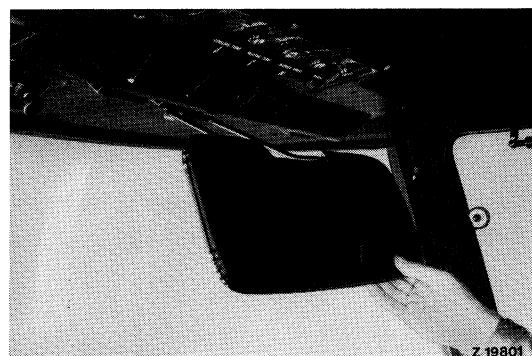
A–Plafonnier
B–Contacteur d'éclairage de la cabine
C–Éclairage du tableau de bord



Z112302-1188AZF-010987

PARE-SOLEIL

À ajuster selon les besoins



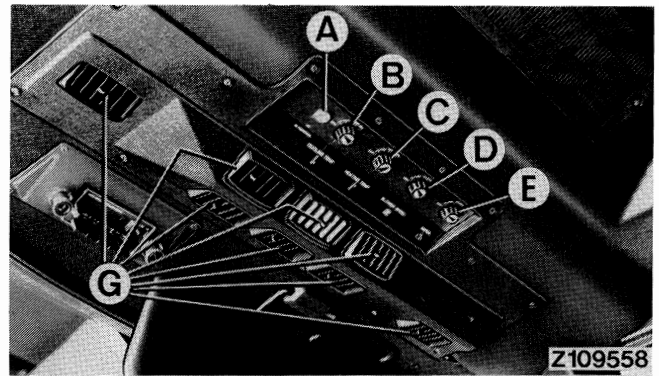
Z19801-1065AZF-150883

ÉLÉMENTS DE COMMANDE DE LA CABINE

La cabine comporte différents éléments de commande affectés au chauffage, à la ventilation, à la climatisation, etc.

A-Témoin (disjoncteur de climatisation)
B-Bouton de réglage de la température (climatisation)
C-Chauffage
D-Contacteur de ventilation

E-Essuie-glace
-1ère position: essuie-glace supérieur
-2ème position: essuie-glace inférieur (option)
G-Buses d'aération orientables (8)



Z109558-1166AZF-150488

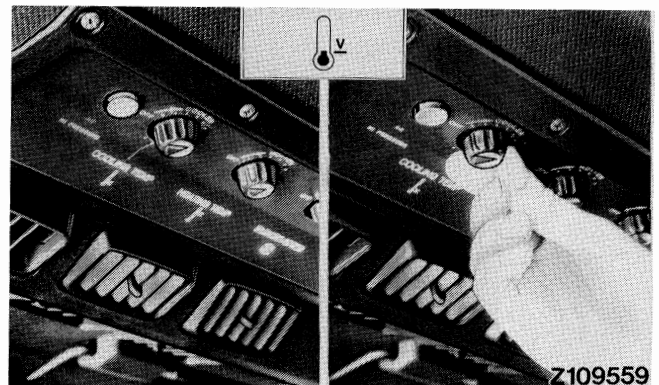
CLIMATISATION

Il est impératif d'enclencher la soufflante avant de mettre en marche la climatisation.

Ajuster la température désirée au moyen du bouton de commande de la climatisation.

OFF = ARRÊT
COOLER = PLUS FROID

IMPORTANT: Faire fonctionner la climatisation plusieurs fois par an, également en période froide, afin que ses pièces mobiles soient lubrifiées.



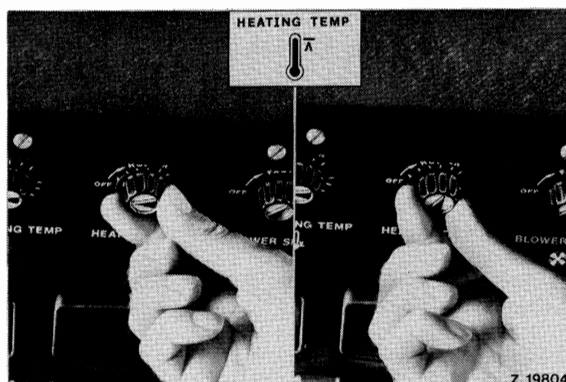
Z109559-1166AZF-070191

CHAUFFAGE

Ajuster la température désirée au moyen du bouton de commande de chauffage.

Lorsque le chauffage fonctionne, il convient de toujours enclencher la soufflante que l'on pourra ajuster selon ses besoins.

OFF = ÉTEINT
HOTTER = PLUS CHAUD



Z19804-1065AZF-150883

ROBINET DE CHAUFFAGE

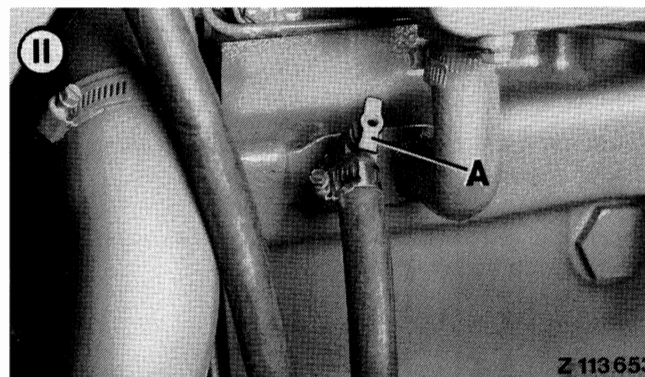
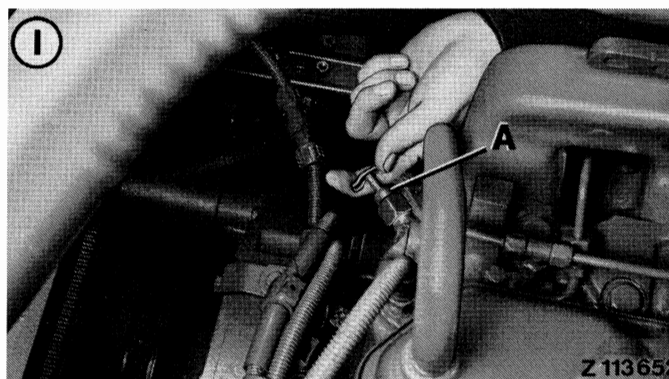
Durant l'été, fermer le robinet (A) pour isoler le chauffage du circuit d'eau de refroidissement du moteur.

Rouvrir le robinet à la saison froide.

A-Robinet de chauffage

I-Robinet de chauffage
1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII,
1174SII Hydro/4, 1177SII

II-Robinet de chauffage
1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4



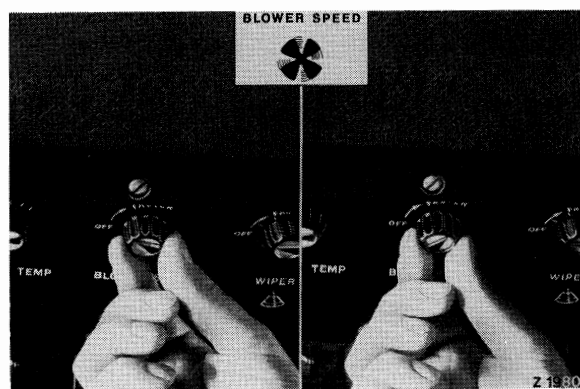
Z113652,Z113653-1166AZF-070191

ENCLenchement DE LA SOUFFLANTE

Le contacteur de la soufflante comporte trois positions, qui correspondent à trois régimes de ventilation, permettant de maintenir la cabine en état de surpression. Tourner le contacteur dans le sens horaire, le cas échéant, jusqu'au régime maximum.

IMPORTANT: Toujours enclencher la soufflante lorsqu'on fait fonctionner le chauffage ou la climatisation.

OFF = ÉTEINT
FASTER = PLUS RAPIDE

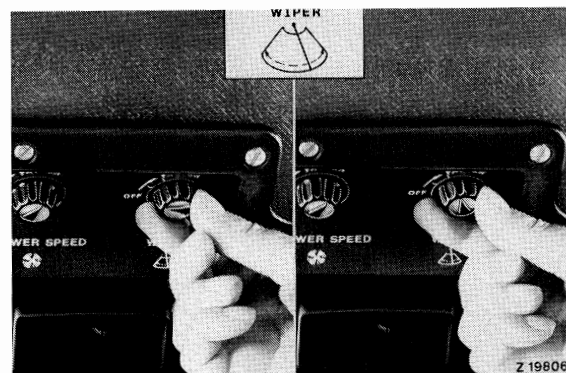


Z19805-1065AZF-150883

ESSUIE-GLACE

Le contacteur d'essuie-glace est à deux positions:

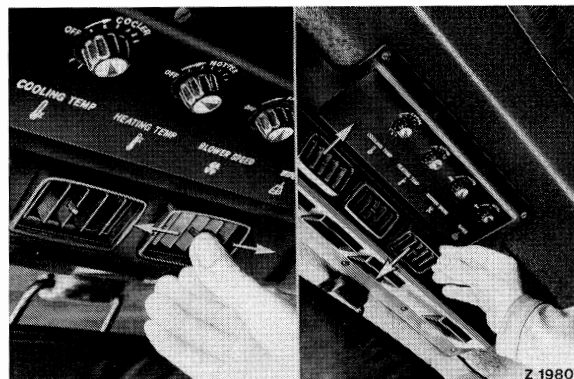
- 1ère position: essuie-glace supérieur
- 2ème position: essuie-glace inférieur (option)



Z19806-1166AZF-150488

BUSES D'AÉRATION ORIENTABLES

Orienter les lamelles des buses d'aération de manière à empêcher l'embuage des glaces.

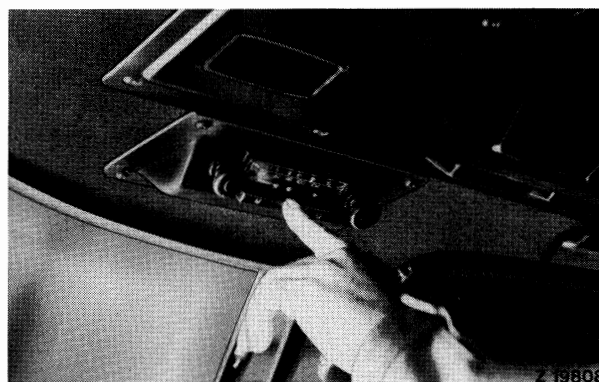


Z19807-1065AZF-150883

RADIO – ÉQUIPEMENT OPTIONNEL

La moissonneuse-batteuse peut être équipée d'un poste de radio.

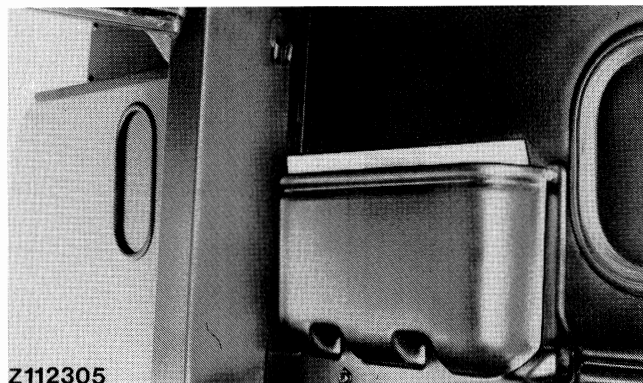
Respecter les prescriptions d'utilisation du fabricant



Z19808-1065AZF-150883

CASIER DE RANGEMENT

La paroi arrière de la cabine comprend un casier de rangement dont la partie droite peut recevoir le livret d'entretien de la machine.



Z112305-1188AZF-010987

Éclairage et signalisation

CONTACTEUR DE DÉMARRAGE – POSITIONS

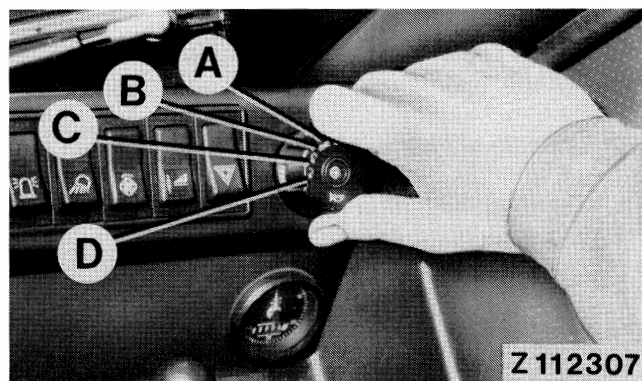
A–Tous les circuits sont débranchés
B–Tous les circuits sont sous tension
C–Démarrage



Z109562,Z112306-1188AZF-010987

COMMUTATEUR D'ÉCLAIRAGE

A–Feux éteints
B–Lanternes
C–Feux de croisement
D–Feux de route

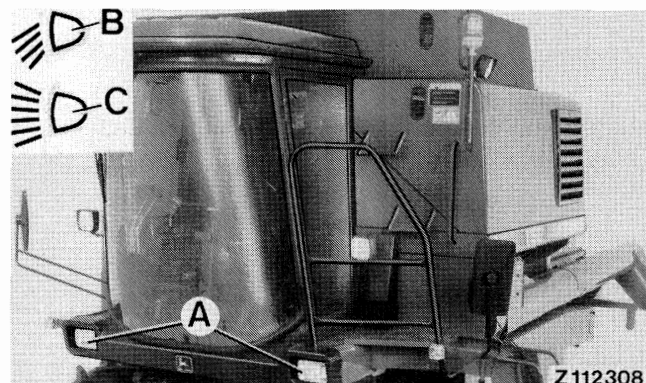


Z112307-1188AZF-010987

PHARES AVANT

Les phares avant sont dotés de feux de croisement et de feux de route.
Passer en feux de croisement à l'approche d'un usager venant en sens inverse.

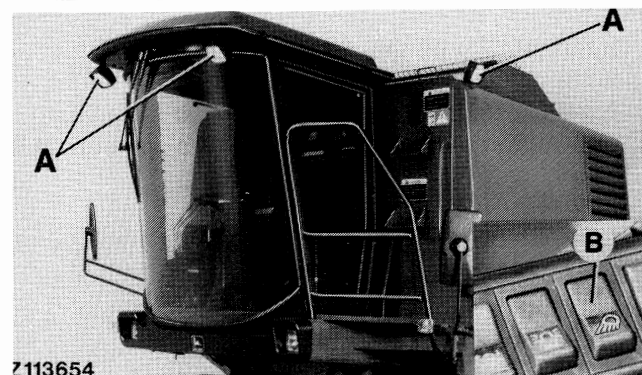
A–Phares
B–Feux de croisement
C–Feux de route



Z112308-1188AZF-010987

PROJECTEURS DE TRAVAIL (option)

Les projecteurs de travail (A) sont commandés par l'intermédiaire du contacteur (B).



Z113654-1166AZF-150488

CLIGNOTANTS ET FEUX DE POSITION AVANT

Feux de position

Ils s'allument en même temps que les lanternes, les feux de croisement ou les feux de route.

Clignotants

Ils s'allument lorsqu'on actionne le contacteur correspondant.



Z112310-1188AZF-000987

CLIGNOTANTS ARRIÈRE, FEUX ARRIÈRE ET FEUX STOP

Clignotants arrière

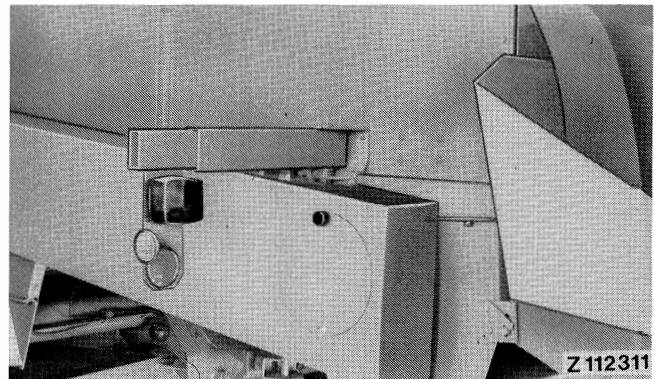
Ils s'allument lorsqu'on actionne le contacteur (vers la gauche ou la droite).

Feux arrière

Ils sont commandés par le contacteur d'éclairage et sont allumés, quelle que soit la position de celui-ci.

Feux stop

Lorsque le contact est mis, ils s'allument dès qu'on actionne la pédale de frein.

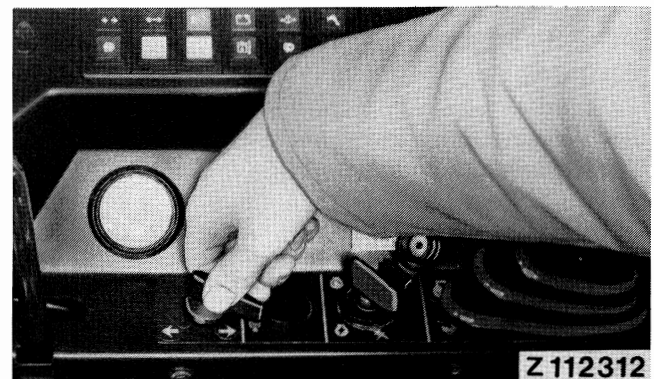


Z112311-1188AZF-010987

CONTACTEUR DE CLIGNOTANTS

Lors de la conduite sur route, se servir des clignotants conformément aux prescriptions du code de la route.

NOTE: Le contacteur ne revient pas automatiquement en position de repos.

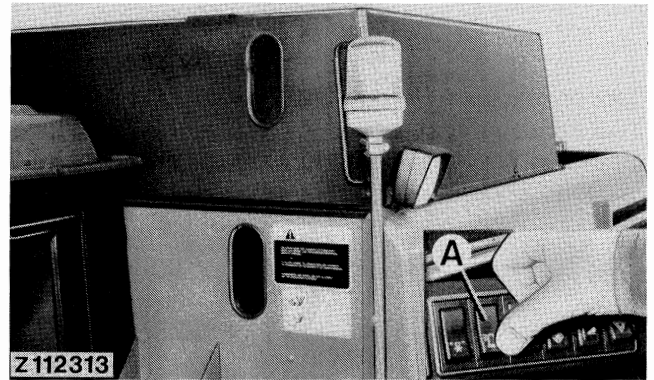


Z112312-1166AZF-150488

GYROPHARES POUR LA CIRCULATION SUR ROUTE

Dans certains pays, il est obligatoire d'utiliser des gyrophares pour la circulation sur route.

Allumer les gyrophares au moyen du contacteur (A).

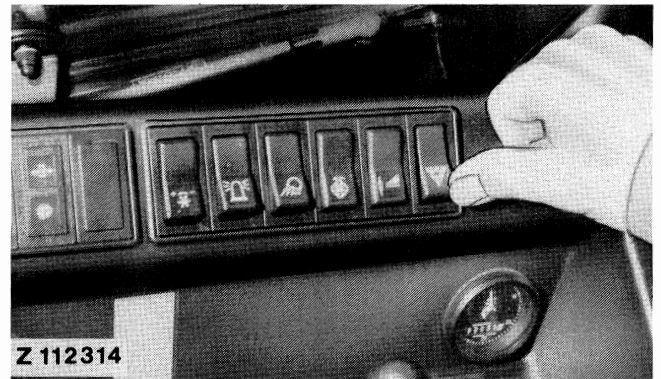


Z112313-1188AZF-010987

UTILISATION DES FEUX DE DÉTRESSE

Dans certains pays, il est obligatoire d'allumer les feux de détresse, dès que la machine doit s'arrêter pour une raison inhabituelle sur le bord de la route.

Allumer les feux de détresse au moyen du contacteur prévu à cet effet.



Z112314-1188AZF-010987

AVERTISSEUR SONORE

L'avertisseur se fait entendre lorsqu'on appuie sur le commutateur éclairage/avertisseur.



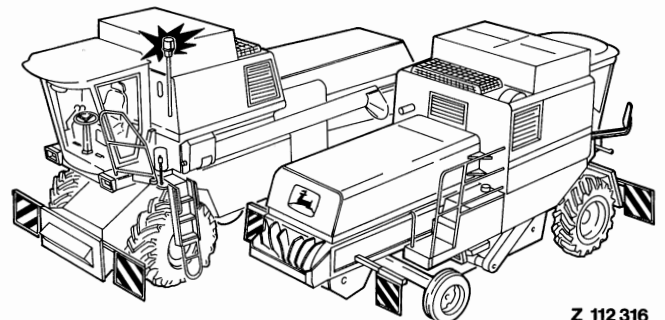
ATTENTION: Pour des raisons de sécurité, il est recommandé d'actionner l'avertisseur sonore avant de mettre la machine en marche.



Z112315-1188AZF-010987

PANNEAUX DE SIGNALISATION

Les moissonneuses-batteuses de plus de 3 m (10 ft) de large, circulant sur route en vertu d'une autorisation spéciale, doivent être équipées de panneaux de signalisation à l'avant et à l'arrière.



Z 112 316

Z112316-1188AZF-000987

Avertisseurs et dispositifs de contrôle

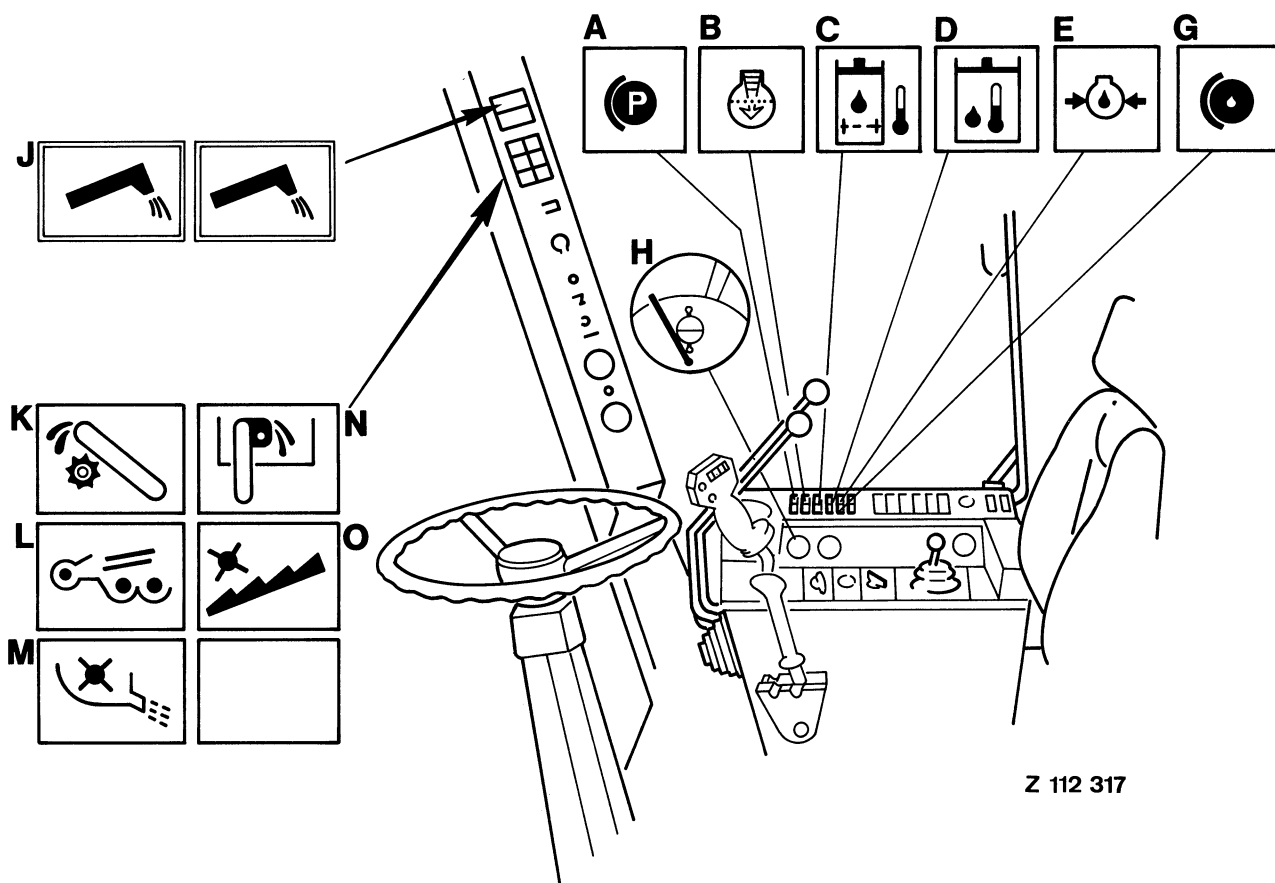
COMBINÉS VOYANT/SIGNAL SONORE – GÉNÉRALITÉS

Les principaux organes dont dépendent le bon fonctionnement et la sécurité de la moissonneuse-batteuse, sont reliés à des voyants associés à un dispositif d'alarme; ils sont donc doublement protégés.

Si le son continu et pénétrant du vibreur se fait entendre lorsque la moissonneuse-batteuse est en service, il y a dérangement à l'organe relié au voyant concerné.

WARNOM-1065AZF-311084

COMBINÉS VOYANT/SIGNAL SONORE – LISTE



Z 112 317

A-Frein à main
(un rapport étant engagé)
B-Filtre à air
C-Filtre à huile hydraulique, température de l'huile hydraulique
D-Température de l'huile du système hydrostatique

E-Pression d'huile moteur
G-Réservoir de liquide de frein
H-Température du liquide de refroidissement (lorsque l'aiguille passe en zone rouge)
J-Trémie pleine (5 s)

K-Surveillance de l'élévateur d'otons
L-Surveillance du caisson sasseur
M-Surveillance du régime du broyeur (option)
N-Surveillance de l'élévateur de grain
O-Surveillance des secoueurs

Z112317-1166AZF-150488

DISPOSITIFS DE CONTRÔLE DU BOÎTIER DES INSTRUMENTS

A—Pas de pression d'huile moteur

- Arrêter immédiatement le moteur
- Remédier au dérangement

B—Frein à main serré (un rapport étant engagé)

- Desserrer le frein

C—Filtre à air encrassé ou bouché

- Nettoyer l'élément
- Au besoin, désobstruer

D—Filtre à huile hydraulique bouché

- Changer le filtre

– Huile hydraulique trop chaude (lorsque le témoin reste allumé moteur en marche)

- Arrêter le moteur: remédier à la panne

E—Huile du système hydrostatique trop chaude

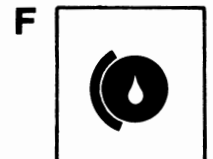
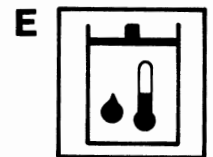
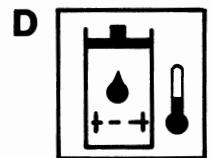
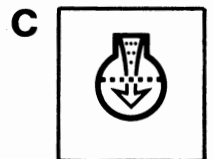
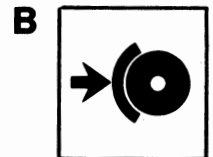
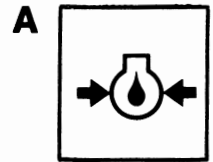
- Choisir un rapport inférieur pour améliorer l'efficacité de la transmission hydrostatique

F—Réserve de liquide de frein insuffisante

- Faire l'appoint
- Remédier à une fuite éventuelle

G—Liquide de refroidissement moteur trop chaud (aiguille en zone rouge)

- Faire tourner quelques instants le moteur sans charge; si la température ne baisse pas, arrêter le moteur et rechercher la cause du dérangement



Z 113655

DISPOSITIF DE CONTRÔLE DU PANNEAU DE CONTRÔLE

Trémie pleine – lumière rouge

– Vider la trémie

(le vibreur se fait entendre pendant 5 s)

Chute de régime d'un des organes surveillés par le
dispositif de contrôle des régimes

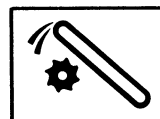
– Stopper le mécanisme de battage et remédier au dé-
rangement à l'organe signalé

A–Trémie pleine
B–Élévateur d'otons
C–Entrainement du caisson sasseur
D–Broyeur (option)
E–Élévateur de grain
G–Secoueurs

A



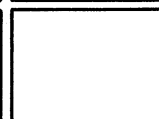
B



C



D



E

G

Z 112 319

*NOTE: Pour plus de détails, se reporter ci-après au
module "Dispositif de contrôle des régimes".*

DISPOSITIF DE CONTRÔLE DES RÉGIMES – GÉNÉRALITÉS

Le dispositif de contrôle des régimes du panneau de contrôle signale des dérangements: il y a allumage des témoins et un son continu et pénétrant se fait entendre.

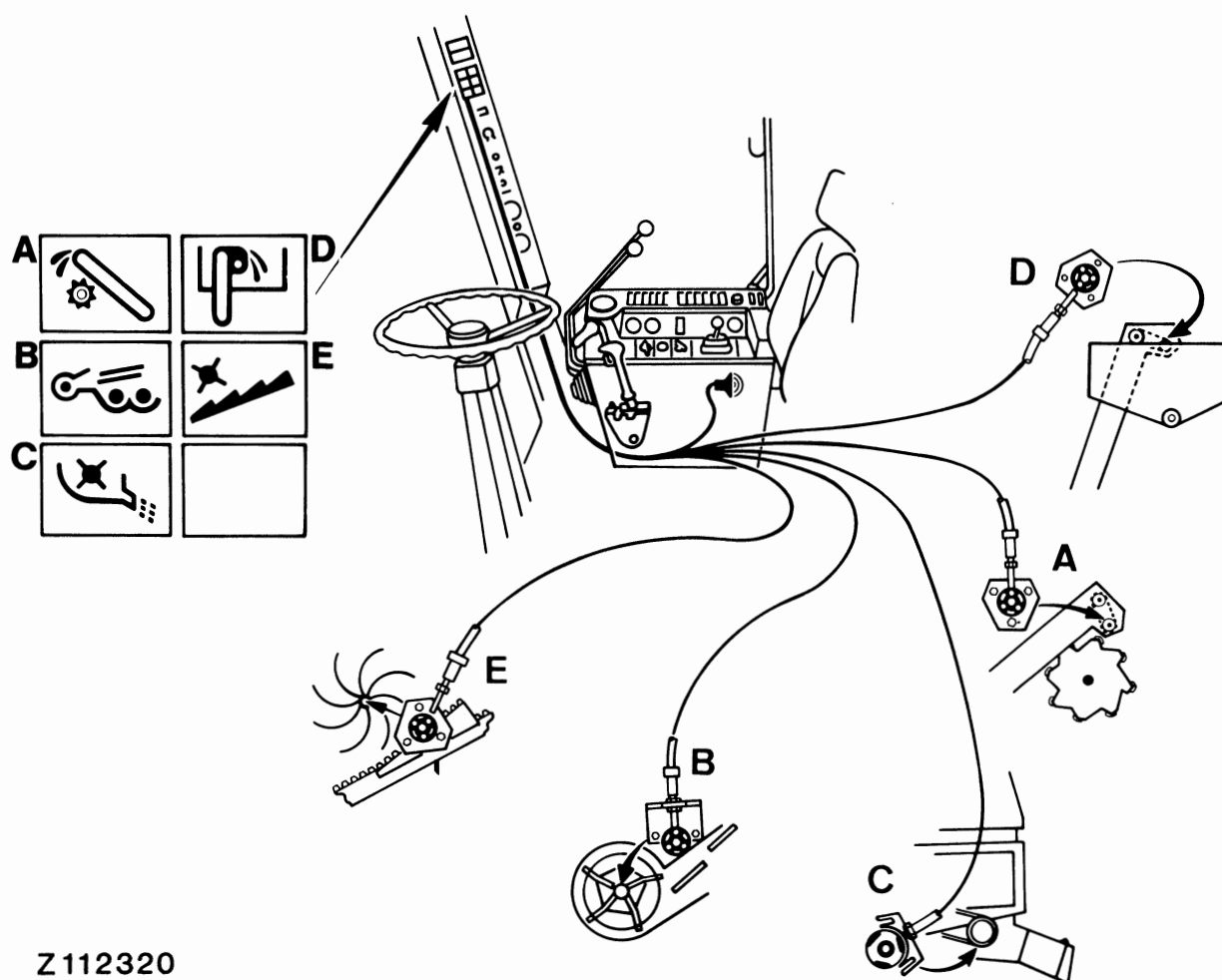
Lorsque le moteur est arrêté, que les circuits sont sous tension et que les organes de battage sont enclenchés, tous les quatre ou cinq témoins doivent être allumés, et le signal sonore doit se faire entendre.

Lorsque le moteur tourne au régime maximum à vide et que les organes de battage sont enclenchés, tous les témoins doivent être éteints, et le vibreur doit rester silencieux.

Lorsqu'on réduit le régime moteur, les organes de battage étant enclenchés, le témoin du broyeur doit s'allumer le premier. Les témoins des élévateurs, du ventilateur (suivant la position du variateur du ventilateur) et des secoueurs s'allument en deuxième lieu.

WARNOM-1166AZF-150488

DISPOSITIF DE CONTRÔLE DES RÉGIMES – ORGANES SURVEILLÉS



Z 112320

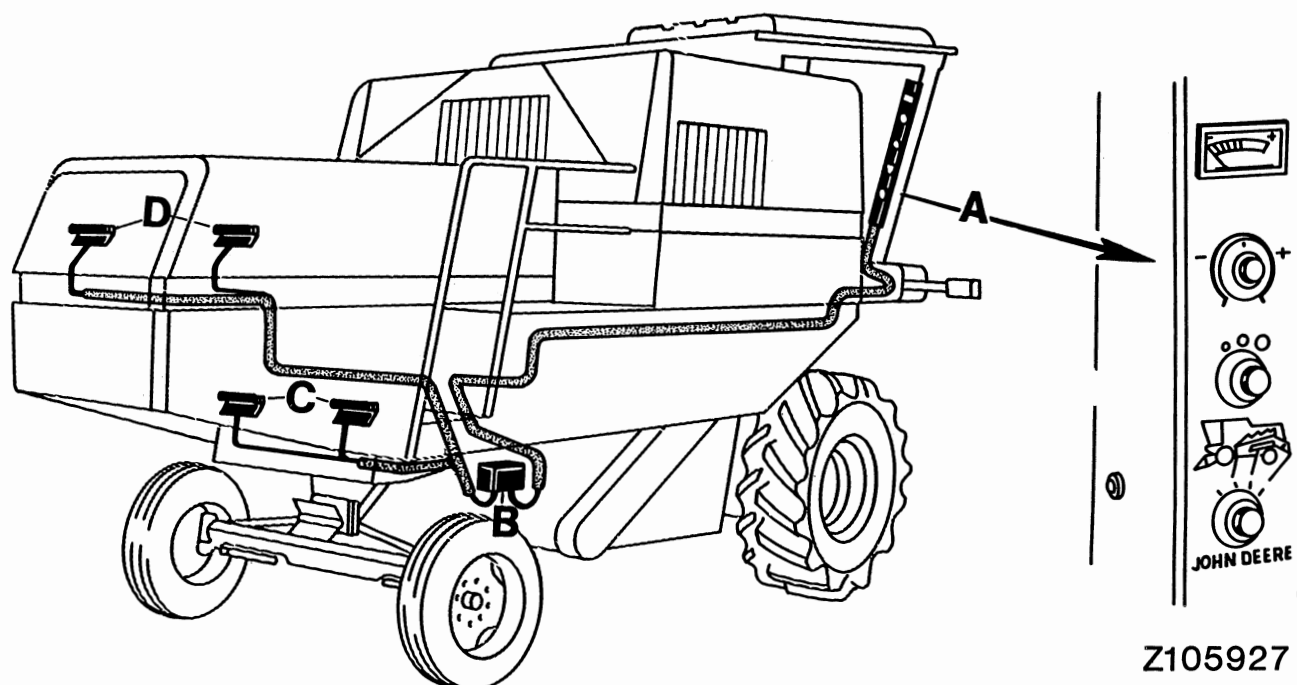
A—Élévateur d'otons
B—Entraînement du caisson sasseur

C—Broyeur (option)
D—Élévateur de grain

E—Secoueurs

Z112320-1166AZF-150488

DISPOSITIF DE CONTRÔLE DU RENDEMENT



Z105927

Éléments du dispositif de contrôle du rendement

A—Appareil de contrôle

B—Préamplificateur

C—Capteurs du caissonasseur

D—Capteurs des secoueurs

Généralités

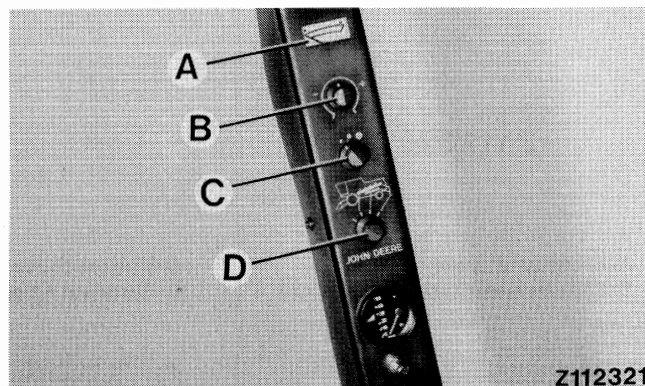
Le dispositif de contrôle du rendement enregistre la quantité de grain passant au niveau des capteurs installés sur les secoueurs et le caissonasseur, tout en tenant compte du type de grain récolté. L'aiguille indique les variations (majoration ou diminution) du taux de perte, mais ne les exprime pas en kg/ha, % ou autres unités de mesure. Le conducteur doit d'abord régler la moissonneuse-batteuse et la plate-forme de coupe de façon à

avoir, compte-tenu des conditions de travail, un minimum de pertes; il doit ensuite calibrer le dispositif de contrôle en fonction du réglage (voir "Dispositif de contrôle du rendement – Réglages"). Le dispositif de contrôle permet au conducteur d'obtenir dans la plage qu'il a déterminée, un rendement maximum. L'aiguille du dispositif indique si la vitesse de déplacement est à augmenter ou à diminuer.

Z105927-1188AZF-010987

Appareil de contrôle

- A—Indicateur
- B—Potentiomètre
- C—Commutateur de choix de la taille des grains
- D—Commutateur de sélection des capteurs



Z112321

Z112321-1188AZF-010987

COMPTEUR DE SURFACE (option)

Le compteur de surface 1100 a plusieurs fonctions, réparties sur deux blocs.

Bloc 1:

- temps
- surface
- vitesse (km/h)

Bloc 2:

- temps
- mètres

Les blocs ne peuvent être consultés que séparément.

Tant qu'un bloc est appelé, toutes les fonctions en sont calculées, et non seulement celle présentement affichée. Par exemple, la vitesse est visualisée tandis que la surface et le temps continuent à être enregistrés.

En cas de panne de courant, toutes les entrées et données sont mémorisées.



Z118723

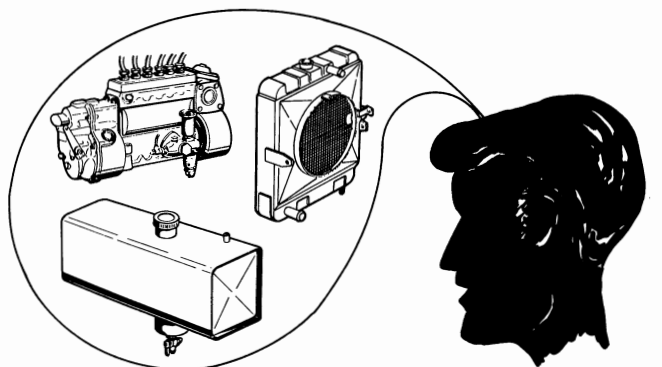
Z118723-1166AZF-160790

Vérifications avant la mise en marche

VÉRIFICATIONS QUOTIDIENNES

Avant la mise en marche du moteur, vérifier:

- le moteur
- le circuit de refroidissement
- le système hydraulique
- l'alimentation



Z 19821A

Z19821A-1065AZF-311084

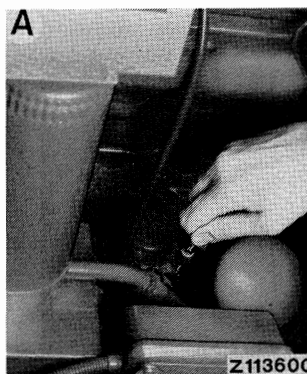
NIVEAU D'HUILE MOTEUR

Ne pas mettre en marche le moteur si le niveau d'huile se situe sous le repère inférieur de la jauge.

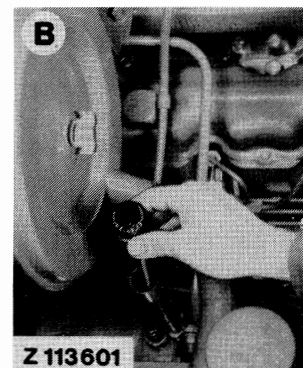
Le niveau doit toujours se situer entre les repères supérieur et inférieur. Veiller à ce que la machine soit garée à l'horizontale lors de la vérification du niveau.

A—Jauge d'huile moteur
(1166SII, 1166SII Hydro/4,
1174SII, 1174SII Hydro/4,
1177SII)

B—Jauge d'huile moteur
(1177SII Hydro/4,
1188SII Hydro/4)



Z113600

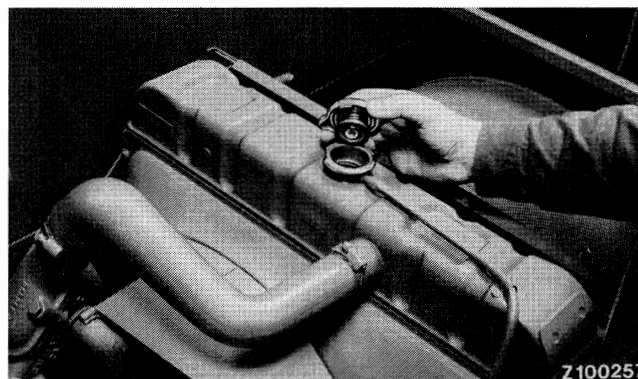


Z 113601

Z113600,Z113601-1166AZF-070191

NIVEAU DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

Retirer le bouchon du radiateur. Le niveau de liquide doit être à environ 20 – 30 mm (25/32 – 1-3/16 in) sous le bord supérieur du réservoir d'eau.



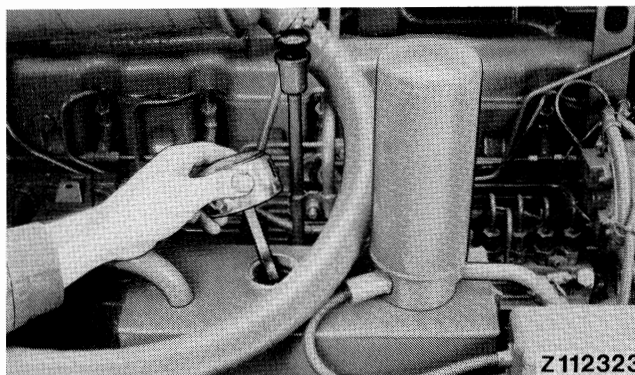
Z100257

Z100257-1166AZF-150488

NIVEAU DE LIQUIDE HYDRAULIQUE

Rétracter tous les vérins hydrauliques et abaisser la plate-forme de coupe au sol.

Le niveau de liquide doit se trouver entre le repère supérieur et le repère inférieur.

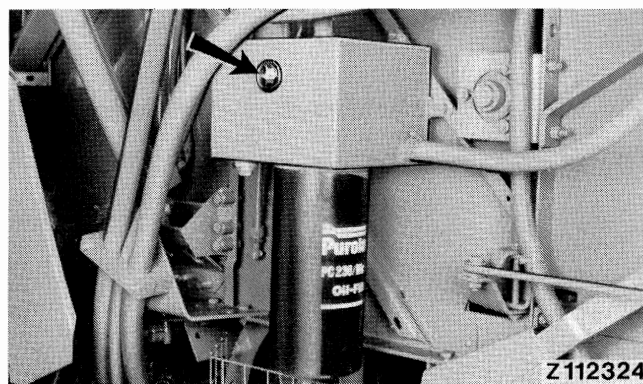


Z112323

Z112323-1166AZF-150488

NIVEAU D'HUILE DANS L'UNITÉ HYDROSTATIQUE

Le niveau d'huile doit être visible dans le regard.



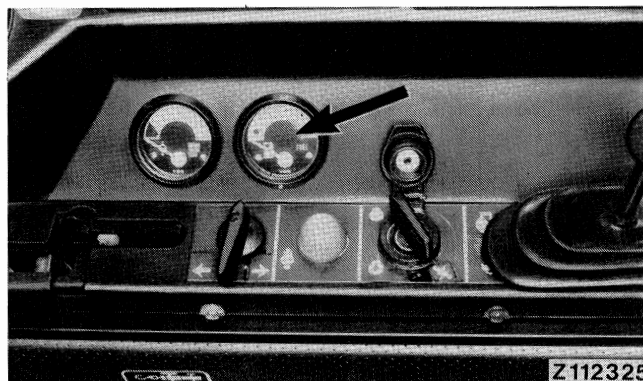
Z112324

Z112324-1166AZF-150488

NIVEAU DE COMBUSTIBLE

Mettre le contact et lire le niveau indiqué par la jauge à combustible.

– Faire le plein.



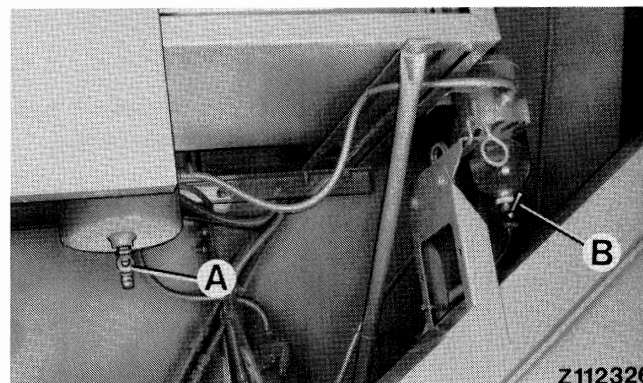
Z112325

Z112325-1188AZF-010987

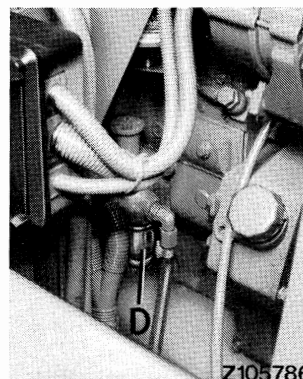
ALIMENTATION

Purger l'eau éventuellement contenue dans le système, au niveau du:

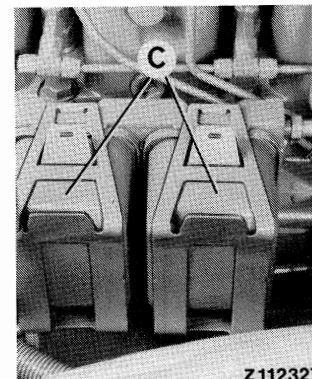
- A-Puits de décantation du réservoir
- B-Séparateur d'eau
- C-Filtre à combustible
- D-Regard de la pompe d'alimentation mécanique (1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)



Z112326



Z105786

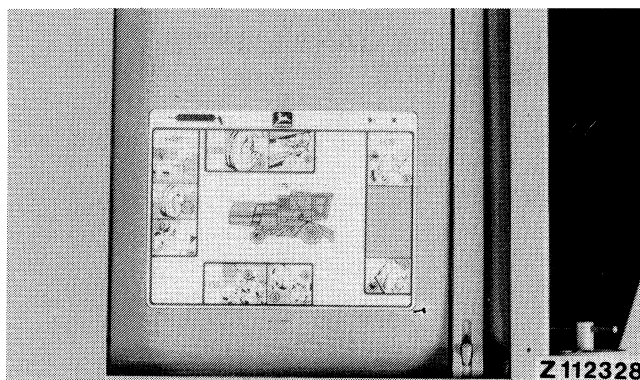


Z112327

Z112326,Z112327,Z105786-1166AZF-160790

GRAISSAGE

Procéder conformément au plan de graissage.

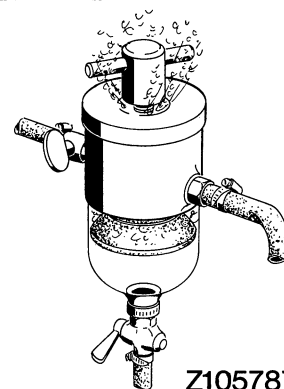


Z 112328

Z112328-1188AZF-010987

APRÈS UN REMISAGE ASSEZ LONG

Purger le système d'alimentation.
Cf. "Entretien – Alimentation".

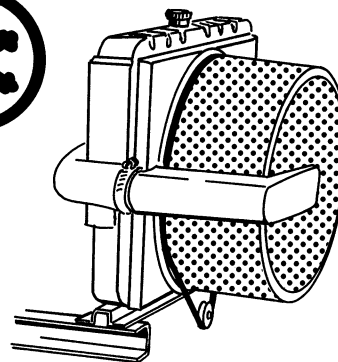
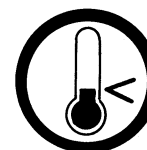


Z105787

Z105787-1065AZF-311084

DURANT LA SAISON FROIDE

S'assurer, avant de mettre en marche le moteur, que l'entraînement du tamis rotatif n'est ni gelé ni enneigé.



Z 100221

Z100221-1055AZF-150883

Fonctionnement du moteur

PRÉCAUTIONS AVANT MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR

Sécurité



ATTENTION: Avant de lancer le moteur, toujours s'assurer que personne ne se trouve aux abords immédiats de la machine. Ne jamais faire tourner le moteur dans un local clos.

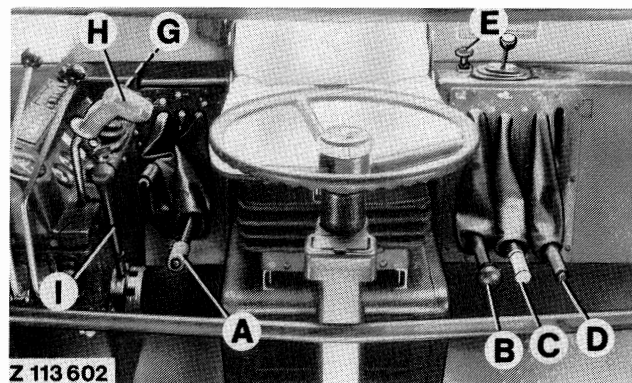


Z19828

Z19828-1188AZF-010987

Position des leviers de commande

- Serrer le frein à main (A).
- Débrayer le levier de débrayage (B) de la plate-forme de coupe.
- Débrayer le levier de commande (C) des organes de battage.
- Débrayer le levier de commande (D) de la vis de vidange.
- Enfoncer le poussoir (E) de la tirette d'arrêt
- Mettre le levier de réglage de la vitesse de déplacement (H) de la transmission hydrostatique au point mort.
- Mettre le levier de vitesses (I) au point mort



- A–Levier de frein à main
- B–Levier de commande de la plate-forme de coupe
- C–Levier de commande des organes de battage
- D–Levier de commande de la vis de vidange
- E–Poussoir de la tirette d'arrêt
- G–Manette d'accélération
- H–Levier de réglage de la vitesse de déplacement – Transmission hydrostatique
- I–Levier de vitesses

Z113602-1166AZF-150488

Mise sous tension des circuits électriques

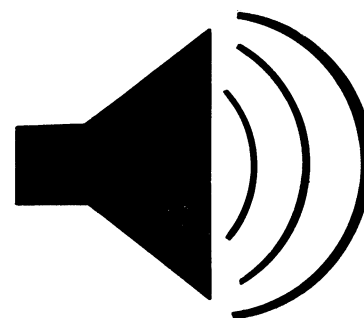
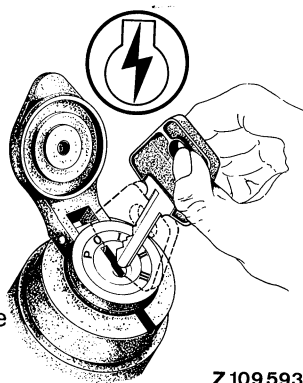
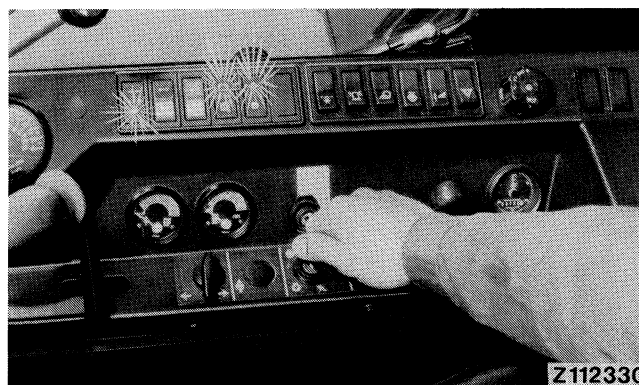
Introduire la clé de contact dans son contacteur et la tourner en position I; les témoins suivants s'allument:

- Témoin de charge
- Témoin de pression d'huile moteur
- Témoin de frein à main (si un rapport est engagé)

De plus, le signal sonore d'indication de défaillance retentit si:

- la pression d'huile moteur est insuffisante
- le frein à main est serré et un rapport est engagé
- la température du liquide de refroidissement est trop élevée
- la température de l'huile du système hydrostatique est trop élevée (transmission hydrostatique uniquement)
- le réservoir de liquide de frein n'est pas suffisamment rempli
- le filtre à air est obstrué

Le signal sonore est également associé à l'avertisseur de bourrage.



LANCEMENT DU MOTEUR

Débrayer à fond.

Mettre la clé de contact en position III, en passant par les positions I et II. Le moteur tourne alors au régime du démarreur.

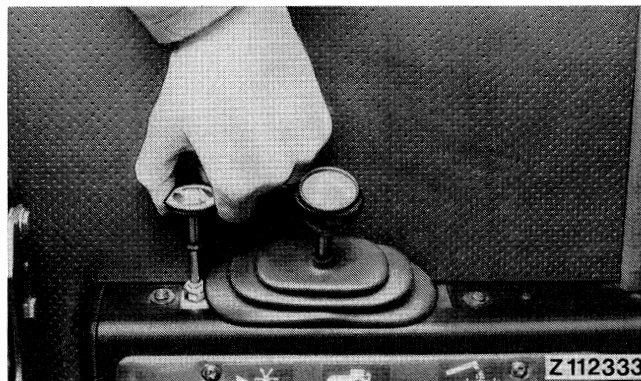
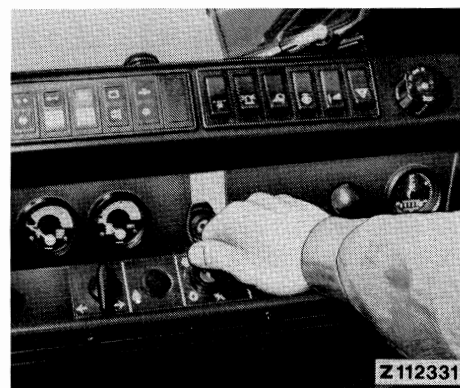
NOTE: Si la température ambiante est inférieure à 5°C (40°F), actionner le dispositif d'aide au démarrage par temps froid.

Si la clé est ramenée en position I avant que le moteur ne démarre, attendre que le moteur ne tourne plus avant de procéder à un nouvel essai.

Ne jamais laisser la clé plus de 30 sec. d'affilée en position III.

IMPORTANT: Si le moteur ne démarre pas au bout de 30 sec., attendre au moins 2 min avant de procéder à un nouvel essai de démarrage – ne jamais effectuer plus de quatre essais de démarrage consécutifs.

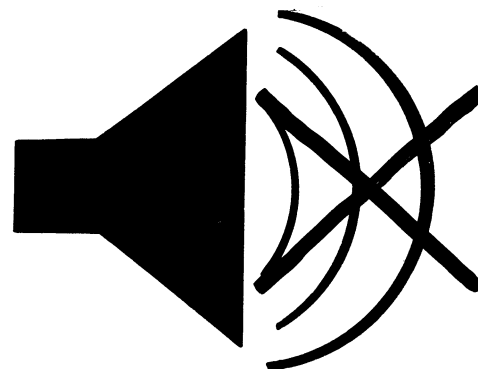
NOTE: Si le moteur n'a pas tourné pendant une période assez longue, sortir la tirette d'arrêt (uniquement 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4). Faire tourner le moteur au démarreur jusqu'à ce que le témoin de pression d'huile moteur s'éteigne.



PRÉCAUTIONS APRÈS LE LANCEMENT DU MOTEUR

Signal sonore de défaillance

Après le démarrage du moteur, tous les signaux sonores de défaillance doivent s'arrêter – dans le cas contraire, déterminer la cause de l'incident et la supprimer.

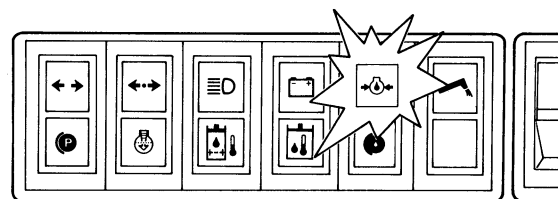


Z 35632

Z35632-1188AZF-010987

Contrôle de la pression d'huile

Immédiatement après le démarrage du moteur, s'assurer que le témoin rouge de pression d'huile s'éteint. Dans le cas contraire, arrêter immédiatement le moteur et remédier à la défaillance.



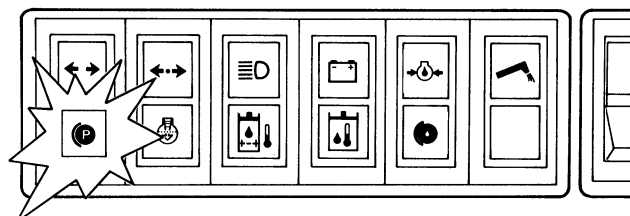
Z 112 334

Z112334-1188AZF-010987

Autres témoins lumineux

Après le démarrage du moteur, tous les témoins lumineux doivent s'éteindre.

NOTE: Le témoin de frein à main ne s'éteint que lorsque le frein à main a été desserré. Si d'autres témoins lumineux restent allumés, en déterminer la cause et remédier aux défaillances.



Z 112 335

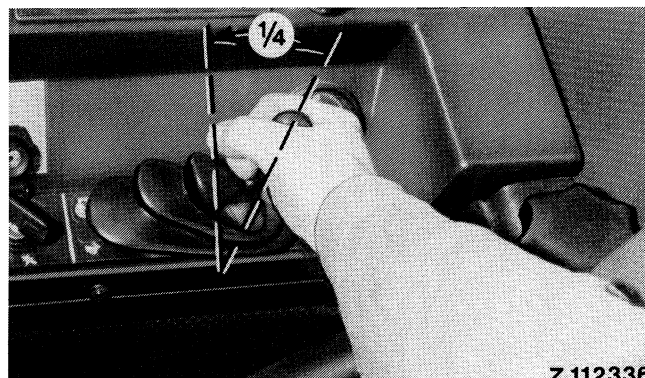
Z112335-1188AZF-010987

Température de service du moteur

Dès que le moteur est lancé, déplacer le levier d'accélération sur un quart de sa course vers la position "lièvre", ce qui correspond à environ 1500 tr/min.

Si le moteur est froid, le faire chauffer 1 à 2 minutes à ce régime. Par temps froid, prolonger cette durée jusqu'à 2 à 4 minutes.

IMPORTANT: Ne jamais laisser tourner le moteur à vide plus de 5 minutes.



Z 112336

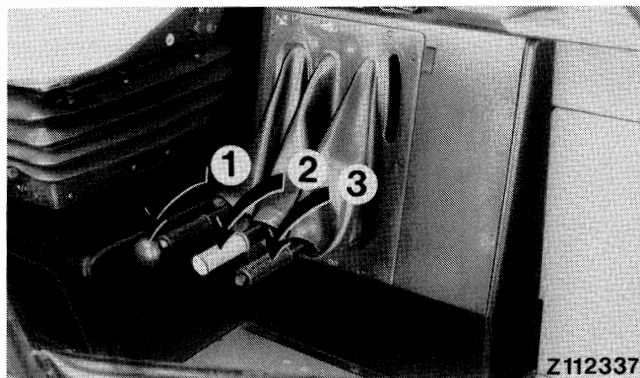
Z112336-1188AZF-010987

ARRÊT DU MOTEUR

IMPORTANT: Ne jamais arrêter brusquement un moteur tournant à plein régime.

Débrayer les organes entraînés

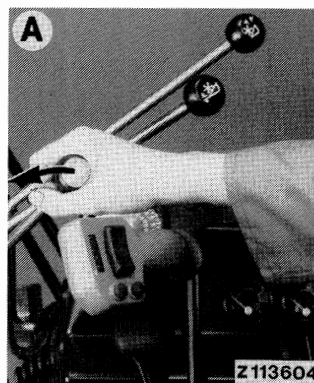
1. Plate-forme de coupe
2. Organes de battage
3. Vis de vidange de la trémie



Z112337-1188AZF-010987

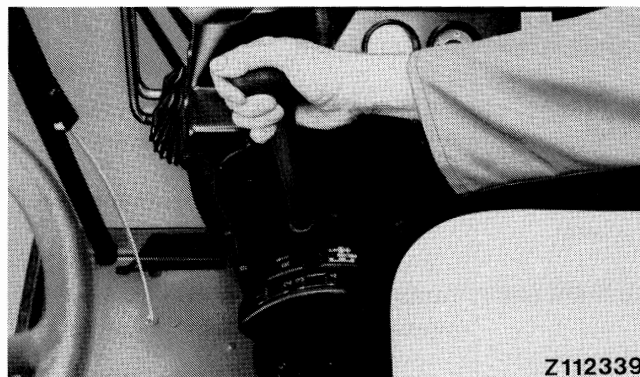
Abaissier la plate-forme de coupe

A-1166SII, 1166SII Hydro/4,
1174SII, 1174SII Hydro/4
B-1177SII, 1177SII Hydro/4,
1188SII Hydro/4



Z113604,Z113605-1166AZF-070191

Mettre le levier de vitesses au point mort



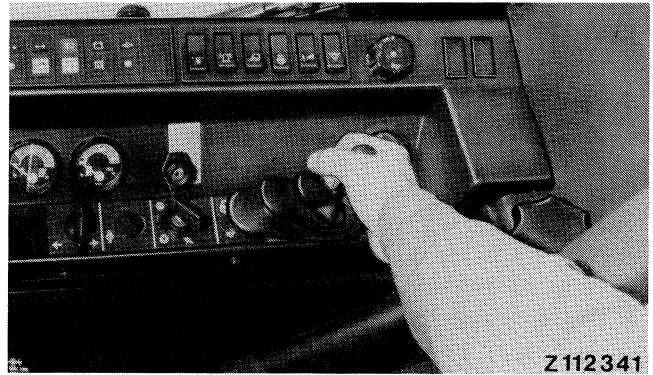
Z112339-1188AZF-010987

Mettre le levier de réglage de la vitesse de déplacement (transmission hydrostatique) au point mort



Z112340-1188AZF-010987

Amener le levier d'accélération en position "tortue" (ralenti).

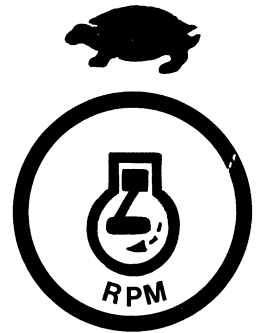


Z112341

Z112341-1188AZF-010987

Refroidissement du moteur

Avant d'arrêter définitivement le moteur, le laisser tourner 2 à 3 minutes au ralenti pour en refroidir tous les éléments importants.



Z 19842

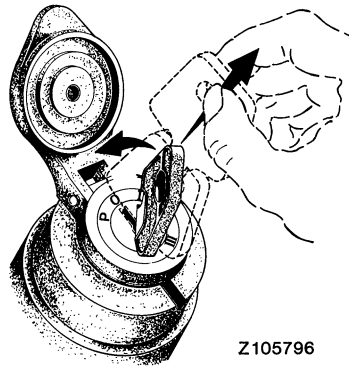
Z19842-1065AZF-150883

Arrêt du moteur

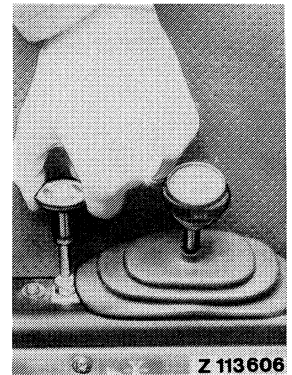
– 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII: tourner la clé de contact en position "0"

– 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4: sortir la tirette d'arrêt

IMPORTANT: Toujours retirer la clé de contact avant de descendre de la machine.



Z105796



Z 113606

Z105796,Z113606-1166AZF-070191

CALAGE DU MOTEUR

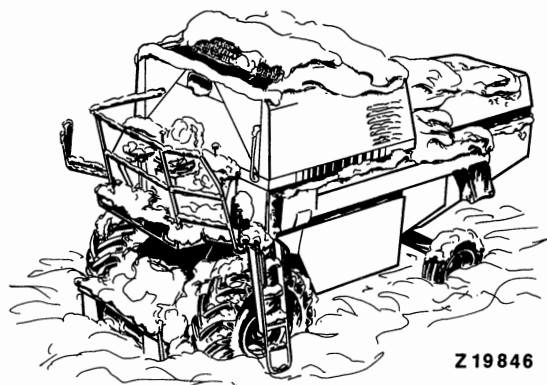
IMPORTANT: Si le moteur cale à chaud, le remettre immédiatement en marche pour éviter une accumulation de chaleur au niveau des pièces vitales. Laisser tourner le moteur 1 à 2 minutes avant de l'arrêter définitivement.

MOTOROM-1188AZF-010987

UTILISATION PAR TEMPS FROID

Généralités

L'utilisation de la moissonneuse-batteuse durant la saison froide nécessite un certain nombre de précautions.



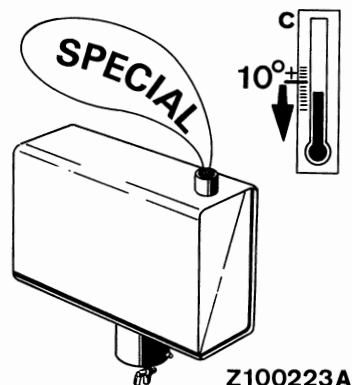
Z 19846

Z19846-1188AZF-010987

Système d'alimentation

Faire le plein à la fin de chaque journée de travail et surtout à la fin de chaque saison, afin d'éviter toute condensation et la corrosion qui en résulte.

Pour utiliser la moissonneuse-batteuse durant la saison froide, à des températures inférieures à 10°C (50°F), il convient d'utiliser du "gazole d'hiver".



Z100223A

Z100223A-1055AZF-150883

Liquide de refroidissement moteur

Pour la composition et l'utilisation du liquide de refroidissement, se référer au groupe "Ingrédients".

MOTOROM-1188BZF-010987

CONSEILS – AIDE AU DÉMARRAGE À L'ÉTHER (option: 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)

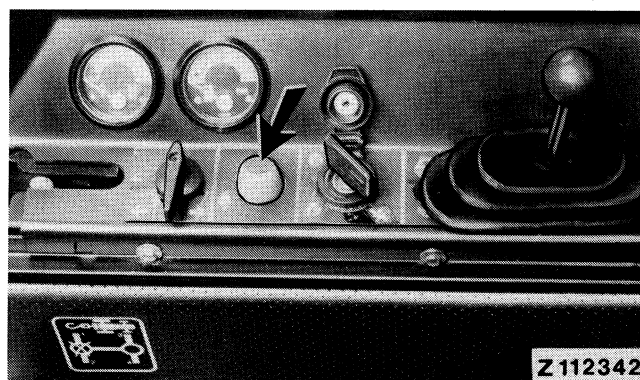
Utilisation du bouton de commande

Faire tourner le moteur au démarreur et appuyer à plusieurs reprises sur le bouton de commande (jamais plus d'une seconde) pour injecter de très petites doses d'éther. Un excès d'éther peut endommager sérieusement le moteur.

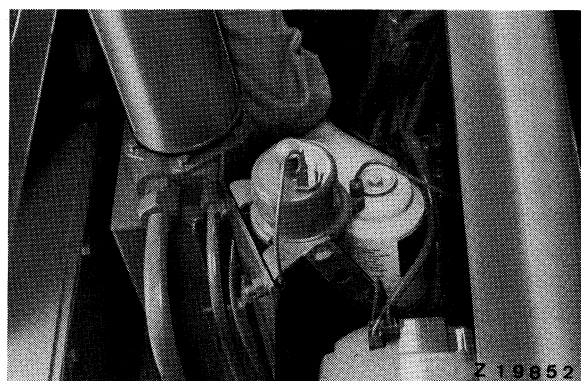
IMPORTANT: Lorsque la moissonneuse-batteuse est en service, toujours laisser un bidon d'éther, même vide, monté sur l'admission pour empêcher la pénétration de poussière dans le système.

Remplacement du bidon d'éther

Desserrer suffisamment l'écrou moleté et dégager le bidon vide. Retirer le capuchon et le gicleur en plastique du nouveau bidon. Raccorder le bidon et resserrer l'écrou. Ne pas exposer le bidon plein à des températures trop élevées.



Z 112342

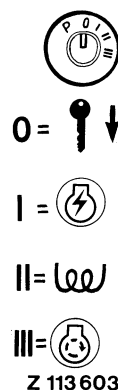


Z 19852

Z112342, Z19852-1166AZF-160790

CONSEILS – AIDE AU DÉMARRAGE THERMOÉLECTRIQUE (option: 1166SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII)

- Déplacer le levier d'accélération sur 1/3 de sa course.
- Amener le contacteur de démarrage de la position I en position II et l'y maintenir durant 15 à 20 secondes.
- Basculer rapidement le contacteur en position III, puis le ramener en position II dès que le moteur a démarré. Le maintenir en position II jusqu'à ce que le moteur tourne régulièrement.
- Lâcher le contacteur pour qu'il retourne à sa position initiale.



Z 113 603



Z 112331

Z113603, Z112331-1166AZF-070191

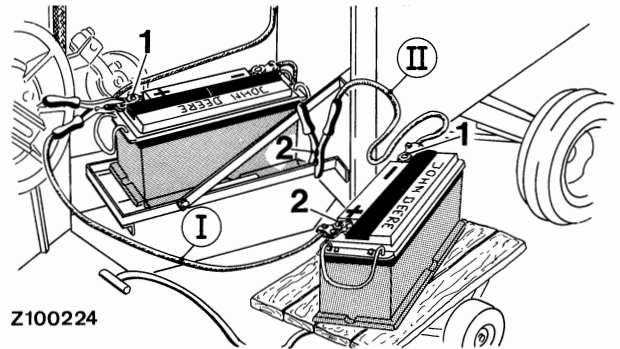
MISE EN MARCHÉ AVEC BATTERIE D'APPOINT

Par temps froid, il peut se révéler nécessaire de brancher une batterie de 12 V supplémentaire, en parallèle avec la batterie de la machine.



ATTENTION: Le gaz s'échappant des batteries est extrêmement explosif. Éviter toute formation d'étincelle ou flamme à proximité de la batterie. Veiller au branchement correct de la batterie (polarité); la tresse de masse devra être reliée à la borne négative et le câble du démarreur à la borne positive.

Le non-respect de la polarité entre la batterie et l'alternateur peut provoquer des dommages graves au niveau de l'installation électrique. Toujours commencer par raccorder les bornes positives!



Z100224-1055AZF-150883

MISE EN MARCHÉ AVEC BATTERIE VOLANTE

1. Brancher la batterie volante.
2. Faire démarrer le moteur et le faire tourner jusqu'à extinction du témoin de charge.
3. Déconnecter la batterie.
4. N'allumer l'éclairage qu'à ce stade, et si nécessaire.

IMPORTANT: Ne recourir à une batterie volante que s'il n'y a pas d'autre moyen pour faire démarrer le moteur.

MOTOROM-1188CZF-010987

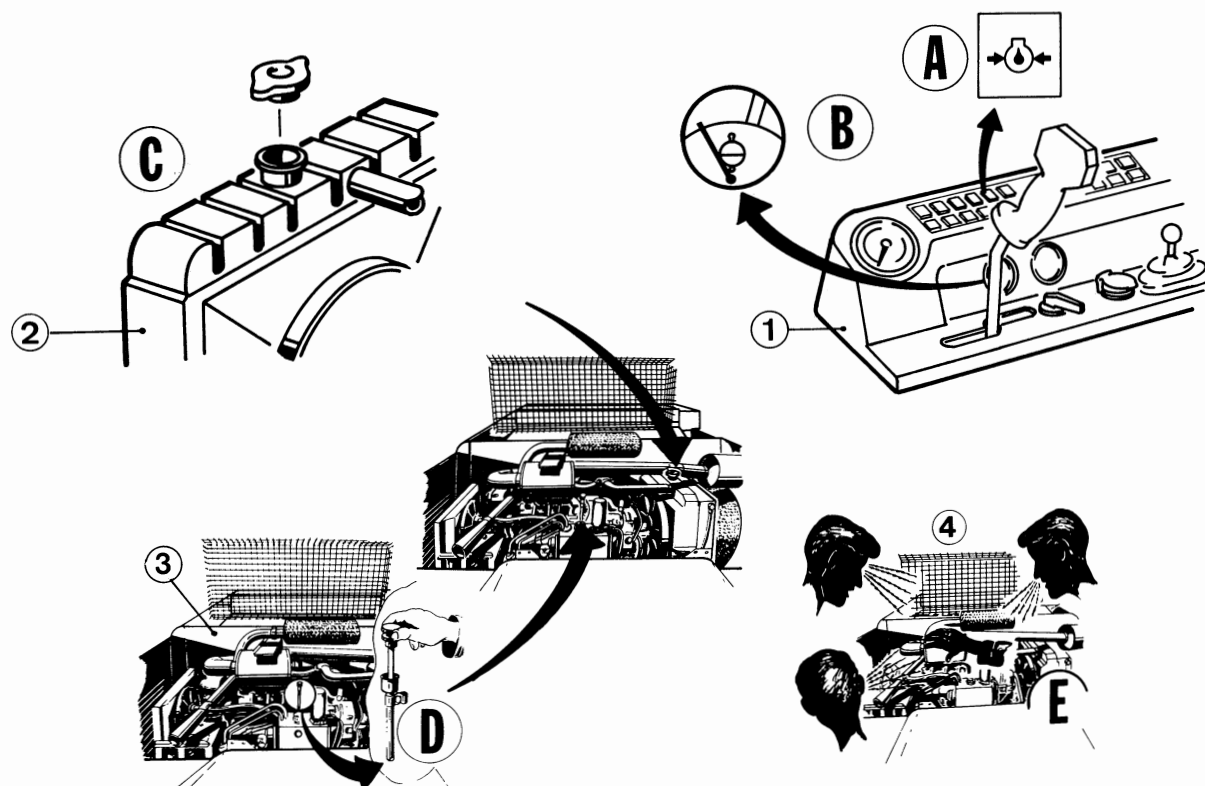
UTILISATION EN CONDITIONS TROPICALES

Se référer au groupe "Ingrédients" pour la composition et l'utilisation du liquide de refroidissement.

MOTOROM-1188DZF-010987

Rodage

MOTEUR



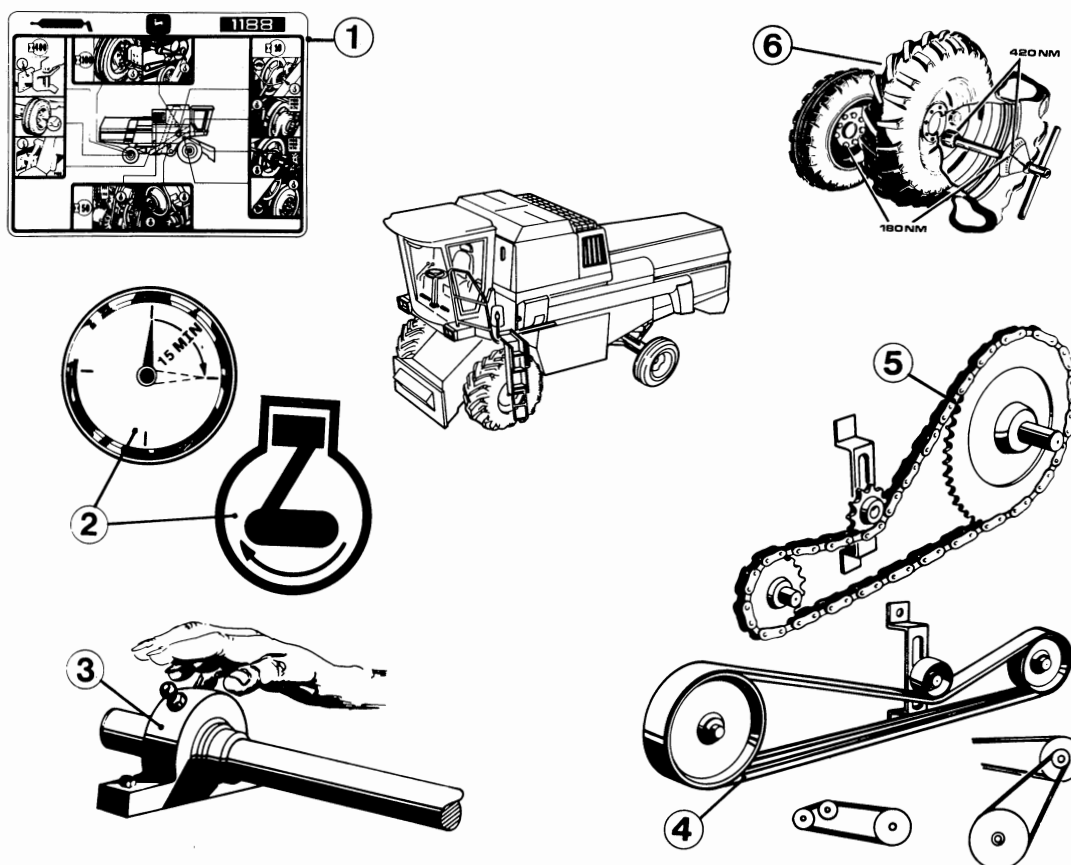
Z 112 343

Le moteur est prêt à fonctionner immédiatement dans des conditions de service normales. Durant les 100 premières heures de service, il est cependant recommandé d'observer, à des fins de prudence, les consignes suivantes:

1. Observer le témoin de pression d'huile moteur (A) et le thermomètre de liquide de refroidissement (B). Si l'aiguille entre dans la zone rouge, réduire immédiatement l'effort imposé au moteur. Si l'aiguille ne quitte pas aussitôt cette zone, arrêter le moteur et rechercher la cause de cette surchauffe.
2. Vérifier régulièrement le niveau de liquide de refroidissement (C) et s'assurer qu'il n'y a pas de fuites.
3. Vérifier régulièrement le niveau d'huile moteur (D) et s'assurer qu'il n'y a pas de fuites.
4. N'étant pas encore habitué aux bruits et sensations caractéristiques du bon fonctionnement de la machine (voir E), être particulièrement vigilant durant les premiers temps
5. Éviter d'imposer à la machine une charge trop faible ou trop importante et de laisser tourner le moteur au ralenti plus de 5 minutes
6. Respecter les consignes d'entretien.

Z112343-1188AZF-010987

MOISSONNEUSE-BATTEUSE



Z 112 344

1. Lubrifier tous les points de graissage avant de mettre la machine en marche.

2. Laisser chauffer le moteur de la moissonneuse-batteuse pendant un quart d'heure environ, tout en actionnant les différents leviers de commande. Si l'enclenchement de certains entraînements engendre des bruits anormaux, **IMMÉDIATEMENT** abaisser le levier de commande des organes de battage et arrêter le moteur. Remédier à l'incident avant de réenclencher les organes de battage.

3. Si tout fonctionne normalement, faire tourner la moissonneuse-batteuse, tous entraînements enclenchés, durant un quart d'heure à une demi-heure. Débrayer ensuite tous les entraînements et arrêter le moteur.

S'assurer qu'il n'y a pas eu surchauffe des paliers.

4. Retendre toutes les courroies si nécessaire.

5. Retendre toutes les chaînes si nécessaire.

6. Resserrer les écrous des roues avant à 420 Nm (304 ft-lb).

Resserrer les boulons des roues arrière à 180 Nm (120 ft-lb).

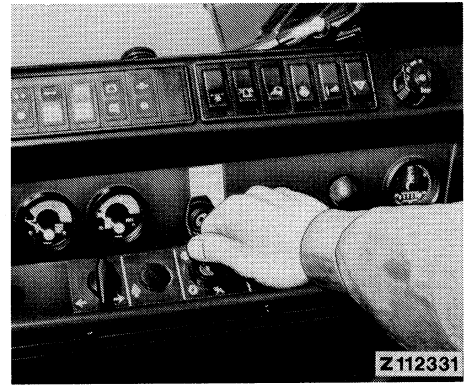
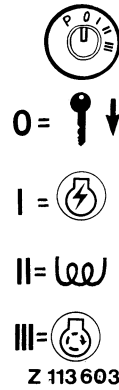
Après les premières heures de service:

Retendre les courroies et les chaînes.

Conduite

MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR

Se reporter au chapitre "Fonctionnement du moteur".



Z113603,Z112331-1166BZF-150488

RELEVAGE DE L'UNITÉ DE RÉCOLTE

Relever la plate-forme de coupe ou le cueilleur à maïs le plus haut possible, ou aussi haut que l'exige le travail à effectuer.

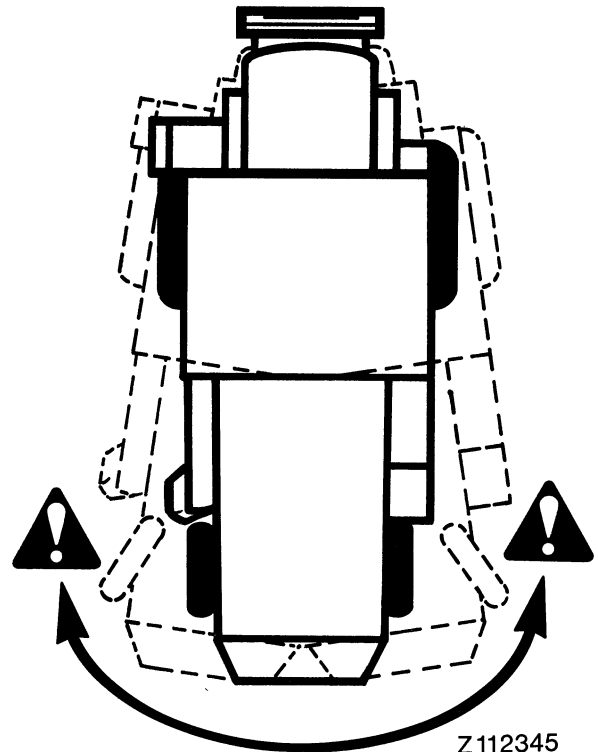
FAHROM-1188AZF-010987

CONDUITE ET DIRECTION



ATTENTION: Tenir compte du porte-à-faux de la moissonneuse-batteuse dans les virages.

Les roues directrices de la moissonneuse-batteuse sont situées à l'arrière! Veiller à se familiariser avec ce genre de direction.



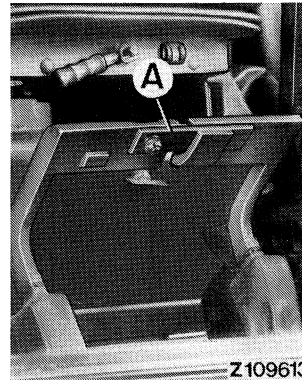
Z112345

Z112345-1188AZF-010987

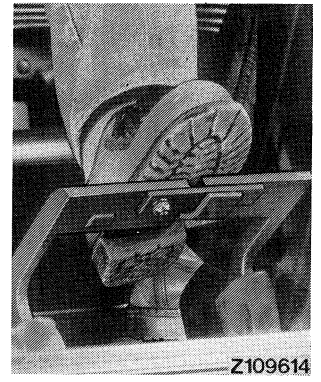
FREINAGE AU PIED

Sur route

IMPORTANT: Pour des raisons de sécurité, il convient de toujours accoupler les deux pédales au moyen du loquet (A) de façon à ce qu'elles ne puissent être actionnées qu'ensemble.



Z109613



Z109614

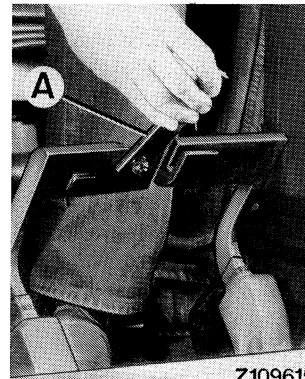
Z109613, Z109614-1188AZF-010987

Dans les champs

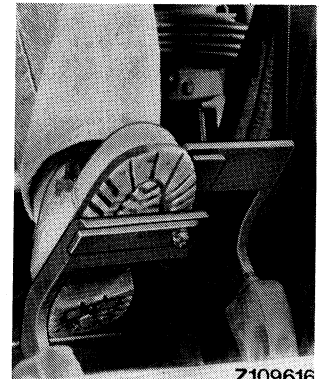
Utiliser les freins en plus de la direction pour négocier plus facilement des virages serrés. Relever le loquet (A).



ATTENTION: Pour immobiliser la machine, toujours actionner les deux pédales simultanément.



Z109615



Z109616

Z109615, Z109616-1188AZF-010987

COMMANDE DE L'EMBRAYAGE

Débrayer à fond pour passer une vitesse. Ne jamais débrayer pendant la conduite pour passer une vitesse, sous peine d'endommager le dispositif de sélection de la boîte de vitesses.



ATTENTION: Ne jamais débrayer en descente.



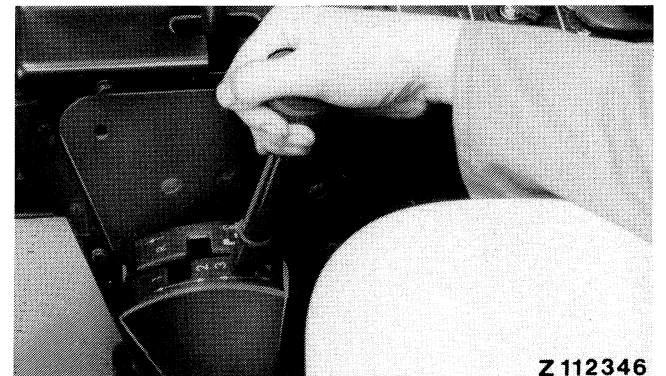
Z109591

Z109591-1065BZF-100186

ENCLENCHEMENT D'UN RAPPORT

Après avoir débrayé:

- enclencher la 4ème pour circuler sur route,
- enclencher dans les champs un rapport approprié aux conditions de travail.

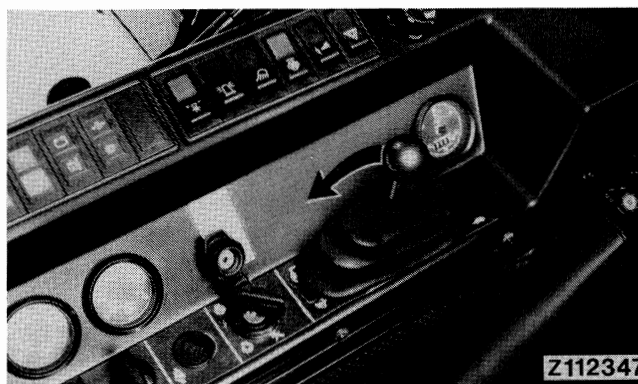


Z 112346

Z112346-1188AZF-010987

UTILISATION DU LEVIER D'ACCÉLÉRATION

Amener le levier de la position ralenti en position plein régime ("lièvre").



Z112347-1188AZF-010987

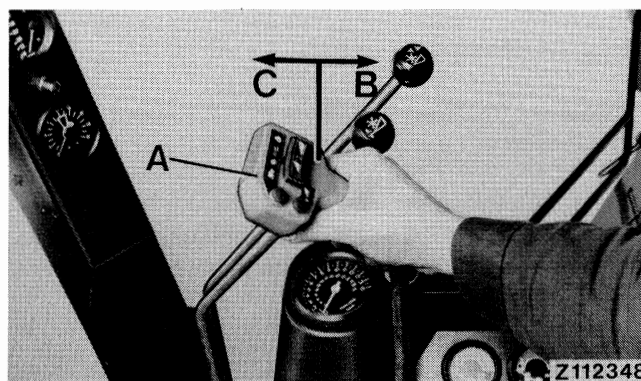
CONDUITE DES MOISSONNEUSES-BATTEUSES À TRANSMISSION MÉCANIQUE

Marche avant

Placer le levier (A) de réglage de la vitesse d'avancement en position de vitesse minimale (B), puis embrayer progressivement. Lorsque la machine est en mouvement, pousser le levier (A) doucement en avant (C) jusqu'à obtention de la vitesse d'avancement choisie.



ATTENTION: Tant sur route que dans les champs, adapter la vitesse d'avancement aux conditions rencontrées.



Marche arrière

Placer le levier (A) de réglage de la vitesse d'avancement en position de vitesse minimale (B).

La machine étant immobile, débrayer, enclencher la marche arrière et embrayer progressivement.

NOTE: Le fait d'actionner la pédale d'embrayage règle le variateur d'avancement sur ralenti.

Z112348-1188AZF-010987

CONDUITE DES MOISSONNEUSES-BATTEUSES À TRANSMISSION HYDROSTATIQUE

Marche avant

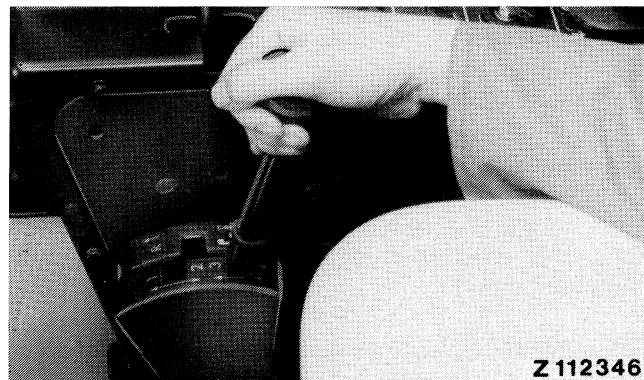
Le levier de la transmission hydrostatatique pour le réglage de la vitesse d'avancement étant au neutre, engager le rapport correspondant aux conditions rencontrées. Choisir:

- la 4ème pour la conduite sur route
- la 2ème ou la 3ème pour le travail dans les champs

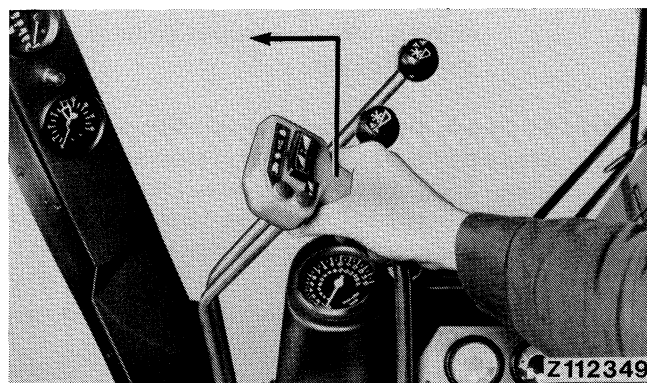
Amener progressivement le levier de la position neutre en position marche avant.



ATTENTION: Tant sur route que dans les champs, toujours adapter la vitesse de déplacement de la moissonneuse-batteuse aux conditions rencontrées.



Z 112346

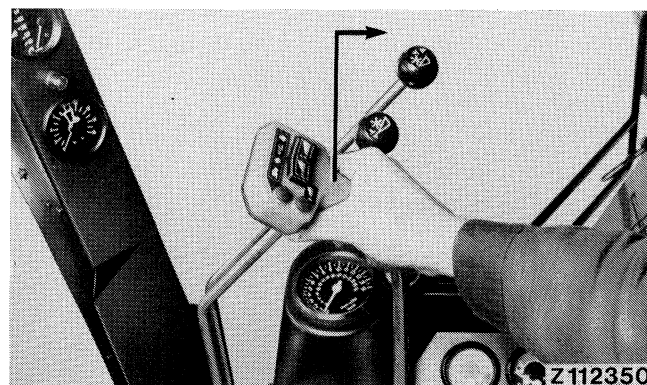


Z 112349

Z112346,Z112349-1188AZF-000987

Marche arrière

Amener progressivement le levier de la position neutre en position marche arrière jusqu'à obtention de la vitesse de déplacement voulue.



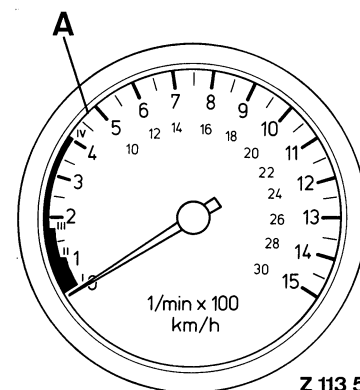
Z 112350

Z112350-1188AZF-010987

Choix de la vitesse de déplacement adéquate

Ne jamais adopter une vitesse inférieure à la vitesse minimum admissible pour chaque rapport (voir le tableau des vitesses continues minimales au chapitre "Caractéristiques"). Il est toujours préférable d'engager un rapport inférieur, pour avoir un meilleur rendement de la transmission hydrostatatique.

IMPORTANT: La zone orange du tachymètre multifonctions (A) indique la vitesse minimale recommandée pour chaque rapport.



Z 113 572

Z113572-1188BZF-010987

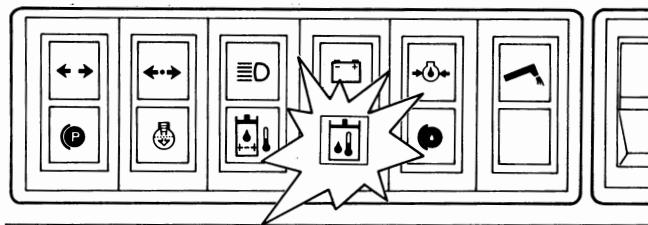
Éviter une surchauffe de la transmission hydrostatique

Lorsque l'huile est trop chaude dans la transmission hydrostatique, le voyant (A) s'allume et le vibreur acoustique se fait entendre.

Pour améliorer le rendement de la transmission et faire baisser la température de l'huile, engager un rapport inférieur.

IMPORTANT: En cas de calage, ne pas laisser s'écouler plus de 5 sec. avant de ramener au neutre le levier de réglage de la vitesse d'avancement; adopter ensuite un rapport inférieur.

NOTE: Le couple appliqué aux roues dépend de la pression de l'huile dans le système hydrostatique. Si la pression requise est supérieure à celle du système, il y a ouverture du clapet de décharge et arrêt de la machine. Dès que le couple requis baisse (après engagement d'un rapport inférieur), la moissonneuse-batteuse se remet en marche normale.



Z 112 351

Z112351-1188AZF-000987

ENTRAÎNEMENT QUATRE ROUES MOTRICES – POSITIONS DU CONTACTEUR

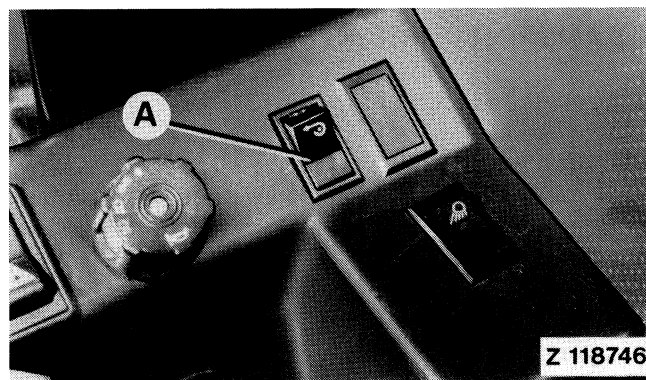
L'entraînement quatre roues motrices sert à améliorer la traction dans des conditions difficiles, et au besoin la dirigeabilité.

Pour engager les quatre roues motrices, appuyer sur le côté avec symbole du contacteur (A), et pour les désengager sur l'autre côté.

En général, il ne faut enclencher les quatre roues motrices qu'à des vitesses élevées, sur terrain mou ou boueux.

Dans la plupart des situations, il est normal que les roues avant patinent avant les roues arrière. Si c'est le cas, enclencher la 3ème. Si le terrain est particulièrement boueux, il peut être nécessaire d'actionner un instant les deux freins pour augmenter la pression hydrostatique.

NOTE: En 4ème (conduite sur route), ne pas engager ou désengager directement les quatre roues motrices, mais mettre auparavant le levier de la transmission hydrostatique en position intermédiaire entre neutre et vitesse maximum.



Z118746-1166AZF-160790

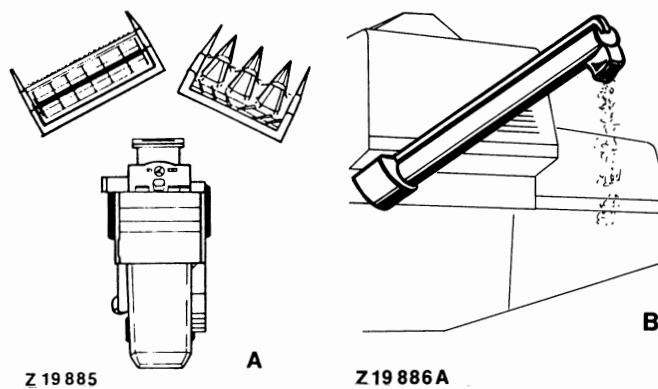
Transport

TRANSPORT PAR AUTOPROPULSION

Dispositif de récolte et trémie

Déposer la plate-forme de coupe ou le cueilleur à maïs (A). Veiller à bien verrouiller le levier de commande ou à mettre hors circuit la commande électrique de hauteur de coupe.

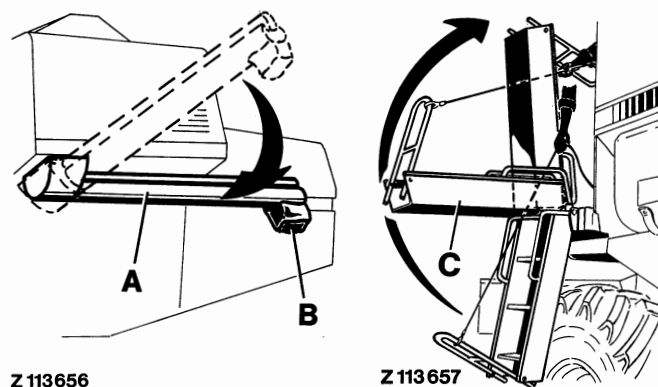
Vidanger la trémie (B).



Goulotte de vidange et échelle d'accès

Escamoter la goulotte de vidange (A). Rentrer le tablier (B).

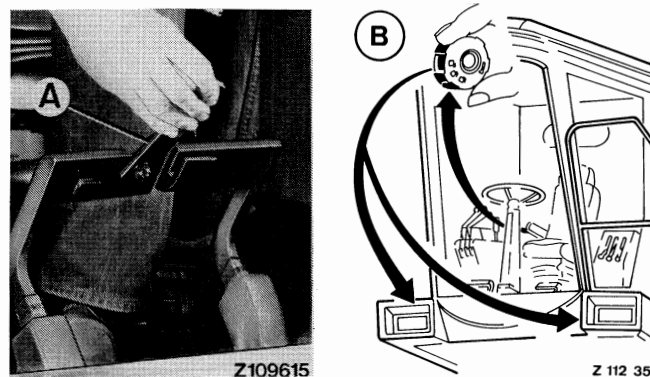
Relever et arrimer l'échelle d'accès à la plate-forme de conduite (C).



Pédales de frein et éclairage

Pour circuler sur route, coupler les deux pédales de frein (A).

En cas de circulation nocturne, allumer les éléments d'éclairage (B).



Conseils de conduite

Voir sous "Conduite".

IMPORTANT: Mettre la tôle éparpilleuse du broyeur en position de transport.

TRANSOM-1188AZF-010987

REMORQUAGE

Généralités

Effectuer les travaux préliminaires décrits sous "Transport par autopropulsion".

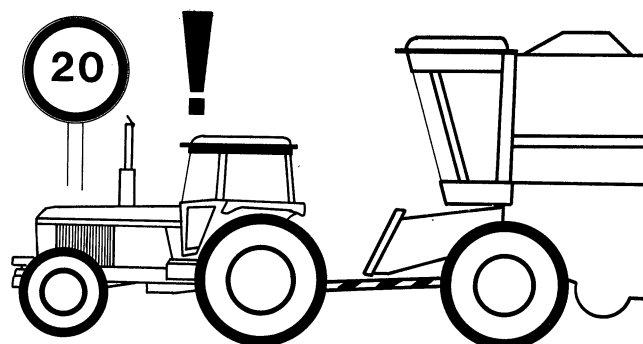


ATTENTION: Ne jamais remorquer la machine à l'aide d'un câble. Impérativement utiliser une barre de remorquage. Accrocher la barre de remorquage à l'oeillet situé sous l'essieu avant.

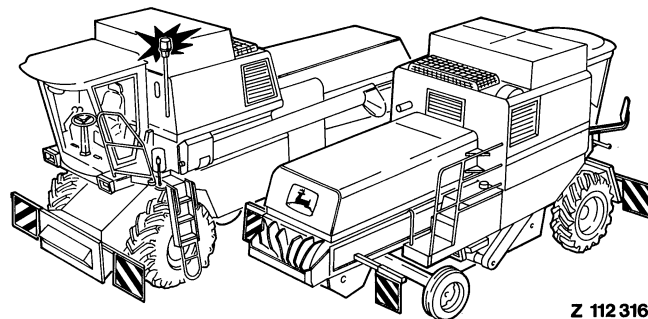
Adopter une vitesse appropriée – ne jamais dépasser 20 km/h (12.4 mph).

IMPORTANT: Tout dépassement de cette vitesse limite entraîne une détérioration des pneus, de la boîte de vitesses et des commandes finales.

Respecter les prescriptions locales de sécurité, telles que: pose de gyrophares, panneaux de signalisation et analogues.



Z 19 896



Z 112 316

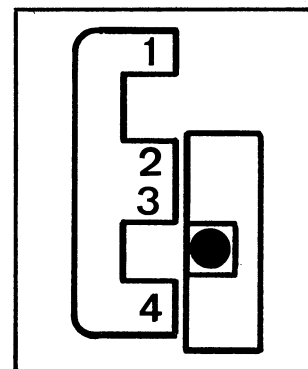
Z19896,Z112316-1188AZF-000987

Mettre le levier de vitesses au point mort

IMPORTANT: Placer le levier de vitesses dans la position illustrée ci-contre (cf. également l'autocollant situé sur l'essieu avant).



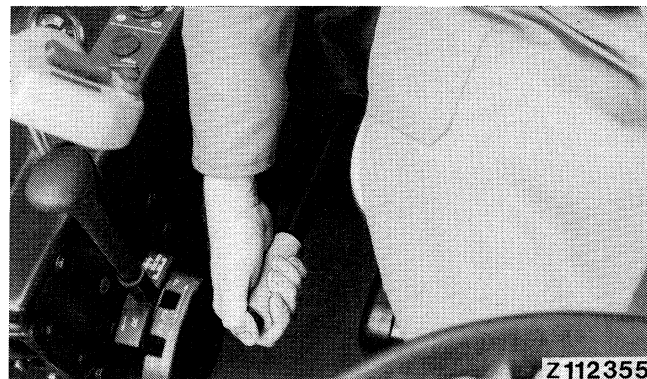
Z 112354



Z110138

Z112354,Z110138-1188AZF-010987

Desserrer le frein à main

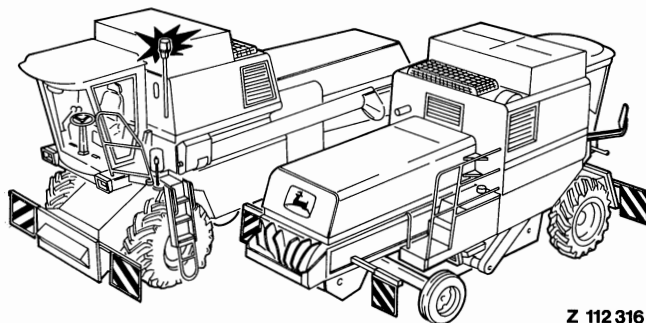


Z112355

Z112355-1188AZF-010987

TRANSPORT SANS PLATE-FORME DE COUPE

Dans certains pays, la largeur totale ne doit pas dépasser 3 m (10 ft). En pareil cas, la plate-forme de coupe doit être déposée et transportée séparément.

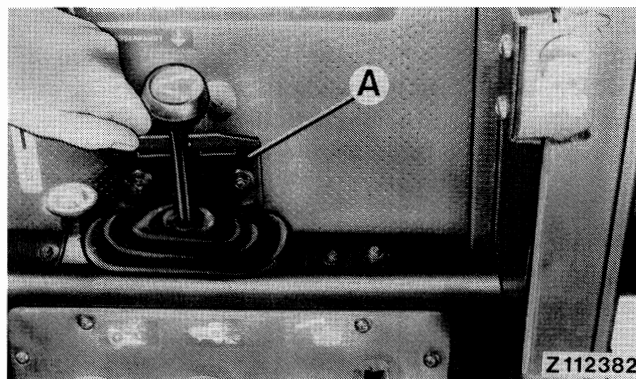


Z 112316

Z112316-ESPDAF-030588

POSITION DE TRANSPORT DE LA GOULOTTE DE VIDANGE DE TRÉMIE

Vider la trémie. Basculer la goulotte de vidange vers l'intérieur et bloquer le levier en position de transport à l'aide du dispositif de verrouillage (A).



Z 112382

Z112382-1166AZF-150488

Plate-forme de coupe – Réglage

VERROUILLAGE DE LA COMMANDE DE HAUTEUR DE COUPE

Verrouillage de la commande électrique de hauteur de coupe (1177SII, 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4).

Débrancher la commande électrique de hauteur de coupe au moyen de l'interrupteur (A).

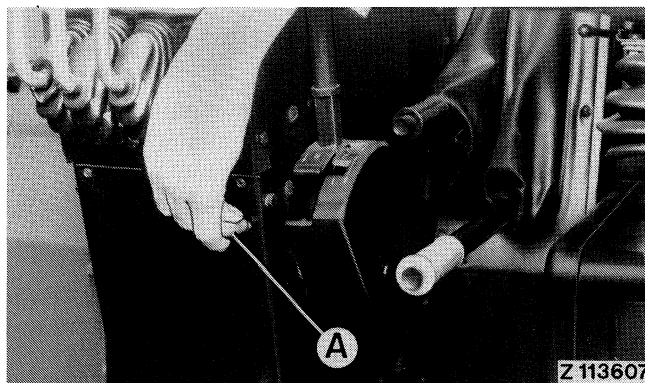


Z112356-1166AZF-160790

Verrouillage de la commande mécanique de hauteur de coupe (1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4)

Pour verrouiller le levier de réglage de la hauteur de coupe, pousser la manette de verrouillage (A) vers le bas.

Pour le déverrouiller, pousser la manette (A) vers le haut.



Z113607-1166AZF-070191

VERROUILLAGE DES VÉRINS DE LEVAGE DE LA PLATE-FORME DE COUPE

En cas de travaux sous la plate-forme de coupe, poser l'étrier de verrouillage (A) sur les vérins de levage de la plate-forme de coupe.

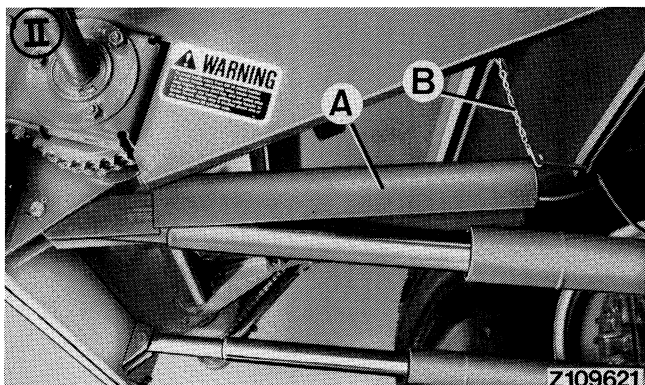
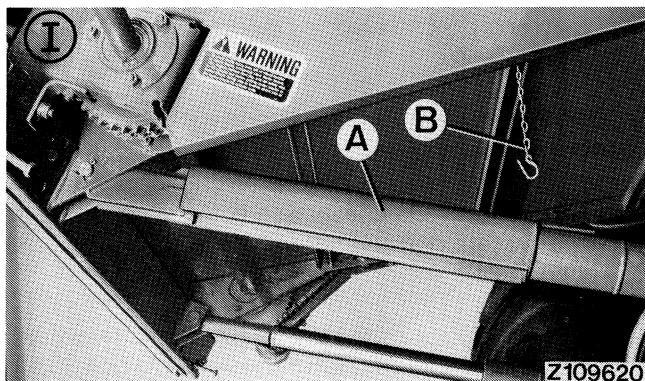
Pour travailler dans les champs, déverrouiller l'étrier (A) et le maintenir dans cette position au moyen de la chaînette (B).

A—Étrier de verrouillage
B—Chaînette
I—Vérin verrouillé
II—Vérin déverrouillé



ATTENTION: Toujours poser l'étrier de verrouillage en cas de travaux sous la plate-forme de coupe.

NOTE: Selon l'équipement spécifique au pays et le type de moissonneuse-batteuse considéré, celle-ci pourra être équipée d'un ou deux étriers de verrouillage.

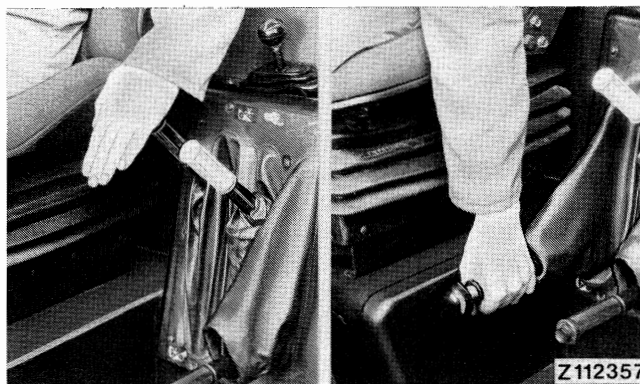


Z109620,Z109621-1166AZF-150488

ENTRAÎNEMENT DE LA PLATE-FORME DE COUPE

IMPORTANT: Le levier est doté d'un "arrêt rapide".
Il suffit de taper sur le bouton pour
que le levier de commande redescende
rapidement.

Levier vers le haut – marche
Levier vers le bas – arrêt



Z112357-1188AZF-010987

INVERSEUR HYDRAULIQUE

1. En cas de bourrage de la plate-forme de coupe ou du
convoyeur d'alimentation, couper immédiatement l'en-
traînement de la plate-forme de coupe.

2. Arrêter les organes de battage.

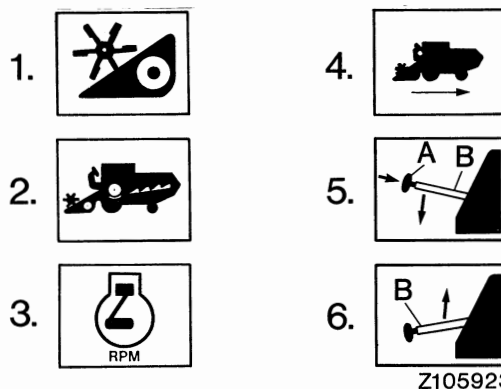
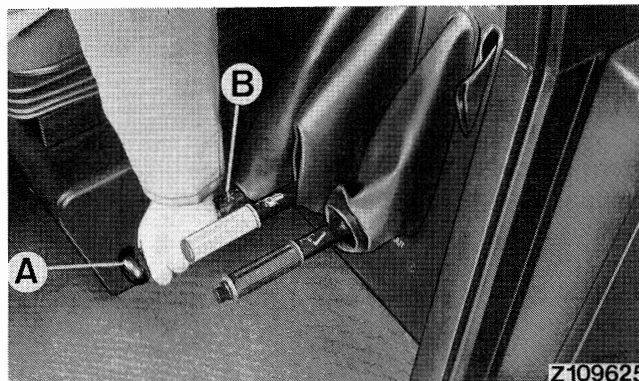
IMPORTANT: En cas d'utilisation du broyeur, attendre
que celui-ci soit vide avant d'arrêter les
organes de battage.

3. Diminuer le régime moteur.

4. Faire reculer la moissonneuse-batteuse de 1 à 2 m
(3 à 6 ft).

5. Débloquer le bouton de verrouillage (A) du levier de
commande de la plate-forme de coupe (B), amener le
levier en butée vers le bas et l'y maintenir pendant la
durée du processus d'inversion (la plate-forme de coupe
et le convoyeur d'alimentation tournent en sens inverse
de la normale).

6. Lorsque la plate-forme de coupe et le convoyeur
d'alimentation sont débouffés, ramener le levier (B)
vers le haut en position neutre.



Z109625, Z105923-1065AZF-100186

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

Commande électrique (1177SII, 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)

Enclencher le réglage électrique de la hauteur de coupe au moyen de l'interrupteur (A).

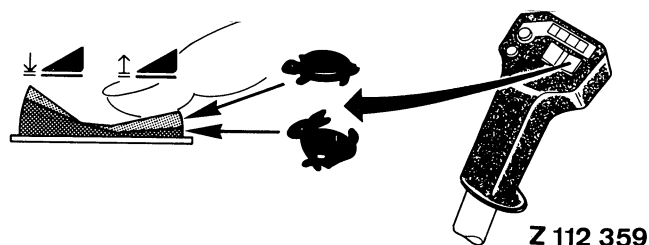
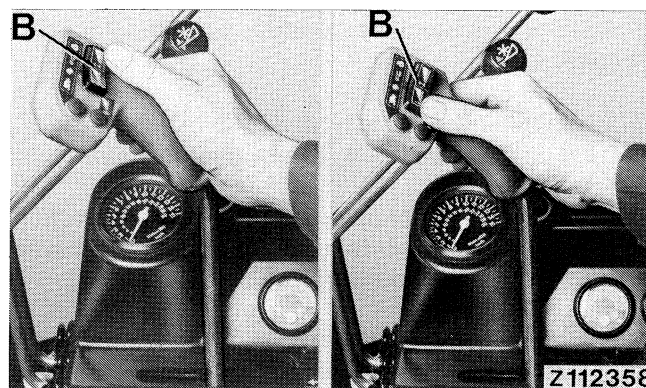
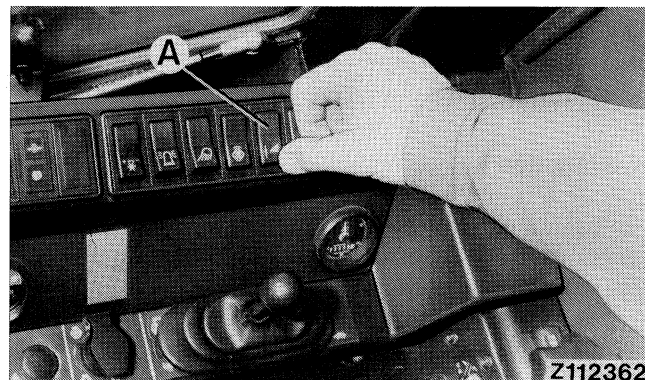
Basculer le contacteur (B) vers la droite:

- contacteur à demi basculé; levée lente de la plate-forme de coupe
- contacteur basculé à fond; levée rapide de la plate-forme de coupe

Basculer le contacteur (B) vers la gauche:

- contacteur à demi basculé; abaissement lent de la plate-forme de coupe
- contacteur basculé à fond; abaissement rapide de la plate-forme de coupe

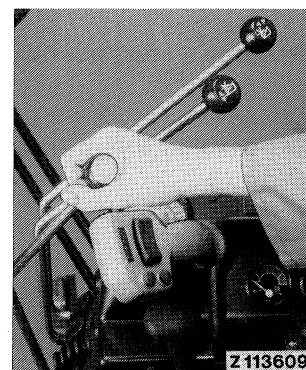
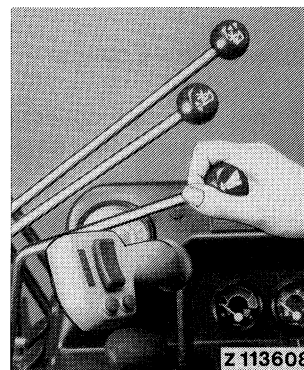
NOTE: Le réglage en hauteur de la plate-forme de coupe n'est possible que lorsque la machine est en marche.



Z112362, Z112358, Z112359-1166AZF-160790

Commande mécanique (1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4)

Levier vers l'arrière – la plate-forme de coupe monte
Levier vers l'avant – la plate-forme de coupe descend



Z113608, Z113609-1166AZF-070191

RÉGLAGE EN HAUTEUR DE LA PLATE-FORME DE COUPE PAR RÉGLAGE VERTICAL DU RABATTEUR

Généralités

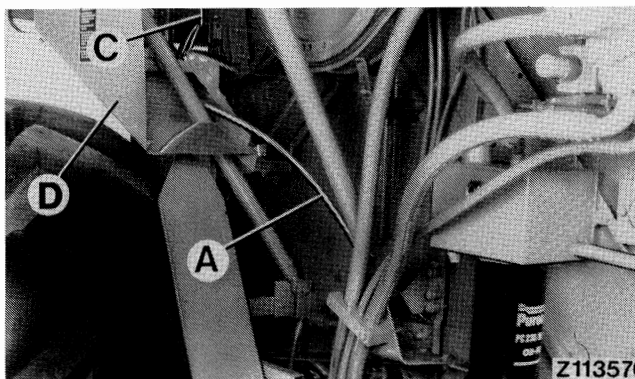
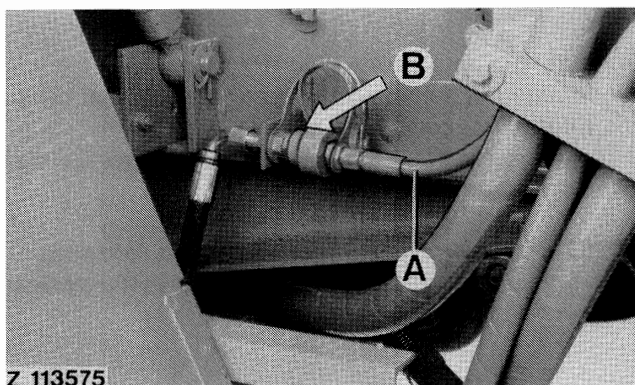
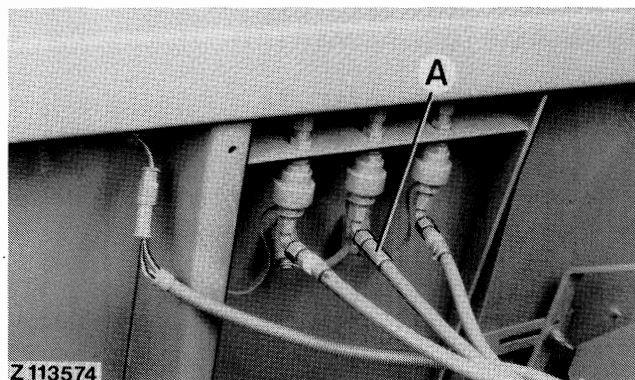
En cas de défaillance, le système de relevage électromagnétique de la plate-forme de coupe est suppléé par le réglage vertical du rabatteur.

Réglage en hauteur de la plate-forme de coupe par le réglage vertical du rabatteur

1. Adapter la hauteur du rabatteur aux conditions de récolte.
2. Débrancher le flexible hydraulique (A) de réglage vertical du rabatteur de la plate-forme de coupe.

IMPORTANT: Utiliser uniquement le réglage vertical du rabatteur pour le réglage en hauteur de la plate-forme de coupe.

3. Repousser en arrière le flexible hydraulique (A) par dessus le disque d'entraînement du convoyeur d'alimentation supérieur et sur la cornière de maintien du garant (D).
4. Brancher le flexible hydraulique (A) avec raccord rapide au raccord (B).
5. Fixer le flexible hydraulique (A) passant sur le disque d'entraînement du convoyeur d'alimentation supérieur au moyen d'un collier pour câbles (C).



Réglage en hauteur de la plate-forme de coupe

Levier vers l'avant – la plate-forme de coupe descend
Levier vers l'arrière – la plate-forme de coupe monte

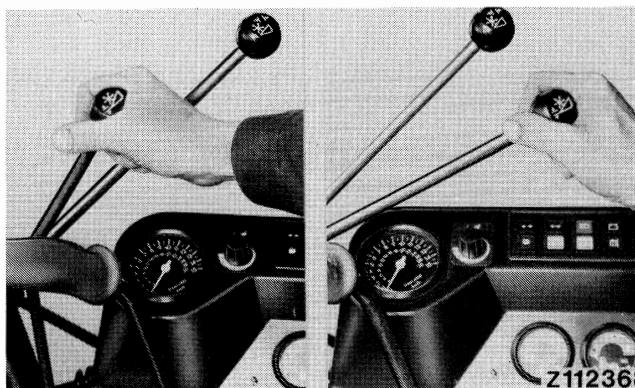
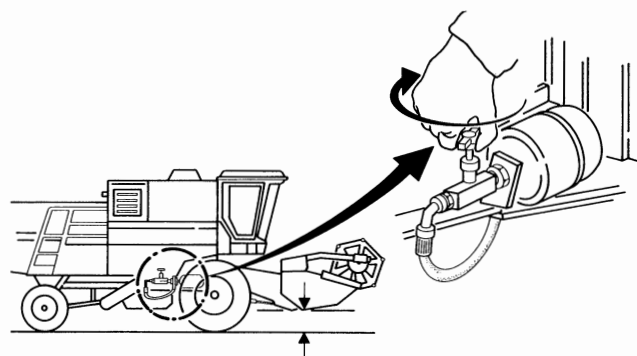


PLATE-FORME DE COUPE FLOTTANTE (CONDITIONS NORMALES DE RÉCOLTE)

Dans le cas de l'utilisation d'une unité de récolte sans contact avec le sol (céréales droites, maïs), mettre hors service le deuxième accumulateur de pression en fermant le robinet.

IMPORTANT: Ne fermer le robinet qu'avec l'unité de récolte relevée.

NOTE: Dans des conditions de récolte mixtes (céréales droites et versées), ouvrir le robinet d'1/4 à 1/2 tour.



Z 116 987

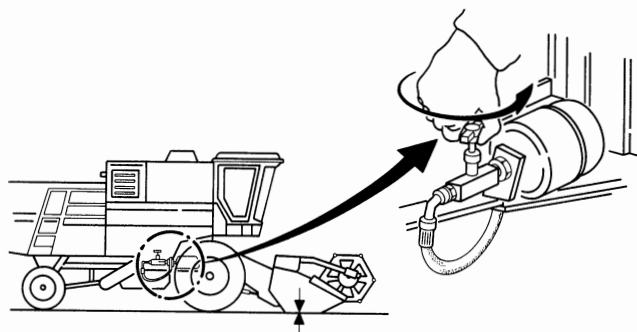
Z116987-1166AZF-051289

PLATE-FORME DE COUPE FLOTTANTE (RÉCOLTE VERSÉE)

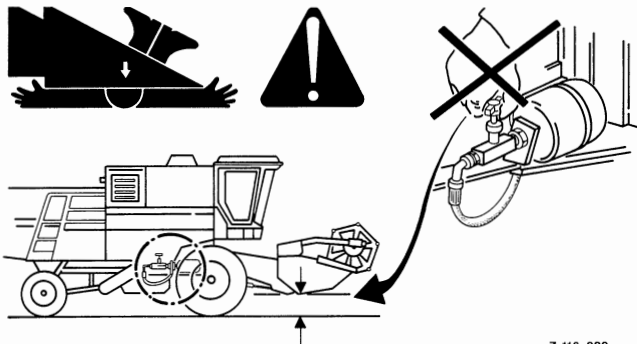
Dans le cas de l'utilisation d'une unité de récolte avec contact au sol, le deuxième accumulateur de pression devra être mis en service par ouverture du robinet.



ATTENTION: Avant d'ouvrir le robinet, descendre complètement l'unité de récolte au sol.



Z 116 988



Z 116 989

Z116988,Z116989-1166AZF-051289

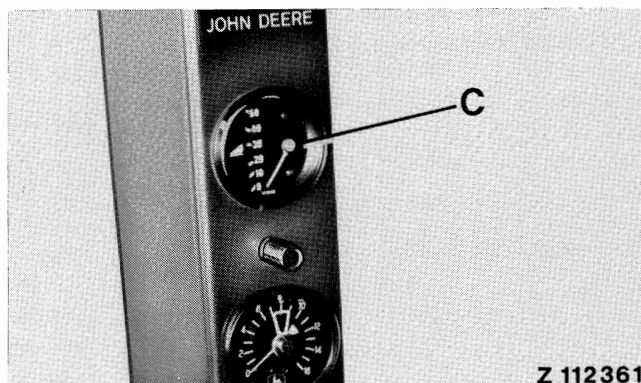
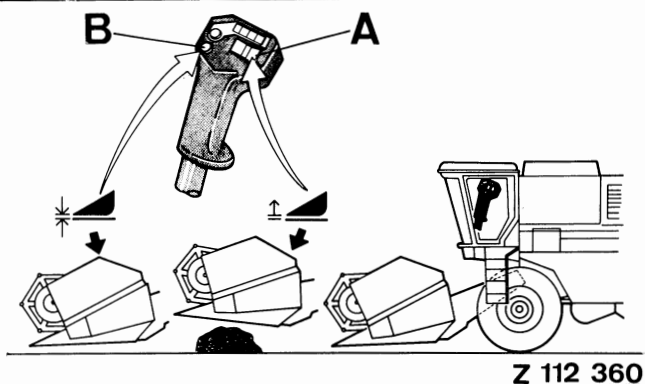
RETOUR AUTOMATIQUE DE LA PLATE-FORME DE COUPE À LA HAUTEUR PRÉ-SÉLECTIONNÉE (uniquement MB avec réglage électrique de la hauteur de coupe)

Généralités

Lorsque le retour automatique de la plate-forme de coupe à la hauteur présélectionnée est enclenché, cette dernière peut être légèrement relevée (pour éviter des pierres) ou abaissée (récolte versée) au moyen du contacteur basculant (A).

Le fait d'actionner le bouton (B) entraîne le retour de la plate-forme de coupe à la position initialement sélectionnée.

Le retour automatique de la plate-forme de coupe à la hauteur présélectionnée ne peut être utilisé que dans la plage donnée par l'indicateur de hauteur de la plate-forme de coupe (C).



Z112360, Z112361-1166AZF-160790

Enclenchement du retour automatique de la plate-forme de coupe à la hauteur présélectionnée

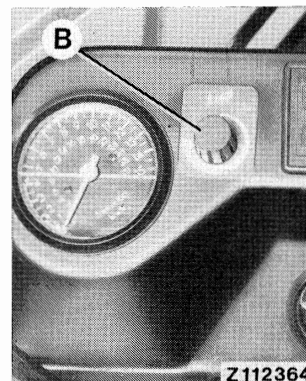
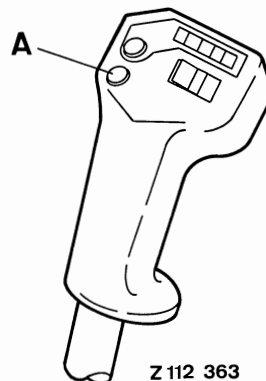
Basculer le contacteur (A) jusqu'au deuxième cran.



Z112362-1188AZF-010987

Réglage de la hauteur de coupe

1. Activation automatique par action sur le bouton (A)
2. Amener la plate-forme de coupe à la hauteur désirée au moyen du bouton de réglage (B).



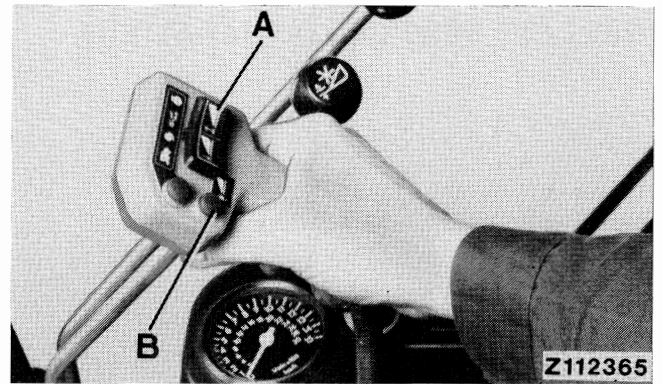
Z112363, Z112364-1188AZF-010987

Fonctionnement du retour automatique de la plate-forme de coupe à la hauteur présélectionnée

Relever ou abaisser la plate-forme de coupe au moyen du contacteur basculant (A).

L'action sur le bouton (B) entraîne le retour automatique de la plate-forme de coupe à la hauteur présélectionnée.

IMPORTANT: Ouvrir au maximum d'1/2 tour le robinet du deuxième accumulateur de pression.



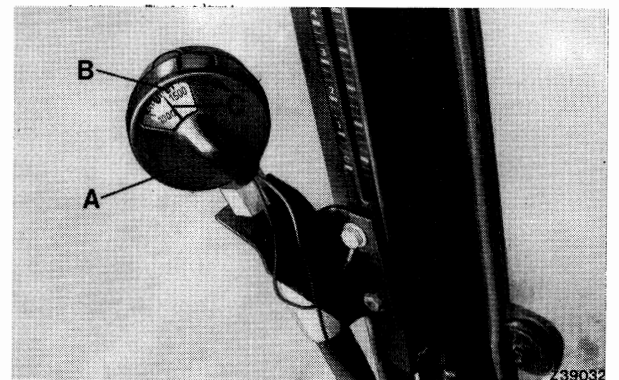
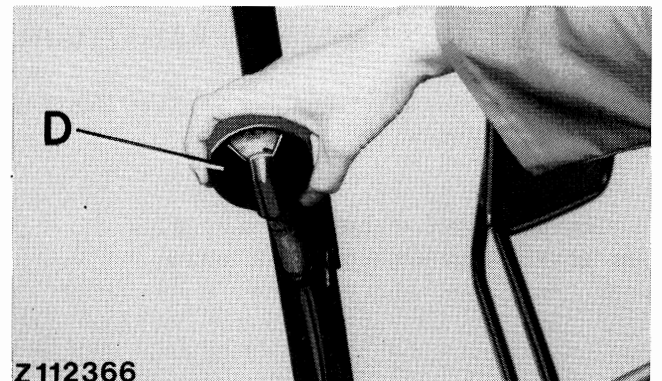
Z112365-1166AZF-051289

RÉGLAGE DU MANOMÈTRE DE LA PLATE-FORME DE COUPE

Moissonneuses-batteuses sans cabine (option)

Commencer par abaisser la plate-forme de coupe jusqu'à 2,5 à 15 cm (1 à 6 in) du sol. Ajuster le couvercle en plastique (A) de manière à ce que le repère droit (B) vienne coïncider avec l'aiguille (C) du manomètre (D).

En cours d'utilisation, abaisser la plate-forme de coupe jusqu'à obtention d'une baisse de pression de l'ordre de 50 à 150 psi (350 à 1050 kPa; 3,5 à 10,5 bars) en fonction des conditions de travail rencontrées. La plate-forme de coupe ne descend jamais plus bas que la position présélectionnée et ne suit pas les inégalités du sol.



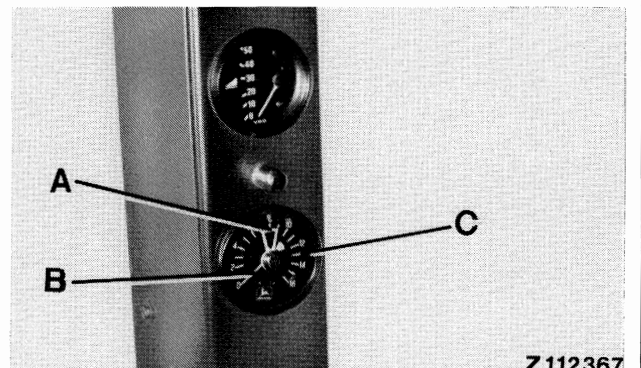
A-Couvercle en plastique
B-Repère droit
C-Aiguille
D-Manomètre

Z112366,Z39032-1188AZF-010987

Moissonneuses-batteuses à cabine

Descendre la plate-forme de coupe juste au-dessus du niveau du sol. Faire coïncider le bord droit de la lucarne (A) avec l'aiguille (B) du manomètre (C).

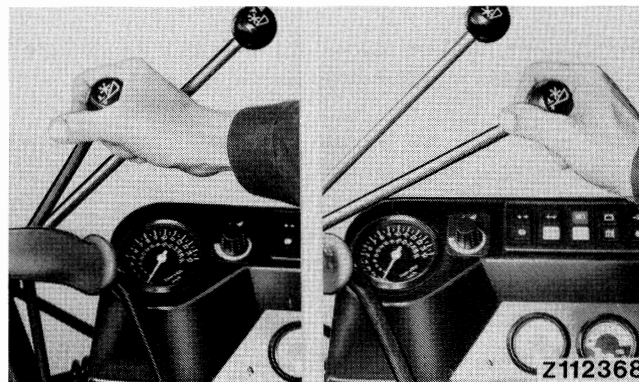
Lorsque la plate-forme de coupe est en service, l'aiguille doit se déplacer dans la plage constituée par la lucarne.



Z112367-1188AZF-010987

RÉGLAGE VERTICAL DU RABATTEUR

Levier vers l'avant – le rabatteur descend
Levier vers l'arrière – le rabatteur monte

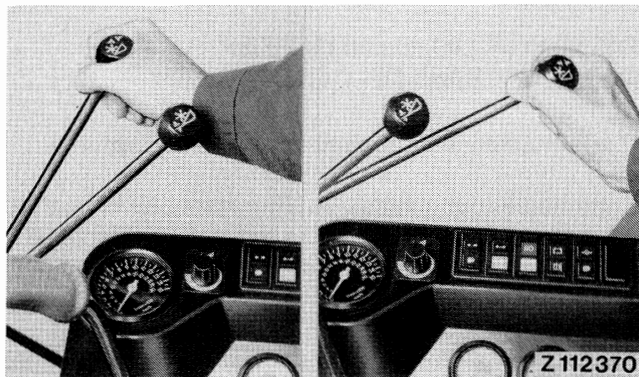


Z112368-1188AZF-010987

RÉGLAGE HORIZONTAL DU RABATTEUR

Le réglage horizontal du rabatteur se fait au moyen du levier de commande.

Levier vers l'avant – le rabatteur avance
Levier vers l'arrière – le rabatteur recule

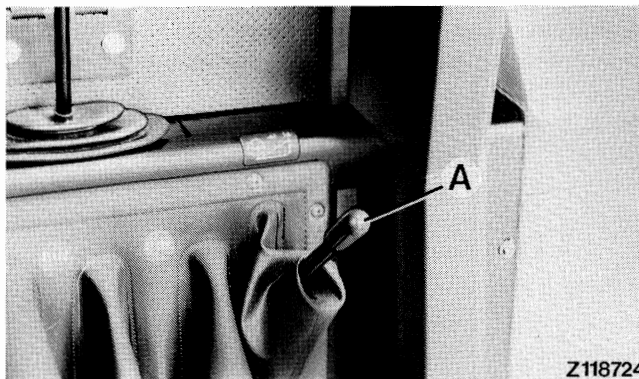


Z112370-1188AZF-010987

RÉGLAGE HORIZONTAL DU RABATTEUR (uniquement 1166SII Hydro/4, 1174SII Hydro/4)

Le réglage horizontal du rabatteur se fait au moyen du levier de commande (A).

Levier vers le bas – le rabatteur avance
Levier vers le haut – le rabatteur recule



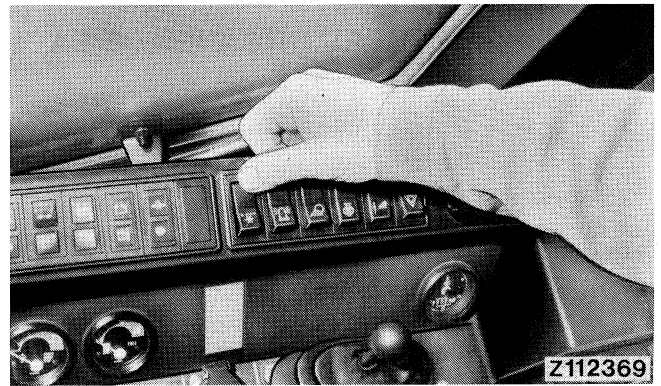
Z118724-1166AZF-070191

RÉGIME DU RABATTEUR – RÉGLAGE PAR MOTEUR ÉLECTRIQUE

Le réglage du régime s'effectue au moyen d'un contacteur basculant, commandant un moteur électrique.

IMPORTANT: N'actionner le contacteur basculant que lorsque le rabatteur tourne.

Contacteur basculant vers le haut – régime plus rapide
Contacteur basculant vers le bas – régime plus lent

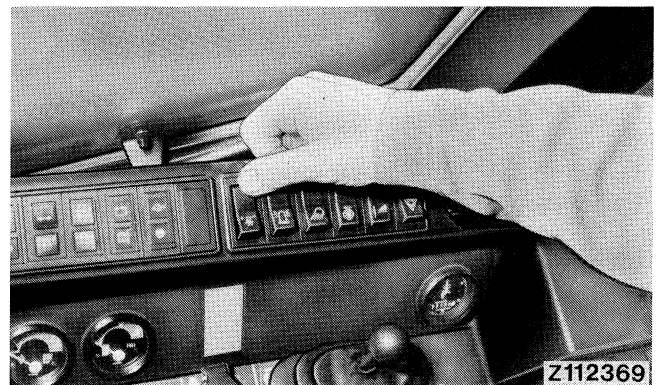


Z112369-1166AZF-150488

RÉGIME DU RABATTEUR – RÉGLAGE PAR MOTEUR HYDROSTATIQUE (option)

Sur les plates-formes de coupe dotées d'un rabatteur à entraînement hydrostatatique, le réglage du régime du rabatteur s'effectue au moyen d'un contacteur basculant, qui commande une vanne par l'intermédiaire d'un moteur électrique.

Contacteur basculant vers le haut – régime plus rapide
Contacteur basculant vers le bas – régime plus lent

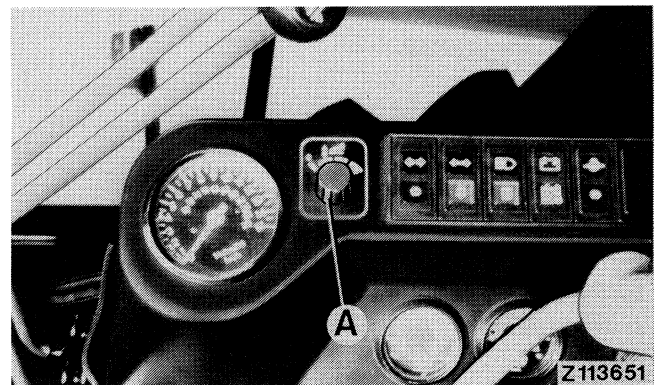


Z112369-1188BZF-010987

DISPOSITIF AUTOMATIQUE DE RÉGLAGE VERTICAL DE LA PLATE-FORME DE COUPE DIAL-A-MATIC (OPTION)

Ce dispositif a été conçu pour les plates-formes "Flex" de la série 900.

Il permet à la plate-forme de suivre automatiquement les dénivellations du terrain. La plupart des réglages s'effectuent à partir de la cabine avec le contacteur quatre positions (A). Pour des informations plus détaillées, se reporter au livret d'entretien de la plate-forme.



Z113651-1166AZF-150488

Organes de battage et de nettoyage – Réglage

ENTRAÎNEMENT DES ORGANES DE BATTAGE

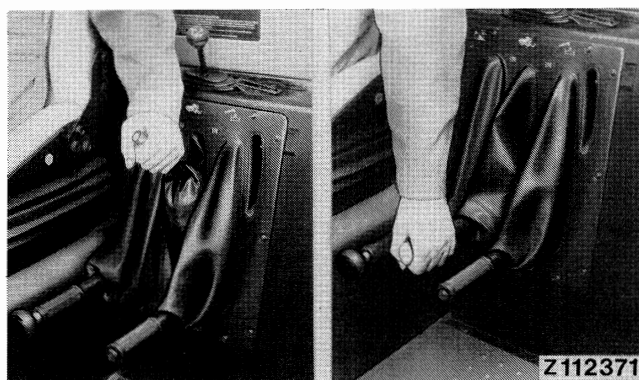
La mise en marche et l'arrêt des organes de battage s'effectuent au moyen du levier principal à poignée jaune.

Levier en haut – marche

Levier en bas – arrêt

NOTE: Pour enclencher les organes de battage:

- Faire tourner le moteur à mi-régime
- Lever lentement le levier principal
- Faire tourner le moteur à plein régime



Z112371-1166AZF-150488

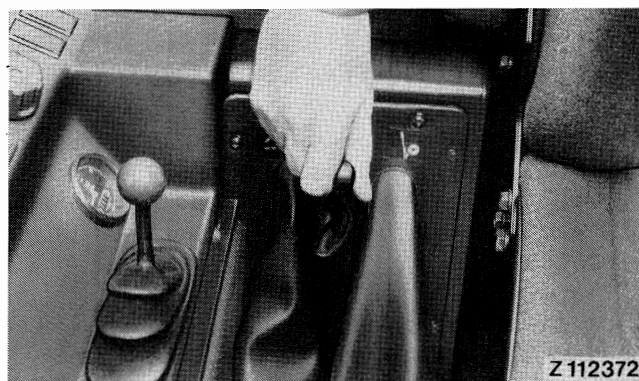
RÉGLAGE DU RÉGIME DU BATTEUR

Réglage hydraulique

Levier en haut – le batteur tourne plus vite

Levier en bas – le batteur tourne plus lentement

Le régime du batteur est indiqué par le tachymètre multifonction.



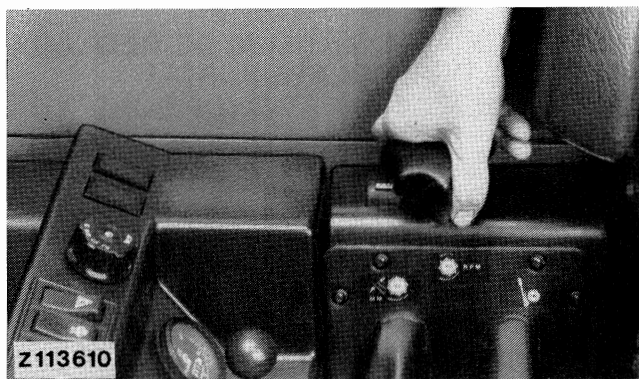
Z112372-1166AZF-070191

Réglage mécanique

Tourner la molette vers la gauche – le batteur tourne plus vite

Tourner la molette vers la droite – le batteur tourne plus lentement

Le régime du batteur est indiqué par le tachymètre multifonction.



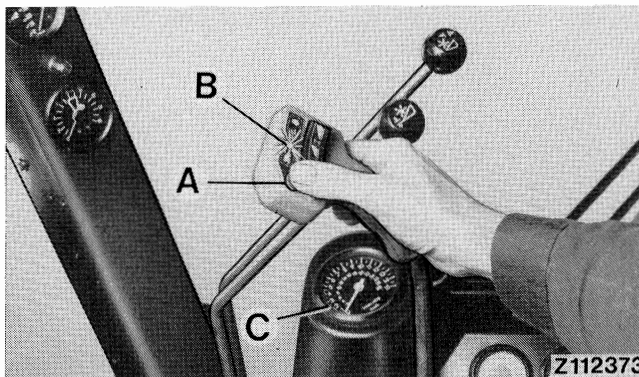
Z113610-1166AZF-070191

LECTURE DU RÉGIME DU BATTEUR

Sélectionner la diode électroluminescente (B) de régime du batteur au moyen du bouton (A).

Lire le régime sur l'échelle extérieure du tachymètre multifonction (C).

Multiplier le nombre lu par 100.



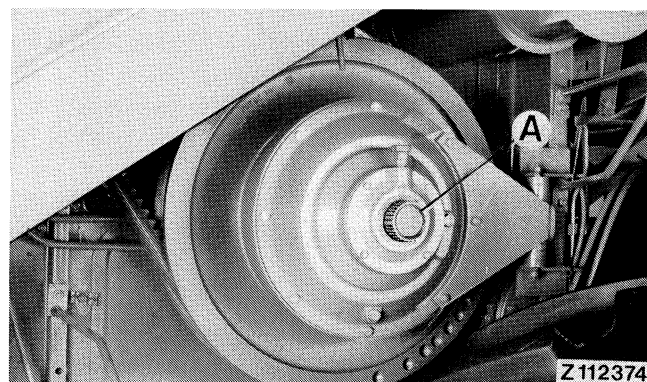
Z112373-1188AZF-000987

ENTRAÎNEMENT DU BATTEUR AVEC RÉDUCTEUR (option)

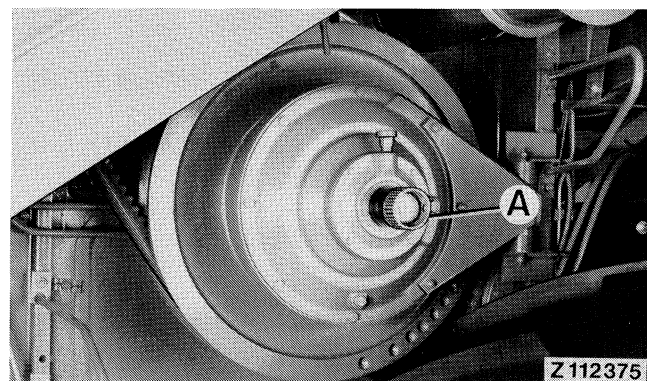
Le variateur du batteur peut être équipé d'un réducteur, permettant de diminuer de moitié environ le régime du batteur (battage du maïs).

Les plages sont les suivantes:

Bague de commande (A) rentrée: 380 à 1100 tr/min



Bague de commande (A) sortie: 150 à 420 tr/min



Z112374, Z112375-1188AZF-010987

ÉCARTEMENT DU CONTRE-BATTEUR

Pour modifier l'écart entre le batteur et le contre-batteur, manoeuvrer:

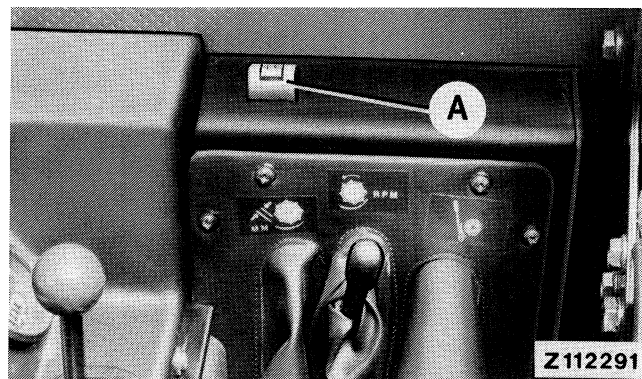
Le levier vers le bas – l'écart augmente
Le levier vers le haut – l'écart diminue



Z112376-1188AZF-010987

INDICATEUR D'ÉCARTEMENT DU CONTRE-BATTEUR (A)

Les chiffres indiquent l'écart entre le batteur et le contre-batteur, à l'entrée de ce dernier.

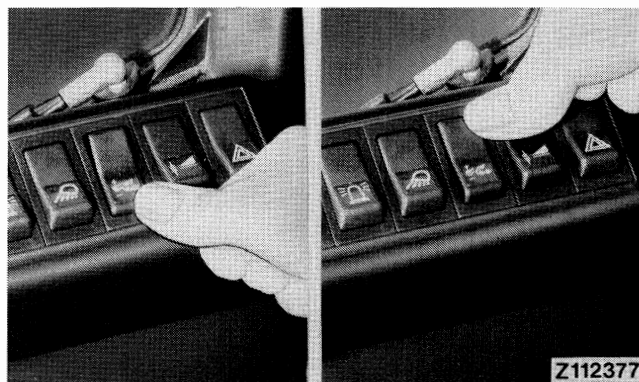


Z112291-1188BZF-010987

RÉGLAGE DU RÉGIME DU VENTILATEUR

Contacteur basculant vers le bas – régime lent
Contacteur basculant vers le haut – régime élevé

IMPORTANT: Ne modifier le régime du ventilateur que lorsque les organes de battage sont en marche.



Z112377

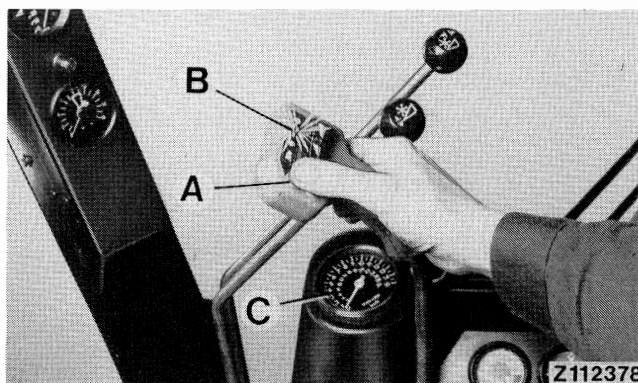
Z112377-1188AZF-010987

LECTURE DU RÉGIME DU VENTILATEUR

Sélectionner la diode électroluminescente (B) de régime du ventilateur au moyen du bouton (A).

Lire le régime sur l'échelle extérieure du tachymètre multi-fonctions (C).

Multiplier le nombre lu par 100.



Z112378

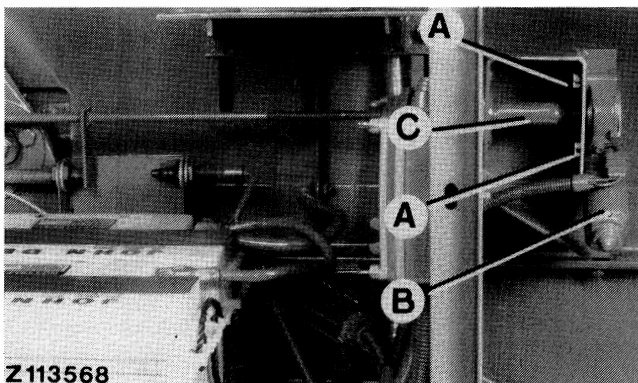
Z112378-1188AZF-010987

RÉGLAGE MÉCANIQUE DU RÉGIME DU VENTILATEUR

Le régime du ventilateur peut être réglé mécaniquement en cas de panne du dispositif électrique.

À cette fin, désenclencher le broyeur, desserrer la vis de fixation (A) et retirer le servo-moteur électrique (B).

Régler l'axe (C) comme désiré au moyen d'une tenaille. Terminer en revissant le servo-moteur électrique (B) de verrouillage.



Z113568

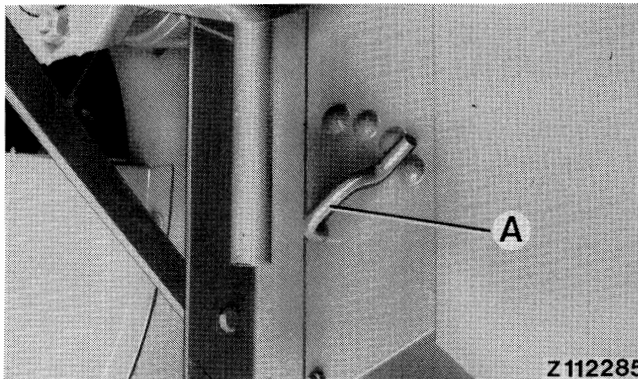
Z113568-1188AZF-010987

ORIENTATION DU COURANT D'AIR

Le levier de réglage (A), situé sur le côté gauche de la machine, permet de modifier la position du déflecteur d'air.

A–Lever de réglage du déflecteur d'air

NOTE: Le réglage représenté ci-contre est celui adopté au départ de l'usine.



Z112285

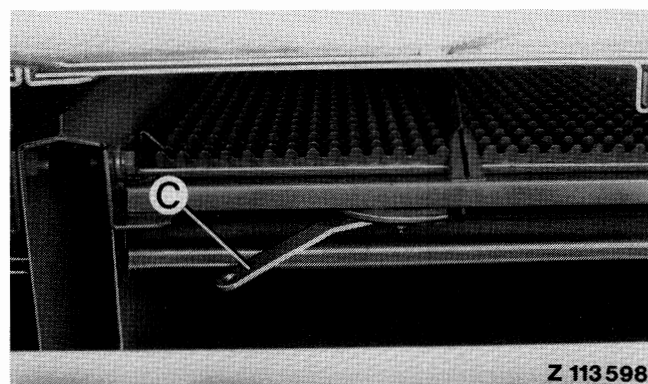
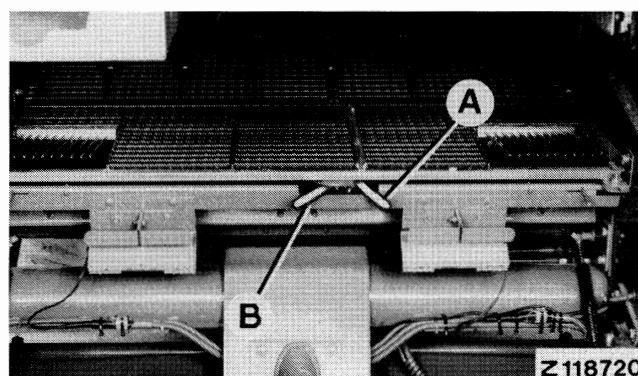
Z112285-1188AZF-010987

RÉGLAGE DES GRILLES

Chaque grille est dotée d'un levier de réglage. Régler l'ouverture des grilles conformément au "Tableau des réglages d'adaptation aux différentes récoltes".

- A—Lever de réglage de la grille à otons
- B—Lever de réglage de la rallonge de la grille à otons
- C—Lever de réglage de la grille à grain

Leviers de réglage des grilles après abaissement de la plaque arrière



Z118720, Z113598-1166AZF-160790

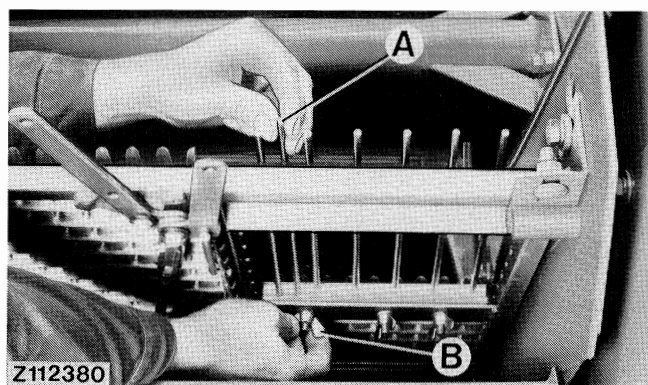
ORIFICES DE RÉCUPÉRATION DU GRAIN DE LA RALLONGE DE LA GRILLE À OTONS (amélioration de la récolte sur coteau)

Des orifices spéciaux disposés dans les coins extérieurs de la rallonge de la grille à otons permettent de récupérer les grains qui s'accumulent d'un côté de la machine en les faisant passer par l'élévateur d'otons.

La taille des orifices de récupération du grain varie suivant les conditions et le type de récolte ainsi que l'inclinaison des coteaux. Pour effectuer le réglage, sortir les tiges (A) après avoir desserré les écrous à oreilles (B).

NOTE: 11 tiges sont montées au départ de l'usine sur la rallonge de la grille à otons.

Les 1188SII Hydro/4 sont dotées de quatre orifices de récupération, avec six tiges chacun.



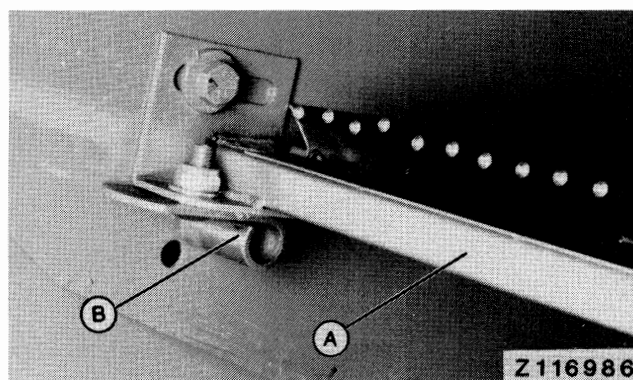
Z112379, Z112380-1166AZF-160790

RÉGLAGE DE LA RALLONGE DE LA GRILLE À OTONS

Dans certaines conditions de récolte, une position plus plate de la rallonge de la grille à otons permet d'obtenir un meilleur passage de la récolte.

Pour procéder au réglage, ouvrir le couvercle et dévisser aux deux bouts la rallonge de la grille (A).

Revisser la rallonge de la grille (A) dans la position désirée. Le manchon (B) doit être tourné de 180° pour les deux positions les plus basses de la grille.



Z116986-4435HYAZF-311089

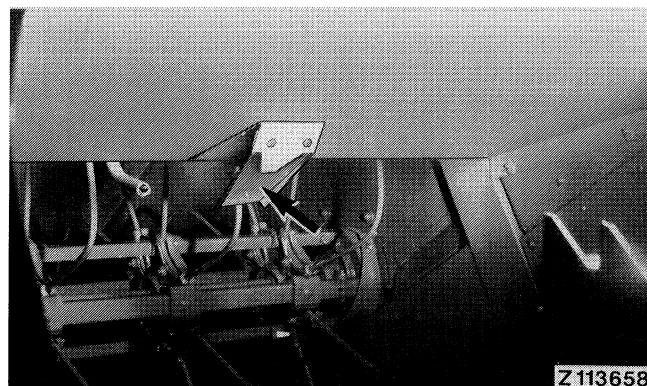
Avertisseur de bourrage

AVERTISSEUR DE BOURRAGE – VÉRIFICATIONS QUOTIDIENNES

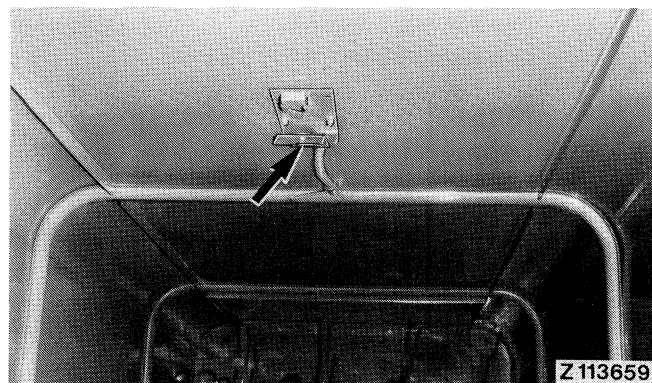
Vérifier chaque jour, avant mise en marche de la machine, le bon fonctionnement de l'avertisseur de bourrage.

Appuyer les volets de commande contre les contacteurs, et s'assurer que le signal retentit.

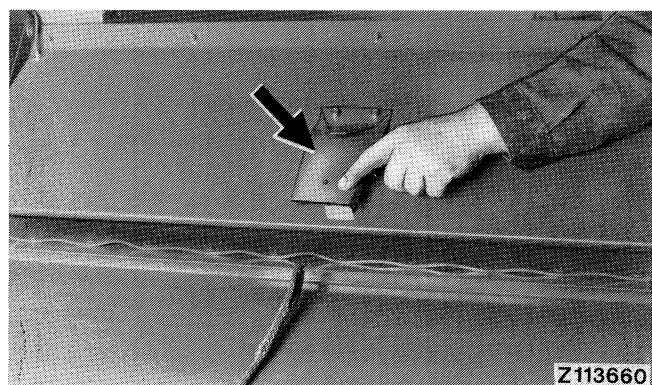
*Avertisseur de bourrage –
devant le secoueur rotatif*



*Avertisseur de bourrage –
au-dessus des secoueurs alternatifs*



*Avertisseur de bourrage –
au-dessus du déflecteur à l'extrémité
de la hotte des secoueurs*



Z113658, Z113659, Z113660-1166AZF-150488

Trémie, vidange de la trémie

TRÉMIE

Généralités

La trémie est directement accessible. Deux marchepieds (A) à l'extérieur et les échelons (B) à l'intérieur permettent d'y accéder en toute sécurité.



ATTENTION: Du fait de leur fonction, il est impossible de masquer entièrement les vis convoyeuses logées dans la trémie. Utiliser une tige-poussoir pour le débouillage, et une louche ou un ustensile analogue pour le prélèvement d'échantillons de grain (uniquement sur les machines sans cabine).

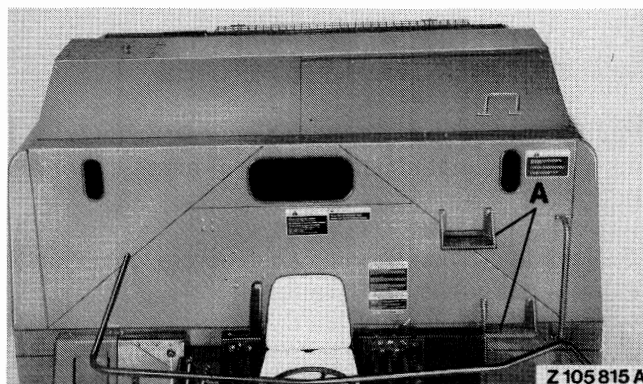


ATTENTION: Danger de mort! Arrêter impérativement le moteur lorsqu'il faut pénétrer dans la trémie.

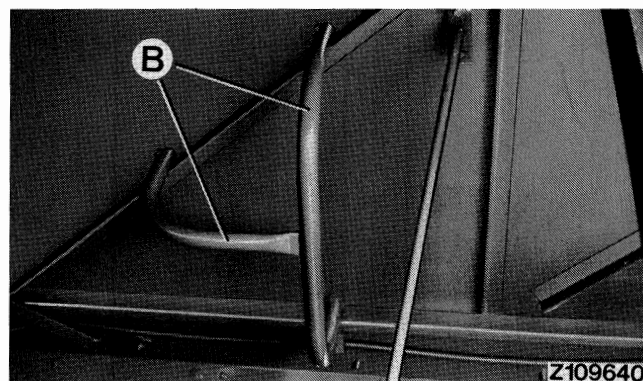
A—Marchepieds extérieurs

B—Échelons intérieurs

NOTE: Les moissonneuses-batteuses équipées d'une rehausse de trémie (option) sont dotées d'une échelle à trois échelons à l'intérieur de la trémie.



Z 105 815 A



Z109640

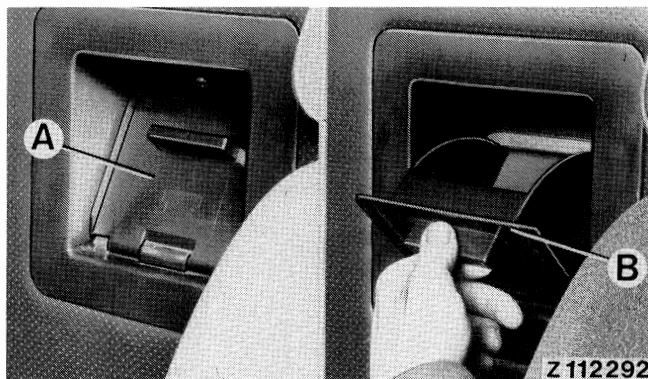
Z105815A, Z109640-1188AZF-000987

Dispositif de prélèvement des grains sur les moissonneuses-batteuses à cabine

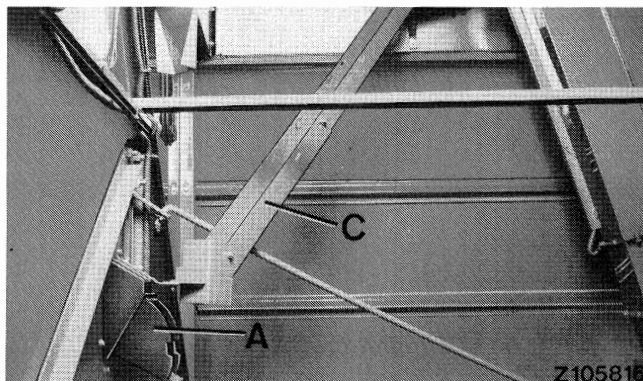
Ce dispositif, à la droite du siège du conducteur, permet de prélever des échantillons de grain dans la trémie. La glissière (C) permet le transfert de grain de l'élévateur à grain dans le dispositif de prélèvement.

IMPORTANT: Le dispositif de prélèvement doit toujours être soit entièrement ouvert, soit entièrement fermé. S'il n'est que partiellement ouvert, il peut y avoir perte de grains dans le cas de récoltes très fines.

A—Dispositif de prélèvement fermé
B—Dispositif de prélèvement ouvert
C—Glissière



Z 112292



Z105815

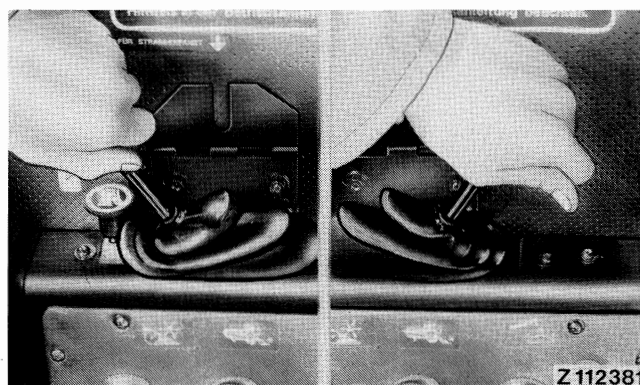
Z112292, Z105815-1188AZF-010987

COMMANDE DE LA GOULOTTE DE VIDANGE HYDRAULIQUE

Manoeuvrer le levier de commande de la goulotte de vidange:

vers l'intérieur – escamotage

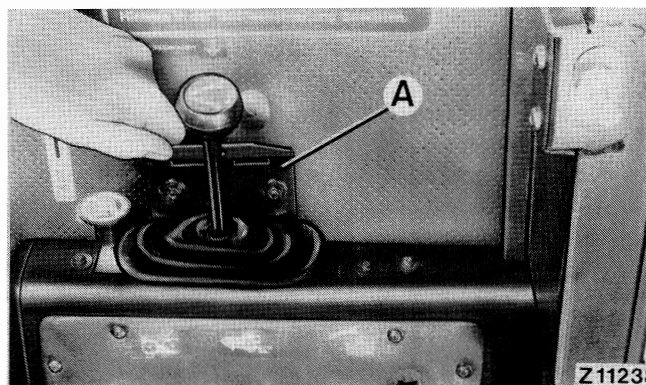
vers l'extérieur – déploiement



Z112381-1188AZF-010987

VERROUILLAGE DU LEVIER DE COMMANDE DE LA GOULOTTE DE VIDANGE

Dans certains pays, par exemple en R.F.A., la réglementation stipule pour la circulation sur route, que le levier de commande de la goulotte doit toujours être verrouillé (A) pour éviter tout déploiement accidentel de la goulotte.



Z112382-1188AZF-010987

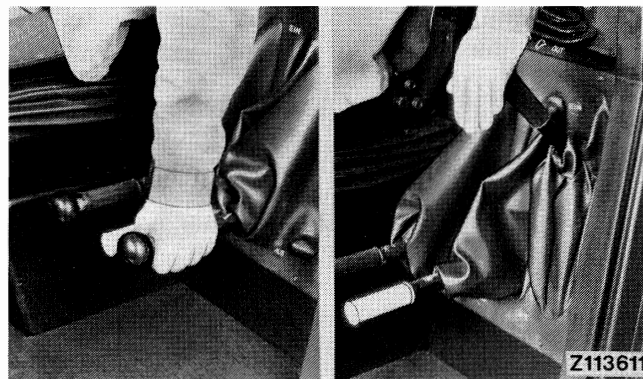
COMMANDE DE LA VIS DE VIDANGE

IMPORTANT: Le levier est doté d'un "arrêt rapide".
Il suffit de taper sur le bouton pour que le levier de commande redescende rapidement.

Levier vers le haut – marche

Levier vers le bas – arrêt

NOTE: Il est possible de vidanger la trémie lorsque le moteur tourne et que les organes de battage sont arrêtés. Les deux entraînements sont indépendants l'un de l'autre.



Z113611-1166AZF-150488

VIS DE RÉPARTITION DU GRAIN – GARANT

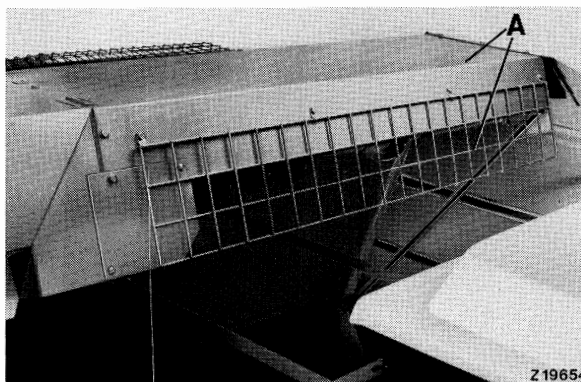


ATTENTION: Danger de mort! Arrêter impérativement le moteur avant de pénétrer dans la trémie.

Toujours masquer la vis de répartition au moyen du garant (A) lorsque la machine est en service.



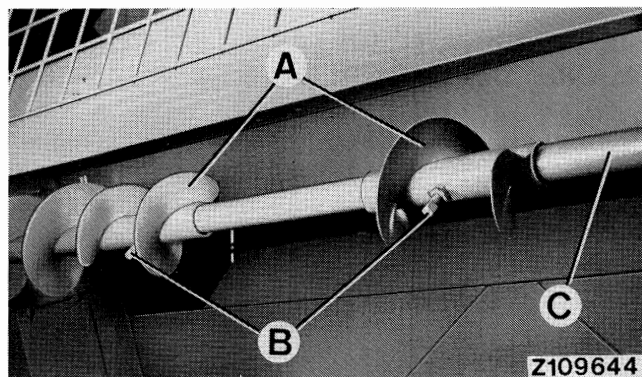
ATTENTION: Ne jamais déposer le garant de la vis de répartition.



Z19654-1065AZF-311084

VIS DE RÉPARTITION DU GRAIN

Lorsque le grain est mal réparti dans la trémie: desserrer les vis de blocage (B) et modifier la position sur l'arbre (C) des éléments (A) de la vis de répartition, de manière à obtenir une répartition uniforme du grain dans la trémie.



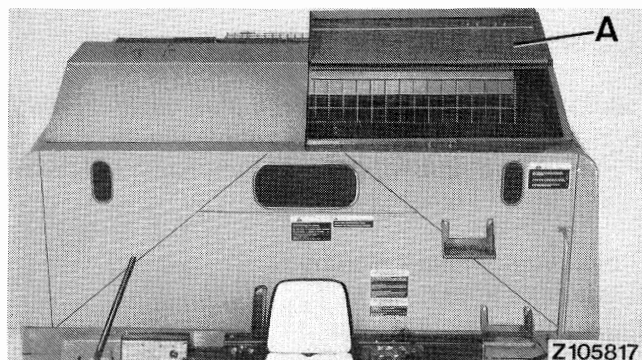
Z109644-1065AZF-100186

CAPOT DE TRÉMIE

Un capot de trémie est disponible en option.

Le couvercle (A) permet l'accès à la trémie.

Couvercle (A) ouvert



Z105817-1065AZF-311084

REHAUSSES DE TRÉMIE AVEC COUVERCLE (1177SII, 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)

Il y a augmentation du volume de la trémie grâce à une grande et une petite rehausse à couvercle intégré.

Le couvercle (A) permet l'accès à la trémie.

Couvercle (A) ouvert



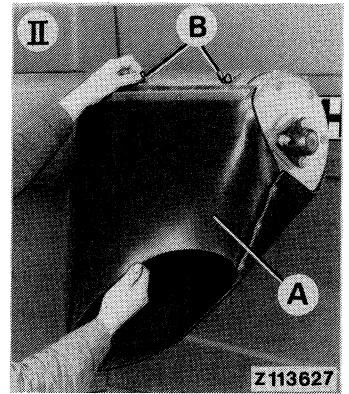
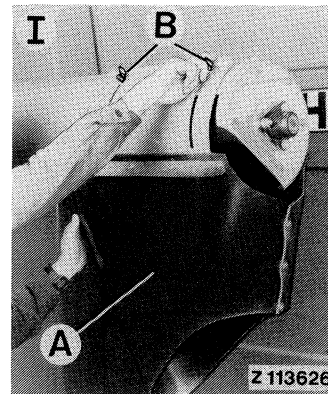
Z105818-1166AZF-160790

TABLIER DE GOULOTTE DE VIDANGE

Amener le tablier de la goulotte de vidange (A) de la position de transport à la position de travail. Pour ce faire, desserrer les écrous à ailettes (B), pousser le tablier (A) vers le haut, appuyer fermement et serrer les écrous à ailettes.

NOTE: En cas de transport, il faut toujours placer le tablier dans la position correspondante.

A-Tablier de goulotte de vidange I-Position de transport
B-Écrous à ailettes II-Position de travail

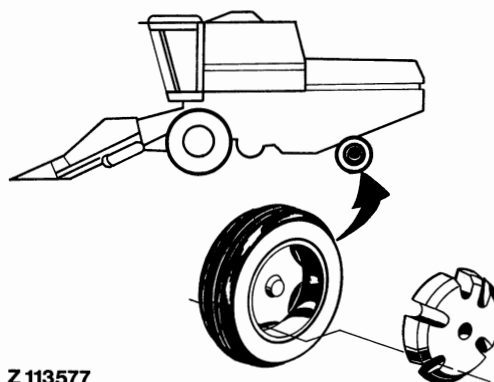


Z113626,Z113627-1166AZF-150488

Masses d'équilibrage et éparpilleur

MASSES D'ÉQUILIBRAGE SUR ROUES ARRIÈRE

Le poids de l'unité de récolte montée à l'avant de la machine, peut rendre nécessaire le montage de masses d'équilibrage sur les roues arrière.



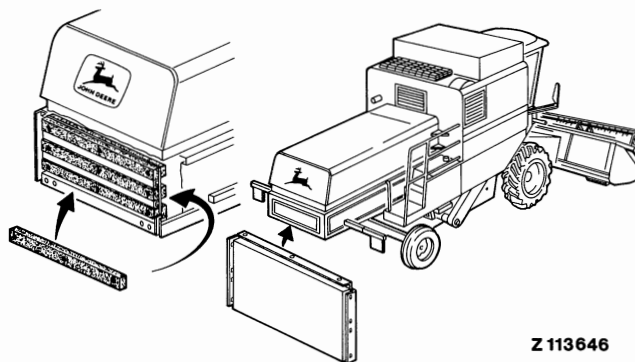
Z 113577

Z113577-1188AZF-010987

MASSES D'ÉQUILIBRAGE SUR LA HOTTE

Le poids de l'unité de récolte montée à l'avant de la machine peut rendre nécessaire le montage de masses d'équilibrage au niveau de la hotte.

Suivant les besoins, on peut utiliser un jeu (monté à l'extrémité de la hotte) ou deux jeux (second jeu disposé à l'intérieur).



Z 113646

Z113646-1166AZF-150488

ÉPARPILLEUR DE PAILLE (option)

L'éparpilleur assure une répartition régulière de la paille, sur une large surface derrière la machine.

Si la paille doit être récupérée par un ramasseur, retirer le moyeu et les pales, et déposer les courroies d'entraînement.



ATTENTION: Ne pas stationner derrière l'éparpilleur lorsque la moissonneuse-batteuse est en marche. Tenir à l'écart les personnes non autorisées. L'arceau de sécurité et les garants de protection des courroies doivent être montés en permanence.

NOTE: Les machines à 4 secoueurs sont équipées d'un rotor, les machines à 5 et 6 secoueurs de deux rotors.

ZUSAOM-1166AZF-000488

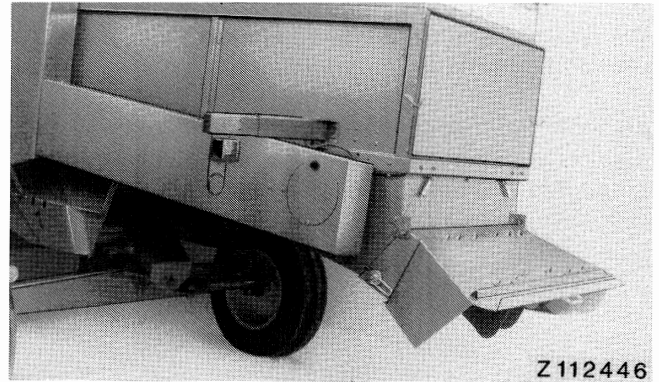
Broyeur

BROYEUR – GÉNÉRALITÉS

Le broyeur est un équipement optionnel.



ATTENTION: Pour des raisons de sécurité, ne régler ou réparer le broyeur que lorsque le moteur est à l'arrêt. Ne jamais stationner derrière le broyeur lorsqu'il fonctionne. Danger de mort!



Z112446

Z112446-1188AZF-010987

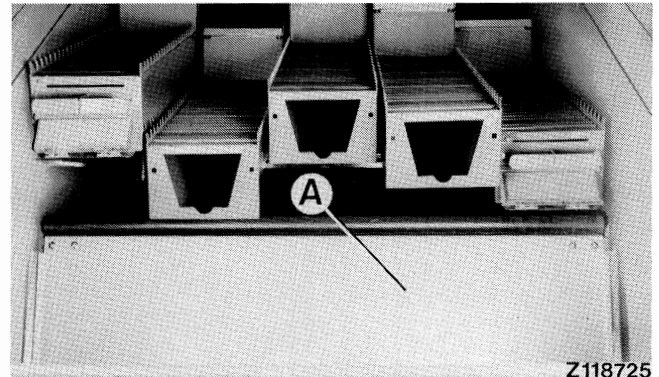
ENCLENCHEMENT DU BROYEUR

Défecteur

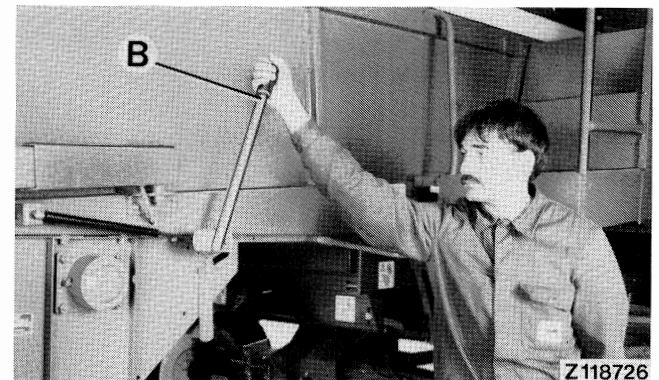
Avec le levier (B), basculer le déflecteur (A) de la hotte vers l'avant.

NOTE: En cas d'accumulation de paille au niveau des secoueurs, basculer le déflecteur (A) à fond vers l'avant et retirer la paille.

A-Défecteur
B-Levier du déflecteur



Z118725

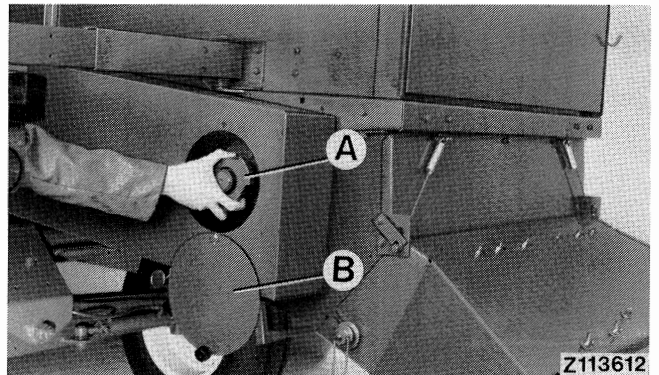


Z118726

Z118725,118726-1166AZF-160790

Broyeur avec entraînement direct (1166SII, 1166SII Hydro/4)

Pour les broyeurs à entraînement direct, enclencher l'accouplement à griffes (A). Fermer ensuite l'ouverture à l'aide du couvercle (B).

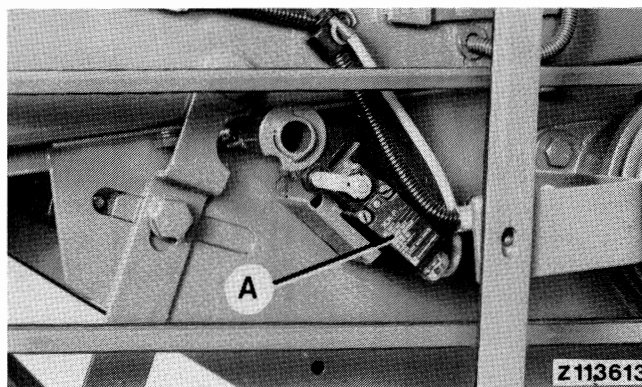


Z113612

Z113612-1166AZF-160790

Broyeur avec entraînement à embrayage électromagnétique

Le contacteur (A) permet d'enclencher l'embrayage électromagnétique de l'entraînement du broyeur. Le contacteur (A) est actionné en basculant le déflecteur vers l'avant.

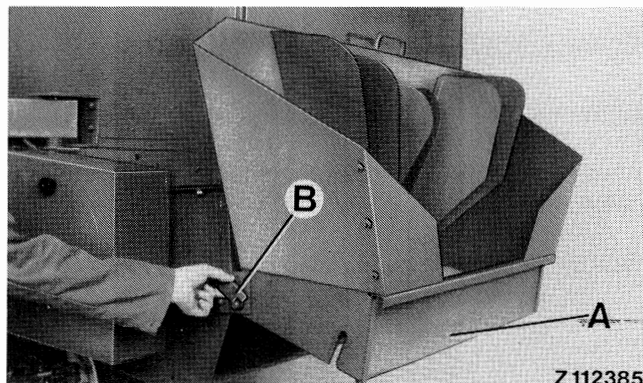


Z113613-1166AZF-160790

MISE EN POSITION DE TRAVAIL DE LA TÔLE ÉPARPILLEUSE

Verrouillage de la tôle éparpilleuse (A)

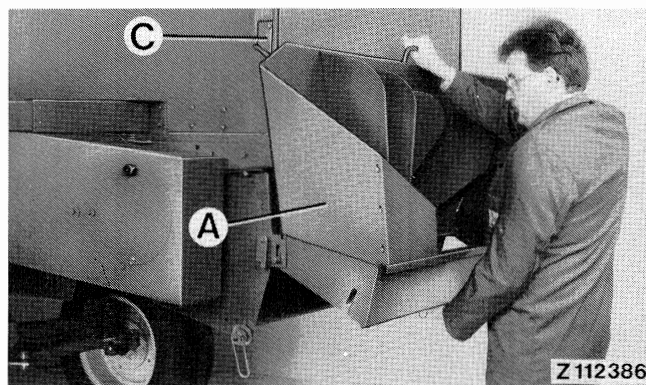
Basculer la bride de verrouillage (B) de chaque côté.



Z112385-1188AZF-010987

Inclinaison de la tôle éparpilleuse

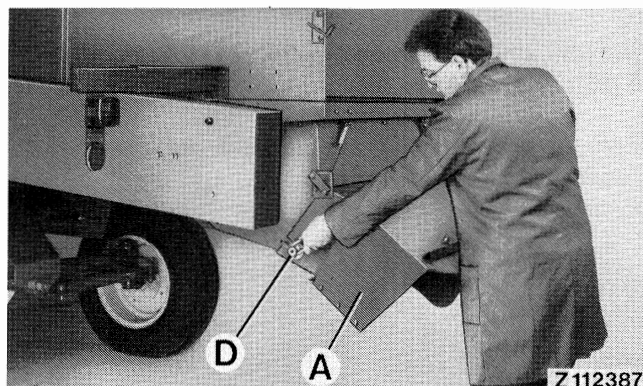
Sortir la tôle éparpilleuse (A) des attaches supérieures (C) en la soulevant et l'incliner.



Z112386-1188AZF-010987

Fixation de la tôle éparpilleuse

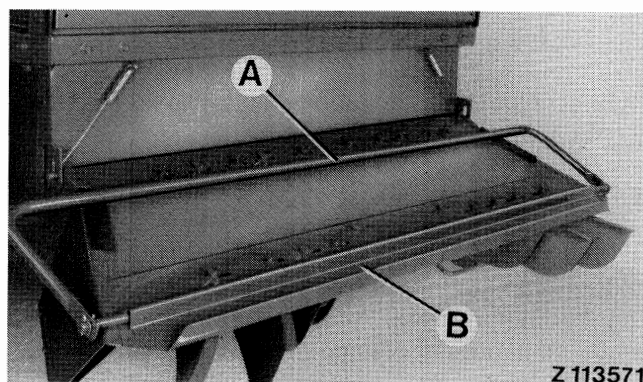
Insérer la tôle éparpilleuse (A) dans les axes de fixation inférieurs (D) et serrer de chaque côté.



Z112387-1188AZF-010987

Accrochage de l'étrier de verrouillage

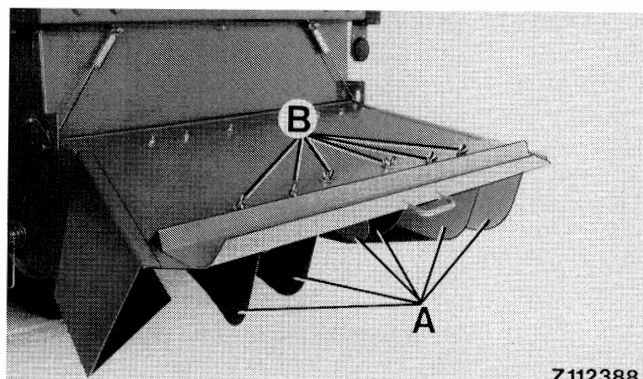
Décrocher les ressorts de fixation et accrocher l'étrier de verrouillage (A) à la tôle éparpilleuse (B).



Z113571-1188AZF-010987

RÉGLAGE DES TÔLES DE GUIDAGE

Desserrer les écrous à oreilles (B) et régler les tôles de guidage (A) de manière à obtenir la largeur de répartition voulue.



Z112388-1188AZF-010987

RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DE COUPE

Régler la longueur de coupe de la paille en modifiant l'enfoncement des contre-couteaux.

Régler la longueur des contre-couteaux après avoir desserré la vis de fixation (A).

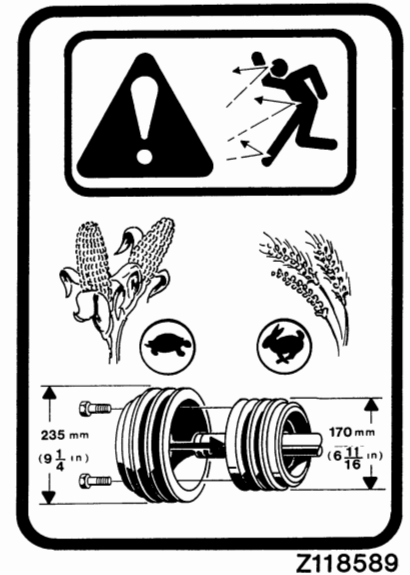
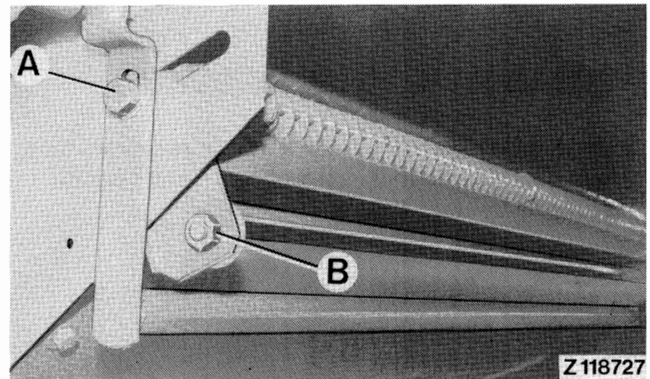
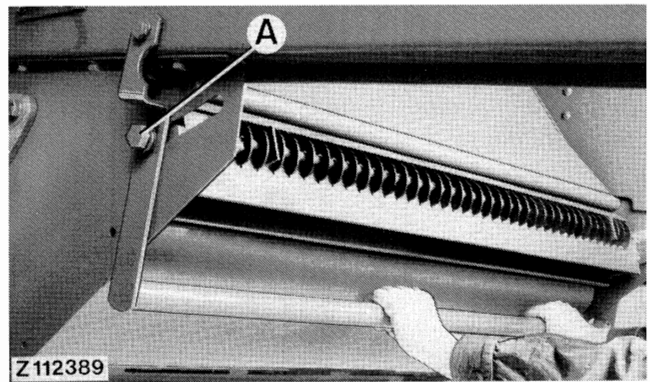
Sur les broyeurs à couteaux dentés, basculer les contre-couteaux vers l'avant pour éviter que de la paille se dépose sur les couteaux. À cet effet, desserrer des deux côtés les vis de fixation (A) et (B).

IMPORTANT: Ne jamais enfoncer les contre-couteaux plus qu'il n'est nécessaire au broyage, afin de ne pas gaspiller la puissance du moteur.

Pour broyer les tiges de haricots, de colza et d'autres tiges volumineuses et dures, sortir complètement les contre-couteaux. Pour le maïs, les retirer entièrement.

Pour le maïs, le régime du broyeur doit être réduit à 2500 tr/min.

Faire effectuer la réduction de régime par le concessionnaire JOHN DEERE.



UTILISATION DU BROEUR – REMARQUES

Lors de l'utilisation du broyeur, veiller tout particulièrement à respecter les indications données sous "Entraînement des organes de battage", à savoir:

- Faire tourner le moteur à mi-régime
- Actionner lentement le levier d'enclenchement des organes de battage
- Augmenter le régime moteur jusqu'à pleine charge.

ANSTROM-1065AZF-100186

UTILISATION DE L'EMBRAYAGE ÉLECTROMAGNÉTIQUE – REMARQUES

L'embrayage électromagnétique est commandé par deux contacteurs (voir sous "Entretien – Broyeur") et ne fonctionne que lorsqu'ils sont enclenchés tous les deux.

L'embrayage possède son propre circuit électrique, protégé par le fusible (E) logé séparément.

Blocage mécanique de l'embrayage du broyeur

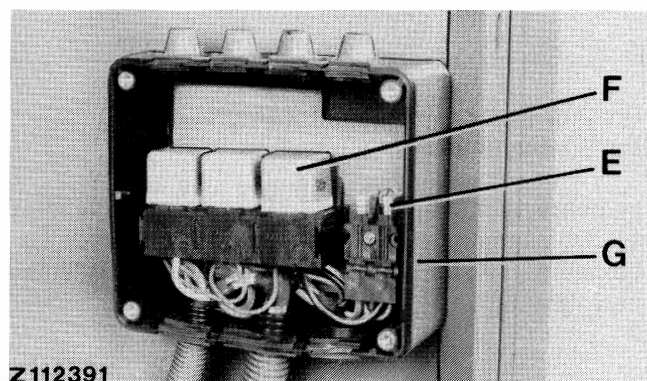
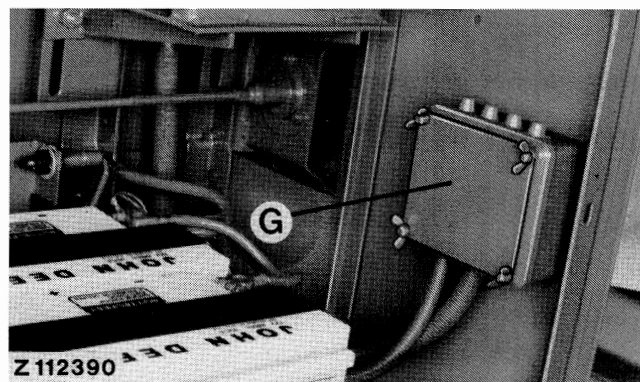
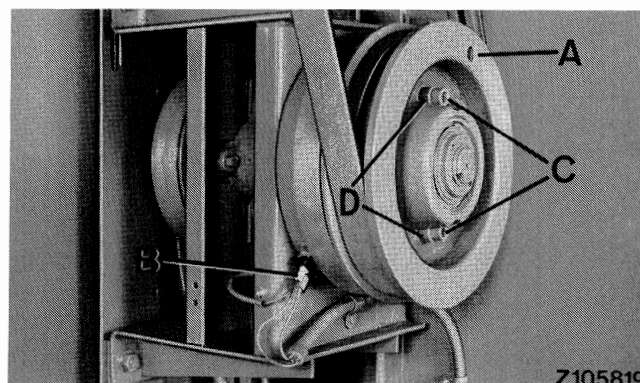
Si l'embrayage électromagnétique tombe en panne par suite d'une défaillance dans l'installation électrique, il est possible de bloquer l'embrayage mécaniquement pour un laps de temps assez court.

Pour ce faire, arrêter le moteur et retirer les douilles (D). Aligner les logements pour les vis (C) dans la poulie (A) avec les logements du moyeu. Visser les deux vis (C) autant que possible dans la poulie. Les têtes des vis doivent être en contact avec la poulie.

IMPORTANT: L'utilisation prolongée d'un embrayage bloqué mécaniquement peut causer de graves détériorations. Toujours faire réparer l'embrayage sans attendre.

A–Poulie d'entraînement avec embrayage électromagnétique
B–Raccord électrique
C–Vis Allen (2)

D–Douille (2)
E–Fusible
F–Relais
G–Boîte de dérivation

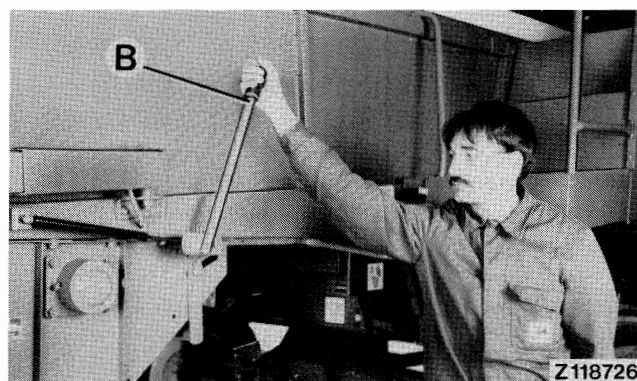
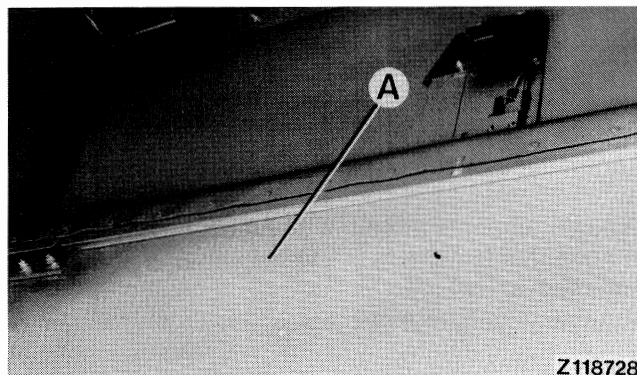


Z105819,Z112390,Z112391-1166AZF-051289

DÉSENCLENCHEMENT DU BROYEUR

Défecteur

Avec le levier (B), basculer le déflecteur (A) vers l'arrière.

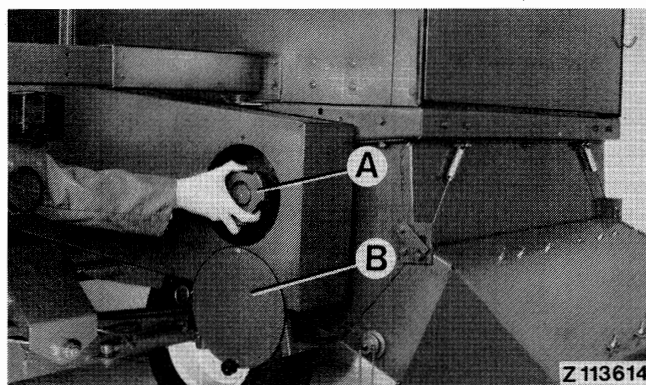


Z118728, Z118726-1166AZF-160790

Broyeur avec entraînement direct

IMPORTANT: Pour les broyeurs à entraînement direct, désenclencher l'accouplement à griffes (A).

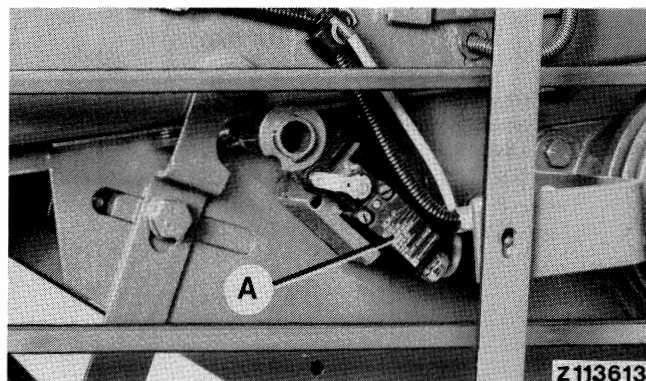
Fermer ensuite l'ouverture à l'aide du couvercle (B).



Z113614-1166AZF-160790

Broyeur avec entraînement à embrayage électromagnétique

Le contacteur (A) permet de désenclencher l'embrayage électromagnétique de l'entraînement du broyeur. Le contacteur (A) est actionné en basculant le déflecteur vers l'arrière.

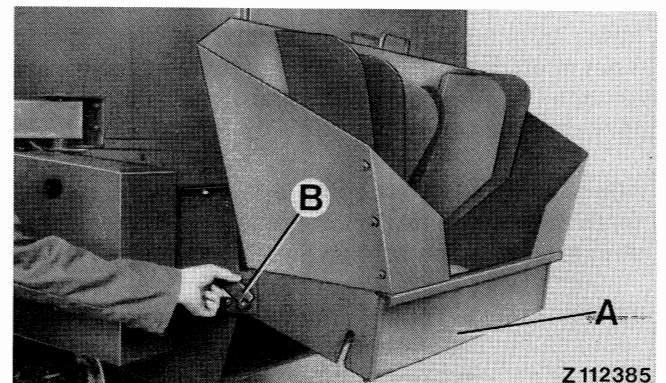
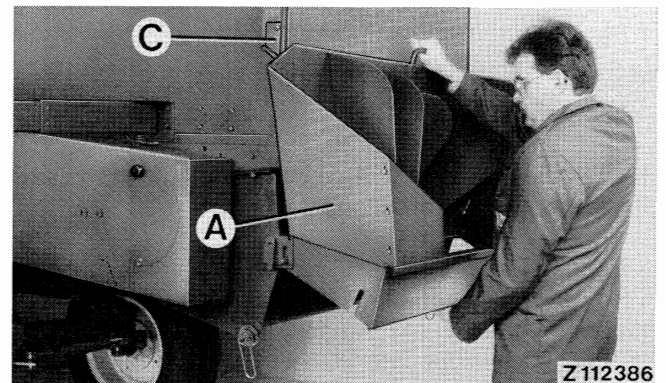
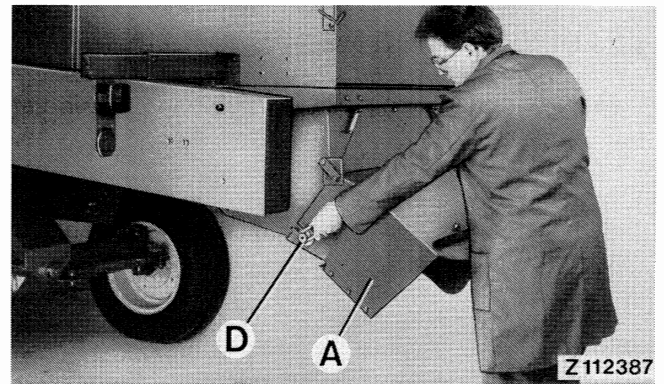


Z113613-1166BZF-160790

MISE EN POSITION DE TRANSPORT DE LA TÔLE ÉPARPILLEUSE

1. Desserrer de chaque côté les vis de fixation (D) de la tôle éparpilleuse (A).
2. Soulever la tôle éparpilleuse (A) et l'accrocher au support (C).
3. Rabattre la bride de verrouillage (B) de chaque côté.

A-Tôle éparpilleuse
B-Bride de verrouillage
C-Support
D-Vis de fixation

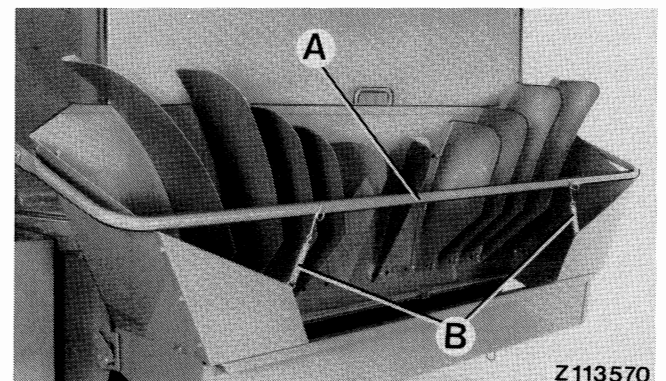


Z112387,Z112386,Z112385-1188AZF-010987

PRESCRIPTIONS POUR LA CIRCULATION SUR ROUTE



ATTENTION: Il est interdit de circuler sur route en laissant le broyeur enclenché et la tôle éparpilleuse montée.
Les prescriptions locales en matière de circulation routière dans certains pays (R.F.A. par exemple) imposent en plus le montage de l'arceau (A) dans la position illustrée.
Verrouiller l'arceau de sécurité (A) au moyen des ressorts (B).



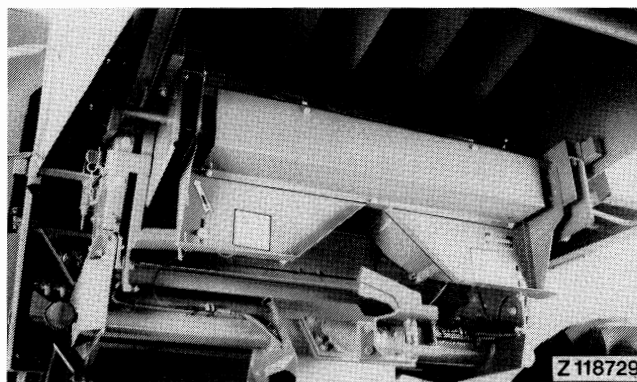
Z113570-1188AZF-010987

Éparpilleur de menue paille

ÉPARPILLEUR DE MENUE PAILLE

L'éparpilleur de menue paille est un équipement optionnel.

L'éparpilleur permet la répartition de la menue paille et de la balle sur toute la largeur de coupe de la moissonneuse-batteuse.



Z118729-1166AZF-160790

ÉPARPILLEUR DE MENUE PAILLE – POSITION TRAVAIL

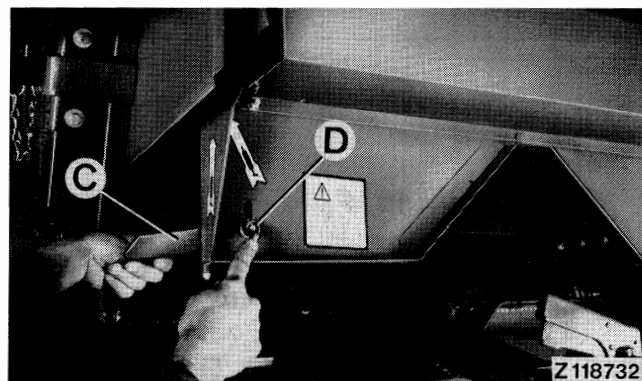
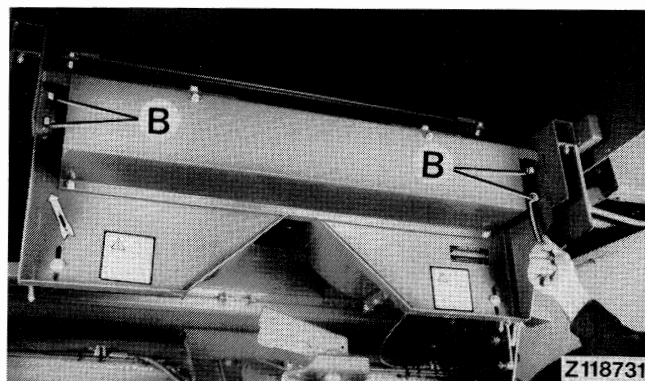
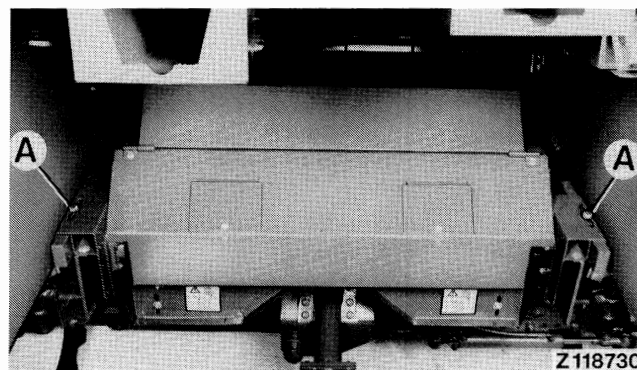
L'éparpilleur peut être réglé comme suit, en fonction de la récolte et des conditions de travail:

– Longitudinalement de 50 mm (1.97 in) vers l'avant et vers l'arrière. À cet effet, desserrer des deux côtés les vis de blocage (A). Au départ de l'usine, l'éparpilleur est en position intermédiaire.

– En faisant basculer sur l'arbre d'entraînement, vers l'avant et vers l'arrière, toute la masse de l'éparpilleur. À cet effet, desserrer des deux côtés les quatre vis de blocage (B). Au départ de l'usine, l'éparpilleur est en position verticale.

– En ajustant des deux côtés la tôle éparpilleuse (C) après desserrage de la vis de blocage (D). Au départ de l'usine, les tôles sont en position médiane.

IMPORTANT: Si l'éparpilleur est en service, contrôler quotidiennement tous les filtres et toutes les grilles pour voir s'ils ne sont pas colmatés; les nettoyer au besoin.

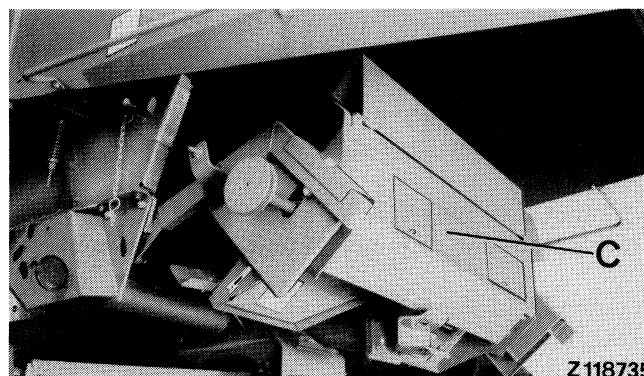
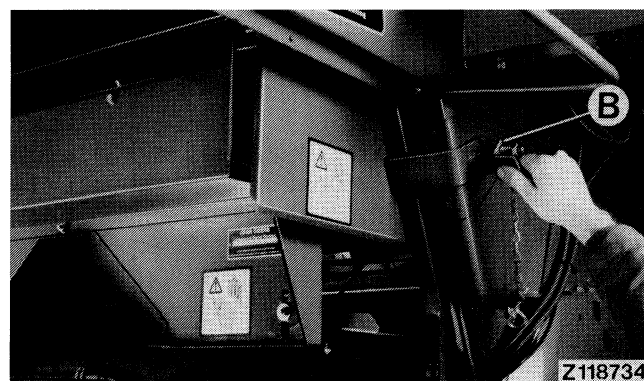
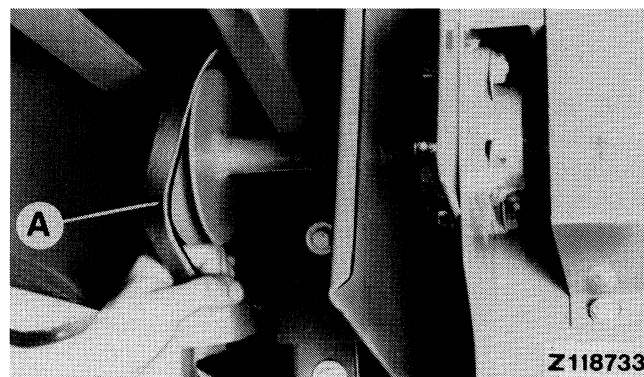


Z118730,Z118731,Z118732-1166AZF-160790

CULBUTAGE DE L'ÉPARPILLEUR DE MENUE PAILLE

Il faut basculer l'éparpilleur vers le bas pour régler la grille. Procéder comme suit:

- Déposer la courroie d'entraînement (A).
- Déverrouiller des deux côtés (B).
- Culbuter l'éparpilleur (C).



Z118733,Z118734,Z118735-1166AZF-160790

Dispositif de contrôle du rendement – Réglages

GÉNÉRALITÉS

Si le dispositif de contrôle du rendement permet d'évaluer les pertes de grain, il ne dispense pas le conducteur des réglages et des travaux d'entretien à effectuer, ni des précautions à prendre pour le maniement de la machine.

De mauvais réglages et un entretien négligé entraînent automatiquement des pertes de grain et un mauvais rendement.

Les causes d'éventuelles pertes de grain sont traitées au chapitre "Notions fondamentales de moissonnage et de battage". Se reporter plus spécialement aux modules "Détermination des pertes de grain" et "Réduction des pertes de grain – Généralités".

LEIKOOM-1188AZF-010987

RÉGLAGES PRÉLIMINAIRES

Avant de procéder à une quelconque opération de réglage sur le dispositif de contrôle du rendement, opérer un réglage optimum de la moissonneuse-batteuse, en fonction des conditions de travail et de récolte. Se reporter à cet effet au chapitre "Notions fondamentales de moissonnage et de battage".



Z109503

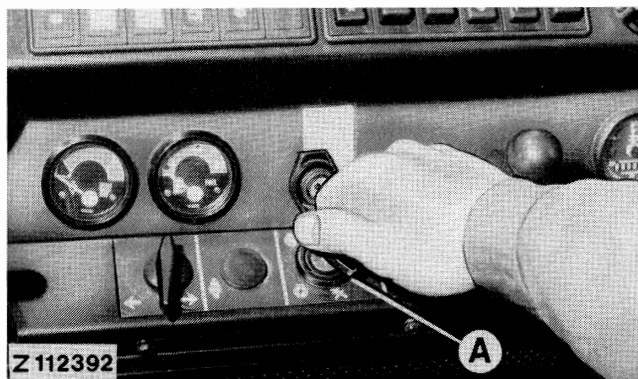
Z109503-1188AZF-010987

EMPLACEMENT ET FONCTION DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS DU DISPOSITIF

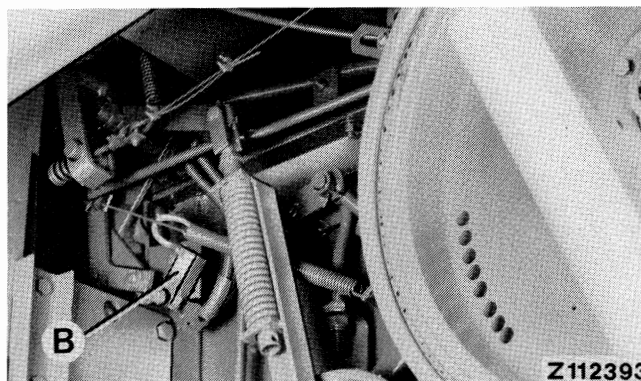
Contacteur à clé (A) en position 1

Contacteur des organes de battage (B) enclenché

Le circuit du dispositif de contrôle du rendement n'est sous tension que lorsque les deux contacteurs sont enclenchés.



Z112392



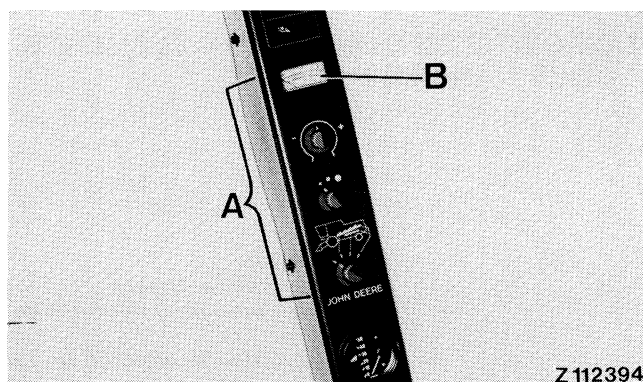
Z112393

Z112392,Z112393-1188AZF-010987

Instruments du dispositif de contrôle du rendement

Un panneau de contrôle est incorporé au montant avant droit de la cabine; c'est dans ce panneau que sont logés les instruments du dispositif de contrôle du rendement (A).

Les capteurs posés sur les secoueurs et le caisson sasseur émettent par l'intermédiaire du préamplificateur des impulsions sonores, qui sont visualisées par les déplacements de l'aiguille de l'indicateur (B).

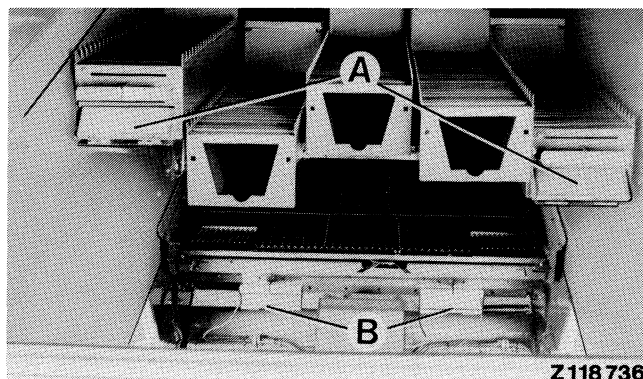


Z112394-1188AZF-000987

Capteurs

Quatre capteurs, deux à l'extérieur du caisson sasseur et deux à l'extrémité des secoueurs latéraux, enregistrent les bruits qui sont ensuite transmis au préamplificateur.

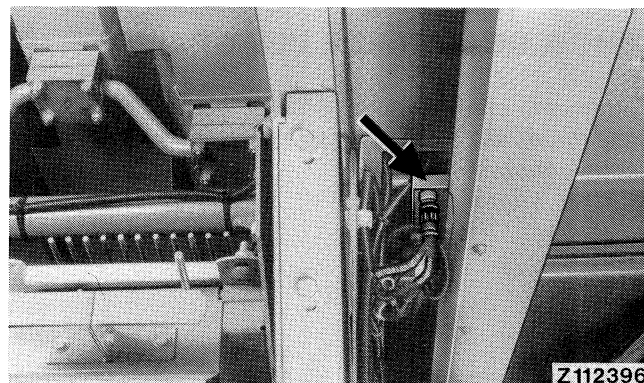
A—Capteurs sur secoueurs latéraux
B—Capteurs sur caisson sasseur, ext.



Z118736-1166AZF-160790

Préamplificateur

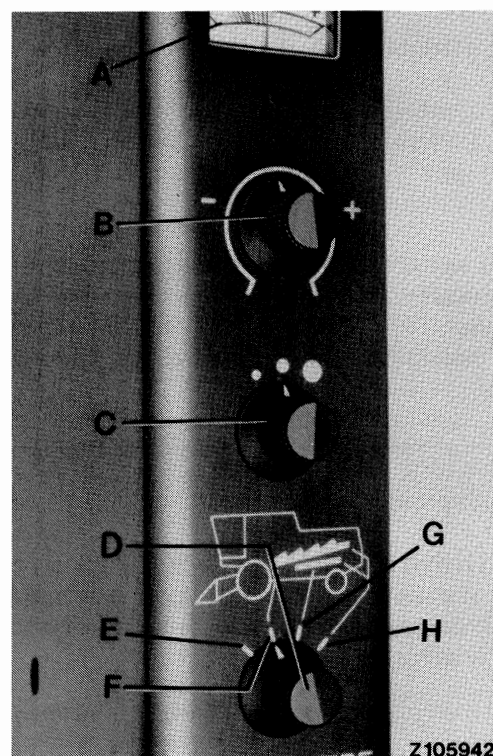
Le préamplificateur, logé sous la plate-forme d'entretien arrière, côté droit, sert à filtrer les impulsions électriques venant des capteurs; seules, les impulsions correspondant au grain sont retransmises au dispositif de contrôle, celles correspondant aux otos et à la balle sont neutralisées.



Z112396-1188AZF-010987

DISPOSITIF DE CONTRÔLE – ÉLÉMENTS LOGÉS DANS LE PANNEAU

- A-Indicateur
- B-Potentiomètre – Bouton
- C-Commutateur du choix de la taille
des grains
- D-Commutateur de sélection des capteurs
- E-Position neutre
- F-Secoueurs – Pertes
- G-Caisson sasseur – Pertes
- H-Secoueurs et caisson sasseur –
Ensemble des pertes



Z105942

Z105942-1065AZF-311084

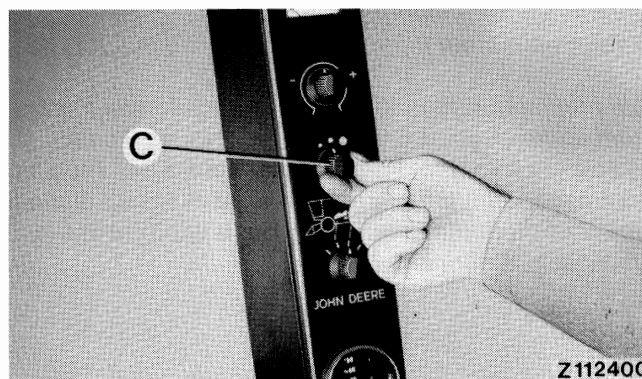
CHOIX DE LA TAILLE DES GRAINS

Amener le commutateur (C) pour le choix de la taille des grains à la position correspondant au type de récolte concerné.

X-Orge
Avoine
Seigle
Riz

Y-Blé
Safran sauvage
Millet

Z-Maïs
Pois cultivés
Graines de soja



Z112400

●	●	●
X	Y	Z

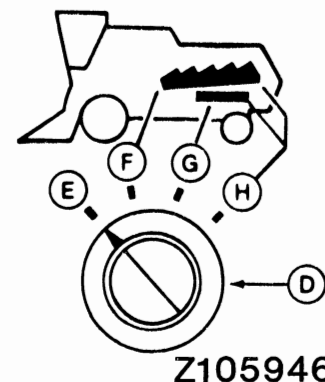
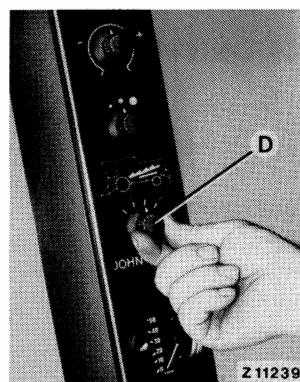
Z105943

Z112400,Z105943-1188AZF-010987

CAPTEURS

Amener le commutateur (D) pour la sélection des capteurs à la position souhaitée (F), (G) ou (H).

- D–Commutateur de sélection
- E–Position neutre
- F–Secoueurs
- G–Caisson sasseur
- H–Secoueurs et caisson sasseur

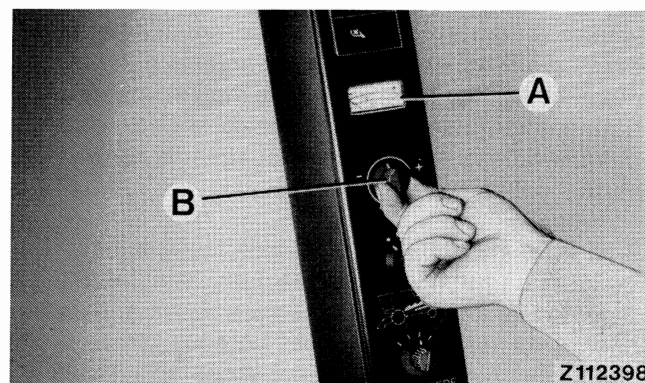


Z112397, Z105946-1188AZF-010987

RÉGLAGE DU FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF DE CONTRÔLE DU RENDEMENT

La moissonneuse-batteuse étant supposée avoir été réglée au mieux en fonction de la céréale à récolter, adopter la vitesse d'avancement la plus adéquate aux conditions de travail. Les pertes de grain devraient ainsi être minimales, et le matériau allant à la trémie de qualité parfaite; régler alors le potentiomètre (B) de façon à ce que l'aiguille de l'indicateur (A) soit au centre de la zone verte.

Les pertes de grain n'étant jamais constantes, les capteurs (caisson sasseur ou secoueurs) transmettent plus ou moins d'impulsions à l'indicateur, et l'aiguille quitte la position préalablement réglée.



Z112398-1188AZF-010987

RÉGLAGE DU FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF DE CONTRÔLE DU RENDEMENT (suite)

Poursuivre le réglage en procédant comme suit :

1. Si l'aiguille se déplace dans la direction "–" et y reste plus de quelques secondes, c'est que la vitesse d'avancement de la moissonneuse-batteuse est trop lente, et en conséquence le rendement insuffisant. Accroître la vitesse jusqu'à ce que l'aiguille ait regagné le centre de la zone verte.
2. Si l'aiguille se déplace dans la direction "+" et y reste plus de quelques secondes, c'est que la vitesse d'avancement de la moissonneuse-batteuse est trop élevée, et les pertes de grain augmentent. Vérifier le réglage de la moissonneuse-batteuse et/ou de la plate-forme de coupe, ou réduire la vitesse; l'aiguille doit regagner la zone verte.
3. Si après réduction de la vitesse, l'aiguille est toujours en zone "+", il se peut qu'il y ait bourrage des secoueurs ou du caisson sasseur; les vérifier et les nettoyer au besoin. Lorsque la machine a retrouvé un rendement acceptable, régler à nouveau le potentiomètre comme indiqué précédemment.

Ne jamais oublier que dans le cas d'un mauvais réglage de la moissonneuse-batteuse, associé à une vitesse d'avancement trop lente, l'aiguille se trouve en zone verte. Améliorer le réglage et augmenter la vitesse pour accroître la productivité.

4. Si les conditions de récolte varient dans le courant de la journée (récolte versée ou humide), effectuer un nouveau réglage du dispositif de contrôle. Mesurer de temps à autre, au hasard, les pertes de grain pour voir si le réglage de la moissonneuse-batteuse doit être modifié.

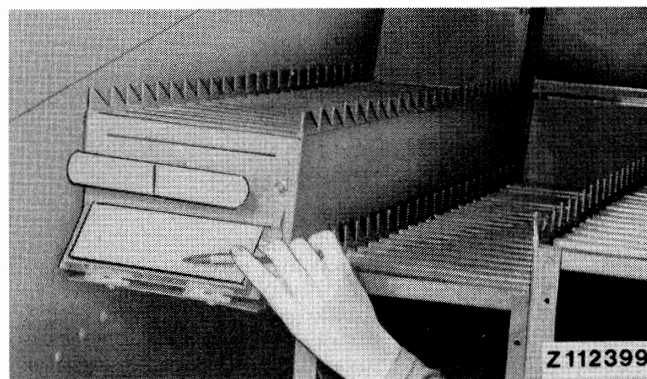
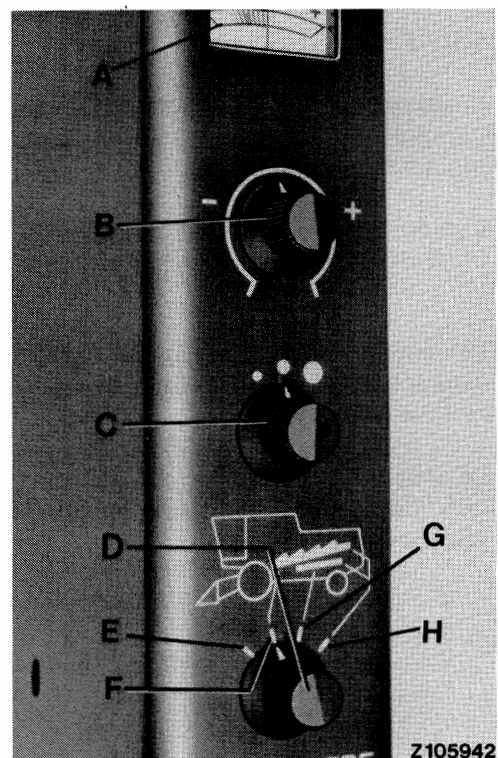
5. Si les bourrages intervenant occasionnellement ne sont que passagers, ils cessent au bout de 15 - 20 s. Dans un pareil cas, l'aiguille se déplace lentement dans la direction "+" et revient, une fois le bourrage éliminé, à son point de départ; ne pas tenir compte de cette oscillation de l'aiguille.

IMPORTANT: Vérifier le réglage du dispositif de contrôle plusieurs fois par jour, en particulier lorsqu'il y a passage d'un matériau récolté à un autre ou changement des conditions de récolte; modifier le réglage au besoin.

Il faut en outre, s'assurer plusieurs fois par jour que la moissonneuse-batteuse est réglée de façon à avoir un rendement optimum; modifier le réglage au besoin.

VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF DE CONTRÔLE

1. Tourner la clé de contact en position 1.
2. Le moteur étant arrêté, mettre les organes de battage en marche; leur contacteur est alors en position enclenchée.
3. Tourner le bouton (B) du potentiomètre à fond dans le sens horaire (vers le "+").
4. Amener le commutateur (C) sur la position correspondant à la plus petite taille de grains.
5. Amener le commutateur (D) sur la position (G), correspondant à la sélection du caisson sasseur.
6. Avec un objet dur, tapoter sur le capteur gauche du caisson sasseur, et faire observer l'aiguille de l'indicateur par une seconde personne; l'aiguille doit se mouvoir dans la zone verte du cadran.
7. Procéder de même pour le capteur droit du caisson sasseur.
8. Amener le commutateur (D) sur la position (H), correspondant à la sélection des secoueurs. Vérifier les deux capteurs des secoueurs de la même façon que ceux du caisson sasseur.
9. Allumer les lanternes et s'assurer que le cadran de l'indicateur (A) est éclairé.
10. Éteindre les lanternes, arrêter les organes de battage et retirer la clé de contact.
11. Si un problème surgit au cours des opérations 1 à 9, confier au concessionnaire JOHN DEERE le soin de remédier à la défaillance.



Compteur de surface – Réglage

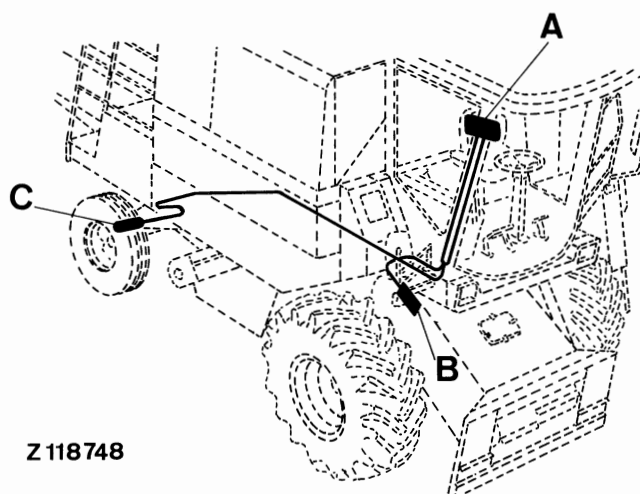
GÉNÉRALITÉS

Le compteur de surface 1100 est un compteur universel, permettant d'appeler l'une après l'autre les différentes fonctions de deux blocs.

Il se compose d'un boîtier électronique (A) avec touches et affichage, et des capteurs équipement (B) et roue (C).

Le capteur équipement (B), qui se situe sur le convoyeur d'alimentation, permet de mettre le compteur en marche et de l'arrêter.

Le capteur roue (C), avec deux aimants à la jante, transmet au boîtier (A) deux signaux électriques par tour de roue.

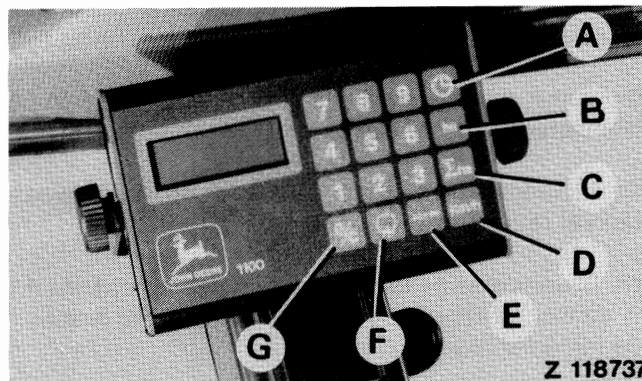


Z 118748

Z118748-1166AZF-070191

TOUCHES FONCTION DU BOÎTIER ÉLECTRONIQUE

- A—Temps mis
- B—Compteur de surface par champ
- C—Totalisateur de surface
- D—Vitesse (km/h)
- E—Entrée largeur de travail
- F—Entrée circonférence de roue
- G—Mise à zéro temps et surface – affichage de "0"



Z 118737

Z118737-1166AZF-160790

PRÉPARATION DU COMPTEUR DE SURFACE

Le compteur doit être réglé en fonction de l'équipement de la moissonneuse-batteuse, c'est-à-dire de la circonférence des roues arrière et de la largeur de coupe.

La circonférence des roues arrière se détermine comme suit:

1. Repérer par un trait sol et pneu, là où ils se touchent.
2. Faire avancer la moissonneuse-batteuse de façon à ce que la roue effectue au moins 10 tours.
3. Repérer à nouveau le sol, là où le trait du pneu le touche.
4. Mesurer la distance entre les deux repères. La diviser par 10 (ou le nombre de tours de roue réalisés), pour avoir la circonférence effective de la roue en centimètres.

Entrer la circonférence ainsi calculée de la roue comme suit:

1. Appuyer sur la touche (A). Un "0" apparaît à gauche sur l'afficheur, en même temps que la circonférence précédemment donnée.
2. Diviser par deux la circonférence ayant été obtenue et entrer le résultat (en centimètres). La valeur antérieure est automatiquement annulée.

Entrer la largeur de coupe comme suit:

1. Appuyer sur la touche (B). Il y a affichage de la valeur précédemment donnée.
2. Entrer la largeur de coupe (en centimètres).

NOTE: La circonférence des roues et la largeur de coupe peuvent varier chaque fois que les roues ou l'unité de récolte sont changés.



TEMPS MIS (en heures et minutes)

Appuyer sur la touche (A) pour appeler, en heures et en minutes (au maximum 99 h, 59 min), le temps ayant été requis.

Pour stopper ou faire démarrer le compteur de temps, réappuyer sur la touche (A).

Deux-points intermittents ":" signifient que le compteur est en train d'enregistrer le temps.

Deux-points fixes ":" signifient que le compteur est arrêté.



Appel de la fonction temps

1. Pour avoir le dernier temps enregistré, appuyer sur la touche (A).

Si les deux-points sont intermittents, réappuyer sur la touche avant de se remettre au travail, pour stopper l'enregistrement (deux-points fixes).

2. Pour mettre le compteur à zéro pour au moins trois secondes, appuyer sur la touche (B).

3. Pour mettre le compteur en marche (deux-points intermittents), appuyer sur la touche (A).

Le compteur universel enregistre alors le temps en heures et minutes, et continue à le faire même si une autre fonction est appelée. L'enregistrement peut être remis en marche ou stoppé selon besoin (par exemple lors des pauses); à cet effet, réappuyer sur la touche.

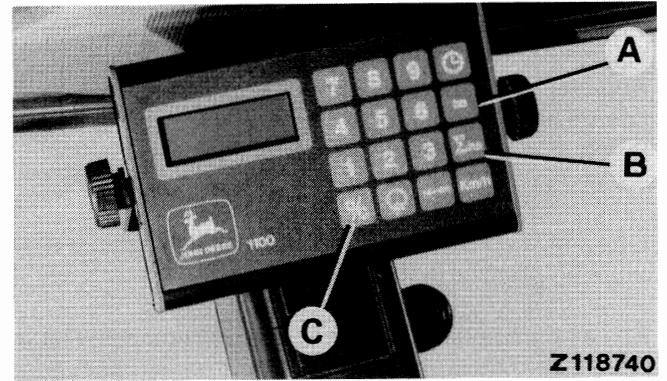
Z118739-1166AZF-160790

SURFACE (en hectares)

Compteur partiel

Appuyer sur la touche (A) pour appeler, en hectares, la surface travaillée par champ. La visualisation débute avec deux décimales, allant de 0 à 99.99 ha, et se poursuit avec une décimale, allant de 100 à 999.9 ha.

Pour avoir le dernier nombre d'hectares par champ enregistré, appuyer sur la touche (A). Pour mettre le compteur à zéro pour au moins trois secondes, appuyer sur la touche (C).



Totalisateur

Appuyer sur la touche (B) pour appeler, en hectares, la surface totale ayant été travaillée. La visualisation débute avec deux décimales, allant de 0 à 99.99 ha, se poursuit avec une décimale, allant de 100 à 999.9 ha, et sans décimale, allant de 1000 à 9999 ha.

La fonction permet de totaliser la surface sur une certaine période de temps (par exemple jour, semaine, mois, saison ou année).

Pour avoir la dernière totalisation de surface, appuyer sur la touche (B). Pour mettre le compteur à zéro pour au moins trois secondes, appuyer sur la touche (C).

Le compteur partiel et le totalisateur peuvent alors enregistrer les surfaces. Ils continuent même à les mesurer si une autre fonction est appelée. En marche, c'est vraisemblablement la fonction vitesse qui sera sollicitée. Un "r" apparaît lorsque le capteur équipement est activé, c'est-à-dire lorsque les surfaces cessent d'être comptées en fin de champ.

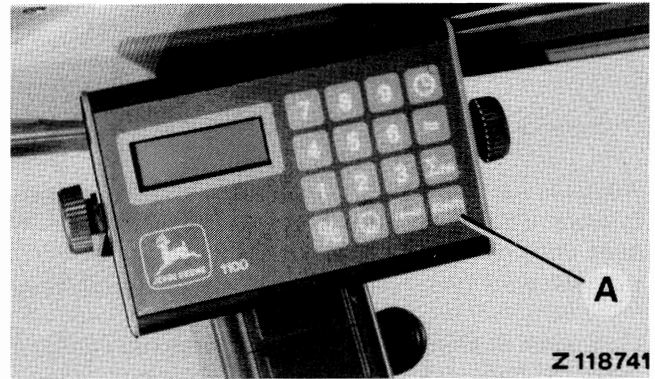
Lorsqu'un champ est terminé, appuyer sur la touche du compteur partiel pour en connaître la surface. Remettre le compteur à zéro pour qu'il soit prêt à enregistrer la surface du prochain champ. Le totalisateur additionne les surfaces de plusieurs champs et affiche en fin de travail la surface totale.

VITESSE (en km/h)

Appuyer sur la touche (A) pour avoir, en km/h et avec une décimale, la présente vitesse de la machine. Lorsque le tachymètre est stoppé, un "r" est affiché sur la gauche.

Lorsque le compteur est mis en circuit, il indique toujours en premier la vitesse.

En cas d'immobilisation complète de la machine, la remise à zéro de la vitesse prend environ huit secondes.



Z118741-1166AZF-160790

DISTANCE (en mètres)

Le compteur permet de mesurer les dimensions d'un champ.

Le régler comme suit:

Appuyer sur la touche (A) et taper 9999. Appuyer sur touche (B), et il y a alors affichage en mètres de la distance parcourue.

La remise à zéro de la distance se fait comme celle de la surface.

La distance est comptée étape par étape, selon la circonférence de roue ayant été entrée, par exemple en étape de 3,5 m si la valeur entrée est 350 cm.



Z118742-1166AZF-160790

Ingrédients et capacités

CHOIX DU COMBUSTIBLE ADÉQUAT

Utiliser du gazole de qualité commerciale courante, stocké proprement.

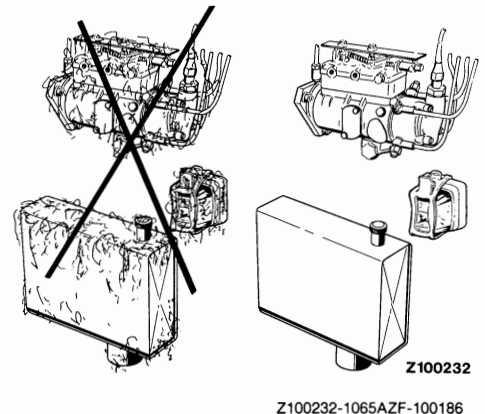
Lorsque la température ambiante est inférieure à + 10°C (50°F), il convient d'utiliser du "gazole d'hiver".
Le cas échéant, ajouter un additif antigélification au gazole ordinaire.



STOCKAGE ET MANIPULATION DU COMBUSTIBLE

La propreté du combustible est d'une importance capitale pour la durée de vie du moteur.

Protéger le circuit d'alimentation contre la saleté, l'eau et tous les corps étrangers.



REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE COMBUSTIBLE



ATTENTION: Manipuler le combustible avec prudence. Arrêter le moteur – ne pas fumer!

Refaire le plein de combustible chaque jour en fin de travail, afin d'éviter toute formation d'humidité par condensation.

Capacité du réservoir

- 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4:
300 l (79.25 US gal)
- 1177SII, 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4:
400 l (105.67 US gal)



Z19935-1166AZF-070191

HUILE POUR MOTEURS DIESEL

Utiliser une huile dont la viscosité convient aux températures extérieures prévues entre les vidanges.

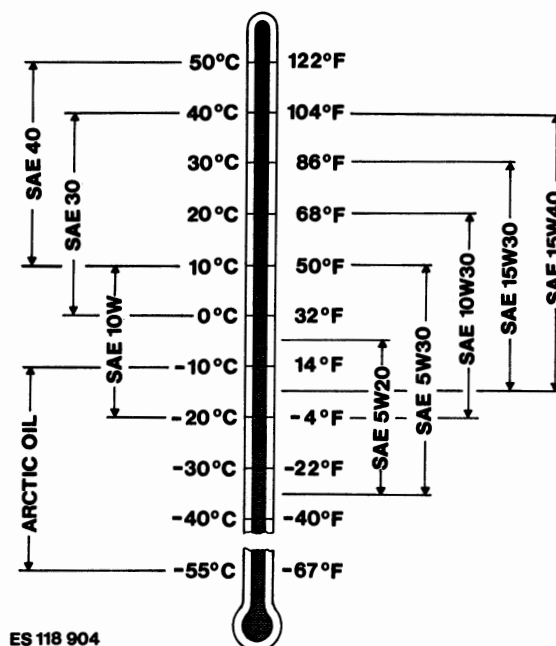
La préférence est à donner aux huiles suivantes:

- HUILE MOTEUR JOHN DEERE
- HUILE MULTIFONCTIONNELLE JOHN DEERE
- JOHN DEERE TORQ GARD SUPREME®,
ou PLUS 50

D'autres huiles peuvent être utilisées dans la mesure où elles répondent à l'une ou plusieurs des normes suivantes:

- spécification API: CE ou CD
- spécification MIL: MIL-L-2104D, ou MIL-L-2104C
- spécification CCMC: D3

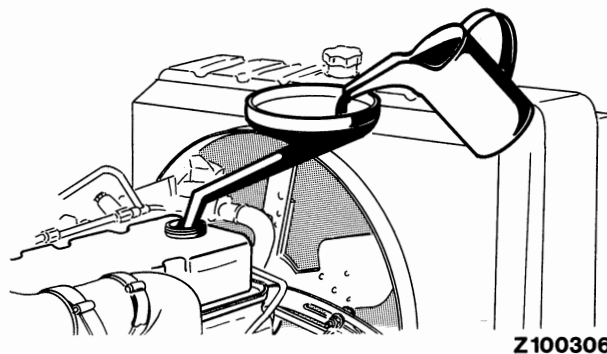
Il est en outre possible d'utiliser les huiles SAE 5W20, SAE 5W30 et des huiles pour conditions polaires satisfaisant à API CC (également, MIL-L-46167A pour huiles polaires). Il faut alors changer l'huile et le filtre à la moitié de la périodicité normale, et la consommation peut augmenter.



ES118904-ESPDAF-141288

CAPACITÉ DU CARTER MOTEUR, AVEC REMPLACEMENT DU FILTRE

- 1166SII, 1174SII:
13 l (3.4 US gal)
- 1166SII Hydro/4, 1174SII Hydro/4, 1177SII:
17 l (4.5 US gal)
- 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4:
20 l (5.3 US gal)



Z100306-1166AZF-070191

LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

Le circuit de refroidissement est rempli au départ de l'usine de liquide de refroidissement JOHN DEERE, qui protège le moteur contre la corrosion et contre le gel jusqu'à -36°C (-35°F).

IMPORTANT: Indépendamment de la saison, le circuit de refroidissement doit toujours être rempli de liquide de refroidissement JOHN DEERE. Vidanger et renouveler le liquide tous les deux ans.

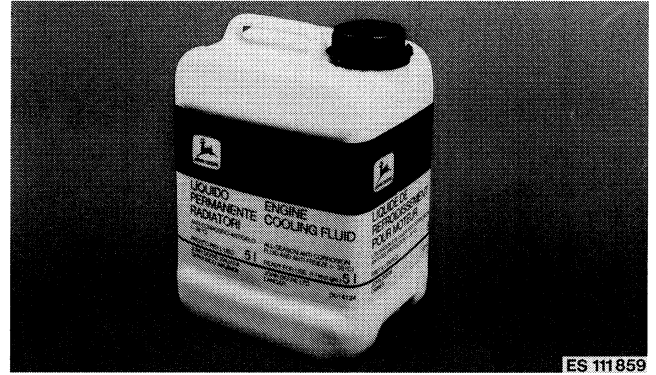
S'il ne devait pas être possible de disposer de liquide de refroidissement JOHN DEERE, utiliser une solution composée à 50 % d'antigel/anticorrosion à l'éthylène-glycol et à 50 % d'eau douce claire. Cette solution assure une protection contre la corrosion, et contre le gel jusqu'à -36°C (-35°F).

Ne jamais utiliser d'additifs antifuites pour systèmes de refroidissement.

Conditions tropicales

S'il ne devait pas être possible de disposer de liquide de refroidissement JOHN DEERE ou d'antigel, utiliser une solution composée d'eau douce claire additionnée de 3 % de produit anticorrosion JOHN DEERE RE 23182 (soit 30 ml par litre d'eau).

IMPORTANT: Vidanger et renouveler ce liquide de refroidissement une fois par an; la solution protège le circuit contre la corrosion, mais n'offre aucune protection contre le gel.



ES 111859

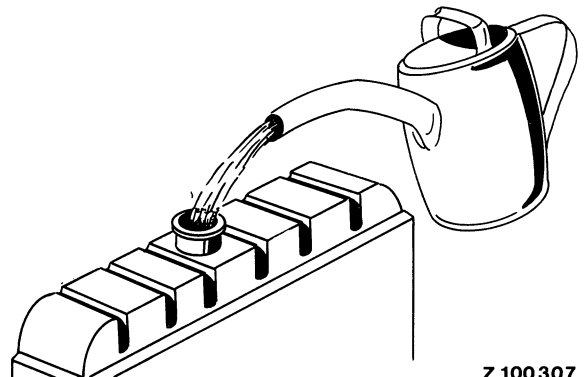


ES 111860

ES111859,ES111860-ESPD1F-010886

CAPACITÉ DU CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT

- 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII: 30 l (8 US gal)
- 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4: 34 l (9 US gal)



Z 100307

Z100307-1166AZF-070191

HUILE DE TRANSMISSION

Choisir une viscosité d'huile en fonction de la température extérieure probable jusqu'à la prochaine vidange.

La préférence est à donner aux huiles suivantes:

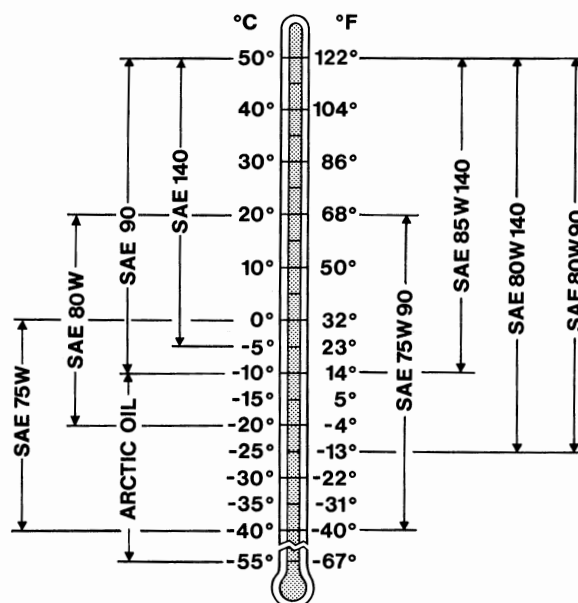
HUILE EP JOHN DEERE 85W-140

HUILE DE TRANSMISSION JOHN DEERE GL-5

D'autres huiles peuvent également être utilisées si elles satisfont à un ou plusieurs des critères suivants:

- Classification API GL-5
- Spécification militaire MIL-L-2105D
- Spécification militaire MIL-L-2105C
- Spécification militaire MIL-L-2105B

Lorsque la température ambiante est inférieure à -40°C (-40°F), il convient d'utiliser une huile répondant à la spécification MIL-L-46167A.



ES 118 877

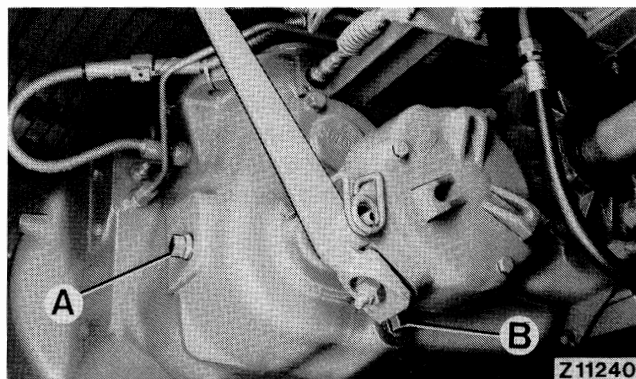
ES118877-ESPDAF-141288

UTILISATION DE L'HUILE DE TRANSMISSION

Dans la boîte de vitesses

Capacité: 6,6 l (1.75 US gal)

A-Vis de remplissage et de contrôle
B-Vis de vidange



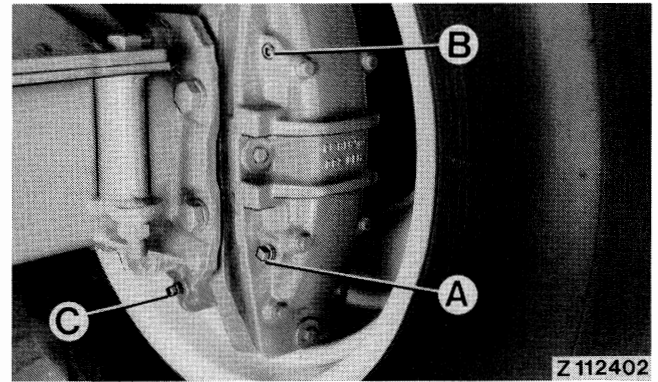
Z112401-1188AZF-010987

UTILISATION DE L'HUILE DE TRANSMISSION (suite)

Dans les commandes finales

Capacité par commande finale: 2,1 l (0.55 US gal)

A-Vis de remplissage et de contrôle
B-Vis de purge
C-Vis de vidange



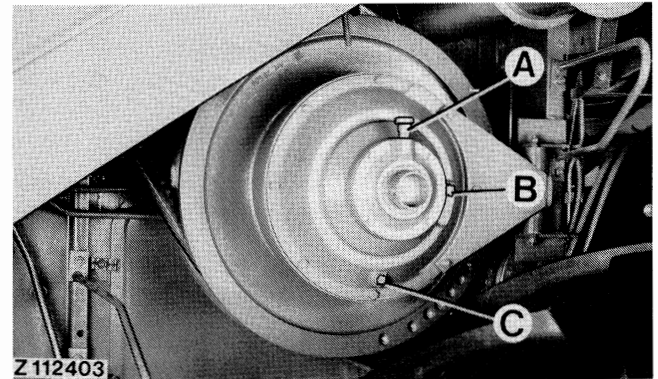
Z112402-1188AZF-010987

Dans le réducteur du batteur

Capacité: 1,9 l (0.5 US gal)

A-Reniflard
B-Vis de remplissage et de contrôle
C-Vis de vidange

NOTE: Respecter impérativement les prescriptions du chapitre "Entretien – Organes de battage".



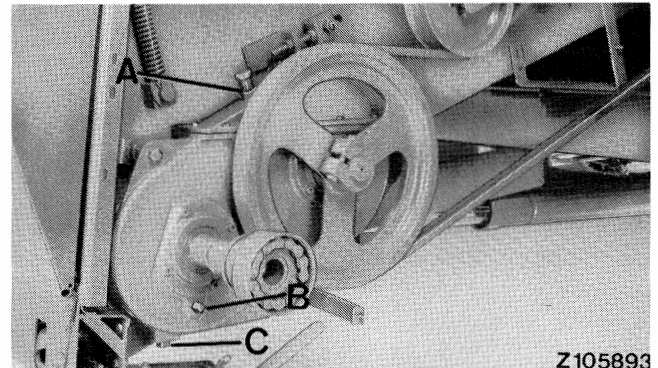
Z112403-1166AZF-150488

Dans le renvoi de l'entraînement de la plate-forme de coupe

Capacité: 0,5 l (0.13 US gal)

A-Reniflard et vis de remplissage
B-Bouchon de contrôle
C-Vis de vidange

Le garant a été déposé pour plus de clarté



Z105893

Le niveau d'huile est à contrôler avec le convoyeur dans sa position la plus haute. Ne jamais oublier de reposer le garant après contrôle ou vidange.

Z105893-1166AZF-160790

HUILE HYDRAULIQUE

Utiliser une huile dont la viscosité est adaptée aux températures extérieures prévues entre les vidanges.

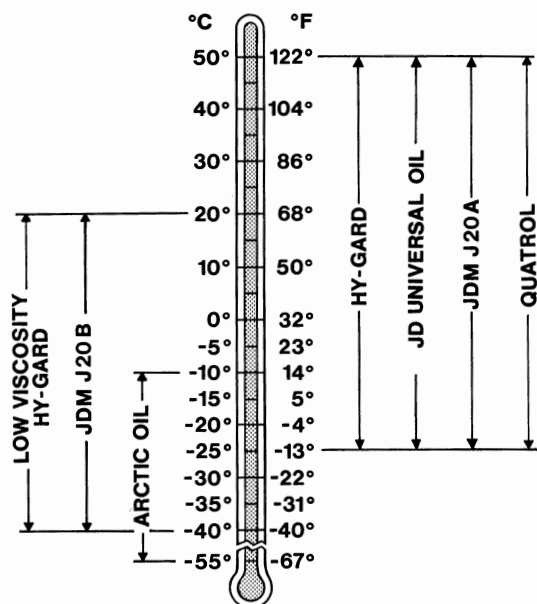
La préférence est à donner aux huiles suivantes:

HUILE DE TRANSMISSION/HYDRAULIQUE HY-GARD
JOHN DEERE
HUILE MULTIFONCTIONNELLE JOHN DEERE

D'autres huiles peuvent également être utilisées dans la mesure où elles satisfont à un ou plusieurs des critères suivants:

- Spécification John Deere JDM J20A
- Spécification John Deere JDM J20B
- QUATROL®

Lorsque la température ambiante est inférieure à -40°C (-40°F), il convient d'utiliser une huile répondant à la spécification MIL-L-46167A.



ES 118 876

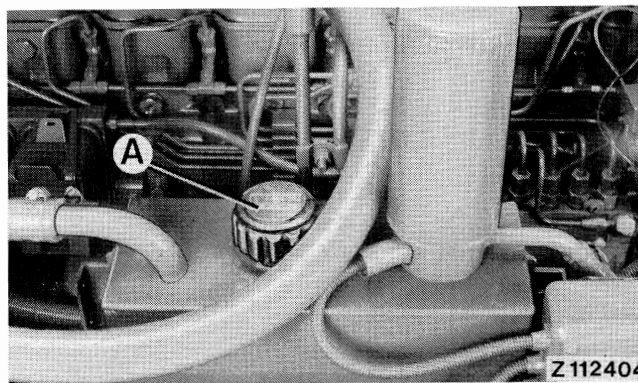
ES118876-ESPDBF-160589

UTILISATION DE L'HUILE HYDRAULIQUE POUR LE RELEVAGE HYDRAULIQUE ET LA DIRECTION

Capacité:

Contenance totale: 25 l (6.6 US gal)
Contenance du réservoir: 20 l (5.3 US gal)

A-Bouchon du réservoir avec jauge



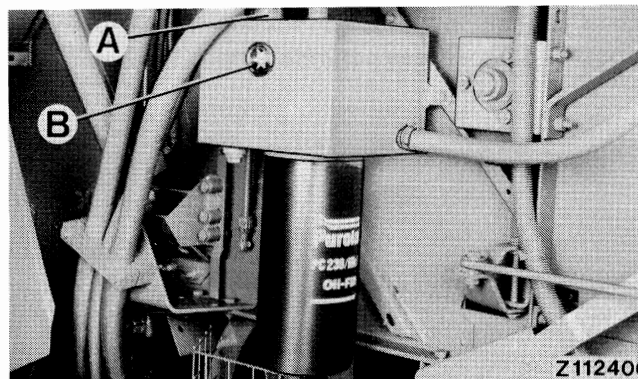
Z112404-1166AZF-051289

UTILISATION DE L'HUILE HYDRAULIQUE POUR TRANSMISSION HYDROSTATIQUE

Capacité:

Contenance totale: 30 l (7.9 US gal)
Contenance totale, 4 roues motrices: 36 l (9.5 US gal)
Contenance du réservoir avec filtre: 8 l (2.1 US gal)

A-Bouchon du réservoir
B-Regard



Z112406-1166AZF-070191

UTILISATION DE L'HUILE HYDRAULIQUE POUR LA COMMANDE DE FREIN ET D'EMBRAYAGE

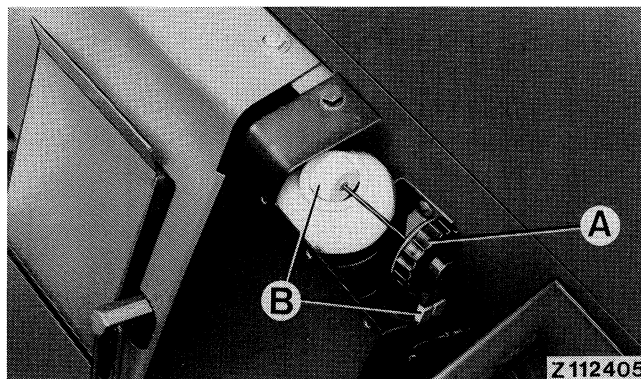
Capacité:

Contenance totale: 1,5 l (0.4 US gal)

Contenance du réservoir: 0,75 l (0.2 US gal)

A—Bouchon du réservoir

B—Capteur électrique de niveau



Z112405-1166AZF-051289

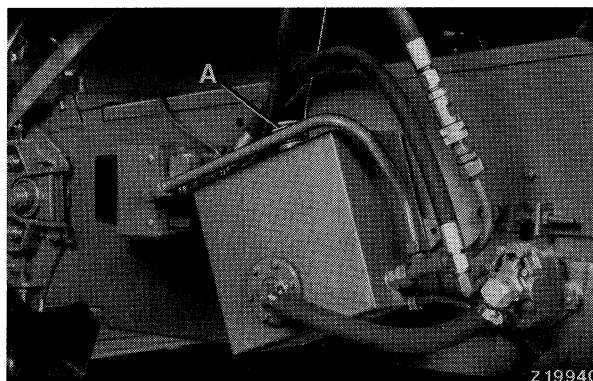
UTILISATION DE L'HUILE HYDRAULIQUE POUR L'ENTRAÎNEMENT HYDROSTATIQUE DU RABATTEUR

Capacité:

Contenance totale: 12 l (3.17 US gal)

Contenance du réservoir: 10 l (2.65 US gal)

A—Bouchon du réservoir



Z19940-1166AZF-051289

GRAISSE UNIVERSELLE EP

Utiliser le type de graisse convenant aux températures extérieures prévues durant l'intervalle entre les graissages.

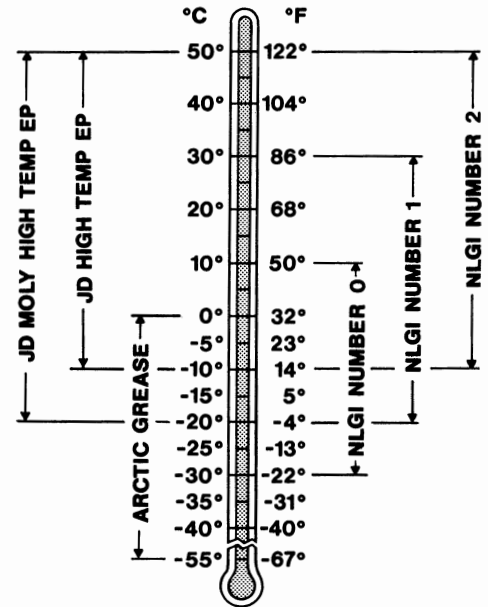
La préférence est à donner aux graisses suivantes:

- GRAISSE UNIVERSELLE EP MOLY HAUTE TEMPÉRATURE JOHN DEERE
- GRAISSE UNIVERSELLE EP HAUTE TEMPÉRATURE JOHN DEERE

D'autres graisses peuvent être utilisées dans la mesure où elles satisfont un ou plusieurs des points suivants:

- graisse universelle EP SAE contenant 3 à 5 % de bisulfite de molybdène
- graisse universelle EP SAE

Il est aussi possible d'utiliser des graisses pour conditions arctiques conformes à la spécification MIL-G-10924C.



ES 118 878

ES118878-ESPAF-001288

UTILISATION D'AUTRES LUBRIFIANTS

Les conditions de service rencontrées dans certaines régions peuvent rendre nécessaire l'utilisation d'autres lubrifiants que ceux préconisés dans le présent livret d'entretien. Dans ce cas, consultez votre concessionnaire JOHN DEERE.

Des lubrifiants synthétiques peuvent également être utilisés dans la mesure où ils répondent aux spécifications indiquées dans le présent livret d'entretien.

Aucun additif ne devra être utilisé.

ALterna-ESPAF-141288

STOCKAGE DES LUBRIFIANTS

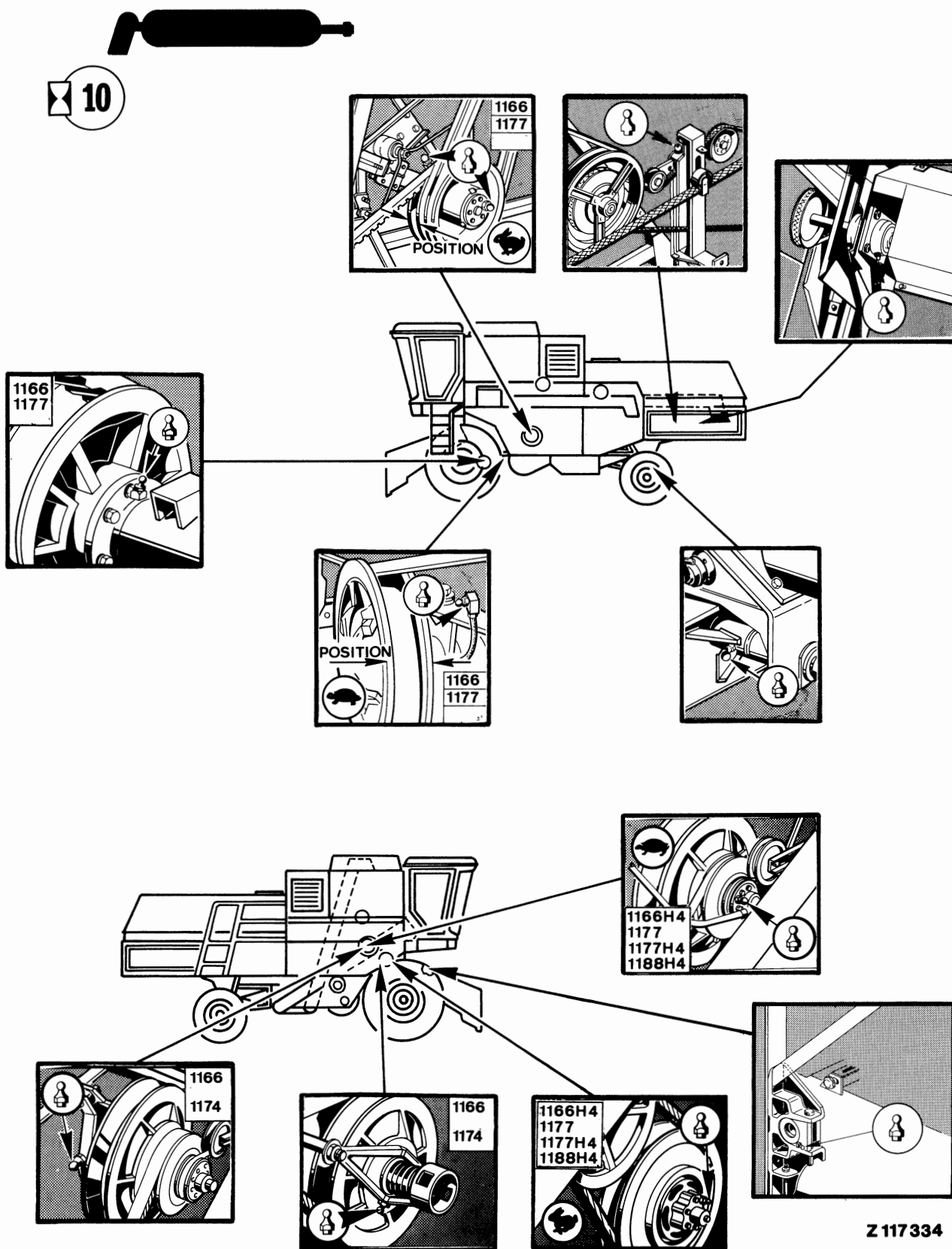
Votre moissonneuse-batteuse ne pourra bénéficier d'un entretien optimal que si les lubrifiants utilisés sont absolument propres. Il convient donc de stocker les lubrifiants selon les règles et de les protéger de la poussière et de l'humidité.

KRAFTOM-1065CZF-150883

Plan de graissage

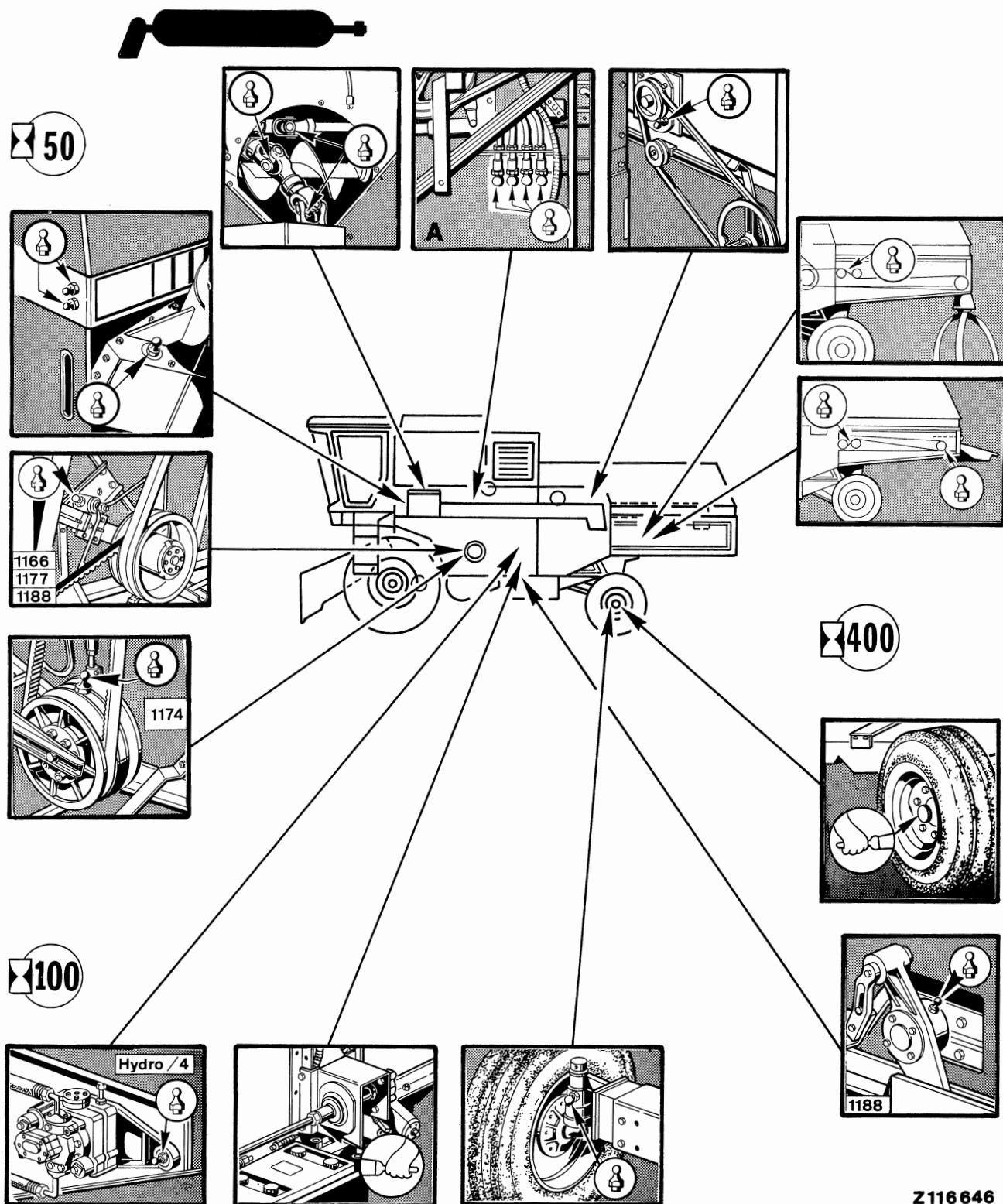
OPÉRATIONS DE GRAISSAGE QUOTIDIENNES

10



Z117334-1166AZF-070191

OPÉRATIONS DE GRAISSAGE DIVERSES – CÔTÉ GAUCHE



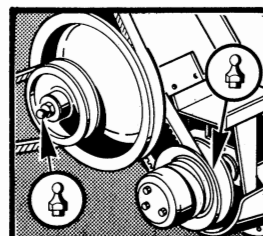
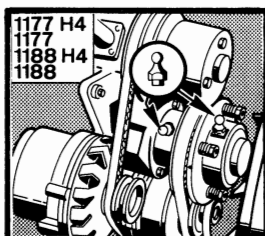
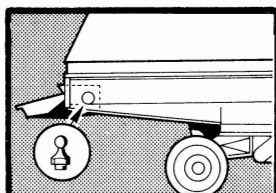
A-Certains modèles de moissonneuses-batteuses ne sont équipés que de 3 graisseurs.

Z116646

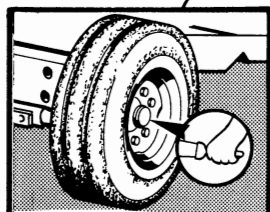
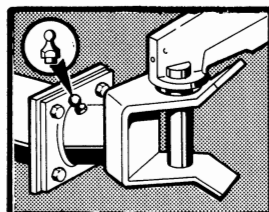
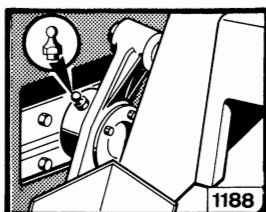
OPÉRATIONS DE GRAISSAGE DIVERSES – CÔTÉ DROIT



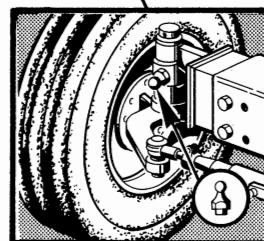
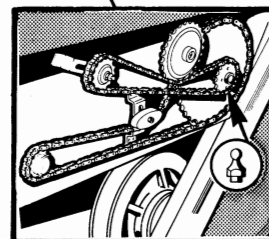
50



400



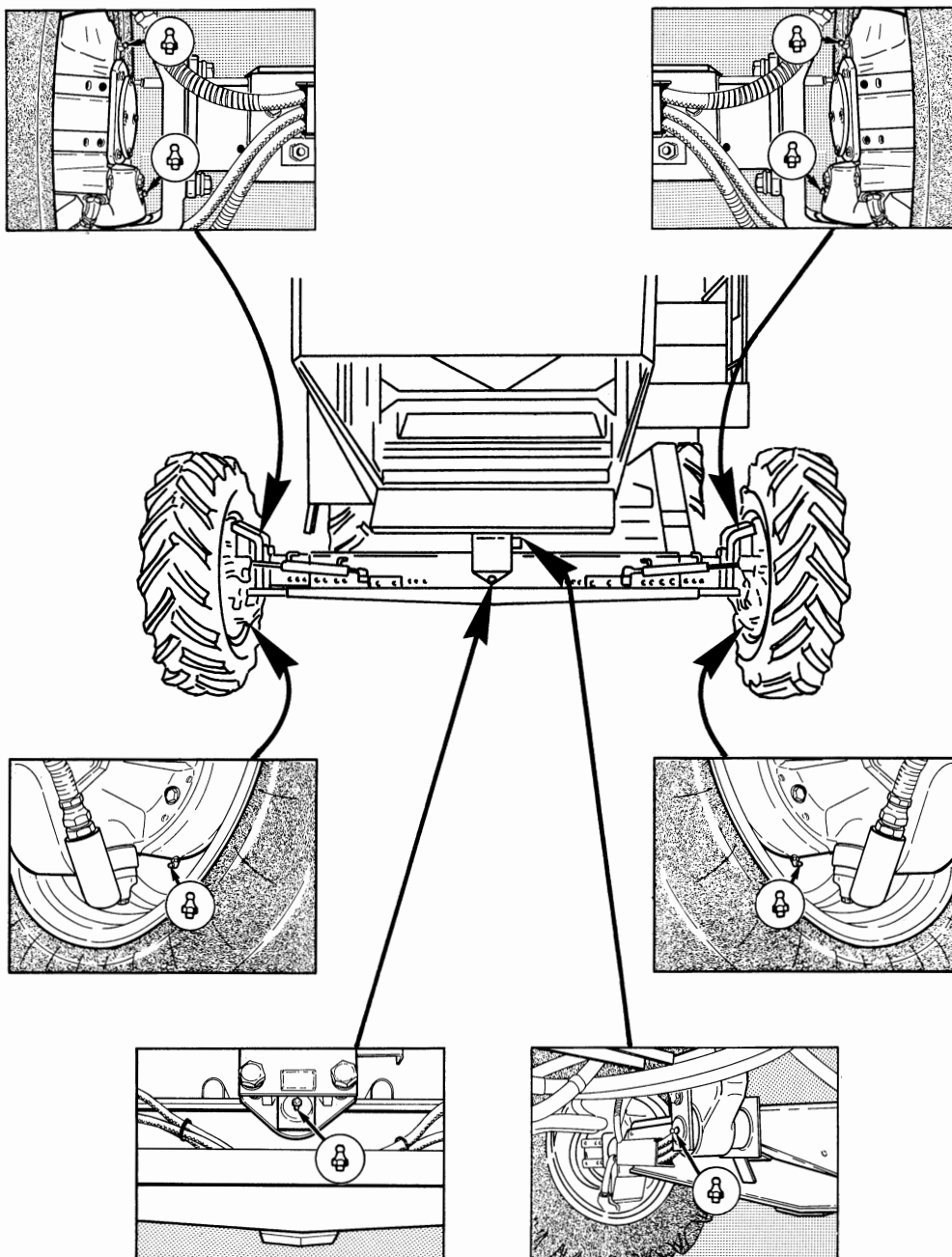
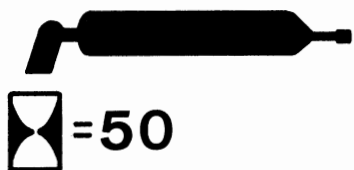
100



Z 113 644

Z113644-1166AZF-150488

4 ROUES MOTRICES – ESSIEU ARRIÈRE

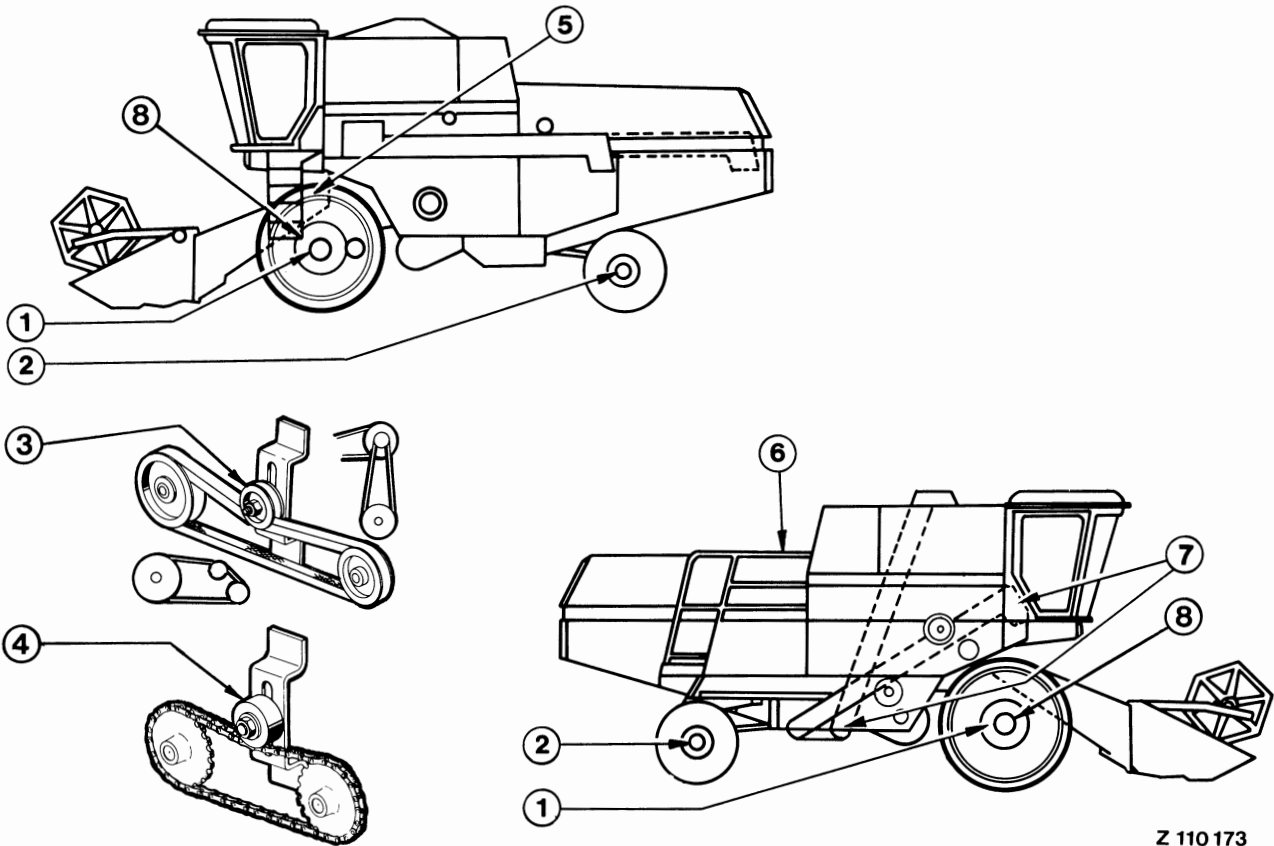


Z 117 335

Z117335-1166AZF-070191

Périodicité des opérations d'entretien

APRÈS LES PREMIÈRES HEURES DE SERVICE



Z 110 173

1. ÉCROUS DE ROUES AVANT – resserrer à 420 Nm (304 ft-lb).

2. BOULONS DE ROUES ARRIÈRE – resserrer à 180 Nm (130 ft-lb).

3. COURROIES (dans la mesure où elles sont réglables à la main) – retendre comme prescrit.

4. CHÂÎNES D'ENTRAÎNEMENT (dans la mesure où elles sont réglables à la main) – retendre comme prescrit.

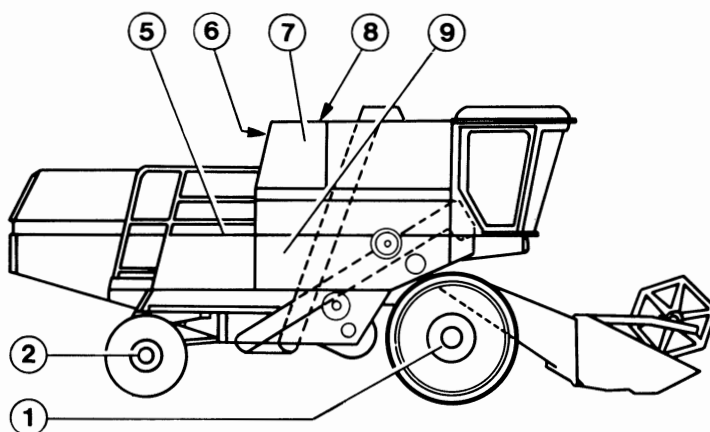
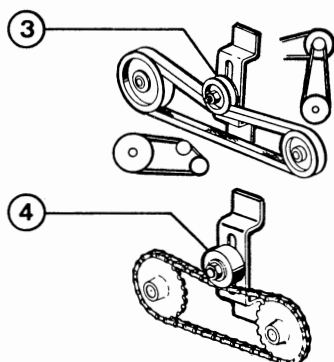
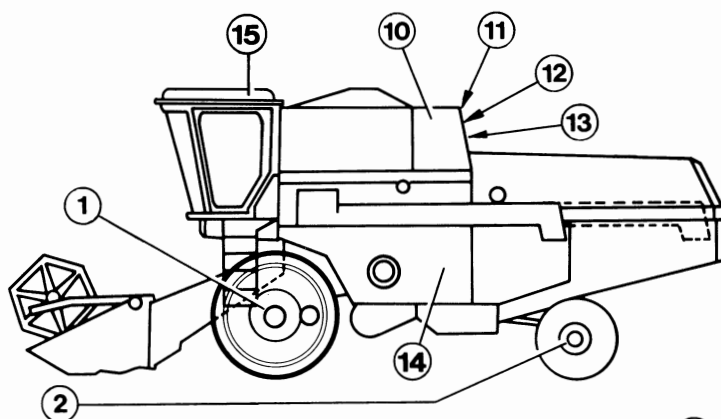
5. LIMITEUR DE COUPLE du convoyeur d'alimentation – régler au besoin les rondelles Belleville.

6. DENTS DU SECOUEUR ROTATIF – resserrer les vis de fixation à 50 Nm (36 ft-lb).

7. LIMITEURS DE COUPLE des élévateurs – resserrer les ressorts au besoin.

8. VIS DE FIXATION de l'essieu avant – serrer à 315 – 330 Nm (228 – 235 ft-lb)
– VIS DE FIXATION entre essieu avant et bâti – serrer à 200 Nm (145 ft-lb)
– VIS DE FIXATION DES COMMANDES FINALES – (voir couple de serrage à "Entretien-Boîte de vitesses, essieux, roues").

TOUTES LES 10 HEURES DE SERVICE



Z 112411

1. ÉCROUS DE ROUES AVANT – resserrer à 420 Nm (304 ft-lb) pendant les 50 premières heures.

2. BOULONS DE ROUES ARRIÈRE – resserrer à 180 Nm (130 ft-lb) pendant les 50 premières heures.

3. COURROIES (dans la mesure où elles sont réglables à la main) – retendre comme prescrit.

4. CHAÎNES D'ENTRAÎNEMENT (dans la mesure où elles sont réglables à la main) – retendre comme prescrit.

5. RÉSERVOIR DE COMBUSTIBLE – refaire le plein.

6. ÉLÉMENT DU FILTRE À AIR SEC – nettoyer (uniquement lorsque le témoin de colmatage a réagi).

7. TAMIS ROTATIF et radiateur – nettoyer si nécessaire.

8. LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT – au besoin, faire l'appoint avec une solution d'antigel.

9. SÉPARATEUR D'EAU – vérifier par le regard et nettoyer le filtre au besoin.

10. CONDENSEUR de la climatisation – nettoyer au besoin.

11. FILTRE À COMBUSTIBLE – vérifier le degré d'encrassement et la concentration d'eau; nettoyer et purger au besoin.

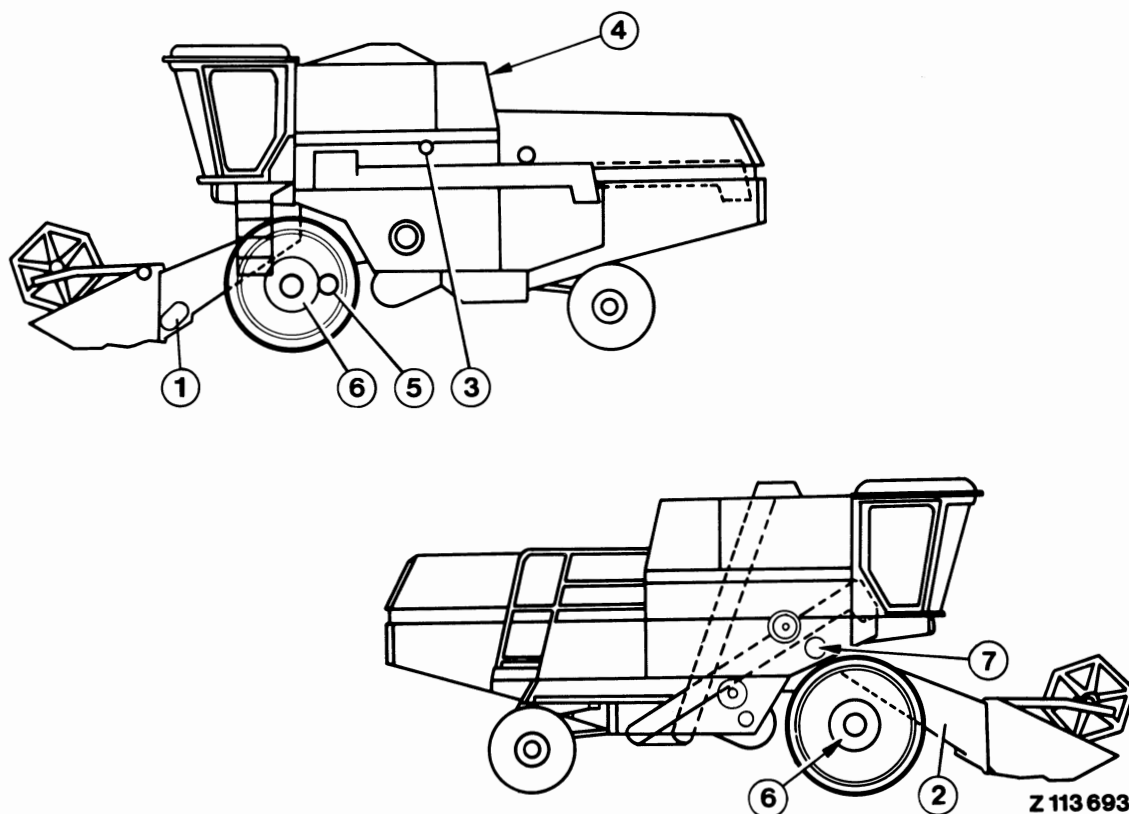
12. RÉSERVOIR D'HUILE du système hydraulique – nettoyer l'extérieur et vérifier le niveau d'huile.

13. HUILE MOTEUR – la machine étant bien à l'horizontale, vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint au besoin.

14. RÉSERVOIR D'HUILE du système hydrostatique – nettoyer extérieurement et vérifier le niveau d'huile.

15. ÉLÉMENT EN PAPIER du filtre à air de la cabine – nettoyer au besoin.

APRÈS LES 100 PREMIÈRES HEURES DE SERVICE



En plus de toutes les opérations énumérées sous "TOUTES LES 10 HEURES DE SERVICE":

1. RENVOI DE L'ENTRAÎNEMENT DE LA PLATE-FORME DE COUPE – vidanger l'huile et refaire le plein d'huile de transmission neuve. (1188SII Hydro/4)

2. HUILE HYDRAULIQUE de l'entraînement hydrostatique du rabatteur – changer l'huile.

3. HUILE MOTEUR – vidanger le carter d'embellage et le remplir d'huile moteur neuve.

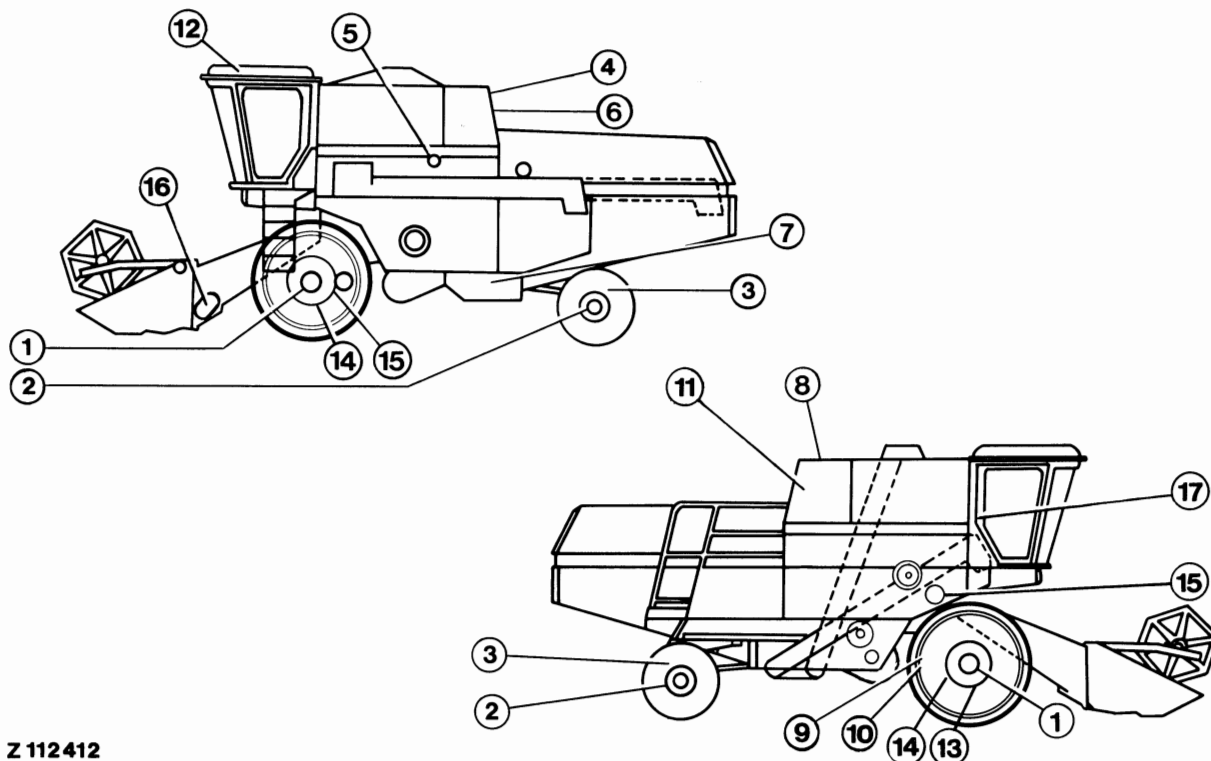
4. FILTRE À HUILE MOTEUR – remplacer.

5. BOÎTE DE VITESSES – vidanger et refaire le plein d'huile de transmission neuve.

6. COMMANDES FINALES – vidanger l'huile et refaire le plein d'huile de transmission neuve.

7. RÉDUCTEUR DU BATTEUR – vidanger l'huile et refaire le plein d'huile de transmission neuve.

TOUTES LES 200 HEURES OU À LA FIN DE CHAQUE SAISON



Z 112412

En plus de toutes les opérations énumérées sous "TOUTES LES 10 HEURES DE SERVICE":

1. ÉCROUS DE ROUES AVANT – resserrer à 420 Nm (304 ft-lb).

2. BOULONS DE ROUES ARRIÈRE – resserrer à 180 Nm (130 ft-lb).

3. VIS DE FIXATION du vérin de direction – resserrer à 240 Nm (170 ft-lb).

4. ÉLÉMENT DU FILTRE À COMBUSTIBLE – remplacer

5. HUILE MOTEUR – vidanger et refaire le plein d'huile neuve.

6. FILTRE À HUILE MOTEUR – remplacer.

7. CONCENTRATION D'ÉLECTROLYTE dans les batteries – vérifier, faire l'appoint d'eau distillée et recharger au besoin.

8. SOLUTION D'ANTIGEL dans le circuit de refroidissement – vérifier la concentration d'antigel et faire l'appoint de liquide au besoin.

9. FREIN À PIED – réajuster.

10. CÂBLE DE FREIN À MAIN – réajuster au besoin.

11. TURBOCOMPRESSEUR – vérifier le serrage de la boulonnerie de fixation et le raccordement des durits.

12. ÉLÉMENT FILTRANT EN PAPIER du filtre de la climatisation (le cas échéant) – nettoyer.

13. NIVEAU D'HUILE de la boîte de vitesses – vérifier.

14. NIVEAU D'HUILE des commandes finales – vérifier.

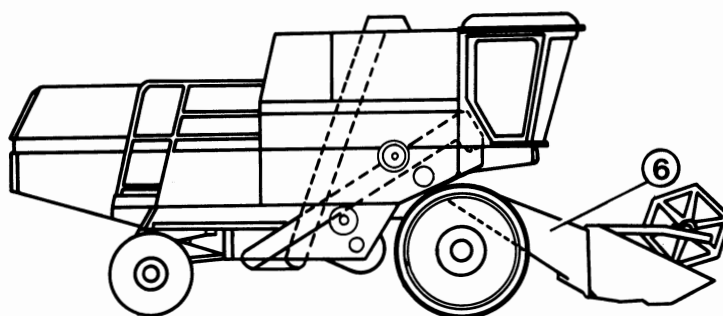
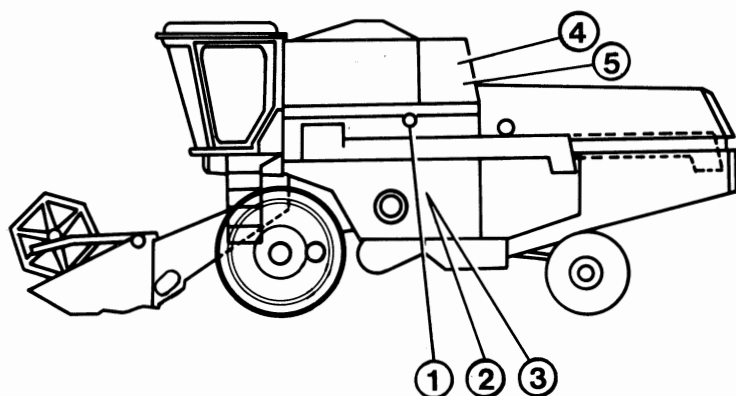
15. NIVEAU D'HUILE du réducteur de batteur – vérifier.

16. NIVEAU D'HUILE du renvoi d'entraînement de la plate-forme de coupe – vérifier.

17. LIQUIDE DE FREIN dans le vase d'expansion – vérifier le niveau.

Z112412-1166AZF-160790

TOUTES LES 400 HEURES DE SERVICE



Z 110 176

En plus de toutes les opérations énumérées sous "TOUTES LES 10 HEURES DE SERVICE":

1. SYSTÈME DE RELEVAGE – vidanger l'huile hydraulique et faire le plein d'huile neuve.

2. SYSTÈME HYDROSTATIQUE – vidanger et faire le plein d'huile neuve.

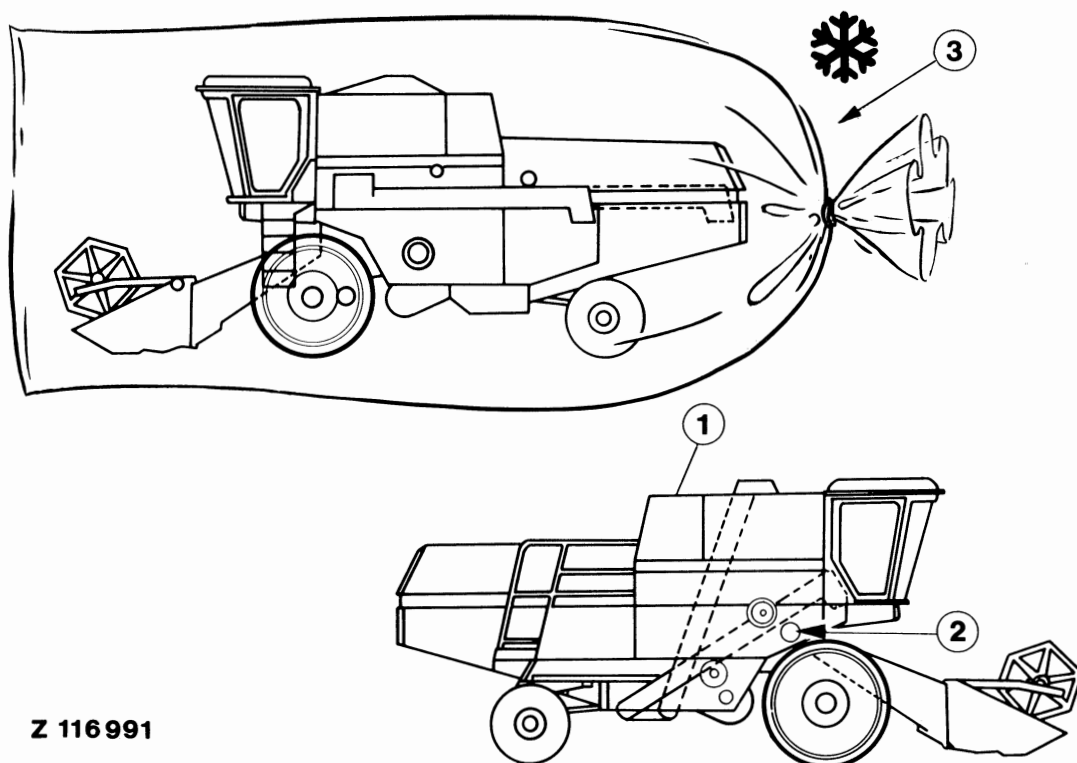
3. FILTRE À HUILE DU SYSTÈME HYDROSTATIQUE – remplacer.

4. FILTRE À HUILE HYDRAULIQUE – remplacer.

5. POMPE D'ALIMENTATION MÉCANIQUE – nettoyer.

6. ENTRAÎNEMENT HYDROSTATIQUE du rabatteur – vidanger l'huile et nettoyer le filtre.

APRÈS LA RÉCOLTE



Z 116 991

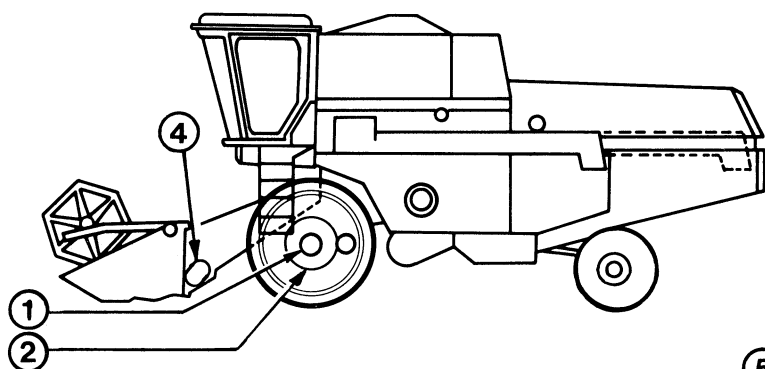
1. TAMIS ROTATIF et radiateur – nettoyer soigneusement.

2. Faire vérifier le variateur de batteur à commande mécanique par un concessionnaire John Deere.

3. MOISSONNEUSE-BATTEUSE – remiser en observant les consignes données au chapitre "Remisage".

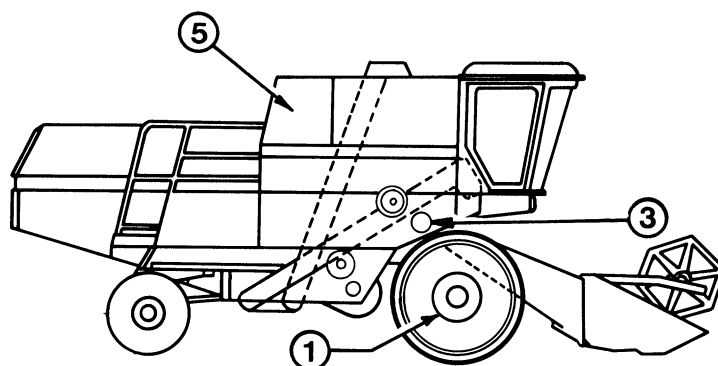
Z116991-1166AZF-051289

TOUTES LES 800 HEURES DE SERVICE



Z110 177

1. HUILE des commandes finales – renouveler.
2. HUILE de la boîte de vitesses – renouveler.
3. HUILE du réducteur de batteur – renouveler.



4. HUILE du renvoi d'entraînement de la plate-forme de coupe – renouveler
5. JEU DES SOUPAPES – Faire vérifier, et au besoin régler, par le concessionnaire JOHN DEERE.

Z110177-1188AZF-010987

TOUTES LES 1200 HEURES DE SERVICE

Remplacer l'élément principal et l'élément de sécurité du filtre à air d'admission.

PERI00M-1065AZF-100186

Entretien – Courroies et chaînes

COURROIES

Avant de poser les courroies, en desserrer les tendeurs. Ne jamais forcer pour faire passer une courroie par-dessus le bord d'une poulie, car les fibres internes de la courroie peuvent rompre, d'où affaiblissement de la courroie. Des courroies neuves s'allongent; elles doivent être fréquemment retendues durant les premiers jours. C'est plutôt le manque que l'excès de tension qui met les courroies hors d'usage.

Pour le nettoyage des courroies, ne pas employer de détergent agressif, d'essence, de benzol, d'huile de térébenthine ou tout autre produit similaire.

Il est recommandé de les nettoyer avec un chiffon trempé dans une solution ammoniacale, avec de l'eau savonneuse ou avec un mélange 1:10 glycérine/alcool.

La durée de vie des courroies dépend également de l'état des courroies. Une gorge de poulie détériorée nuit à la courroie.

Un léger effilage du tissu de la courroie n'est pas un indice de détérioration; couper les effilochures.

IMPORTANT: À la fin de la saison, déposer les courroies; les remiser dans un endroit frais et sec pour les protéger des variations climatiques.

WARKEIOM-1065AZF-311084

CHAÎNES

Un entraînement par chaîne bien réglé et correctement entretenu fonctionnera longtemps sans accrocs.

Les conseils suivants permettront un entretien correct, et les frais de réparation seront réduits.

Vérifier fréquemment les chaînes durant les premières heures de service.

Ajuster les galets et pignons tendeurs de façon à ce que les chaînes aient la tension requise. La flèche de la chaîne doit être égale à environ 20% de l'écart entre les axes des pignons menant et mené.

Exemple: si les axes sont distants de 254 mm (10 in), la flèche doit être de 6 mm (1/4 in).

La mesure s'effectue au milieu de la portion de chaîne se trouvant à l'opposé du tendeur. S'assurer au préalable que toute flèche a été éliminée sur le côté du tendeur.

Une tension insuffisante des chaînes provoque une usure prématurée et excessive de leurs maillons, des dents des pignons et éventuellement, des pièces entraînant les chaînes.

Si la tension est trop forte, il y a détérioration des roulements et des arbres, et éventuellement usure des chaînes elles-mêmes.

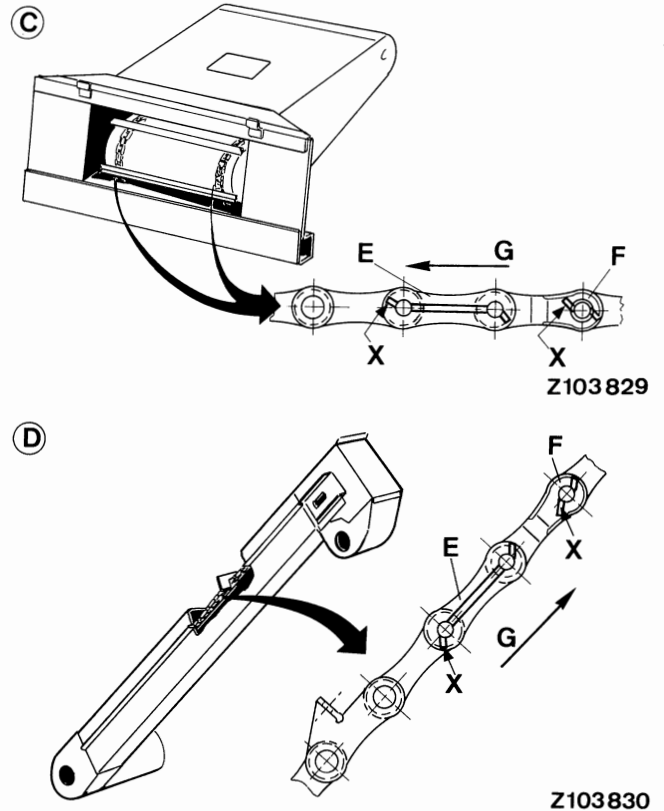
NOTE: Tenir également compte des consignes données au chapitre "Remisage", module "En fin de campagne".

WARKEIOM-1065BZF-001084

CHAÎNES – FILS DE VERROUILLAGE

Positionner le fil de verrouillage sur le maillon-raccord en fonction de la position du tendeur et du sens de déplacement de la chaîne; le couder de 45° en (X).

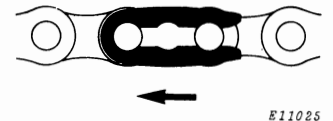
C–Chaînes du convoyeur d'alimentation
D–Chaîne d'élévateur
E–Maillon-raccord
F–Maillon coudé
G–Sens de déplacement de la chaîne
X–Couder le fil de verrouillage de 45°



Z103829,Z103830-1166AZF-150488

CHAÎNES – AGRAFES

Sur certaines chaînes, les maillons-raccords se verrouillent au moyen d'agrafes. En les montant, veiller à ce que leur côté fermé soit toujours dans le sens de déplacement de la chaîne.



E11025-1065AZF-311084

CHAÎNES – ENTRETIEN

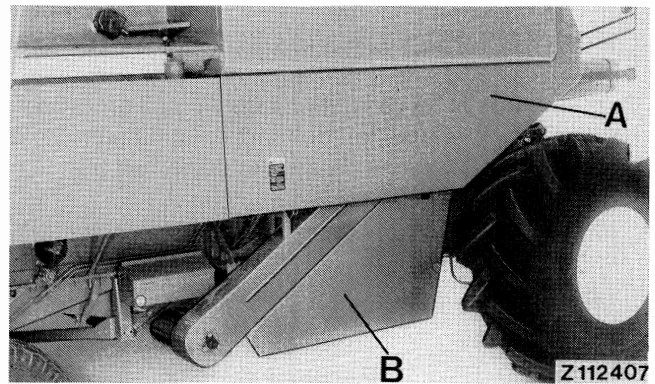
Régulièrement, enduire les chaînes
– d'huile ou de graisse,
– ou, ce qui est plus pratique, de lubrifiant
JOHN DEERE.

WARKETOM-1065AZF-311084

Entretien – Ouverture des portillons de visite latéraux

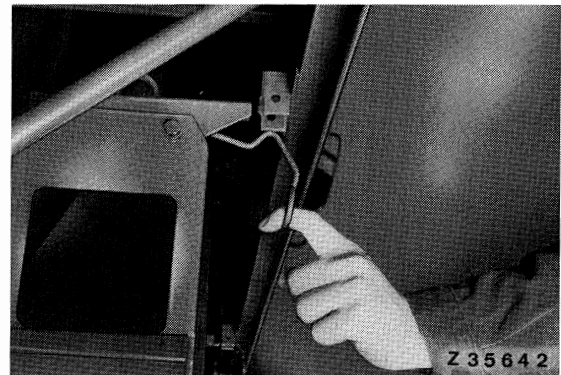
GARANTS – CÔTÉ DROIT

A–Garant principal
B–Garant du ventilateur



Z112407-1188AZF-010987

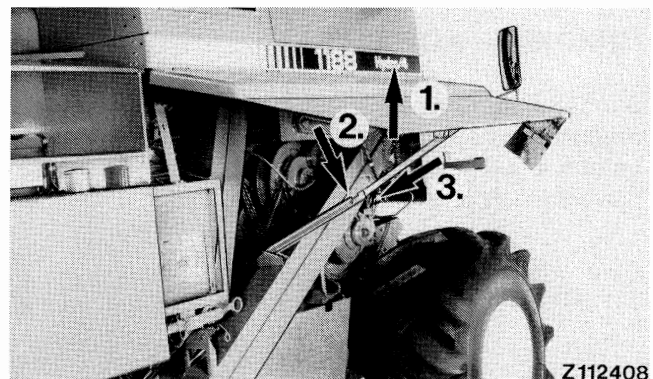
OUVERTURE DU VERROU À RESSORT



Z35642-1065AZF-311084

OUVERTURE DU GARANT LATÉRAL DROIT

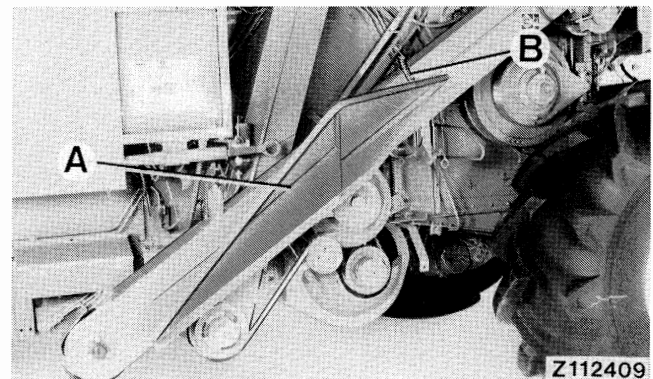
1. Relever le garant.
2. Déplier le compas.
3. Laisser revenir le compas tendu, jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Z112408-1188AZF-010987

OUVERTURE DU GARANT LATÉRAL DROIT DU VENTILATEUR

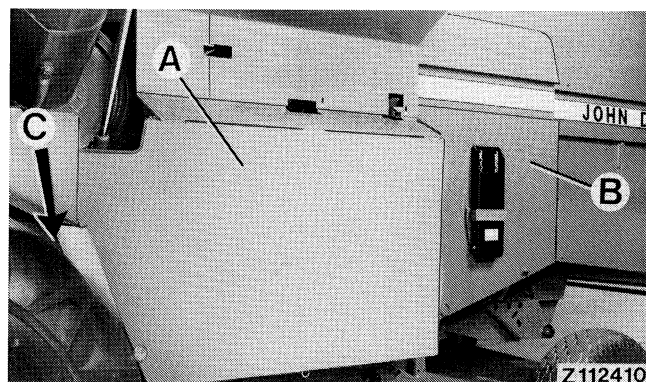
1. Déverrouiller
2. Relever le garant (A); bloquer avec le ressort (B).



Z112409-1188AZF-010987

GARANTS – CÔTÉ GAUCHE

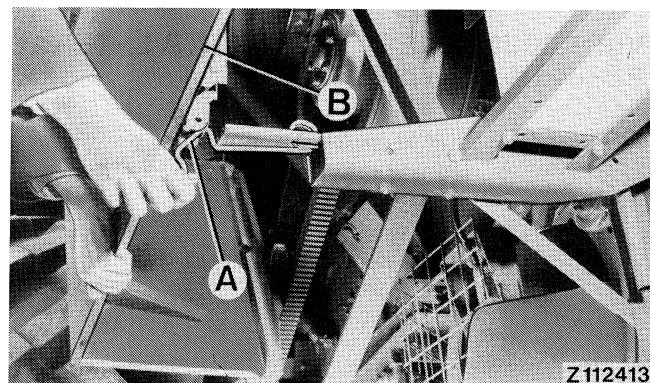
A–Garant principal
B–Garant arrière – entraînement
du secoueur rotatif
C–Garant – transmission



Z112410-1188AZF-010987

OUVERTURE DU VERROU À RESSORT

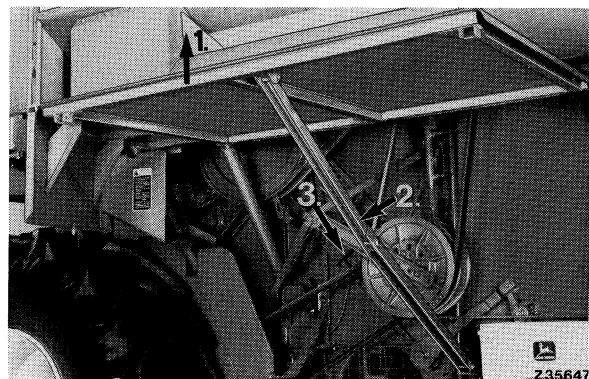
A–Verrous à ressort
B–Garant principal gauche



Z112413-1188AZF-010987

OUVERTURE DU GARANT LATÉRAL GAUCHE

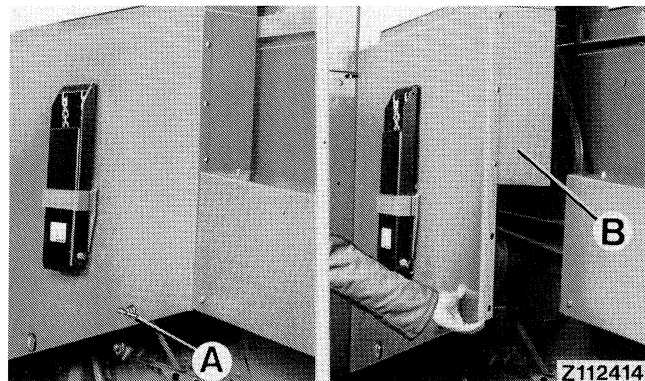
1. Relever le garant.
2. Déplier le compas.
3. Laisser revenir le compas tendu, jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Z35647-1065AZF-311084

OUVERTURE DU GARANT DE L'ENTRAÎNEMENT DU SECOUEUR ROTATIF

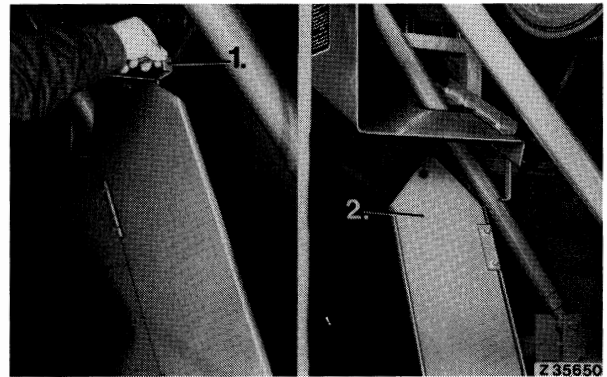
Ouvrir le verrou (A) et relever le garant (B).



Z112414-1188AZF-010987

OUVERTURE DU GARANT DE LA COUR- ROIE DE TRANSMISSION

1. Ouvrir la fixation.
2. Basculer le garant.

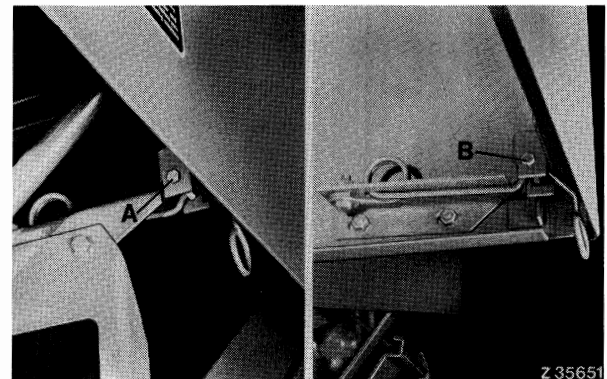


Z35650-1065AZF-001084

VERROUILLAGE DES GARANTS LATÉRAUX POUR LE TRANSPORT

ATTENTION: Pour le transport, boulonner
les garants latéraux principaux.

A—À droite
B—À gauche

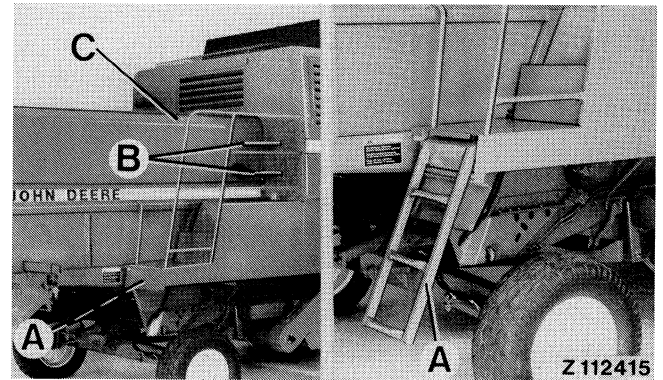


Z35651-1188AZF-010987

Entretien – Moteur

PLATE-FORME D'ENTRETIEN

Le moteur est accessible à partir de la plate-forme d'entretien arrière droite, une fois l'échelle (A) tirée. Les deux marches (B) mènent à la hotte (C) des secoueurs, qui sert de plate-forme de travail.



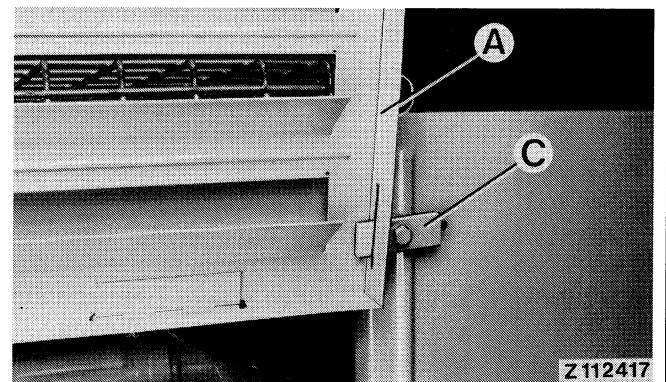
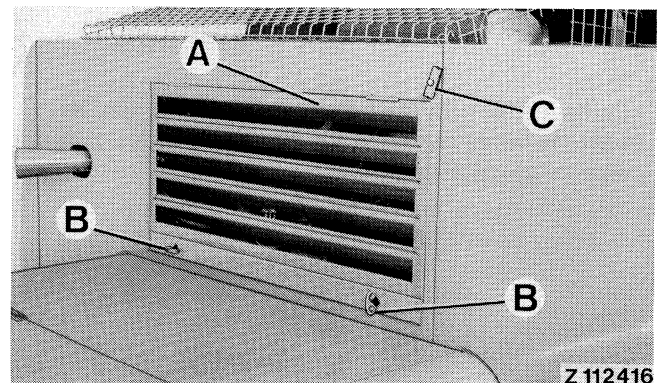
Z112415-1188AZF-010987

ACCÈS AU MOTEUR PAR L'ARRIÈRE

Relever la porte de visite (A) après avoir ouvert les deux verrous (B).

Bloquer la porte de visite (A) au moyen de la bride (C).

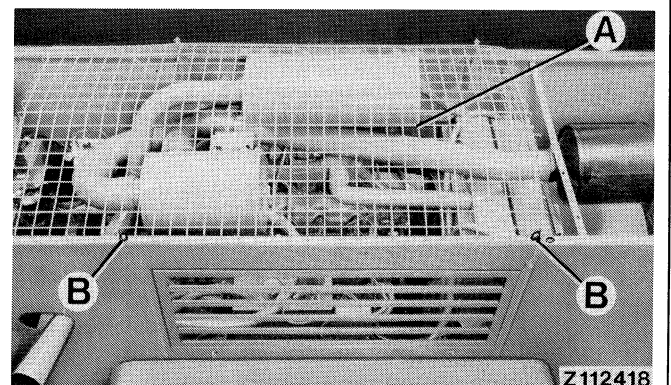
A-Porte de visite
B-Verrous
C-Bride



Z112416,Z112417-1188AZF-010987

ACCÈS AU MOTEUR PAR LE HAUT

Décrocher les verrous à ressort (A) à droite et à gauche et relever la grille (B).



Z112418-1188AZF-010987

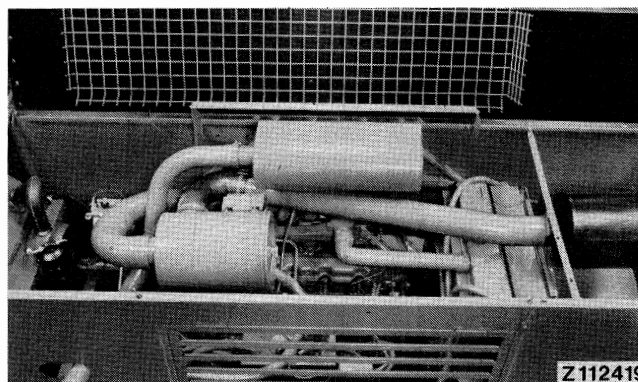
COMPARTIMENT MOTEUR

Tenir propres en permanence le moteur et ses abords.



ATTENTION: Un amalgame de poussière, d'huile et de balle dans le compartiment moteur peut constituer un foyer d'incendie, et représente donc un facteur de danger accru.

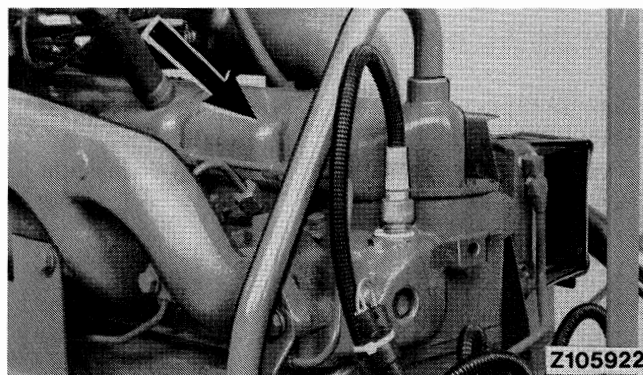
Le cas échéant, chasser les saletés à l'air comprimé et essuyer les traces d'huile.



Z112419-1188AZF-010987

RÉGLAGE DU JEU DES SOUPAPES

Toutes les 800 heures de service, faire vérifier, et éventuellement régler, le jeu des soupapes par le concessionnaire JOHN DEERE.



Z105922-1065AZF-100186

VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR

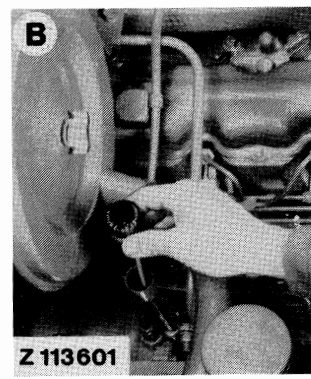
Pour ne pas désamorcer le circuit d'huile lorsque le moteur se trouve en position inclinée, il faut que le carter contienne toujours une quantité minimale d'huile.

IMPORTANT: Le respect de ce niveau minimum est primordial pour la bonne tenue du moteur. S'assurer que la machine est à l'horizontale avant de vérifier le niveau d'huile moteur.

Le niveau d'huile doit se situer entre le repère supérieur et le repère inférieur de la jauge.

Vérifier le niveau d'huile toutes les 10 heures de service.

Nettoyer soigneusement les abords de la jauge avant de la retirer.



A– 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII,
1174SII Hydro/4, 1177SII
B– 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4

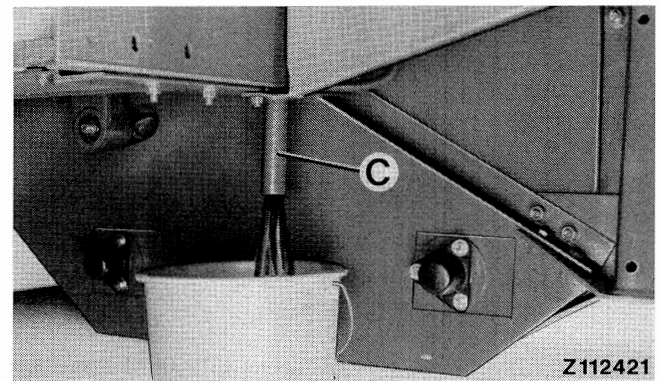
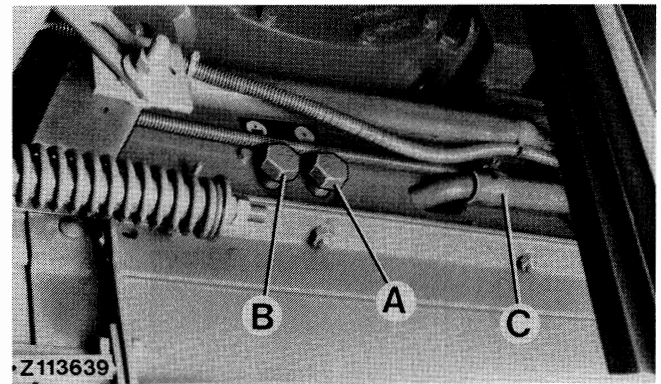
Z113600,Z113601-1166AZF-070191

VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR

Après les 100 premières heures de service, puis toutes les 200 heures ou après chaque saison (selon le premier terme atteint), vidanger l'huile à chaud, en s'assurant que la machine est bien à l'horizontale.

Revisser soigneusement le bouchon de vidange à tête hexagonale (A), avant de faire le plein d'huile neuve.

A–Bouchon de vidange de l'huile moteur
B–Bouchon de vidange de l'huile hydraulique
C–Tuyau de vidange

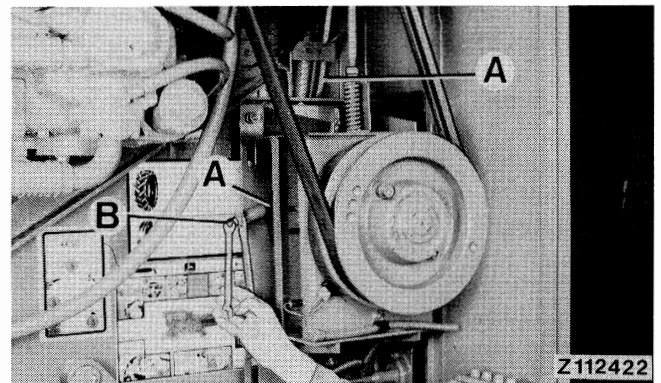


Z113639, Z112421-1166AZF-150488

VIDANGE DU BOÎTIER DE FILTRE À HUILE MOTEUR (1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)

À chaque vidange, vidanger le boîtier du filtre à huile moteur lors du remplacement du filtre.

A–Tuyau de vidange du boîtier
B–Vis de vidange



Z112422-1166AZF-160790

REPLACEMENT DU FILTRE À HUILE MOTEUR

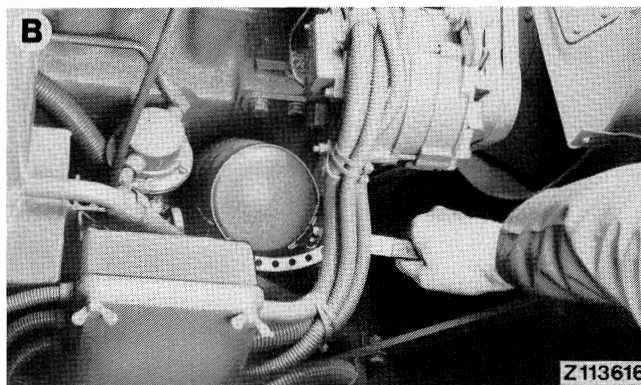
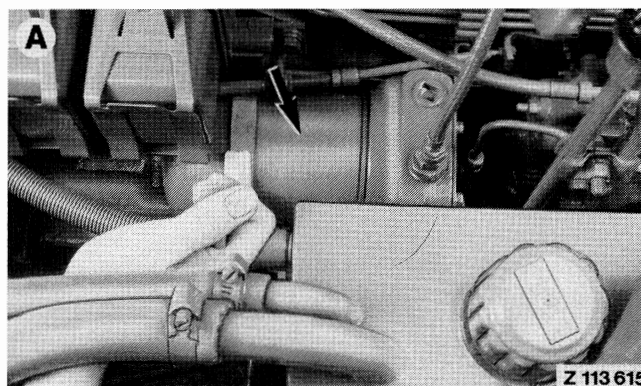
Remplacer le filtre à huile moteur une première fois après 100 heures de service, puis toutes les 200 heures (à chaque vidange).

Déposer le filtre en le dévissant dans le sens anti-horaire et le mettre au rebut. Le remplacer par un filtre JOHN DEERE neuf.

IMPORTANT: Observer la plus grande propreté lors du remplacement du filtre, procéder comme suit:

1. À chaque remplacement du filtre, utiliser un joint neuf enduit d'huile.
2. Lorsque le joint du filtre vient porter sur le carter d'embellage, serrer encore de 1/2 à 3/4 de tour à la main.
3. Faire tourner le moteur et vérifier l'étanchéité. Le cas échéant, resserrer à la main.

A-1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4
B-1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII,
1174SII Hydro/4, 1177SII



Z113615, Z113616-1166AZF-070191

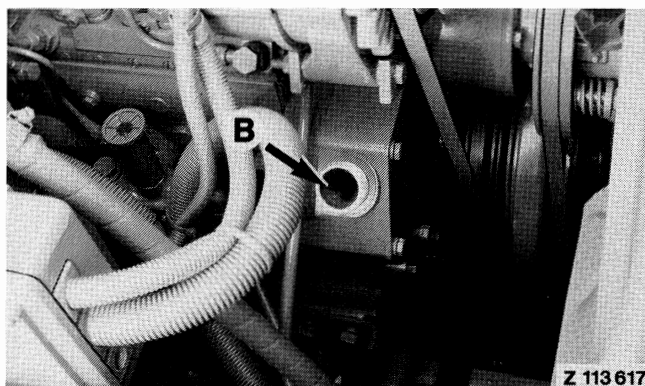
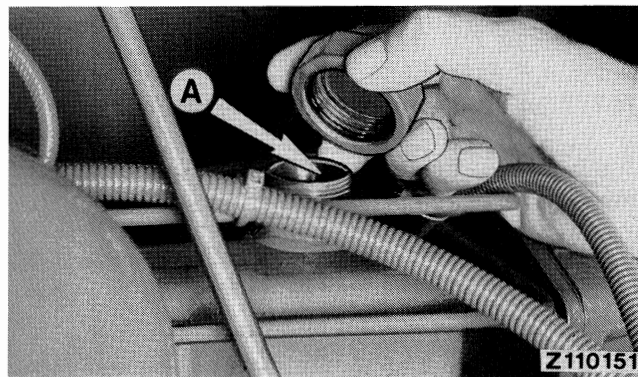
HUILE MOTEUR – REMPLISSAGE

Refaire le plein d'huile neuve de viscosité et de qualité adéquates après les 100 premières heures de service, puis toutes les 200 heures de service.

Contenance du carter d'embellage avec remplacement du filtre:

1166SII, 1174SII:	13 l (3.4 US gal)
1166SII Hydro/4, 1174SII Hydro/4,	
1177SII:	17 l (4.5 US gal)
1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4:	20 l (5.3 US gal)

A-1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII,
1174SII Hydro/4, 1177SII
B-1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4



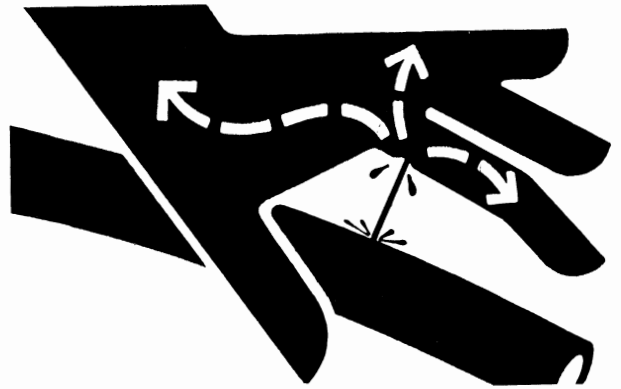
Z110151, Z113617-1166AZF-070191

Entretien – Alimentation

ATTENTION AUX BLESSURES



ATTENTION: Du gazole s'échappant sous pression peut avoir suffisamment de force pour transpercer la peau et provoquer des lésions graves. Avant de débrancher une conduite, s'assurer que le système n'est plus sous pression. Vérifier, avant de mettre les conduites d'injection sous pression, si tous les raccords sont bien serrés. En cas de blessure par du gazole sous pression, consulter immédiatement un médecin.



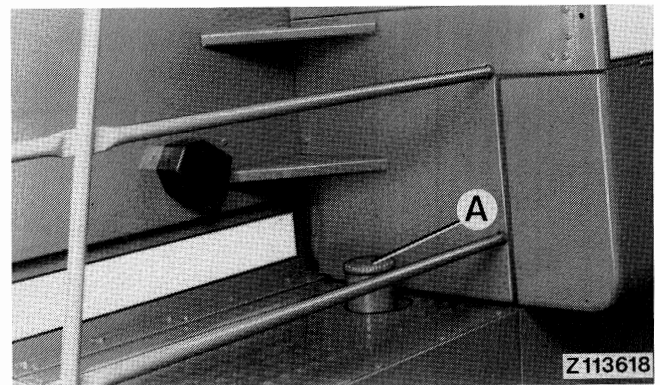
X9811-1068HAZF-150883

TUBULURE DE REMPLISSAGE

Le couvercle (A) du réservoir à combustible ferme la tubulure de remplissage

Une ouverture dans le couvercle permet la mise à l'air libre du réservoir.

Avant de déposer le couvercle, nettoyer ses abords pour qu'il n'y reste plus de balle et de poussière.

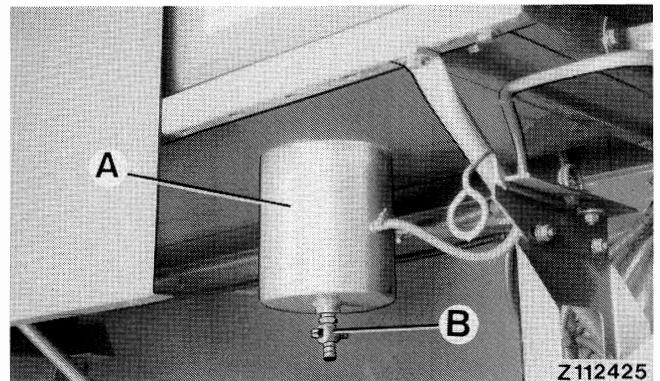


Z113618-1166AZF-150488

PUITS DE DÉCANTATION

Le puits de décantation (A) recueille l'eau et la boue qui se déposent au fond du réservoir. Chaque jour, avant de commencer le travail, ouvrir le robinet (B) et évacuer l'eau et la boue jusqu'à apparition de combustible propre. Refermer le robinet.

IMPORTANT: Si le combustible est très pollué, répéter l'opération plusieurs fois par jour



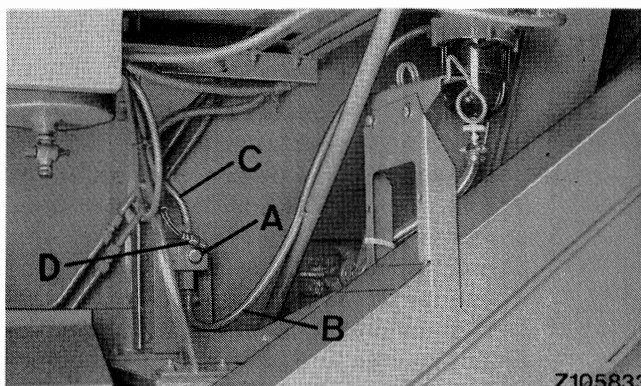
Z112425-1188AZF-010987

POMPE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

La pompe d'alimentation électrique se trouve à l'avant, près du réservoir à combustible.

Dans le cas d'une pompe défectueuse, s'adresser au concessionnaire JOHN DEERE.

- A–Pompe d'alimentation électrique
- B–Conduite d'aspiration
- C–Conduite de refoulement
- D–Câble électrique



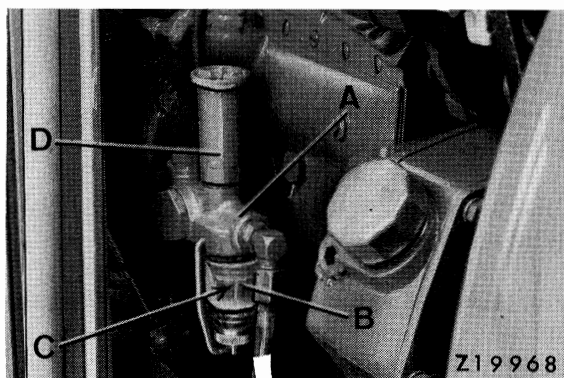
Z105833

Z105833-1065AZF-311084

POMPE D'ALIMENTATION MÉCANIQUE (1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)

Nettoyer le bol de la pompe d'alimentation mécanique s'il contient de l'eau ou des impuretés.

- A–Pompe d'alimentation mécanique
- B–Bol
- C–Tamis
- D–Piston d'amorçage



Z19968

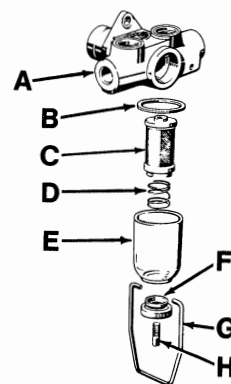
Z19968-1166AZF-160790

NETTOYAGE DE LA POMPE D'ALIMENTATION MÉCANIQUE (1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)

Déposer le bol (E) et le nettoyer. S'assurer que le joint (B) peut être réutilisé; le changer au besoin.

Purger le circuit d'alimentation après le nettoyage de la pompe d'alimentation mécanique.

- A—Corps de pompe
- B—Joint
- C—Tamis
- D—Ressort
- E—Bol
- F—Écrou moleté
- G—Étrier
- H—Vis



Z 19969

Z19969-1166AZF-160790

SÉPARATEUR D'EAU

Un séparateur d'eau (A) est intégré au circuit d'alimentation.

Le filtrage se fait de la façon suivante:

1er étage

Séparation des corps solides par action centrifuge.

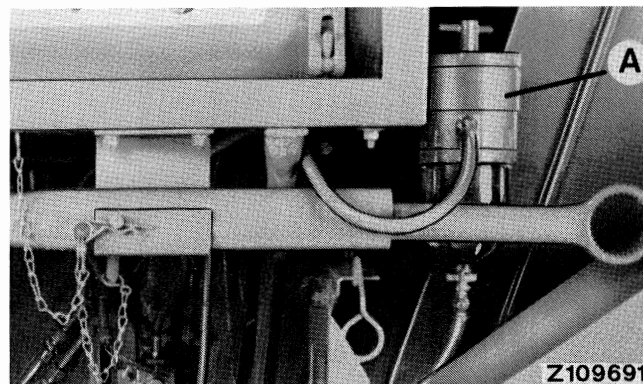
2ème étage

Amas de particules fines en suspension dans le combustible, se déposant sur les parois de l'élément conique.

Les particules plus volumineuses et plus lourdes se forment avec le temps tombent peu à peu au fond du bol du premier étage.

3ème étage

Le filtrage microscopique du combustible se fait dans l'élément filtrant (élément interchangeable).



Z109691

Z109691-1065AZF-100186

NETTOYAGE DU SÉPARATEUR D'EAU

Lorsque des dépôts (eau et saletés) sont devenus visibles, ouvrir le robinet de vidange (A), le moteur étant à l'arrêt.

Recueillir le combustible pollué dans un récipient adéquat, et refermer le robinet (A). Poursuivre le nettoyage du filtre comme suit:

Fermer le robinet d'alimentation (B).

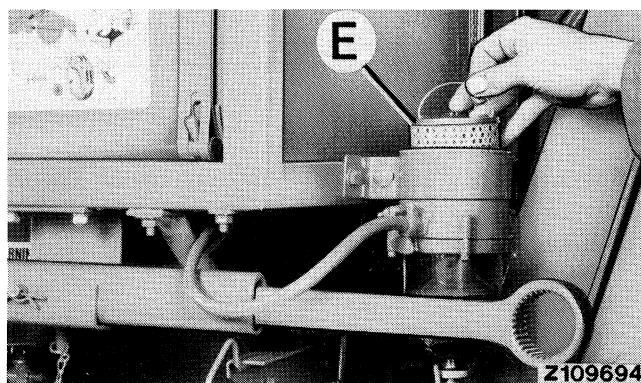
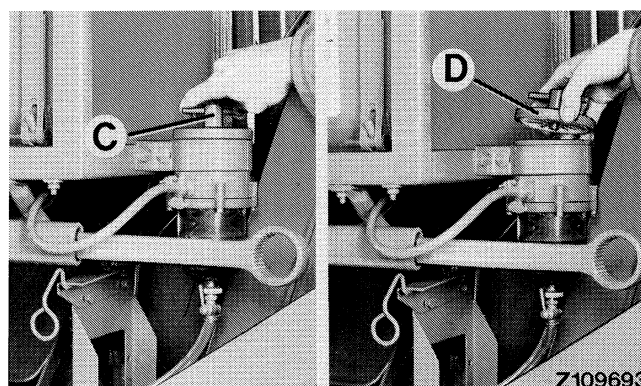
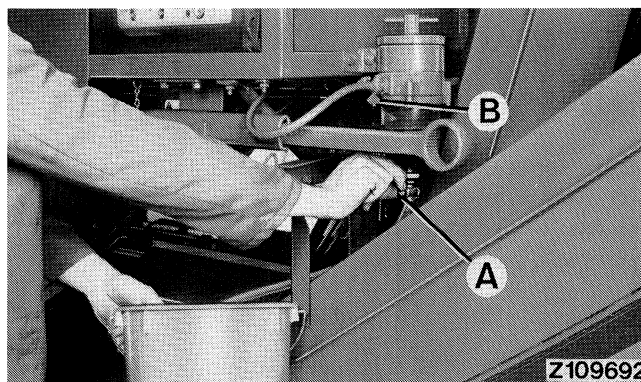
Desserrer la poignée fileté (C).

Retirer le couvercle (D) du filtre.

Retirer l'élément filtrant (E) et le laver dans du gazole propre. Remplacer l'élément filtrant après 5 à 10 lavages.

Pour remonter le filtre après le nettoyage, procéder dans l'ordre inverse du démontage.

- A–Robinet de vidange
- B–Robinet d'alimentation
- C–Poignée fileté
- D–Couvercle de filtre
- E–Élément filtrant



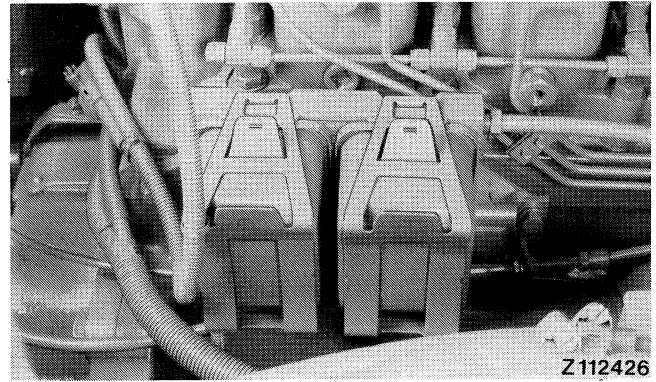
Z109692,Z109693,Z109694-1188AZF-010987

FILTRE À COMBUSTIBLE

Remplacer l'élément, ou les éléments, en fonction du degré d'encrassement, mais au plus tard après 200 heures de service.

Les moteurs des machines 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4 et 1177SII ont un élément filtrant.

Les moteurs des machines 1177SII Hydro/4 et 1188SII Hydro/4 ont deux éléments filtrants.



Z112426-1166AZF-070191

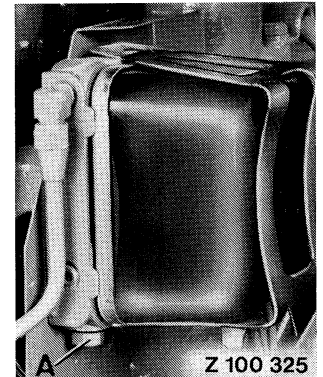
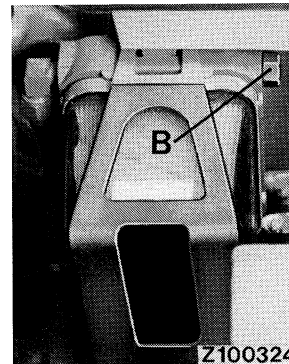
FILTRE À COMBUSTIBLE – VIDANGE

Lorsque l'élément filtrant contient de l'eau, desserrer la vis de vidange (A) et la vis de purge (B).

Refermer la vis de vidange (A) lorsque le combustible qui s'échappe est exempt d'eau.



ATTENTION: Retirer la clé de contact avant d'intervenir sur le filtre à combustible. Risque d'incendie!



Z100324,Z100325-1065AZF-100186

FILTRE À COMBUSTIBLE – REMPLACEMENT DE L'ÉLÉMENT FILTRANT

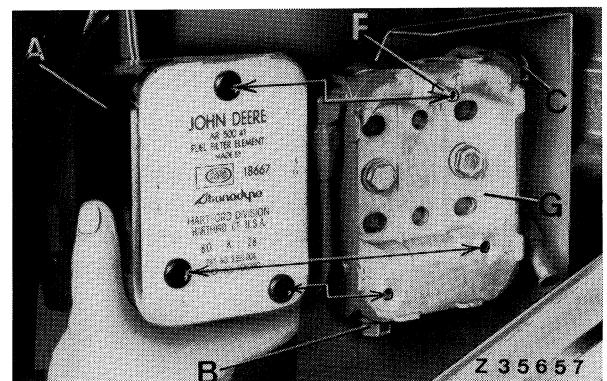
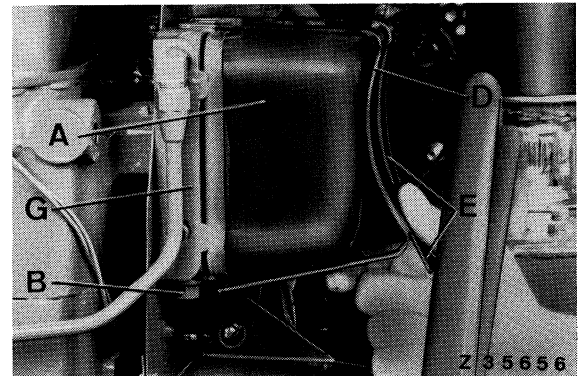
Procéder comme suit:

1. Vidanger l'élément filtrant, voir sous "Filtre à combustible – Vidange".
2. Décrocher l'étrier (D) – appuyer du doigt sur la patte (E) pour libérer l'étrier.
3. Retirer l'élément usé (A) et glisser l'élément neuf sur la goupille creuse (F).
4. Reposer et accrocher l'étrier (D).
5. Purger l'alimentation à chaque remplacement de l'élément filtrant.

IMPORTANT: Veiller, lors du remplacement de l'élément filtrant, à ce que la goupille creuse (F) reste libre de toutes impuretés susceptibles d'endommager gravement la pompe d'injection ou les injecteurs.

A–Élément filtrant
B–Vis de vidange
C–Vis de purge
D–Étrier

E–Patte
F–Goupille creuse
G–Embase de filtre



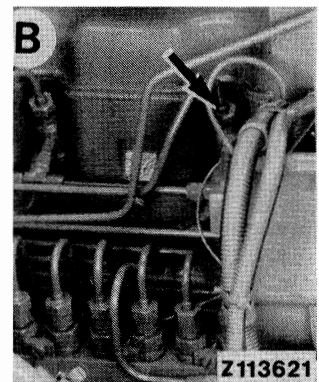
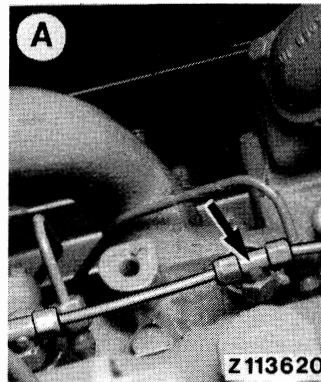
Z35656,Z35657-1166AZF-150488

INJECTEURS – CONTRÔLE

Un régime moteur irrégulier est le signe d'un encrassement ou d'un mauvais fonctionnement des injecteurs – dans un tel cas, s'adresser au concessionnaire JOHN DEERE.

IMPORTANT: Ne jamais essayer de démonter les injecteurs. Il faut pour cela des outils spéciaux.

A–1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII,
1174SII Hydro/4, 1177SII
B–1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4



Z113620,Z113621-1166AZF-070191

ALIMENTATION – PURGE

Généralités

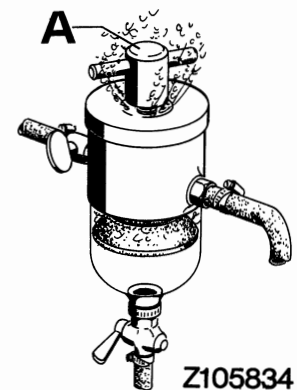
Cette purge est nécessaire:

- après chaque remplacement du filtre,
- lorsque le réservoir a été entièrement vidé,
- après tous les travaux de remise en état de l'alimentation,
- éventuellement, après un arrêt prolongé du moteur.

WARKRAFTOM-1188AZF-010987

Au niveau du réservoir à combustible

- Le réservoir étant rempli,
- tourner la clé de contact en position I – la pompe d'alimentation électrique doit fonctionner.
- Desserrer la vis de purge (A) du séparateur d'eau.
- Lorsque le gazole qui s'échappe est exempt de bulles, resserrer la vis de purge.



Z105834-1065AZF-311084

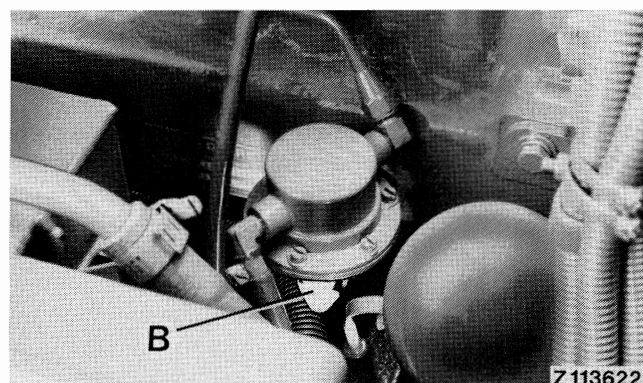
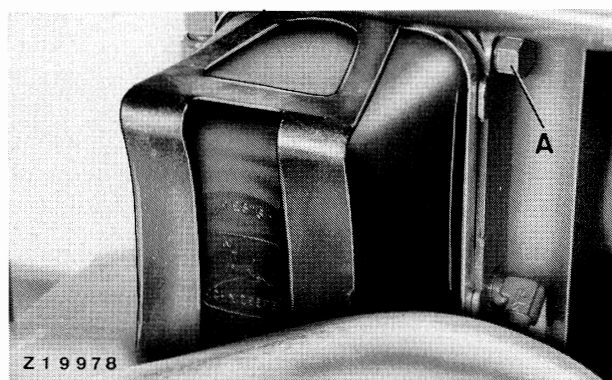
**Au niveau du filtre à combustible
(1166SII, 1166SII Hydro/4,
1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII)**

Faire fonctionner la pompe d'alimentation (circuit électrique sous tension).

Desserrer la vis de purge (A).

Actionner le levier d'amorçage (B) jusqu'à ce que le combustible s'échappant au niveau de la vis de purge soit exempt de bulles. Resserrer la vis.

NOTE: Si le levier d'amorçage se laisse facilement manoeuvrer, sans offrir de résistance, faire tourner quelques instants le moteur au démarreur pour amener l'excentrique de l'arbre à cames dans la bonne position. Une fois la purge terminée, veiller à ce que le levier d'amorçage soit au point le plus bas de sa course.



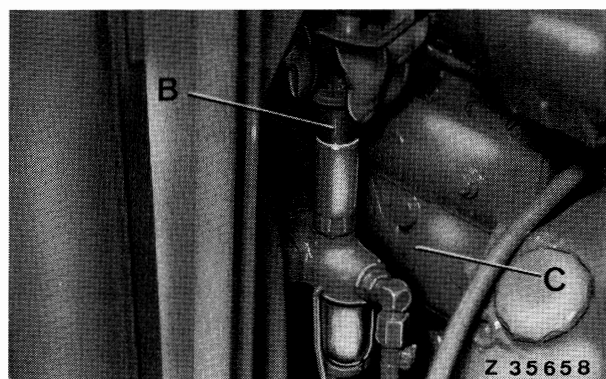
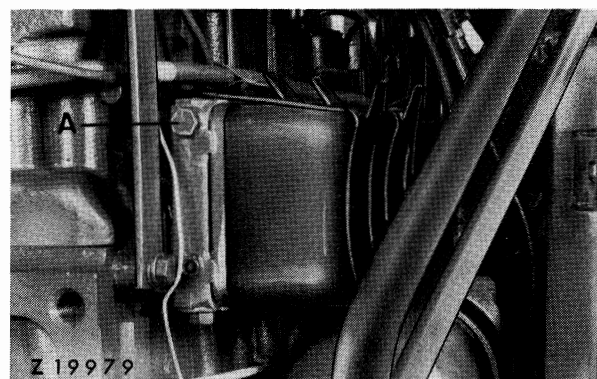
Z19978,Z113622-1166AZF-070191

**Au niveau du filtre à combustible
(1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)**

Faire fonctionner la pompe d'alimentation électrique.

- Desserrer la vis de purge (A).
- Dévisser le piston d'amorçage (B) au niveau de la pompe d'injection (C) et l'actionner jusqu'à ce que le combustible s'échappant au niveau de la vis de purge soit exempt de bulles. Resserrer la vis de purge. Revisser le piston d'amorçage (en bas de course).

NOTE: Si le piston d'amorçage se laisse facilement manoeuvrer, sans offrir de résistance, faire tourner quelques instants le moteur au démarreur pour modifier la position de l'excentrique de l'arbre à cames.

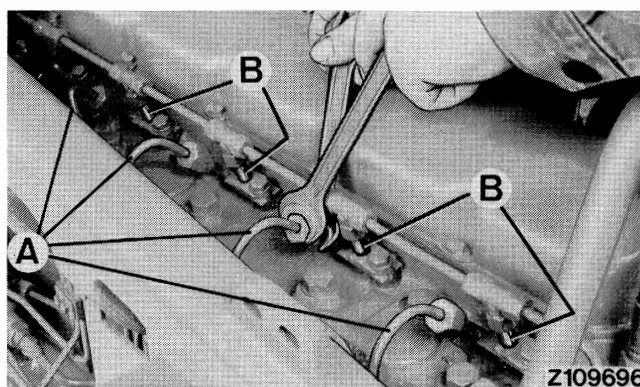


Z19979,Z35658-1166AZF-160790

**En aval de la pompe d'injection
(1166SII, 1166SII Hydro/4,
1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII)**

Si, après avoir effectué les opérations de purge précédentes, il n'est toujours pas possible de faire démarrer le moteur, procéder comme suit:

1. Placer le levier d'accélération sur régime maximum.
2. Mettre la pompe d'alimentation électrique en marche – tourner la clé de contact en position I.
3. Desserrer les conduites d'injection (A) sur au moins trois injecteurs (B) (utiliser deux clés à fourche).
4. Faire tourner le moteur au démarreur jusqu'à ce que le combustible s'échappant des raccords venant d'être desserrés soit exempt de bulles, puis resserrer les raccords.



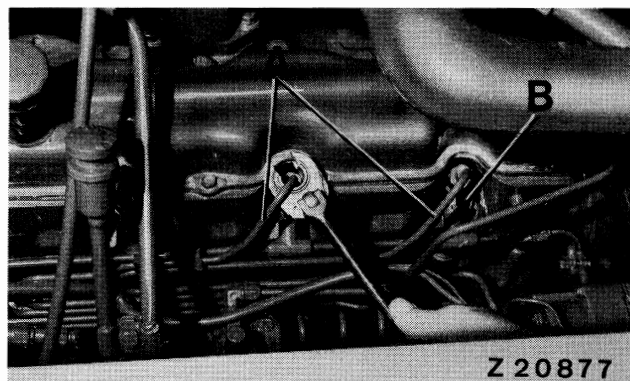
Z109696

Z109696-1166AZF-070191

**En aval de la pompe d'injection
(1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)**

Si, après avoir effectué les opérations de purge précédentes, il n'est toujours pas possible de faire démarrer le moteur, procéder comme suit:

1. Placer le levier d'accélération sur ralenti.
2. Mettre la pompe d'alimentation électrique en marche – tourner la clé de contact en position I.
3. Enfoncer à fond le bouton de la tirette d'arrêt de la pompe d'injection.
4. Desserrer les conduites d'injection (A) sur au moins trois injecteurs (B) (utiliser une clé à cliquet avec embout à tuyauter).
5. Dévisser le piston d'amorçage et l'actionner jusqu'à ce que le combustible s'échappant au niveau des raccords venant d'être desserrés soit exempt de bulles – resserrer les raccords.
6. Enfoncer le piston d'amorçage et le revisser.



Z 20877

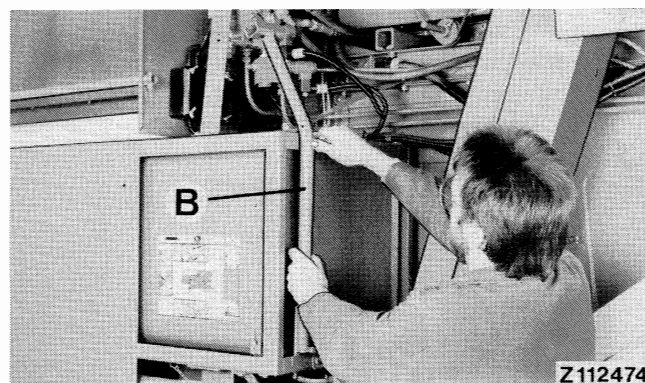
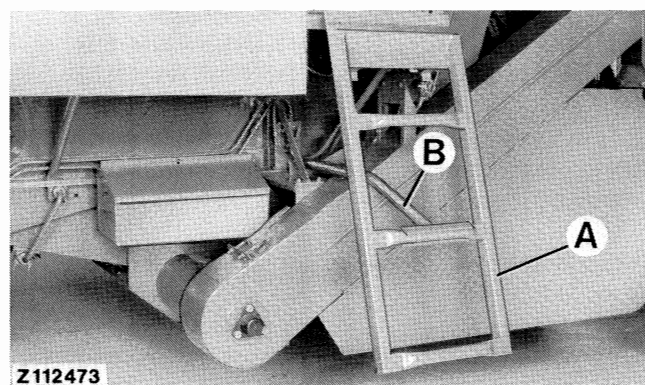
NOTE: Si le moteur ne démarre toujours pas, desserrer toutes les conduites d'injection au niveau des injecteurs et répéter les opérations 1 à 6.

Z20877-1166AZF-160790

Entretien – Système de refroidissement

ACCÈS – CÔTÉ DROIT DU MOTEUR

Extraire complètement l'échelle d'accès arrière (A).
Accrocher l'échelle d'accès (A) au cadre du réservoir de combustible.
Sortir le bras (B) de son support de transport.
Insérer le bras (B) dans la paroi pour étayer l'échelle d'accès (A).



Z112473, Z112474-1188AZF-010987

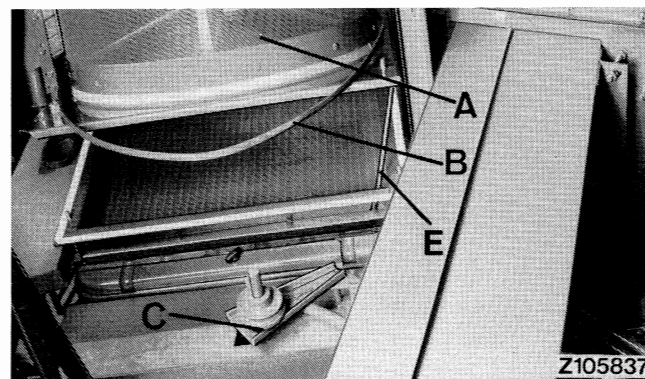
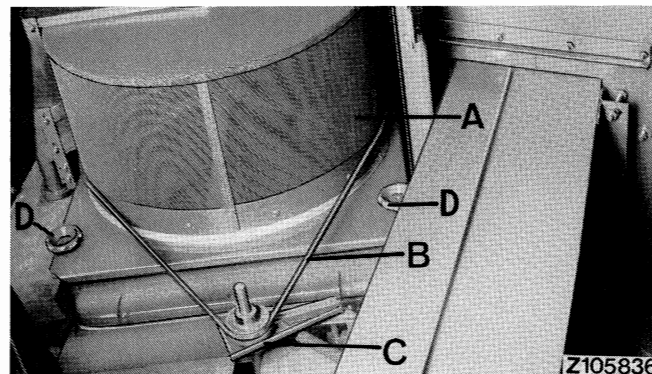
NETTOYAGE DU RADIATEUR ET DU TAMIS ROTATIF

Maintenir l'extérieur du tamis rotatif (A) propre.
Éliminer quotidiennement les impuretés. En cas d'utilisation en atmosphère très poussiéreuse, procéder au besoin à plusieurs nettoyages quotidiens.

Effectuer le nettoyage comme suit:

- Dégager la courroie (B) du tendeur (C).
 - Dévisser les poignées (D).
 - Rabattre le tamis rotatif (A) et l'étayer avec la tige (E).
 - Nettoyer les lamelles du radiateur avec une balayette.
- En cas d'encrassement important, leur appliquer un jet d'air ou d'eau sous faible pression, dans le sens inverse du courant d'air normal.

A–Tamis rotatif
B–Courroie d'entraînement
C–Tendeur
D–Poignées
E–Tige de soutien



Z105836, Z105837-1065AZF-311084

NETTOYAGE DU REFROIDISSEUR DE LA TRANSMISSION HYDROSTATIQUE

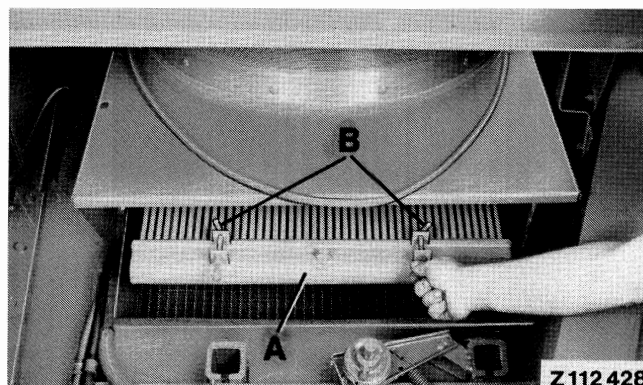
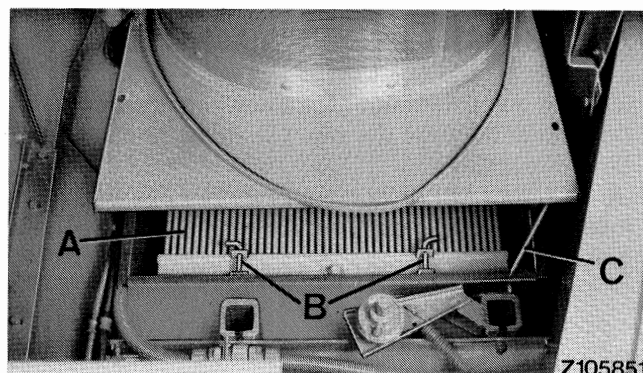
Les moissonneuses-batteuses à transmission hydrostatique sont équipées, en amont du radiateur, d'un refroidisseur pour huile hydrostatique.

Pour le nettoyer, relever le tamis rotatif et l'étayer avec la tige (C).

Débloquer les verrous (B) et basculer le refroidisseur (A) vers l'avant.

Nettoyer soigneusement les tubulures du refroidisseur, en profiter pour nettoyer les lamelles du radiateur.

A-Refroidisseur
B-Verrous
C-Tige de soutien

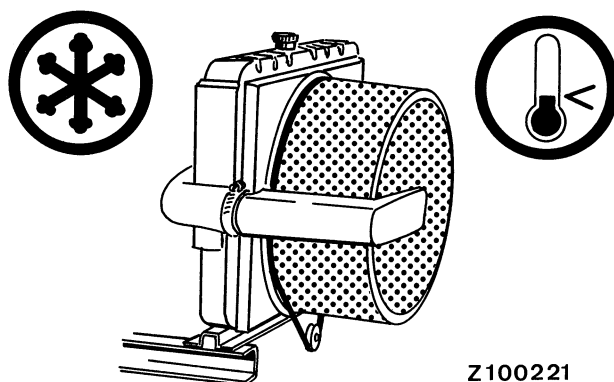


Z105851, Z112428-1188AZF-010987

TAMIS ROTATIF – UTILISATION EN PÉRIODE HIVERNALE

IMPORTANT: Si le tamis rotatif est couvert de neige ou de glace, procéder à son nettoyage avant de mettre le moteur en marche.
Éviter d'endommager la courroie d'entraînement.

Lorsque la température est inférieure à 0°C, s'assurer que le tamis rotatif tourne librement.



Z100221

Z100221-1055AZF-150883

LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT – CONTRÔLES

Vérifier quotidiennement (toutes les 10 heures de service) le niveau du liquide de refroidissement



ATTENTION: Danger de brûlures! Attendre quelques minutes que la température du liquide de refroidissement soit redescendue en dessous du point d'ébullition. Tourner ensuite le bouchon du radiateur jusqu'au premier cran; ne le retirer que lorsque la pression a été éliminée.

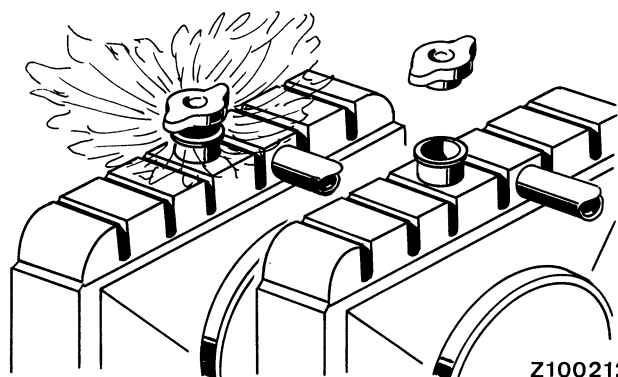
Toujours arrêter le moteur avant de vérifier le niveau.

Vérifier la composition du liquide de refroidissement

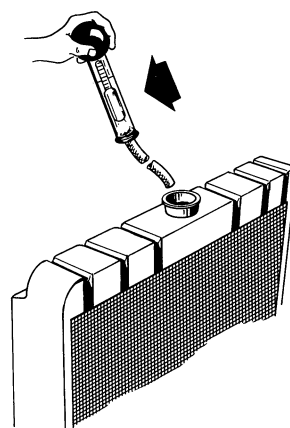
Vérifier avant le début de la saison froide la concentration d'antigel et d'anticorrosion; le système doit être protégé jusqu'à au moins -36°C (-35°F).

IMPORTANT: Indépendamment de la saison, le système devra toujours être rempli de liquide de refroidissement JOHN DEERE.
Changer le liquide tous les deux ans.

Ne jamais utiliser d'additifs antifuites pour systèmes de refroidissement.



Z100212



Z39443

Z100212,Z39443-1065AZF-001084

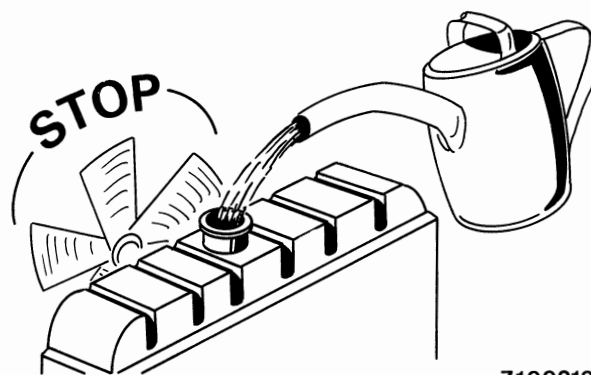
APPOINT DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT



ATTENTION: Ne pas ouvrir le bouchon du radiateur tant que la température du liquide de refroidissement n'est pas redescendue en dessous du point d'ébullition (attendre quelques minutes). Tourner le bouchon jusqu'au premier cran pour éliminer la pression, puis le déposer. Risque d'échaudage!

IMPORTANT: Faire l'appoint avec du liquide de refroidissement approprié. Ne jamais utiliser d'additif anti-fuites pour circuit de refroidissement. Ne jamais verser de liquide froid dans un moteur chaud sous peine d'en endommager la culasse ou le carter. Ne pas faire tourner un moteur sans liquide de refroidissement même pendant quelques minutes.

Faire l'appoint lorsque le circuit de refroidissement est froid. Le niveau du liquide de refroidissement doit se situer à environ 20 – 30 mm (25/32 – 1-3/16 in) en dessous du bord supérieur du réservoir d'eau.



Z100213

Z100213-1166AZF-150488

NETTOYAGE DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT – SÉQUENCE DE TRAVAIL

1. Nettoyer le système de refroidissement au moins tous les deux ans.

2. Après avoir vidangé le liquide de refroidissement, refermer le robinet ou le bouchon de vidange et remplir le système d'eau claire.

3. Faire tourner le moteur jusqu'à ce qu'il atteigne sa température de service.

4. Enclencher le chauffage de la cabine (le cas échéant) et le laisser enclenché jusqu'à la fin du nettoyage.

5. Arrêter le moteur et vidanger le système avant que les impuretés n'aient eu le temps de se déposer.

6. Refermer le robinet ou le bouchon de vidange et remplir le système d'un détergent pour système de refroidissement – qualité commerciale courante –, en respectant les prescriptions d'utilisation du fabricant.

7. Vidanger le détergent et remplir le système, une nouvelle fois, d'eau claire. Faire tourner le moteur et l'arrêter lorsqu'il a atteint sa température de service. Vidanger le système.

8. Remplir le système avec le mélange approprié (voir liquide de refroidissement moteur).

IMPORTANT: Le système de refroidissement doit, indépendamment de la saison, être toujours rempli de liquide de refroidissement JOHN DEERE.

WKUEHLOM-1188AZF-000987

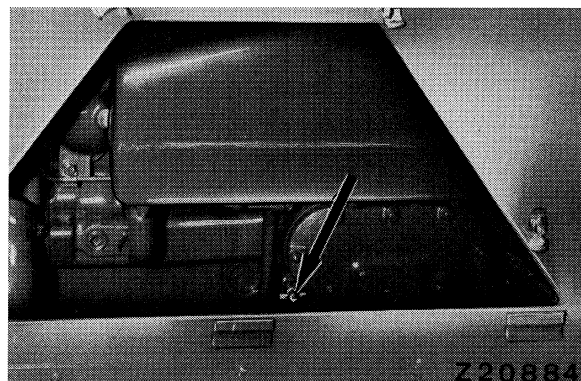
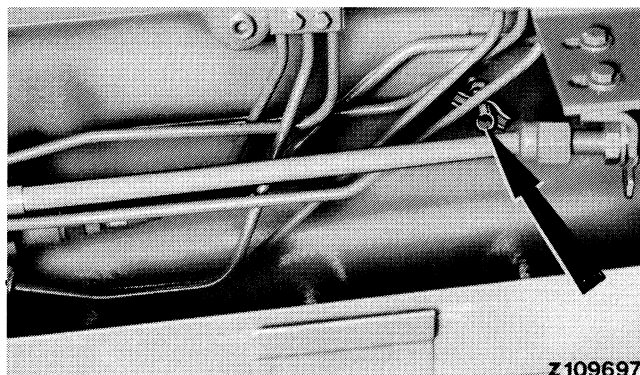
NETTOYAGE DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT

Robinet de vidange sur le bloc-moteur

*Robinet de vidange sur le bloc-moteur,
1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII,
1174SII Hydro/4, 1177SII*

NOTE: Un bouchon de vidange peut également être monté à la place du robinet de vidange.

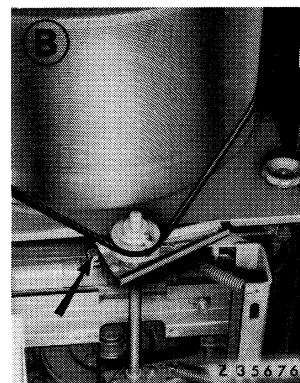
*Robinet de vidange sur le bloc-moteur,
1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4*



Z109697,Z20884-1166AZF-070191

Vis de vidange sur le radiateur

A–Vis de vidange sur le radiateur,
1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4
B–Vis de vidange sur le radiateur,
1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII,
1174SII Hydro/4, 1177SII

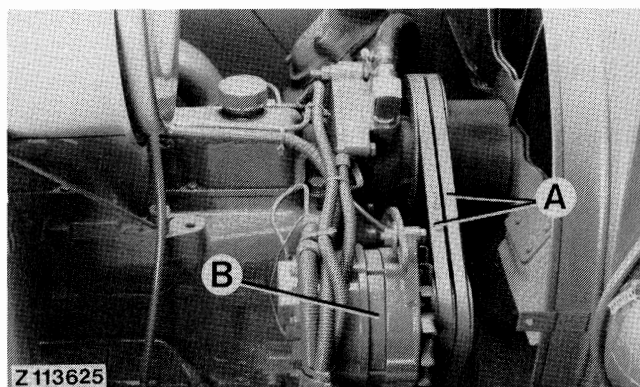


Z35675,Z35676-1166AZF-070191

REFROIDISSEMENT – ENTRAÎNEMENT DE LA POMPE À EAU ET DU VENTILATEUR (1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII)

La courroie double (A) entraîne simultanément la pompe à eau et le ventilateur.

Pour tendre la courroie, faire pivoter l'alternateur (B) vers l'extérieur. La flèche de la courroie ne doit pas dépasser 15 mm (19/32 in).



Z113625-1166AZF-070191

REFROIDISSEMENT – ENTRAÎNEMENT DE LA POMPE À EAU ET DU VENTILATEUR (1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)

Entraînement de la pompe à eau

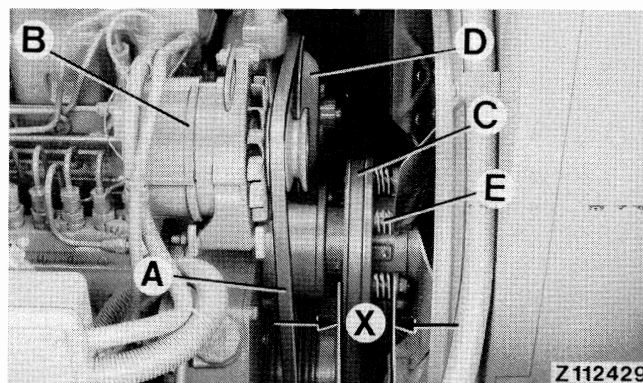
La courroie (A) entraîne simultanément la pompe à eau (D) et l'alternateur (B). La courroie ne doit pas être plus tendue qu'il ne le faut pour l'empêcher de patiner. La flèche de la courroie ne doit pas dépasser 15 mm (19/32 in).

Pour tendre la courroie, faire pivoter l'alternateur (B) vers l'extérieur.

Entraînement du ventilateur

L'entraînement du ventilateur (C) est assuré à partir du vilebrequin. La tension des courroies est assurée par un flasque à ressort.

Les ressorts (E) sont correctement réglés lorsque la cote (X) est égale à 61 mm (2-3/8 in).



- A-Courroie trapézoïdale
- B-Alternateur
- C-Entraînement du ventilateur
- D-Pompe à eau
- E-Ressorts
- X-61 mm (2-3/8 in)

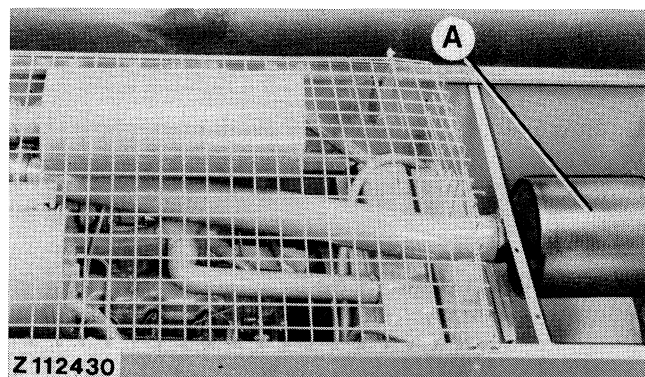
Z112429-1166AZF-160790

Entretien – Admission

TAMIS DU FILTRE À AIR

Le tamis (A) arrête les impuretés grossières, telles que la balle et les feuilles.

Nettoyer le tamis lorsqu'il est encrassé.



Z112430

Z112430-1188AZF-010987

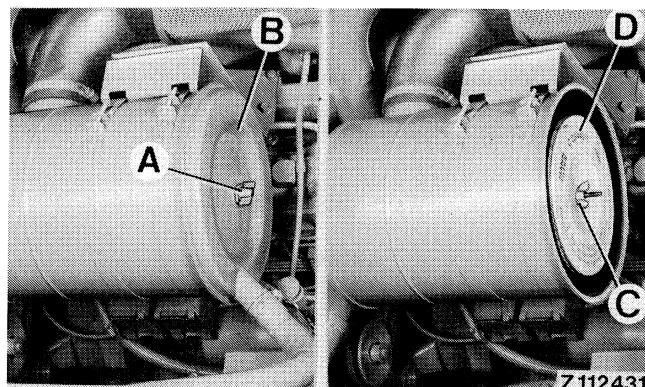
DÉPOSE DE L'ÉLÉMENT FILTRANT DU FILTRE À AIR SEC

IMPORTANT: Ne déposer et nettoyer l'élément filtrant que lorsque le voyant rouge du témoin de dépression s'allume.

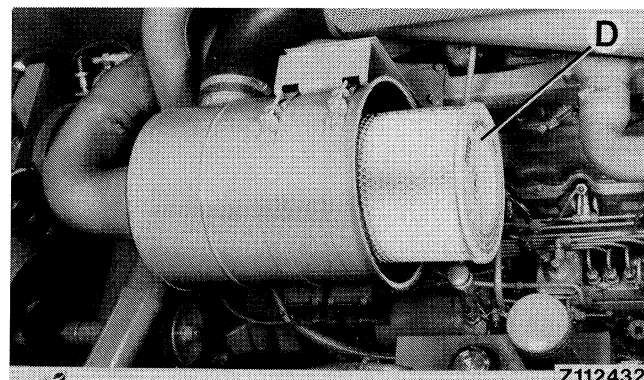
1. Dévisser l'écrou à oreilles (A) et retirer le couvercle (B).
2. Dévisser l'écrou à oreilles (C).
3. Extraire l'élément filtrant (D).

IMPORTANT: Ne jamais faire tourner le moteur sans que l'élément du filtre à air sec soit monté.

A—Écrou à oreilles
B—Couvercle
C—Écrou à oreilles
D—Élément filtrant



Z112431



Z112432

Z112431, Z112432-1188AZF-010987

ÉLÉMENT PRINCIPAL ET ÉLÉMENT DE SÉCURITÉ DU FILTRE

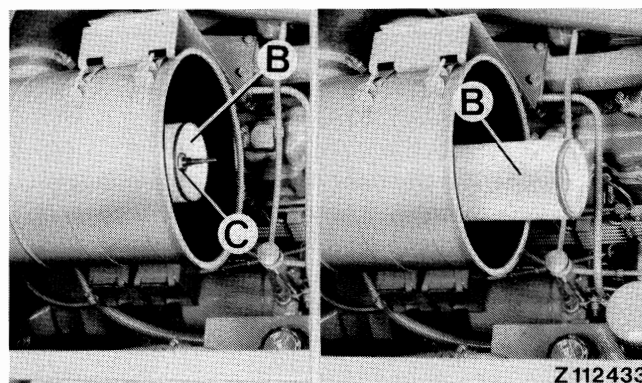
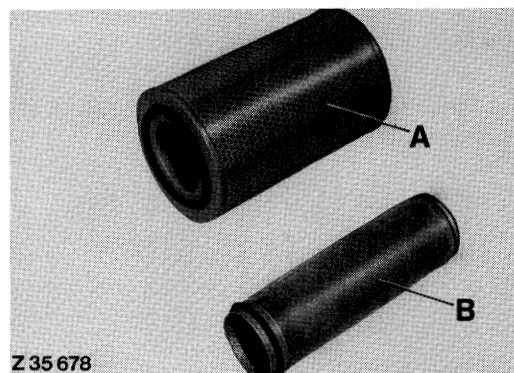
Le filtre à air sec comporte un élément principal (A) et un élément de sécurité (B), ce dernier protégeant le moteur de la poussière en cas de défaillance de l'élément principal.

IMPORTANT: Les joints en caoutchouc des éléments doivent être bien en place et parfaitement propres. Remplacer l'élément principal après le sixième lavage et renouveler en même temps l'élément de sécurité. Ne jamais nettoyer, mais remplacer l'élément de sécurité.

Dépose de l'élément de sécurité

1. Dévisser l'écrou (C).
2. Extraire l'élément de sécurité (B).

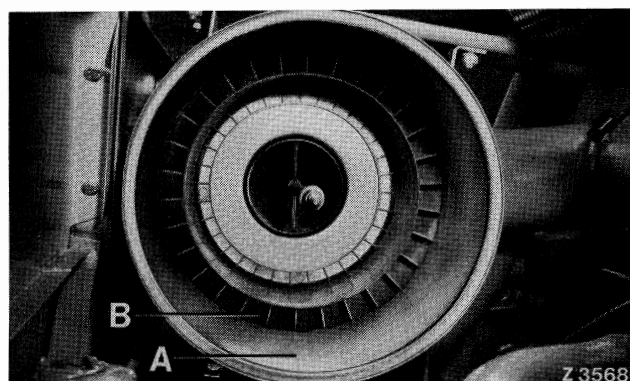
A—Élément principal
B—Élément de sécurité
C—Écrou



Z35678, Z112433-1188AZF-010987

NETTOYAGE DU CORPS DU FILTRE À AIR

Avant de poser un élément filtrant neuf, ou ayant été nettoyé, essuyer l'intérieur du corps (A) du filtre et les ailettes (B) avec un chiffon propre et sec.



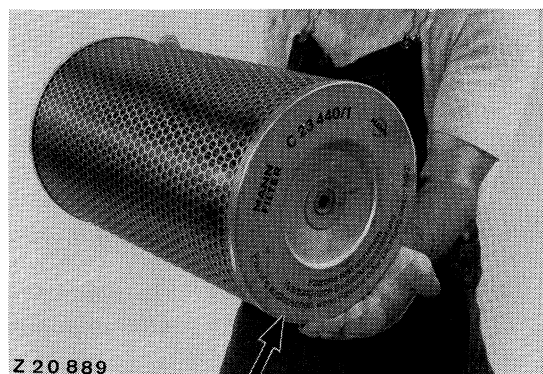
Z35680-1188AZF-010987

NETTOYAGE DE L'ÉLÉMENT FILTRANT DU FILTRE À AIR SEC

Nettoyage provisoire – Tapotement

S'il est nécessaire de nettoyer l'élément en cours de travail, procéder par tapotement du plat de la main ou sur un support souple (pneu).

IMPORTANT: Ne toujours tapoter que la collerette renforcée.

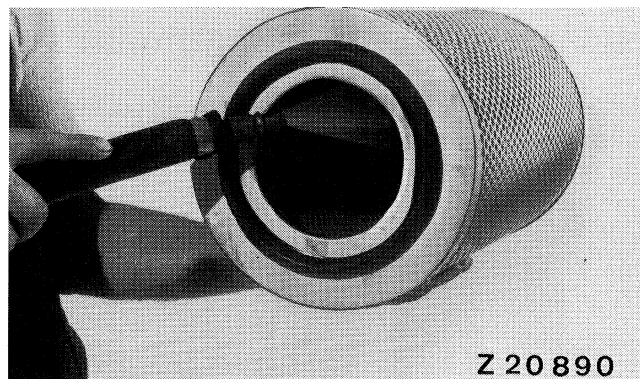


Z20889-1065AZF-311084

Nettoyage à l'air comprimé

Nettoyer l'élément sec à l'air comprimé en soufflant de l'intérieur vers l'extérieur; la pression d'air ne devra pas dépasser 600 kPa (6 bars; 85 psi).

Nettoyer l'élément sec à l'air comprimé tous les dix nettoyages par tapotement.

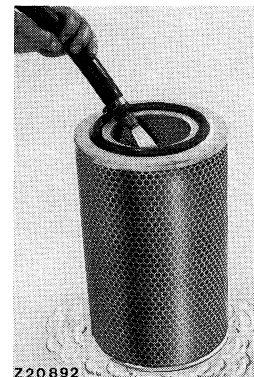
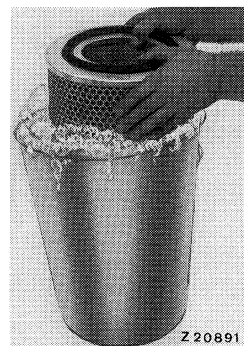


Z20890-1065AZF-001084

Lavage de l'élément principal

Passer l'élément à l'eau courante pour éliminer le plus gros de la saleté, puis le mettre à tremper environ 15 minutes dans de l'eau chaude (pas plus de 32°C; 90°F). Ajouter si nécessaire un détergent peu moussant, et y laver l'élément. Rincer l'élément à l'eau courante (pression inférieure à 200 kPa; 2 bars; 30 psi) et le mettre à sécher à l'air libre.

IMPORTANT: Ne jamais nettoyer l'élément avec du combustible ou un détergent puissant. Remplacer l'élément principal et l'élément de sécurité au plus tard toutes les 1200 heures de service.



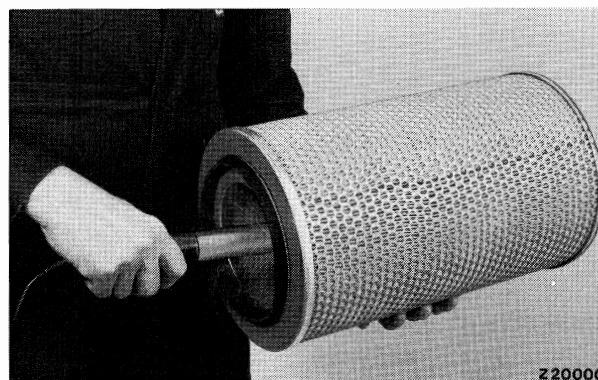
Z20891,Z20892-1188AZF-010987

INSPECTION DE L'ÉLÉMENT FILTRANT

Introduire une ampoule allumée à l'intérieur de l'élément pour voir s'il y a des fissures ou des perforations. S'assurer que la grille extérieure est en bon état.

Examiner le joint et le remplacer si nécessaire.

IMPORTANT: Ne pas remonter un élément encore humide. Ne pas sécher un élément humide à l'air comprimé.



Z20000

Z20000-1188AZF-010987

REMISAGE DE L'ÉLÉMENT FILTRANT

Ranger l'élément, propre et sec, dans un sac en plastique et le protéger contre les salissures et les détériorations.



Z19552

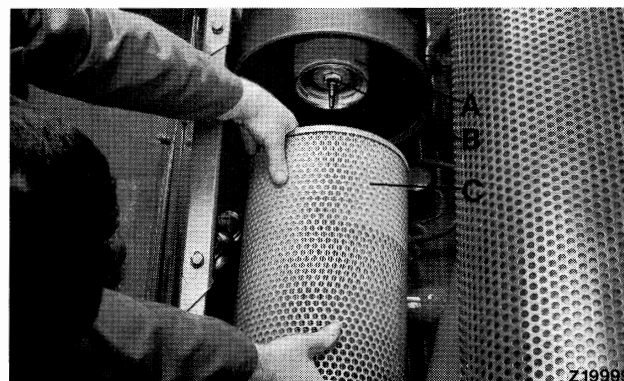
Z19552-1188AZF-010987

REPOSE DES ÉLÉMENTS FILTRANTS DU FILTRE À AIR SEC

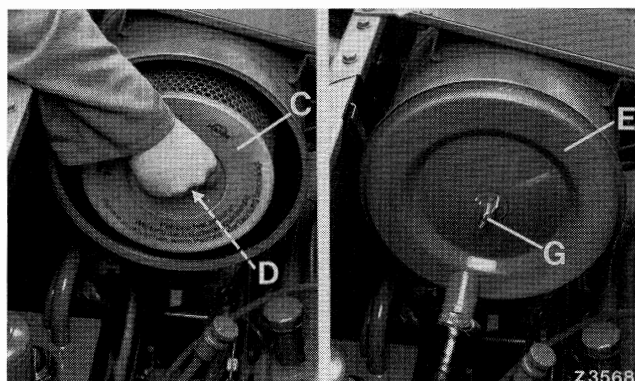
IMPORTANT: Ne jamais reposer un élément filtrant encore humide. Les joints arrière devront être bien placés et parfaitement propres.

1. Remettre en place l'élément de sécurité (A).
2. Serrer l'écrou (B).
3. Remettre en place l'élément principal (C).
4. Serrer l'écrou à oreilles (D).
5. Poser le couvercle (E) et serrer l'écrou à oreilles (G).

A—Élément de sécurité
B—Écrou
C—Élément principal
D—Écrou à oreilles
E—Couvercle
G—Écrou à oreilles



Z19999



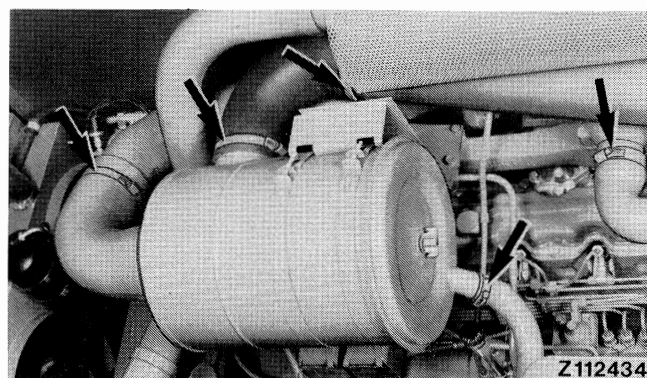
Z35681

Z19999,Z35681-1188AZF-010987

CONDUITES D'ADMISSION

Les raccords entre la conduite en acier et les manchons en caoutchouc sont dotés de colliers, dont il convient de vérifier le serrage au moins une fois par an.

Remplacer, le cas échéant, les colliers et/ou les manchons.

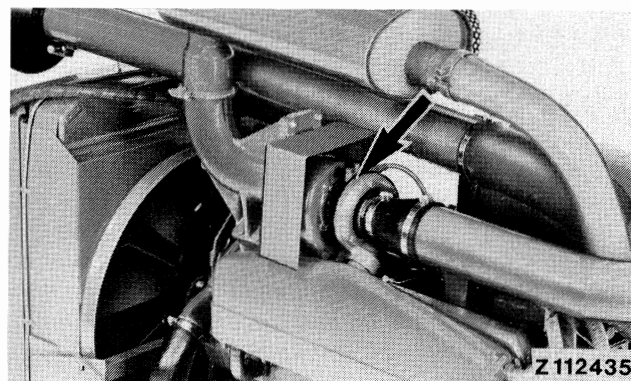


Z112434

Z112434-1188AZF-010987

TURBOCOMPRESSEUR

Le moteur est doté d'un turbocompresseur. Toutes les 200 heures, en vérifier soigneusement les raccords et les fixations; remédier immédiatement à toute fuite d'huile au niveau du turbocompresseur ou de sa conduite de lubrification.



Z112435

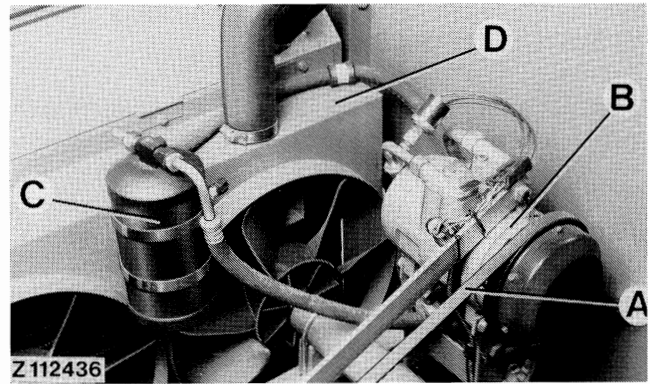
Z112435-1188AZF-010987

Entretien – Climatisation

COMPRESSEUR AVEC REFROIDISSEMENT PAR CONDENSEUR SÉPARÉ – GÉNÉRALITÉS

Le compresseur est disposé dans le compartiment moteur de la machine, au-dessus des organes d'entraînement.

- A–Courroie d'entraînement
- B–Compresseur
- C–Déshydrateur
- D–Boîtier du condenseur



Z112436-1166AZF-150488

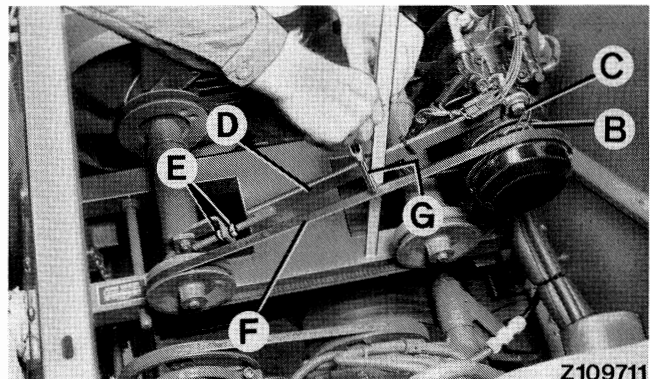
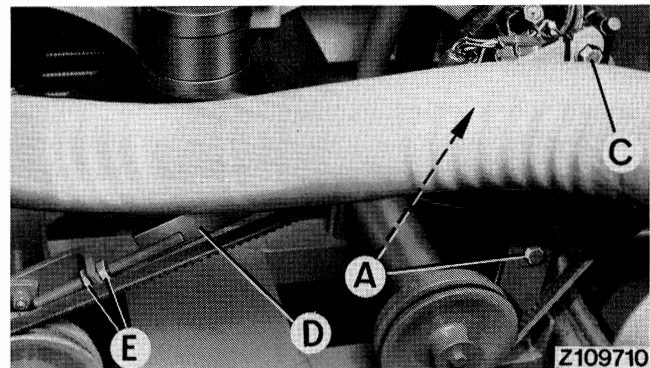
COMPRESSEUR – TENSION DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT (REFROIDISSEMENT PAR CONDENSEUR SÉPARÉ)

Desserrer les deux boulons (A) et la vis (C) sur le compresseur (B).

Déplacer vers l'avant le compresseur (B) avec la tige (D) en modifiant le réglage des écrous (E), de manière à ce que la courroie (F) accuse, à mi-distance entre les poulies, une flèche de 10 mm (3/8 in) sous une poussée de 50 N (11.0 lb).

Après le réglage, resserrer toute la boulonnerie.

- A–Boulons de basculement
- B–Compresseur
- C–Vis
- D–Tige
- E–Écrous
- F–Courroie
- G–Tensiomètre

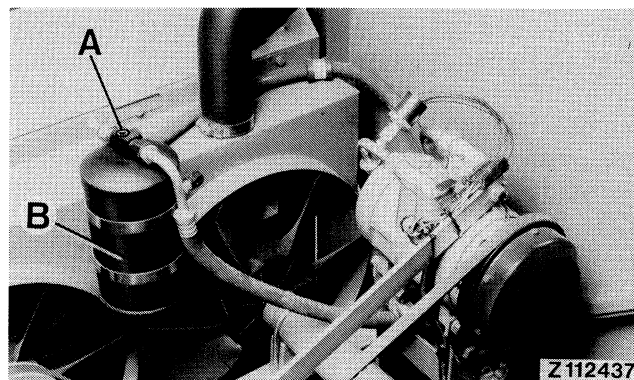


Z109710,Z109711-1166AZF-000488

VÉRIFICATION DU NIVEAU DE RÉFRIGÉ- RANT (REFROIDISSEMENT PAR CONDENSEUR SÉPARÉ)

Contrôler le niveau de réfrigérant toutes les 100 – 200 heures. Faire tourner à cet effet le moteur et enclencher la climatisation (refroidissement maximum), puis vérifier le réfrigérant par le regard (A) à la sortie du déshydrateur (B). Si le réfrigérant est grumeleux ou moussant, faire compléter le niveau par le concessionnaire JOHN DEERE.

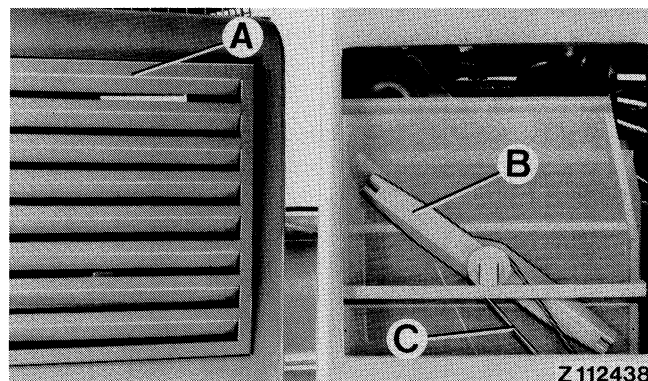
IMPORTANT: Le réfrigérant R12 contient des chloro-fluoro-carbones. Il est nuisible à l'environnement, et ne doit pas s'échapper dans l'atmosphère. C'est pourquoi, il ne faut pas déconnecter les conduites. Ne confier les travaux d'entretien et de réparation de la climatisation qu'à un concessionnaire JOHN DEERE disposant de l'équipement adéquat pour l'élimination et le recyclage du R12.



Z112437-1166AZF-070191

ORIFICE D'ASPIRATION D'AIR DU CONDENSEUR SÉPARÉ

Il ne doit pas y avoir de dépôts de balle ou de débris végétaux sur la grille (A), recouvrant l'orifice d'aspiration d'air. La pale du rotor (B) est entraînée par la courroie (C).

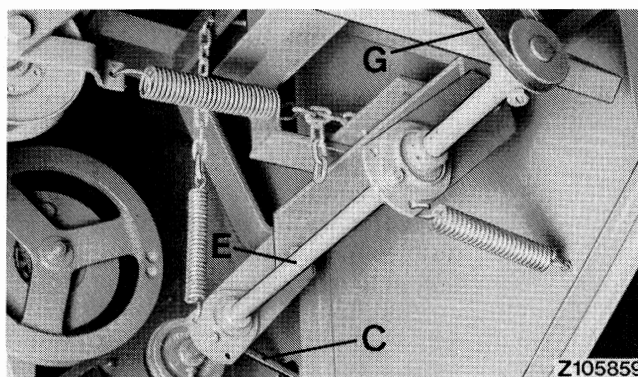
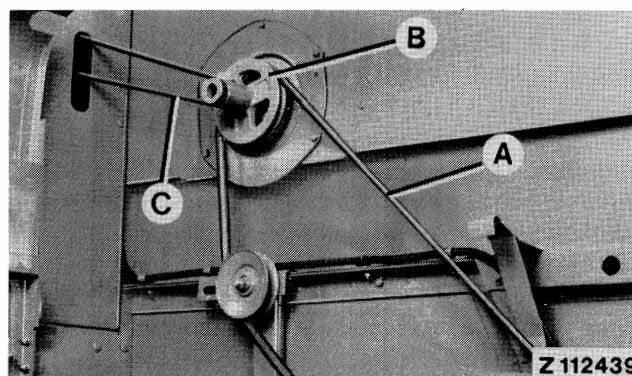


Z112438-1166AZF-150488

ENTRAÎNEMENT DE LA PALE DU ROTOR DU CONDENSEUR SÉPARÉ

La pale du rotor est entraînée à partir de l'arbre des secoueurs; les étapes sont les suivantes: courroie (A), renvoi (B), courroie (C), renvoi (E), courroie (G).

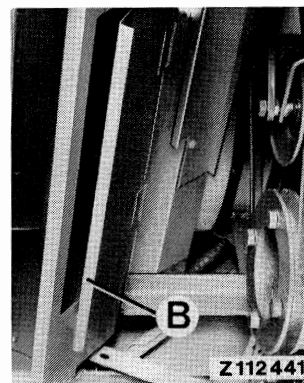
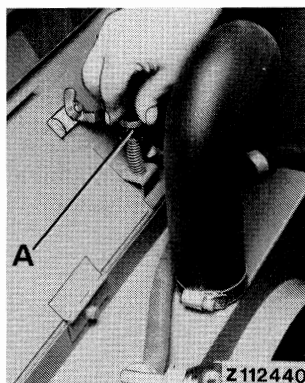
A–Courroie
B–Renvoi
C–Courroie
E–Renvoi
G–Courroie



Z112439,Z105859-1166AZF-150488

NETTOYAGE SIMPLE DU CONDENSEUR SÉPARÉ

Le moteur étant à l'arrêt, appuyer sur le bouton (A): les dépôts de balle et de poussière tombent par le volet inférieur (B).

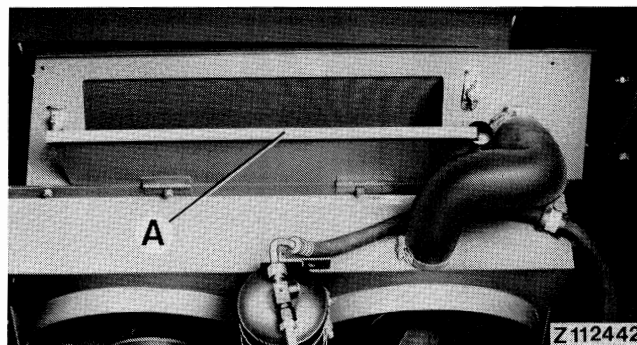


Z112440,Z112441-1166AZF-150488

NETTOYAGE APPROFONDI DU CONDENSEUR SÉPARÉ

Après avoir ouvert le volet supérieur (A), nettoyer avec une balayette la paroi du tamis et les lamelles du condenseur.

NOTE: Si le condenseur est fortement encrassé, le nettoyer au jet d'eau, puis le sécher à l'air comprimé.



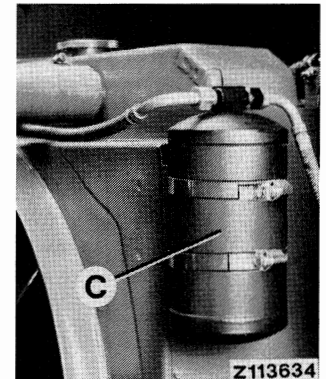
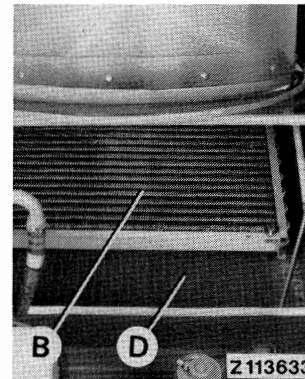
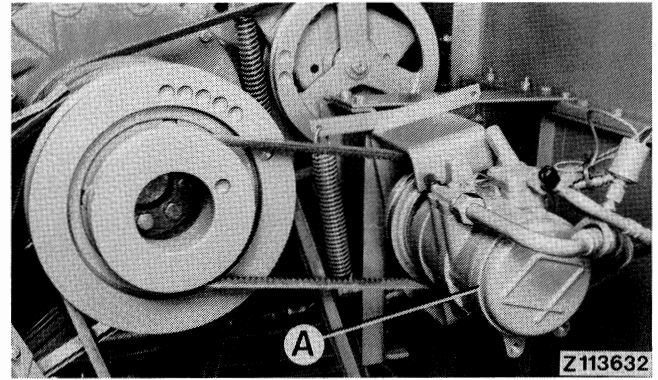
Z112442-1166AZF-150488

COMPRESSEUR AVEC REFROIDISSEMENT PAR CONDENSEUR INTÉGRÉ – GÉNÉRALITÉS

Les composants du compresseur sont disposés de la manière suivante:

- Compresseur (A) côté entraînement du moteur
- Condenseur (B) devant le radiateur du moteur
- Déshydrateur (C) sur le radiateur du moteur

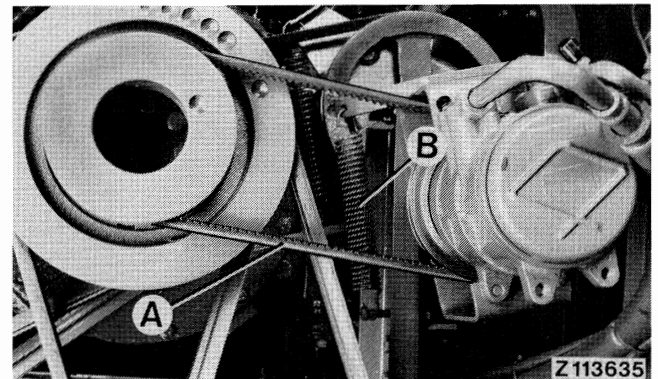
A–Compresseur
B–Condenseur
C–Déshydrateur
D–Radiateur du moteur



Z113632, Z113634, Z113633-1166AZF-150488

COMPRESSEUR – COURROIE D'ENTRAÎNEMENT (REFROIDISSEMENT PAR CONDENSEUR INTÉGRÉ)

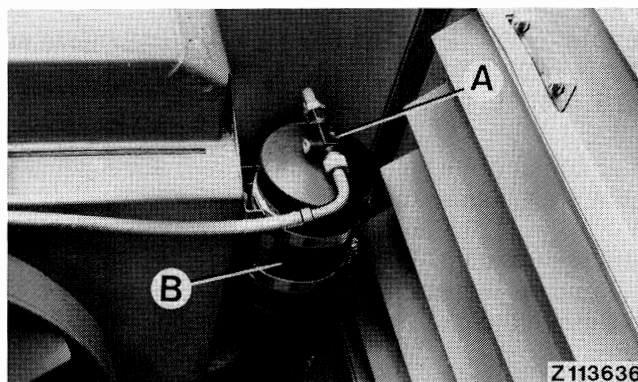
La tension de la courroie d'entraînement (A) est maintenue constante par le ressort (B).
Pour remplacer la courroie d'entraînement (A), décrocher le ressort (B).



Z113635-1166AZF-150488

VÉRIFICATION DU NIVEAU DE RÉFRIGÉ- RANT (REFROIDISSEMENT PAR CONDENSEUR INTÉGRÉ)

Contrôler le niveau de réfrigérant toutes les 100 – 200 heures. Faire tourner à cet effet le moteur et enclencher la climatisation (refroidissement maximum), puis vérifier le réfrigérant par le regard (A) à la sortie du déshydrateur (B). Si le réfrigérant est grumeleux ou moussant, faire compléter le niveau par le concessionnaire JOHN DEERE.



Z 113636

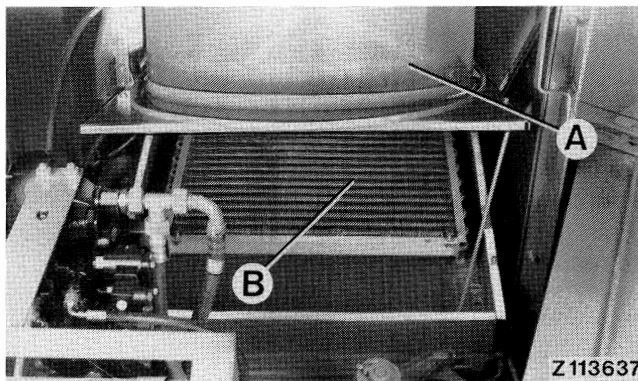
IMPORTANT: Le réfrigérant R12 contient des chloro-fluoro-carbones. Il est nuisible à l'environnement, et ne doit pas s'échapper dans l'atmosphère. C'est pourquoi, il ne faut pas déconnecter les conduites. Ne confier les travaux d'entretien et de réparation de la climatisation qu'à un concessionnaire JOHN DEERE disposant de l'équipement adéquat pour l'élimination et le recyclage du R12.

Z113636-1166AZF-070191

NETTOYAGE DU CONDENSEUR INTÉGRÉ

Ouvrir le tamis rotatif du radiateur (A).
Nettoyer les lamelles du condenseur (B).

NOTE: Si le condenseur (B) est fortement encrassé, le nettoyer au jet d'eau, puis le sécher à l'air comprimé.



Z 113637

Z113637-1166AZF-150488

TAMIS DE LA CLIMATISATION

Les impuretés grossières sont retenues par les tamis disposés sous les rebords du pavillon.

Le cas échéant, faire tomber les impuretés des tamis, par tapotement ou à l'aide d'une balayette.



Z 35668

Z35668-1065AZF-150883

DÉPOSE DE LA CARTOUCHE FILTRANTE EN PAPIER (FILTRE PRINCIPAL)

IMPORTANT: Nettoyer soigneusement la cartouche filtrante en papier toutes les 200 heures de service (à l'air comprimé). En atmosphère poussiéreuse, répéter l'opération plus souvent, le cas échéant tous les jours.

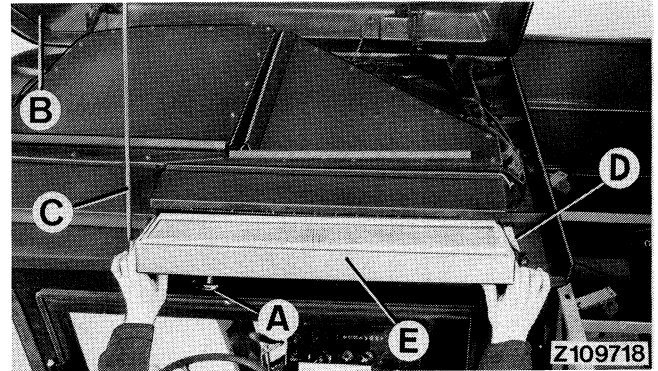
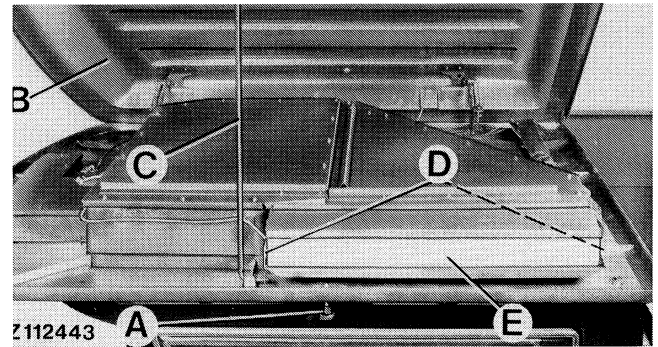
NOTE: Remplacer la cartouche en papier tous les six lavages.

Desserrer la vis (A), relever et immobiliser le pavillon (B) au moyen de l'étau (C).

Décrocher les attaches (D) aux extrémités de la cartouche filtrante.

Extraire la cartouche filtrante (E).

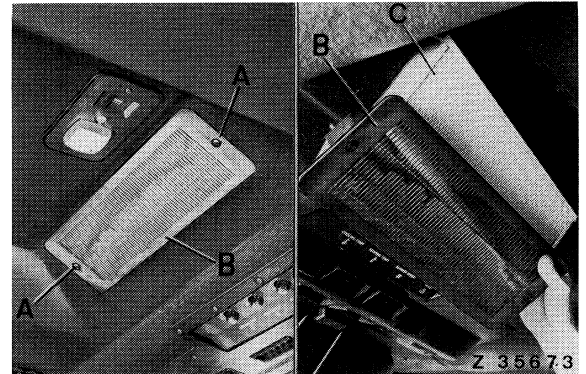
A-Vis
B-Pavillon
C-Étau
D-Attaches
E-Cartouche filtrante



Z112443, Z109718-1188AZF-010987

DÉPOSE DU FILTRE DE RECIRCULATION

Extraire le filtre (C), situé sur la face inférieure du pavillon, après avoir retiré les deux vis (A) et déposé la grille (B).



Z35673-1065AZF-150883

NETTOYAGE PROVISOIRE DE LA CARTOUCHE FILTRANTE EN PAPIER

Le cas échéant, le filtre peut être nettoyé provisoirement sur le lieu de travail, en le tapotant du plat de la main ou sur une surface plane et souple.

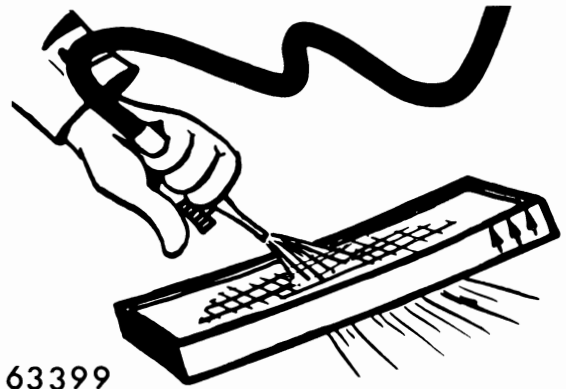


Z 63398

Z63398-1166AZF-070191

NETTOYAGE À L'AIR COMPRIMÉ DE LA CARTOUCHE FILTRANTE EN PAPIER

Nettoyer le filtre à l'air comprimé (pression maximum: 700 kPa; 7 bars; 100 psi) en orientant le jet d'air dans le sens inverse des flèches figurant sur le côté de la cartouche filtrante.



Z 63399

Z63399-1166AZF-070191

LAVAGE DE LA CARTOUCHE FILTRANTE EN PAPIER

Commencer par laver la cartouche sous un robinet pour enlever le plus gros de la saleté.

Puis la laisser tremper 15 minutes dans de l'eau tiède, additionnée au besoin d'un détergent doux et peu moussant.

Après lavage, rincer la cartouche à l'eau chaude (pression maximum: 200 kPa; 2 bars; 28 psi) et la sécher à l'air libre.



Z 63400

IMPORTANT: Ne jamais utiliser de combustible ou de détergent puissant. Ne jamais remonter une cartouche encore humide.

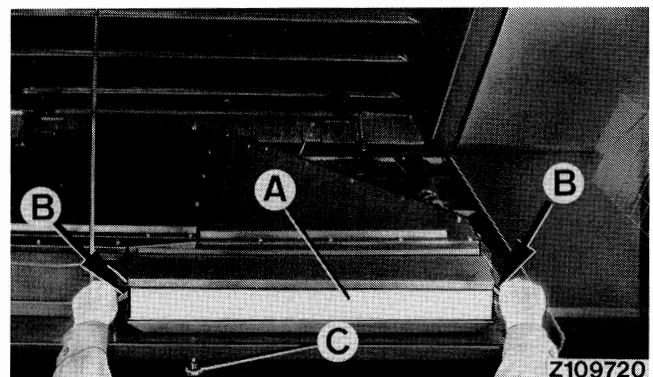
Z63400-1166AZF-070191

REPOSE DE LA CARTOUCHE FILTRANTE EN PAPIER (FILTRE PRINCIPAL)

Reposer la cartouche (A) en orientant le joint vers le haut.

Fixer la cartouche (A) au moyen des attaches latérales (B).

Rabattre le pavillon et resserrer la vis (C).



Z109720

Z109720-1166AZF-070191

NETTOYAGE DE L'ÉVAPORATEUR ET DU RADIATEUR

1. Ouvrir le pavillon (A).
2. Déposer le couvercle (B) après avoir retiré les vis.
3. Il est possible que les lamelles de l'évaporateur (C) et du radiateur (D) s'obturent.

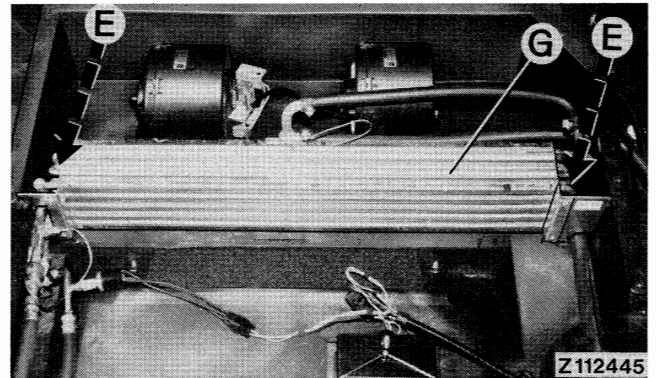
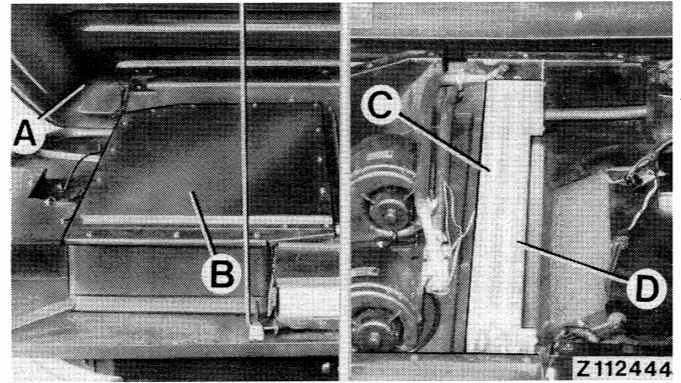
Si l'effet de ventilation ou de chauffage s'affaiblit, nettoyer les lamelles à l'air comprimé.

En cas d'encrassement important, laver les lamelles et les sécher à l'air comprimé.

4. Insuffler de l'air comprimé du haut vers le bas dans les flexibles et les orifices encrassés d'évacuation de l'eau de condensation.

5. Les lamelles de l'évaporateur et du radiateur ne devront pas être tordues.

A–Pavillon
B–Couvercle
C–Évaporateur
D–Radiateur
E–Orifices des flexibles d'évacuation
de l'eau de condensation
G–Lamelles

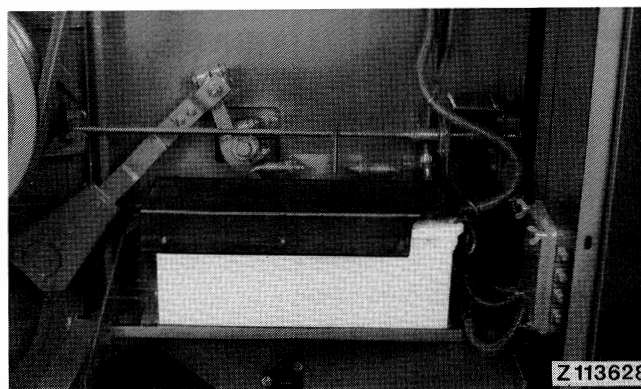


Z112444, Z112445-1166AZF-150488

Entretien – Installation électrique et éclairage

BATTERIE (1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII)

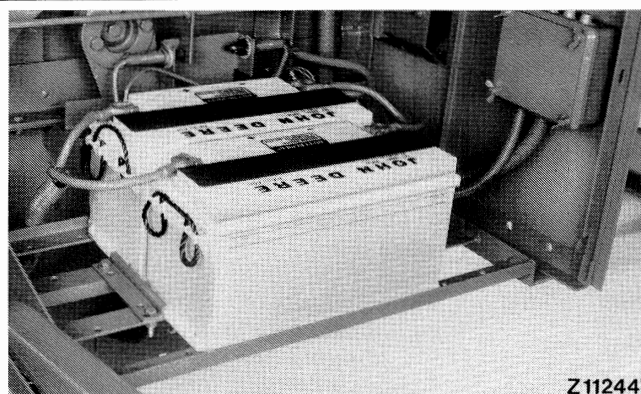
La moissonneuse-batteuse est équipée d'une batterie de 12 V (110 Ah).



Z113628-1166AZF-070191

BATTERIES (1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)

La moissonneuse-batteuse est équipée de deux batteries de 12 V (85 Ah) chacune, branchées en parallèle.



Z112447-1166AZF-160790

BATTERIE – PRÉCAUTIONS À PRENDRE LORS DE LA MANIPULATION

L'électrolyte contenu dans la batterie peut produire un gaz extrêmement explosif. Éviter toute formation d'étincelles ou flamme nue à proximité de la batterie.

Prendre soin de déconnecter le câble de masse avant d'entreprendre des travaux sur l'installation électrique ou le moteur.

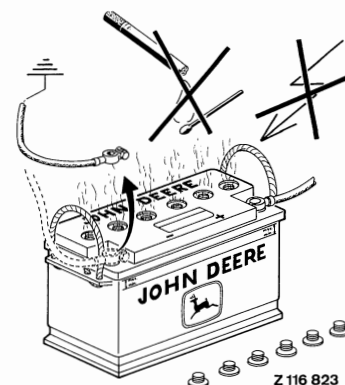
Lorsque la batterie doit subir une charge rapide, débrancher le câble relié au pôle négatif de la batterie et retirer tous les bouchons, pour éviter toute détérioration de l'installation électrique.



ATTENTION: Enlever les bouchons en plastique couvrant les éléments de la batterie pour éviter l'accumulation de gaz explosifs.

IMPORTANT: Maintenir la batterie toujours propre.

Pour déposer la batterie, débrancher d'abord le câble de masse, puis le câble positif.



Z116823-1166AZF-160790

BATTERIE – NETTOYAGE

- Nettoyer la batterie une fois par semaine.
- Éliminer les traces d'oxydation sur les bornes et les cosses, à l'aide d'une brosse.
- Enduire les bornes et les cosses de graisse spéciale.
- Veiller à ce que les événements dans les bouchons de la batterie ne soient pas bouchés.

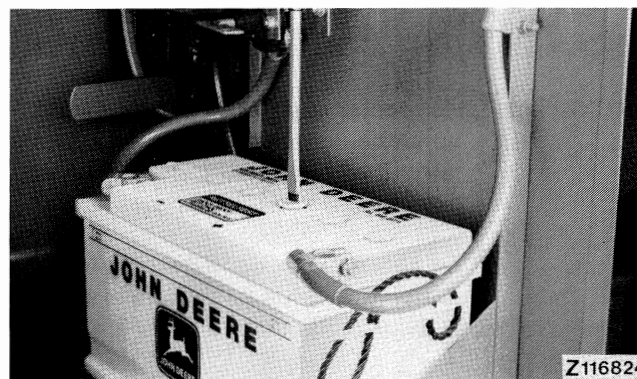
WELEKTROM-1072AZF-150883

BATTERIE – CONTRÔLE DU NIVEAU DE L'ÉLECTROLYTE

La batterie ne nécessite aucun d'entretien mais le niveau d'électrolyte doit être contrôlé toutes les 200 heures et atteindre le repère au niveau du bord supérieur des plaques. Ne faire l'appoint qu'avec de l'eau distillée.



ATTENTION: Lorsqu'on rajoute de l'eau distillée en hiver, faire tourner le moteur pendant une demi-heure environ, afin de bien mélanger l'eau et l'électrolyte.



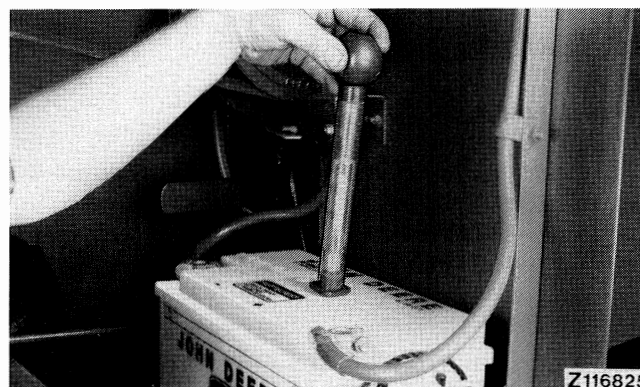
Z116824-1155AZF-010689

BATTERIE – VÉRIFICATION DE LA CONCENTRATION DE L'ÉLECTROLYTE

Contrôler la densité de l'électrolyte dans chaque élément au moyen d'un acidimètre.

L'électrolyte d'une batterie chargée doit avoir, dans des conditions normales, une densité de 1,28. Recharger lorsqu'elle tombe sous 1,20.

NOTE: Sous les tropiques, une batterie est chargée lorsque sa densité atteint 1,23.

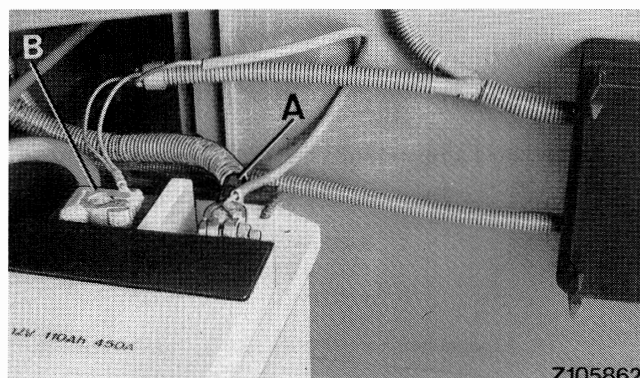


Z116825-1155AZF-010689

MISE EN PLACE DE LA BATTERIE (1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII)

1. Brancher le câble du démarreur (A) au pôle positif de la batterie.
2. Brancher le câble de masse (B) au pôle négatif de la batterie.

Batterie avec raccordements d'alimentation du broyeur



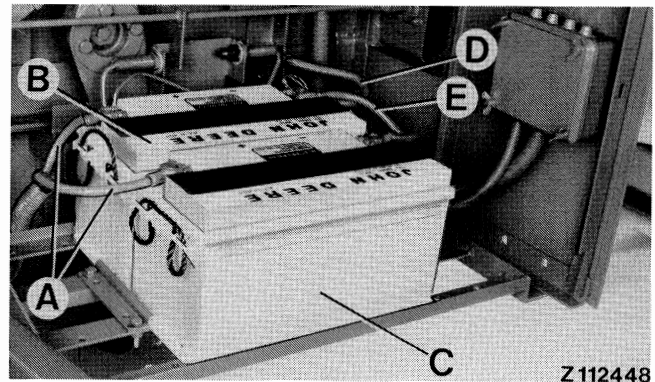
Z105862-1166AZF-070191

MISE EN PLACE DES BATTERIES (1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)

1. Brancher les deux câbles positifs (A) issus de la gaine aux pôles positifs des batteries (B) et (C).
2. Brancher le câble négatif (D) (en provenance de la masse), au pôle négatif de la batterie (B) et le pont de masse (E) au pôle négatif de la batterie (C).

A–Câbles positifs
B–Batterie
C–Batterie

D–Câble négatif
E–Pont de masse

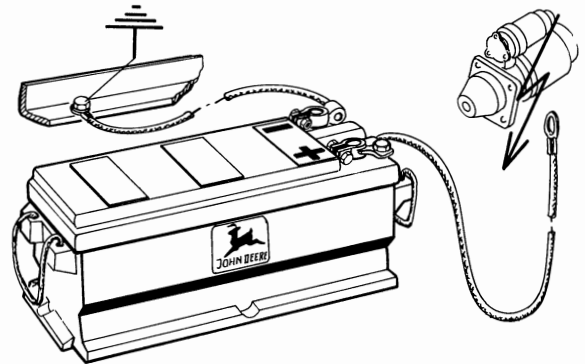


Z112448-1166AZF-160790

BRANCHEMENT CORRECT DES BATTERIES

IMPORTANT: Respecter la polarité des batteries.
Le câble de masse sera relié au pôle négatif, et le câble du démarreur au pôle positif de la batterie.

Le non-respect de la polarité lors du branchement de l'alternateur à la batterie provoque des dégâts importants.



Z19564-1188AZF-010987

ALTERNATEUR

Tension de la courroie

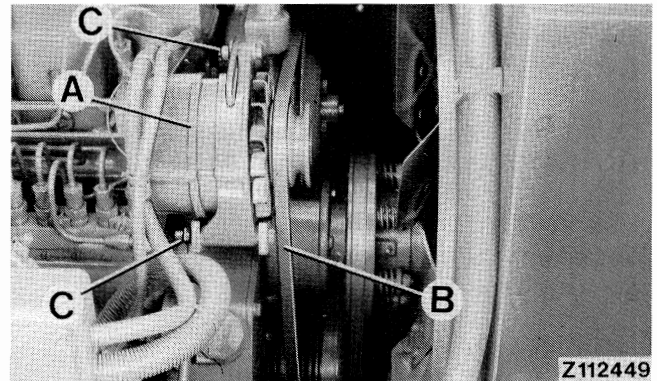
Pour tendre la courroie (B), desserrer les écrous (C) et faire pivoter l'alternateur (A). La flèche de la courroie sous la pression du pouce devra être d'environ 15 mm (19/32 in), à mi-distance entre les poulies.

IMPORTANT: Ne jamais tendre excessivement la courroie, pour éviter une usure prématurée de la courroie et des paliers.

Pour éviter toute détérioration, prendre soin de déconnecter le câble de masse avant d'entreprendre des travaux sur l'installation électrique.

Faire vérifier l'alternateur une fois par an dans un atelier spécialisé.

A–Alternateur
B–Courroie
C–Écrou



Agencement sur 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4

Z112449-1166AZF-160790

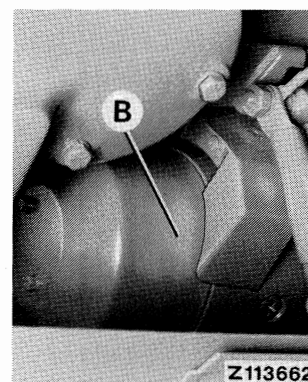
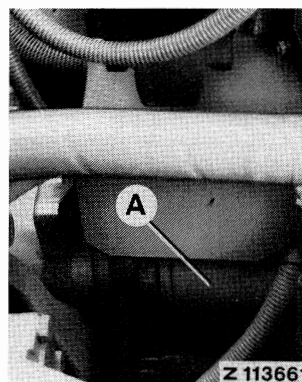
DÉMARREUR – POSITION

**1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII,
1174SII Hydro/4, 1177SII**

Le démarreur (A) se trouve sur le côté arrière droit du moteur, sous le filtre à combustible; il est recouvert d'un garant.

1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4

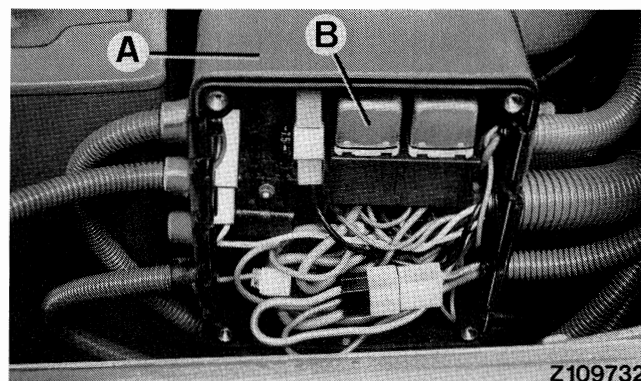
Le démarreur (B) se trouve sur le côté arrière gauche du moteur, près du refroidisseur d'huile; on y accède par la trémie.



Z113661, Z113662-1166AZF-070191

RELAIS DE DÉMARRAGE

Le relais de démarrage (B) se trouve dans la boîte de dérivation (A) du circuit électrique du moteur; on y accède par la plate-forme arrière d'entretien du moteur.



Z109732-1188AZF-010987

DÉMARREUR – PANNES

IMPORTANT: Pour éviter toute détérioration, prendre soin de déconnecter le câble de masse avant d'entreprendre des travaux sur l'installation électrique.

Si le démarreur tombe en panne ou s'il fonctionne mal, essayer de déterminer la cause de la défaillance.

Si les solutions proposées ci-contre ne permettent pas de remédier à la défaillance, s'adresser à l'atelier JOHN DEERE. Faire réviser le démarreur tous les ans dans un atelier spécialisé.

Raccords encrassés, corrodés ou desserrés
Nettoyer les raccords, serrer les cosses.

Batterie trop faible
Vérifier le niveau et la densité de l'électrolyte; recharger la batterie au besoin.

Batterie vide
Recharger la batterie.

Huile n'ayant pas la viscosité appropriée
Utiliser une huile conforme aux spécifications.

Température ambiante trop basse
Avoir recours au dispositif d'aide au démarrage à l'éther.

Relais de démarrage défectueux
Remplacer le relais.

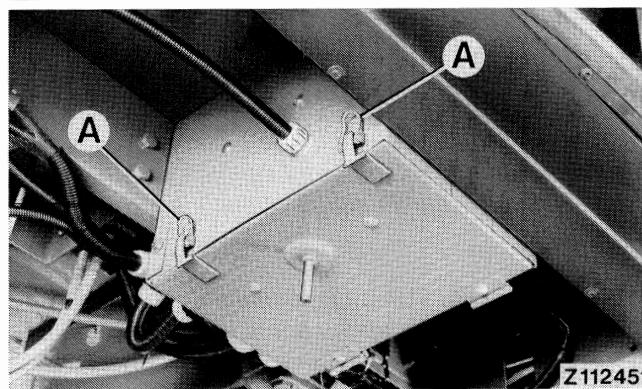
WELEKTROM-1188AZF-010987

BOÎTIER DES FUSIBLES ET DES RELAIS

Situation: sous la plate-forme de conduite

Ouverture: déverrouiller les étriers (A)

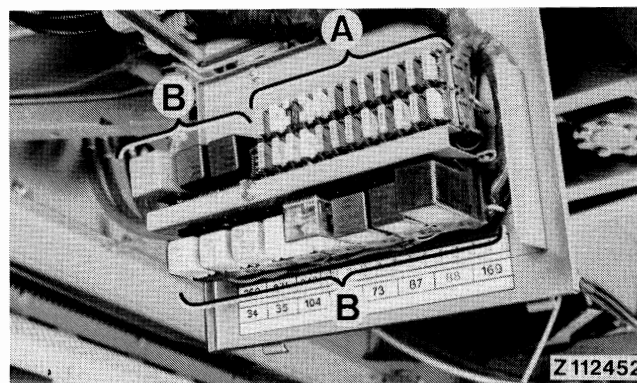
IMPORTANT: Refermer le boîtier des fusibles et des relais dès la fin des travaux de réparation. Le relevage du convoyeur d'alimentation aurait pour effet la destruction immédiate d'un volet ouvert.



Z112451-1188AZF-010987

DISPOSITION DES FUSIBLES ET DES RELAIS

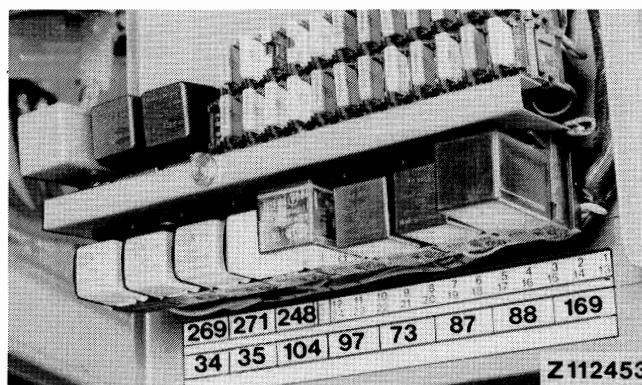
A–Fusibles
B–Blocs-relais



Z112452-1188AZF-010987

FONCTION DES RELAIS

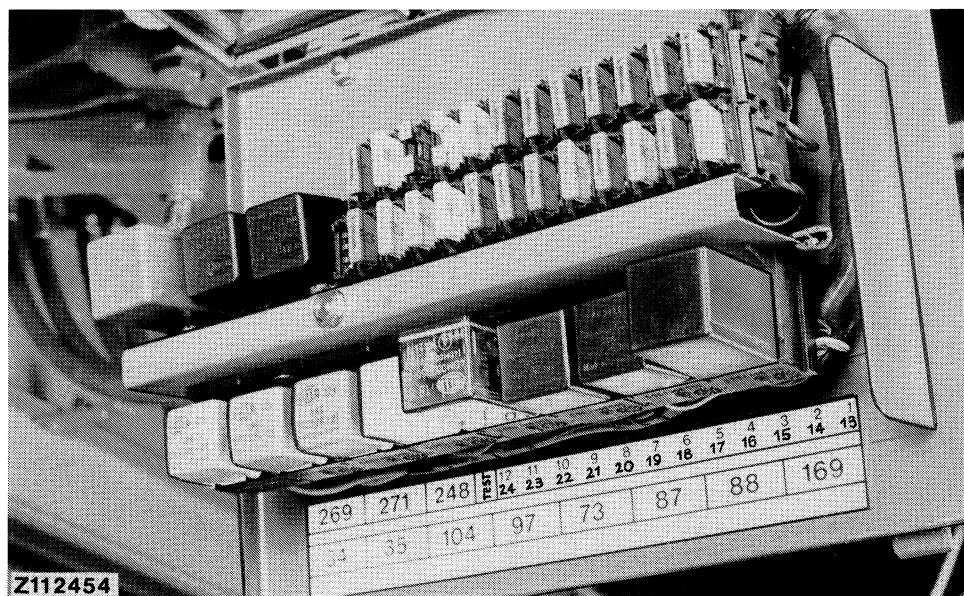
169–Temporisation – indicateur à capteur multiple et alarme sonore de remplissage de la trémie
88–Bloc-diodes II – alarme sonore
87–Bloc-diodes I – alarme sonore
73–Relais – clignotants et feux de détresse
97–Relais – avertisseur de bourrage
104–Relais – projecteurs de travail
35–Relais – alimentation électrique de la machine de base
34–Relais – alimentation électrique de la cabine
269–Temporisation – frein électromagnétique de boîte
(uniquement avec transmission mécanique)
271–Relais – frein électromagnétique de boîte
(uniquement avec transmission mécanique)
248–Relais – réglage de la hauteur de coupe, compteur d'heures de travail



Z112453

Z112453-1166AZF-160790

FUSIBLES DE L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE



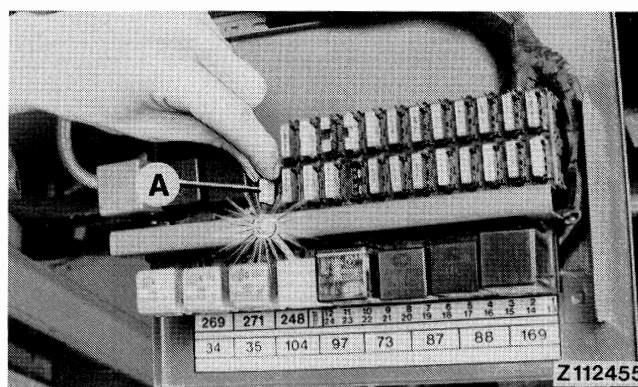
- 1–Lanterne gauche (7,5 ampères)
- 2–Lanterne droite (7,5 ampères)
- 3–Éclairage des instruments (7,5 ampères)
- 4–Feu de croisement gauche (7,5 ampères)
- 5–Feu de croisement droit (7,5 ampères)
- 6–Feu de route gauche (7,5 ampères)
- 7–Feu de route droit (7,5 ampères)
- 8–Clignotants (7,5 ampères)
- 9–Rampe des témoins lumineux, instruments (7,5 ampères)
- 10–Projecteurs de travail (25 ampères)
- 11–Dispositif d'alarme sonore (7,5 ampères)
- 12–Relais – réglage de la hauteur de coupe, compteur d'heures de travail (7,5 ampères)
- 13–Gyrophares (15 ampères)

- 14–Pompe d'alimentation (7,5 ampères)
- 15–Stops, avertisseur, réglage du rabatteur (15 ampères)
- 16–Transmission 4 x 4 (7,5 ampères)
- 17–Soupape de commande électromagnétique (15 ampères)
- 18–Commande du broyeur et du ventilateur (7,5 ampères)
- 19–Contrôle du rendement, indicateur de remplissage de la trémie (7,5 ampères)
- 20–Contrôle des régimes (7,5 ampères)
- 21–Cabine (25 ampères)
- 22–Feux de détresse (15 ampères)
- 23–Aide au démarrage par temps froid (15 ampères)
- 24–Frein électromagnétique – boîte (7,5 ampères)

IMPORTANT: Ne jamais utiliser de fusibles de valeur plus élevée que celle spécifiée. Si les fusibles ne tiennent pas, faire vérifier l'installation électrique par le concessionnaire JOHN DEERE.

VÉRIFICATION D'UN FUSIBLE

Enfoncer le fusible à vérifier dans la prise de contrôle (A). Si la lampe témoin ne s'allume pas, le fusible est défectueux.

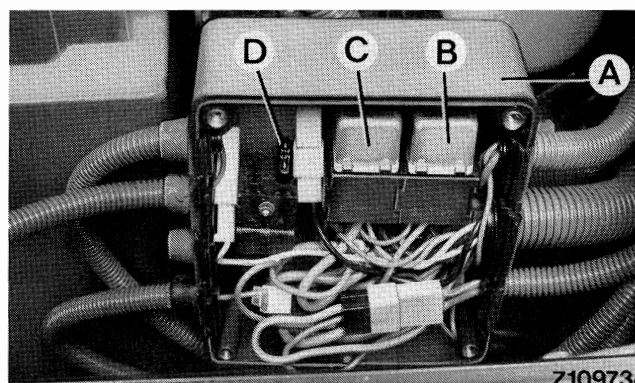


Z112455-1188AZF-010987

FUSIBLE ET RELAIS DE LA CLIMATISATION

Le relais (B) et le fusible (D) de la climatisation se trouvent dans la boîte de dérivation (A) du circuit électrique du moteur; on y accède par la plate-forme arrière d'entretien du moteur.

- A-Boîte de dérivation
- B-Relais – climatisation
- C-Relais de démarrage
- D-Fusible (7,5 A)

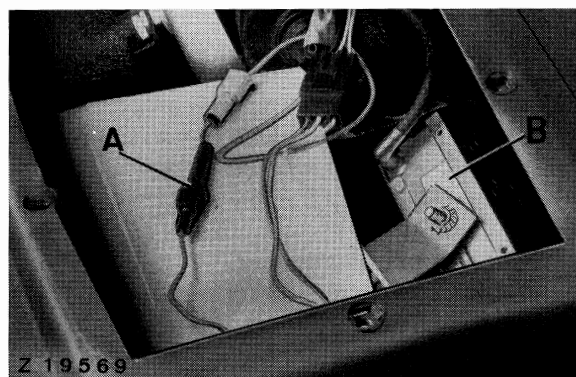


Z109734-1188AZF-010987

FUSIBLE DU POSTE DE RADIO

(accessible par le pavillon)

- A-Boîtier de fusible (8 A)
- B-Poste de radio

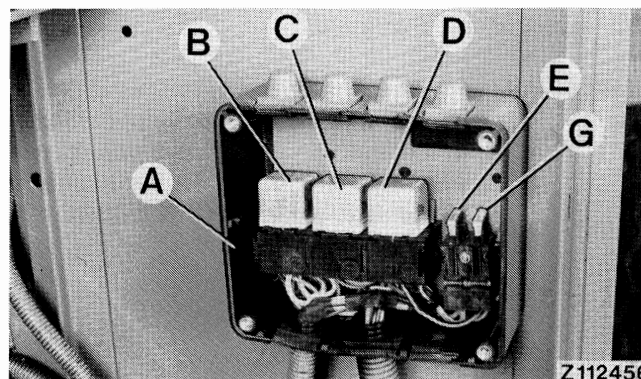


Z19569-1072AZF-150883

FUSIBLE ET RELAIS DE L'EMBRAYAGE DU BROEUR ET DU SERVO-MOTEUR DU VENTILATEUR

Les fusibles et les relais se trouvent dans la boîte de dérivation (A), à proximité de la batterie.

- A-Boîte de dérivation
- B-Relais – servo-moteur du ventilateur
- C-Relais – servo-moteur du ventilateur
- D-Relais – embrayage du broyeur
- E-Fusible (25 ampères) – servo-moteur du ventilateur
- G-Fusible (15 ampères) – embrayage du broyeur

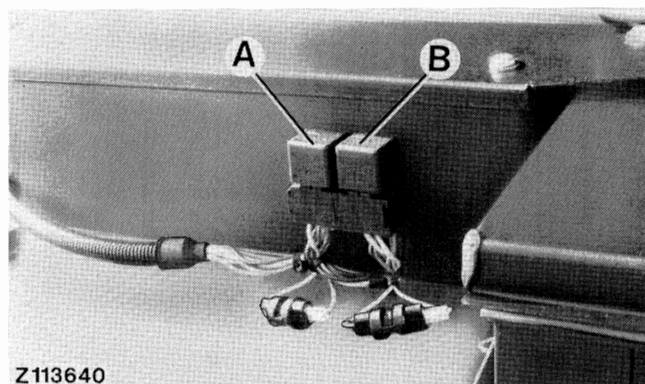


Z112456-1188AZF-010987

RELAIS DES ESSUIE-GLACE

Les relais des essuie-glace supérieur et inférieur se trouvent sous le pavillon.

- A-Relais de l'essuie-glace inférieur
- B-Relais de l'essuie-glace supérieur

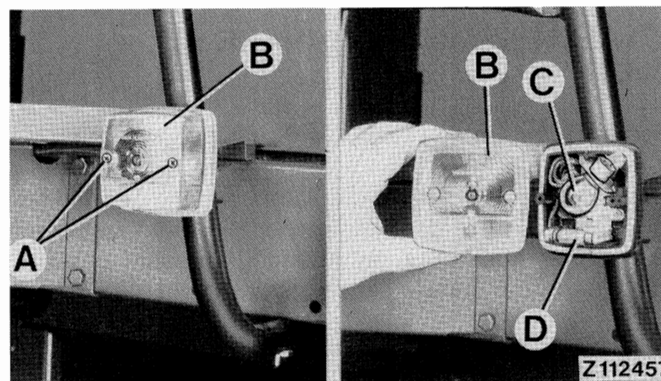


Z113640

Z113640-1166AZF-150488

FEUX DE POSITION ET CLIGNOTANTS AVANT

- A-Vis de fixation
- B-Diffuseur
- C-Ampoule à baïonnette - clignotant (12 V, 21 W)
- D-Ampoule navette - feu de position (12 V, 5 W)

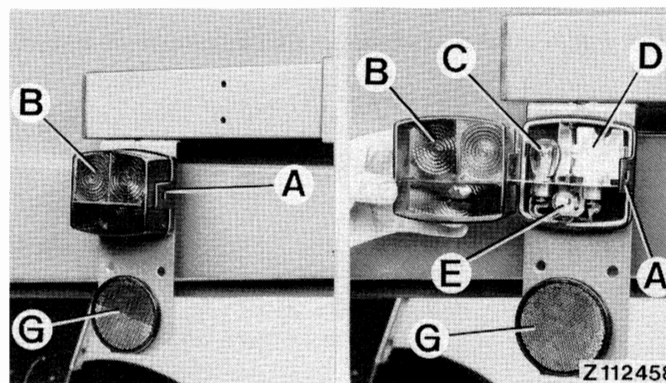


Z112457

Z112457-1188AZF-010987

FEUX ARRIÈRE, FEUX STOP ET CLIGNOTANTS ARRIÈRE

- A-Bride de fixation
- B-Diffuseur
- C-Ampoule à baïonnette - clignotant (12 V, 21 W)
- D-Ampoule à baïonnette - feu stop (12 V, 21 W)
- E-Ampoule à baïonnette - feu arrière (12 V, 10 W)
- G-Catadioptre



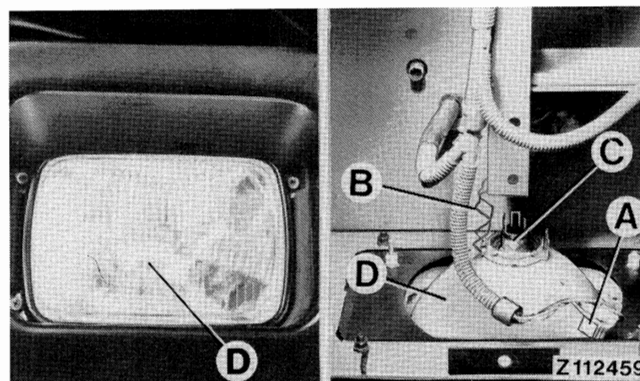
Z112458

Z112458-1188AZF-010987

PHARES AVANT (1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII, 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)

Débrancher la fiche (A). Enlever le fil de verrouillage (B). Sortir l'ampoule (C) du bloc optique (D).

- A-Fiche
- B-Fil de verrouillage
- C-Ampoule (12 V, 60/55 W)
- D-Bloc optique

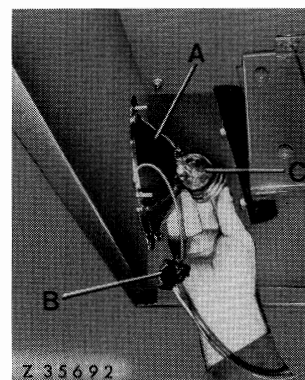
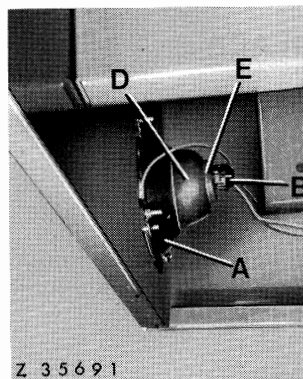


Z112459

Z112459-1166AZF-070191

PHARES AVANT (1166SII, 1166SII Hydro/4)

- A–Bloc optique complet
- B–Connecteur-douille
- C–Ampoule Bilux (12 V, 40/45 W)
- D–Capuchon
- E–Rondelle



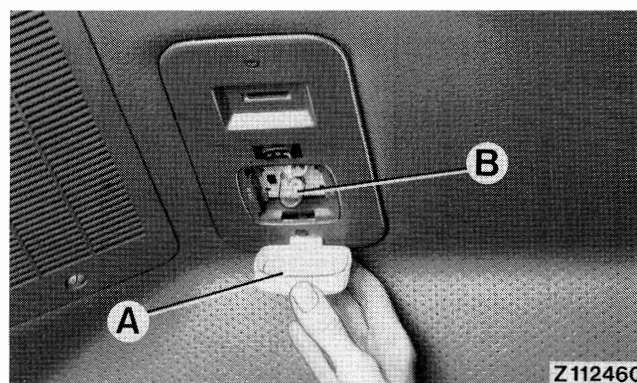
Z35691.Z35692-1166AZF-160790

PLAFONNIER ET ÉCLAIRAGE DE LA CONSOLE

Remplacement de l'ampoule du plafonnier

Pour déposer l'ampoule du plafonnier, extraire le diffuseur (A) en exerçant une pression modérée et simultanée des deux côtés, enfiler légèrement l'ampoule (B), la tourner dans le sens antihoraire et l'extraire.

- A–Diffuseur du plafonnier
- B–Ampoule (12 V, 10 W)

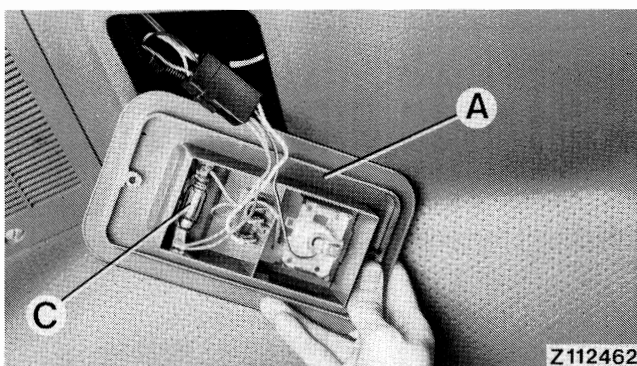
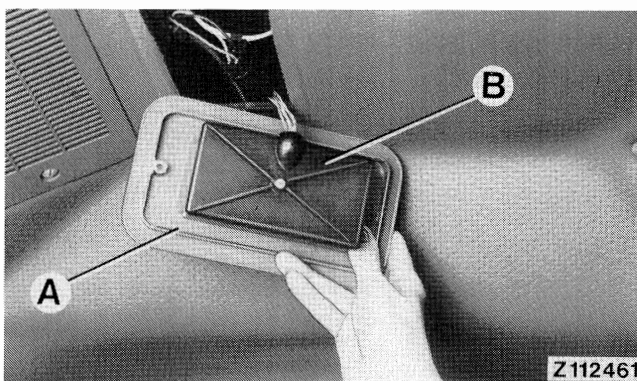


Z112460-1188AZF-010987

Remplacement de l'ampoule de l'éclairage de la console

Dévisser le bloc d'éclairage (A) du pavillon.
Retirer le couvercle (B).
Extraire l'ampoule navette (C).

- A–Bloc d'éclairage
- B–Couvercle
- C–Ampoule navette (12 V, 5 W)



Z112461,Z112462-1188AZF-010987

Entretien – Dispositif de contrôle du rendement

DISPOSITIF DE CONTRÔLE DU RENDEMENT – DÉRANGEMENTS

Si les réglages indiqués à la section 26 ne procurent pas de résultats satisfaisants, ou en cas de dérangement du dispositif, s'adresser au concessionnaire JOHN DEERE.

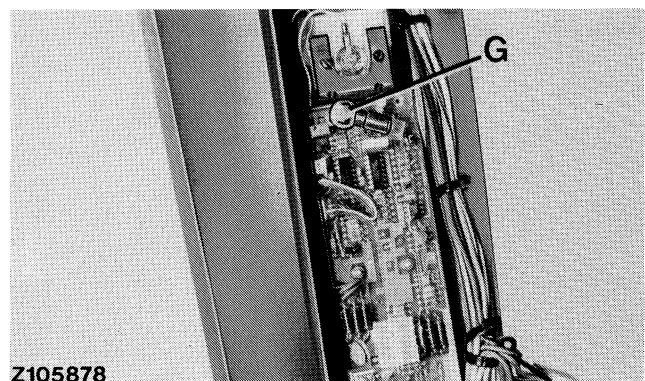
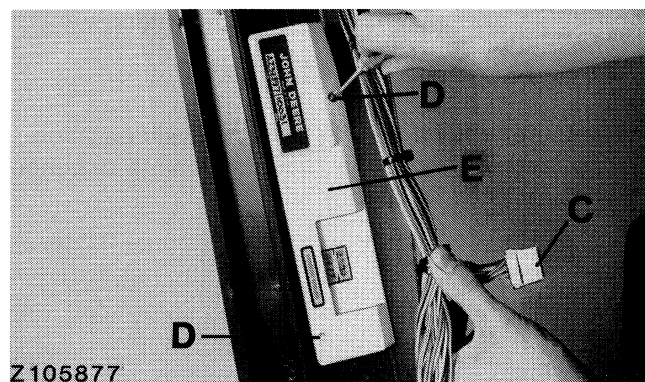
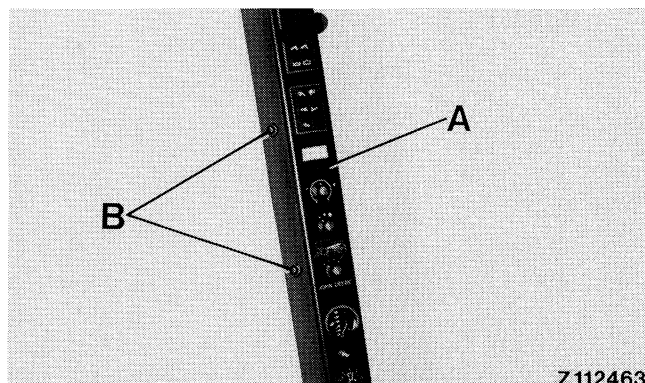
WARTOM-1065AZF-100186

ÉCLAIRAGE DE L'INDICATEUR DU DISPOSITIF DE CONTRÔLE DU RENDEMENT

Pour changer l'ampoule à baïonnette 12 V, 2W, procéder comme suit:

1. Déposer les onze vis Parker (B) et dégager le panneau de contrôle (A) du support.
2. Retourner le panneau (A) et débrancher le connecteur (C).
3. Retirer les deux vis de fixation (D) et déposer le couvercle (E).
4. Enfoncer l'ampoule à baïonnette (G) et la retirer par mouvement de rotation.
5. Effectuer le remontage dans l'ordre inverse.

A–Panneau de contrôle
B–Vis Parker (11)
C–Connecteur
D–Vis de fixation
E–Couvercle
G–Ampoule à baïonnette (12 V, 2 W)



Z112463, Z105877, Z105878-1188AZF-010987

Entretien – Compteur de surface

CONTRÔLE DU DISPOSITIF

S'il y a des doutes quant au fonctionnement de l'un des capteurs, vérifier la totalité du dispositif. À cet effet:

- Appuyer quatre fois sur la touche (A) et sur celle du chiffre 8.
- Appuyer sur la touche (B); l'affichage est le suivant:
 - “h” lorsque le capteur roue est activé
 - “r” lorsque le capteur convoyeur d'alimentation est activé
 - (également “r” lorsque le compteur de surface est stoppé)



Z118743-1166AZF-160790

AFFICHAGE DE DÉFAILLANCE

Si l'appareil affiche “FEJL”, c'est que l'alimentation en courant est trop faible. S'adresser alors au concessionnaire JOHN DEERE.

HEKTAROM-1166AZF-160790

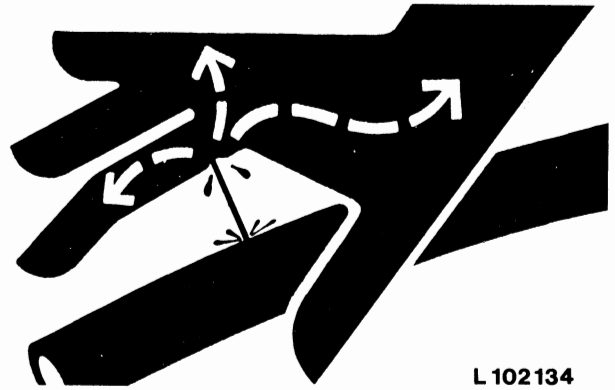
Entretien – Installation hydraulique

ATTENTION AUX FUITES



ATTENTION: Du liquide s'échappant sous pression (combustible, huile hydraulique) peut avoir suffisamment de force pour pénétrer la peau, causant de sérieuses blessures. Avant de débrancher une conduite hydraulique ou autre, éliminer la pression. Avant de rétablir la pression, resserrer tous les raccords. Ne pas approcher les mains, ou toute autre partie du corps, d'un petit orifice ou d'un injecteur d'où s'échappe du liquide sous pression. Rechercher les fuites à l'aide d'un morceau de carton ou de papier, et non avec les mains.

En cas de pénétration d'un QUELCONQUE liquide dans la peau, consulter immédiatement un médecin familiarisé avec ce genre de blessure, faute de quoi il y a risque de gangrène.



L 102134

L102134-ESPAF-010688

CLAPET DE DÉCHARGE

Le distributeur est doté d'un clapet de décharge, contrôlé et réglé au départ de l'usine. L'impossibilité de relever entièrement la plate-forme de coupe peut être due à une défectuosité du clapet de décharge. Dans ce cas ou un cas similaire, s'adresser au concessionnaire JOHN DEERE.

IMPORTANT: Ne confier le réglage du clapet de décharge qu'au concessionnaire JOHN DEERE.

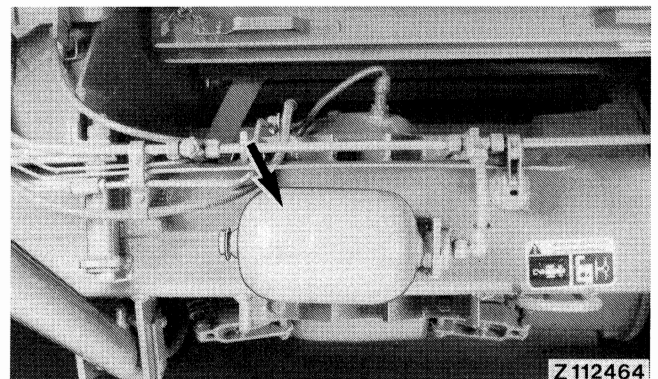
WARTOM-1065BZF-100186

ACCUMULATEUR DE PRESSION

Un accumulateur de pression largement dimensionné, branché sur le circuit hydraulique des vérins de relevage de la plate-forme de coupe, assure l'adaptation du niveau de la plate-forme de coupe aux dénivellations du sol. L'accumulateur est exempt d'entretien et non-réparable.



ATTENTION: Le cas échéant, confier le remplacement de l'accumulateur au concessionnaire JOHN DEERE.

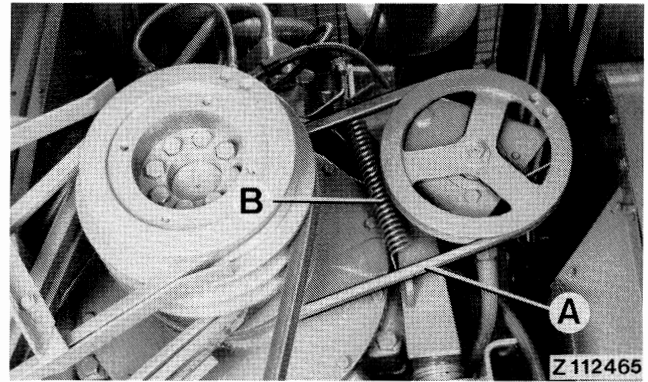


Z112464-1188AZF-010987

POMPE HYDRAULIQUE – ENTRAÎNEMENT DU SYSTÈME DE RELEVAGE

La courroie d'entraînement de la pompe hydraulique est maintenue automatiquement tendue au moyen d'un ressort.

Pour changer la courroie (A), décrocher le ressort de traction (B).



Z112465-1188AZF-010987

POMPE HYDRAULIQUE – ENTRAÎNEMENT HYDROSTATIQUE DU RABATTEUR

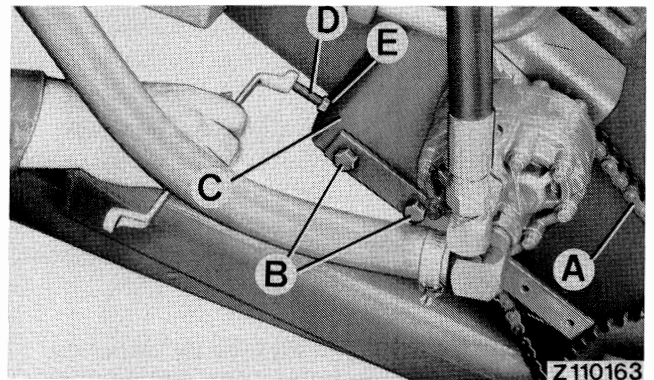
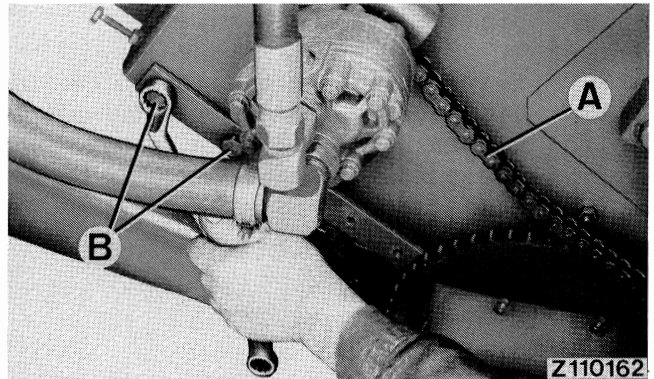
La pompe hydraulique est entraînée par la chaîne (A). Pour retendre la chaîne, desserrer les vis (B) et agir sur la vis (D) pour déplacer la console (C) supportant la pompe, puis resserrer le contre-écrou (E).

IMPORTANT: Pour régler la tension de la chaîne, se reporter au chapitre "Entretien – Chaînes".

NOTE: La chaîne d'entraînement est une chaîne de type sans fin. En cas de défectuosité, la faire remplacer par le concessionnaire JOHN DEERE.

- A–Chaîne
- B–Vis
- C–Console de la pompe hydraulique
- D–Vis
- E–Contre-écrou

Garant déposé pour plus de clarté



Z110162,Z110163-1065AZF-100186

CIRCUIT PRINCIPAL – VIDANGE

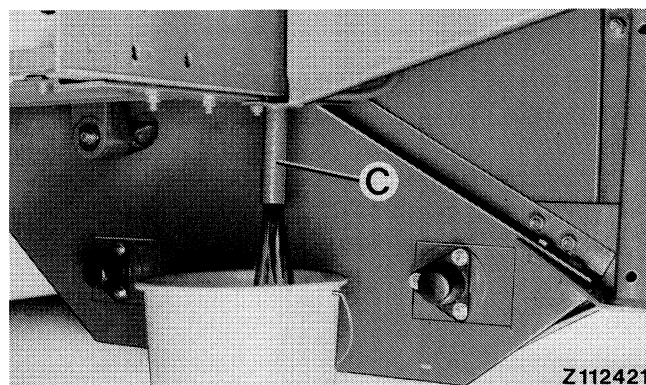
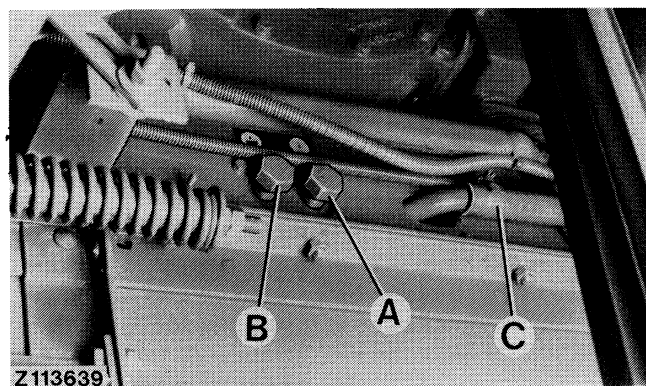
Vidanger l'huile toutes les 400 heures de service ou après chaque campagne (selon le premier terme atteint).

Avant de procéder à la vidange, s'assurer que la plateforme de coupe et le rabatteur sont bien abaissés, et que la goulotte de vidange est escamotée.

A–Bouchon de vidange hexagonal
(huile moteur)
B–Bouchon de vidange hexagonal
(huile hydraulique)
C–Tuyau de vidange

Desserrer le bouchon (B) d'un ou deux tours, vidanger l'huile par le tuyau (C) et la récupérer dans un récipient adéquat.

Après écoulement de l'huile, resserrer correctement le bouchon de vidange (B).



Z113639, Z112421-1166BZF-150488

CIRCUIT PRINCIPAL – REMPLACEMENT DU FILTRE À HUILE

Remplacer l'élément filtrant toutes les 400 heures ou à la fin de chaque campagne (selon le premier terme atteint).

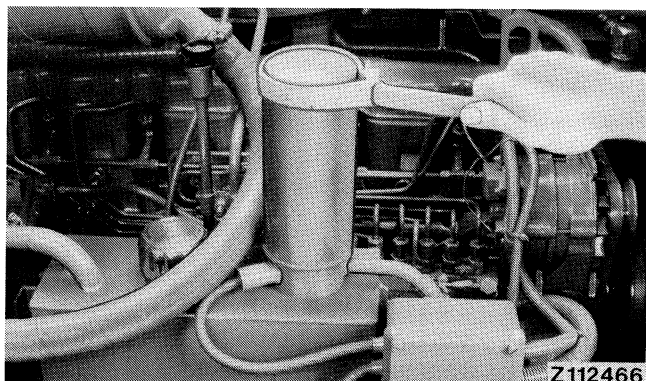
Desserrer le filtre et le dévisser.

Remplacer le filtre par un filtre JOHN DEERE neuf.

Visser le nouveau filtre en respectant les consignes suivantes:

- Enduire d'huile la portée du filtre.
- Lorsque le joint du filtre vient toucher la portée, serrer encore de 3/4 à 1-1/4 de tour à la main. Ne pas serrer trop fort.
- Faire tourner le moteur et vérifier l'étanchéité; le cas échéant, resserrer le filtre.

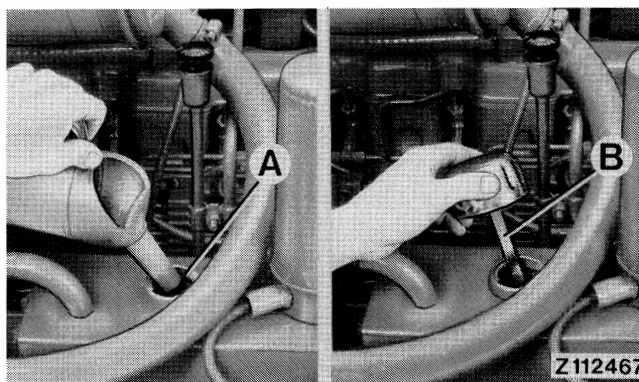
IMPORTANT: Observer la plus grande propreté lors du remplacement du filtre.



Z112466-1188AZF-000987

SYSTÈME DE RELEVAGE – CIRCUIT PRINCIPAL – REMPLISSAGE

IMPORTANT: Il convient de toujours utiliser une huile correspondant aux spécifications requises. Nettoyer soigneusement les abords de la tubulure de remplissage (A) avant de refaire le plein d'huile. Remplir le réservoir jusqu'à ce que le niveau d'huile se trouve entre les repères supérieur et inférieur de la jauge (B).



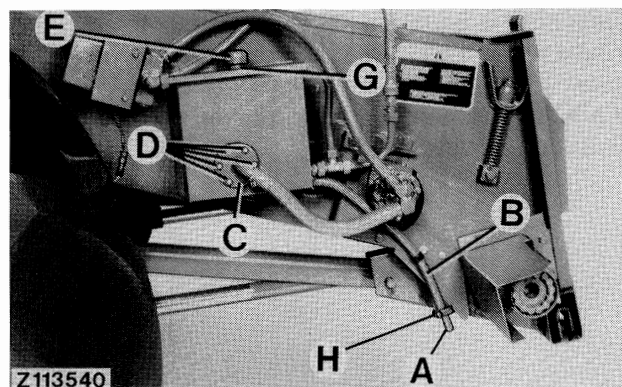
Z112467-1166AZF-150488

ENTRAÎNEMENT HYDROSTATIQUE DU RABATTEUR – VIDANGE

Vidanger l'huile une première fois après 100 heures de service, puis toutes les 400 heures ou à la fin de chaque campagne (selon le premier terme atteint).

Vidange

Pour ce faire, desserrer le collier (H), retirer le bouchon (A) du flexible de vidange (B) et récupérer l'huile dans un récipient adéquat. Nettoyer le tamis (C) du filtre à chaque vidange.

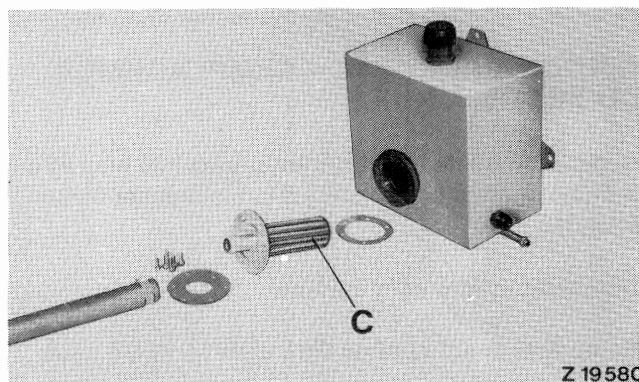


Nettoyage du tamis

Desserrer les vis (D) et déposer les éléments comme le montre la figure. Nettoyer soigneusement tous les éléments (le tamis avec une brosse). Remonter les différents éléments conformément à la figure.

Remplissage

IMPORTANT: Il convient de toujours utiliser une huile correspondant aux spécifications requises. Nettoyer soigneusement les abords de la tubulure (E) avant de refaire le plein d'huile. Le réservoir doit être à l'horizontale. Remplir le réservoir jusqu'à ce que le niveau se situe entre le repère et le bord inférieur de la jauge.



- A-Bouchon de vidange
- B-Flexible de vidange
- C-Tamis
- D-Vis
- E-Tubulure de remplissage
- G-Bouchon de l'orifice de remplissage
- H-Collier de serrage

Z113540,Z19580-1166AZF-150488

Entretien – Embrayage et freins

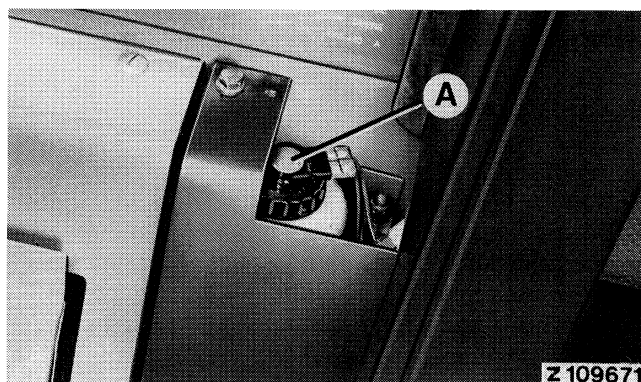
VASE D'EXPANSION DE LIQUIDE DE FREIN ET D'EMBRAYAGE

N'utiliser qu'un liquide conforme aux spécifications requises pour faire le plein. Un capteur électrique à flotteur permet de surveiller le niveau de liquide dans le réservoir. Vérifier ce niveau toutes les 200 heures.



ATTENTION: Consulter le concessionnaire JOHN DEERE en cas de fuite de liquide de frein et d'embrayage.

A-Bouchon de réservoir avec capteur électrique



Z 109671

Z109671-1188AZF-010987

RÉGLAGE DU FREIN À PIED

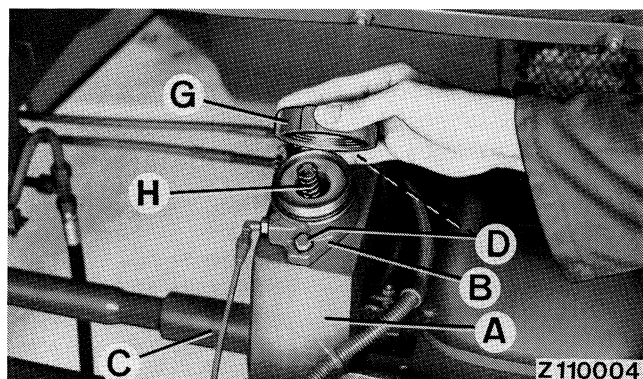
Procéder comme suit:

- Mettre le levier de vitesses au point mort.
- Desserrer et repousser les manchons (C) des arbres de commandes finales.
- Dévisser le capuchon (G) en veillant au ressort (H) lors de la dépose du capuchon
- Desserrer les vis (D)
- Doter, côté extérieur, chaque vis (D), d'une cale (X) de 10 mm (3/8 in) de large et 3 mm (1/8 in) d'épaisseur, placée entre le carter de frein (A) et le carter du maître-cylindre (B).
- Serrer l'écrou de réglage (E) jusqu'à ce que le frein soit serré.
- Retirer les cales (X) et immobiliser le carter du maître-cylindre (B) au moyen des vis (D).
- Remettre en place le ressort (H) et revisser le capuchon (G).
- Remettre en place et goupiller les manchons sur les arbres de commandes finales.

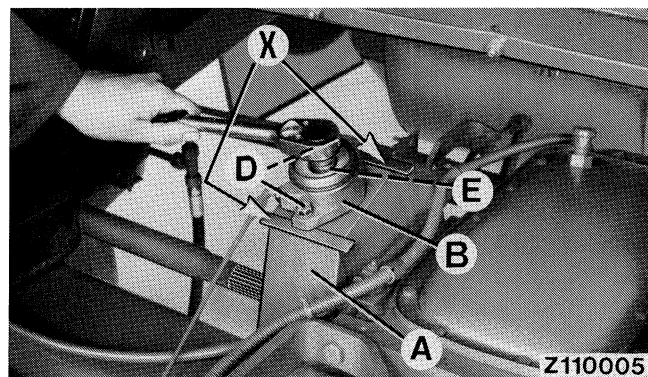


ATTENTION: Ces consignes de réglage ne sont valables que pour des freins rodés! Après avoir effectué le réglage, vérifier la course de la pédale de frein. Si elle se révèle trop importante, s'adresser au concessionnaire JOHN DEERE.

A-Carter de frein
B-Carter du maître-cylindre
C-Manchon
D-Vis
E-Écrou de réglage
G-Capuchon
H-Ressort
X-Cales



Z110004



Z110005

Z110004,Z110005-1166AZF-160790

RÉGLAGE DU FREIN À MAIN

Procéder comme suit:

- Desserrer le frein à main.
 - Amener le levier de vitesses au point mort.
 - Desserrer et faire glisser en arrière les manchons d'accouplement (I) aux deux extrémités des arbres de commandes finales.
 - Placer une cale (X) de 3 mm (1/8 in) entre le carter de frein (H) et le levier de frein à main (D).
 - Tourner l'écrou de réglage (E) sur le tirant (G) jusqu'à ce que le frein soit serré. Vérifier le réglage en faisant tourner l'arbre de commande finale.
 - Bloquer l'écrou de réglage (E) au moyen du contre-écrou (F).
 - Lorsque le réglage est terminé, retirer la cale (X).
- Remonter les manchons d'accouplement et les bloquer au moyen de goupilles élastiques.

A—Câble de frein à main

B—Écrou

C—Chape

D—Lever de frein

E—Écrou de réglage

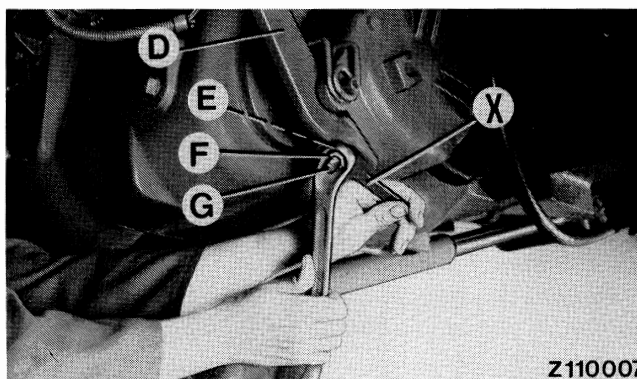
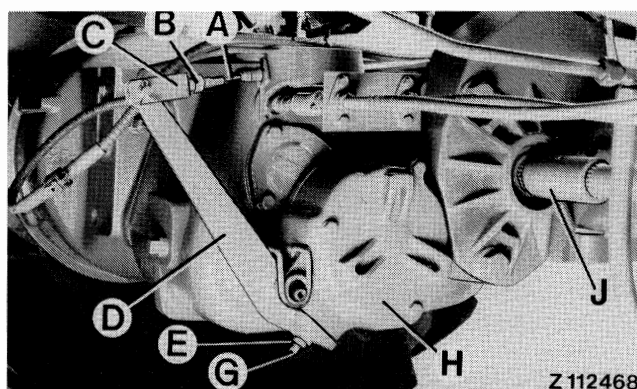
F—Contre-écrou

G—Tirant

H—Carter de frein

I—Manchon d'accouplement

X—Cale



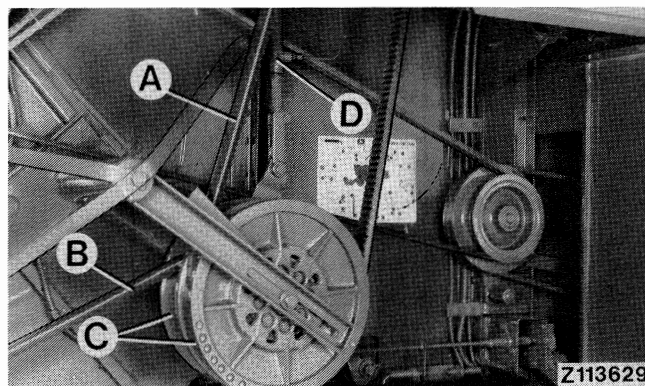
Z112468, Z110007-1166AZF-150488

Entretien – Transmission

VARIATEUR D'AVANCEMENT MÉCANIQUE – GÉNÉRALITÉS

Le variateur d'avancement mécanique permet de régler la vitesse d'avancement de façon progressive dans chaque rapport. Le variateur est commandé par voie hydraulique.

- A–Courroie entre moteur et variateur
- B–Courroie d'entraînement de la boîte de vitesses
- C–Flasques du variateur
- D–Vérin hydraulique

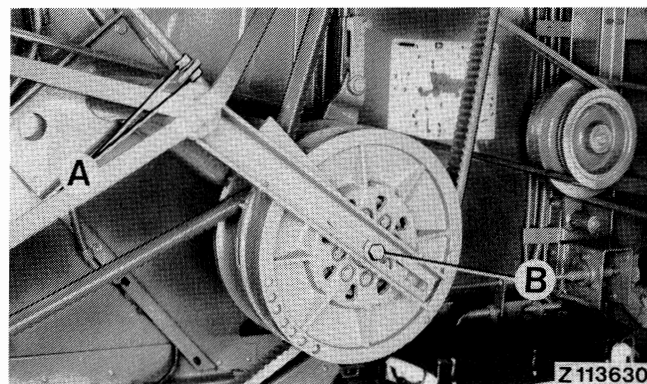


Z113629-1166AZF-070191

VARIATEUR D'AVANCEMENT – TENSION DES COURROIES

Pendant les 50 premières heures de service, vérifier, et, le cas échéant, réajuster la tension des courroies toutes les 10 heures. Procéder comme suit:

- Desserrer l'axe (B)
- Desserrer et tourner dans le sens horaire les deux écrous (A) jusqu'à obtention de la tension voulue.
- Resserrer l'axe (B) et les deux écrous (A).

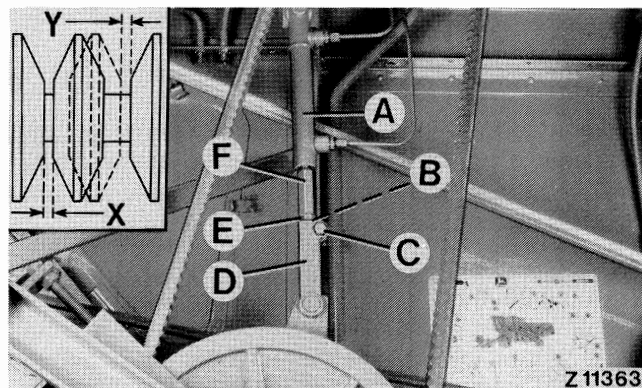


Z113630-1166AZF-070191

VARIATEUR D'AVANCEMENT – RÉGLAGE DE BASE

IMPORTANT: Lors du réglage de la tension des courroies, il est impératif de respecter les deux points suivants:

1. Lorsque le vérin est entièrement rétracté, la cote (Y) doit être de 1 à 2,5 mm (0.04 à 0.1 in).
2. Lorsque le vérin est en extension complète, la cote (X) doit être de 1 à 2,5 mm (0.04 à 0.1 in).



Dans ces conditions, la cote de montage de la tige filetée doit demeurer d'au moins 15 mm (0.6 in).

La correction des cotes (X) et (Y) s'effectue de la manière suivante.

Augmentation de la cote (X)

Desserrer l'écrou (C) et visser la tige filetée (B) dans l'élément de serrage (D), afin de diminuer la longueur totale du vérin (A).

Diminution de la cote (X)

Desserrer l'écrou (C) et dévisser la tige filetée (B) dans l'élément de serrage (D), afin d'augmenter la longueur totale du vérin (A). Veiller cependant à ce que la cote de montage de la tige filetée ne soit pas inférieure à 15 mm (0.6 in).

Augmentation de la cote (Y)

Desserrer l'écrou (E) et tourner la butée (F) dans le sens antihoraire autour de la tige filetée (B) pour diminuer la course.

Diminution de la cote (Y)

Desserrer l'écrou (E) et tourner la butée (F) dans le sens horaire autour de la tige filetée (B) pour augmenter la course.

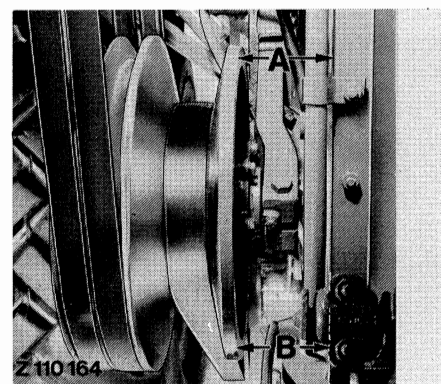
- A–Vérin hydraulique
- B–Tige filetée
- C–Écrou
- D–Élément de serrage
- E–Écrou
- F–Butée
- X–Écart minimum entre les flasques intérieurs
- Y–Écart minimum entre les flasques extérieurs

POSI-TORQ – RÉGLAGE

Contrôle de l'unité supérieure

Il faut, pour éviter une usure excessive des courroies, que les poulies supérieures soient parallèles à la paroi latérale jouxtant les organes de battage.

La tolérance admissible entre les cotes (A) et (B) est de 1,5 mm (1/16 in) maximum.



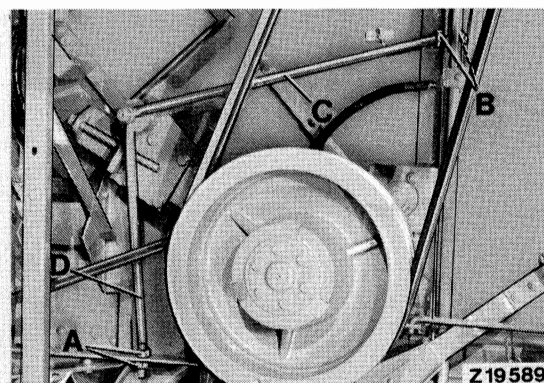
Z110164-1166AZF-070191

Réglage du parallélisme de l'unité supérieure

Agir sur les tiges de réglage (C) et (D) lorsque les flasques supérieurs ne sont pas parallèles à la paroi; la tolérance admissible est de 1,5 mm (1/16 in).

Serrer ou desserrer les écrous (A) et (B) sur les tiges (C) et (D) jusqu'à obtention du parallélisme requis, puis bloquer les écrous dans cette position.

- A—Écrou
- B—Écrou
- C—Tige de réglage
- D—Tige de réglage



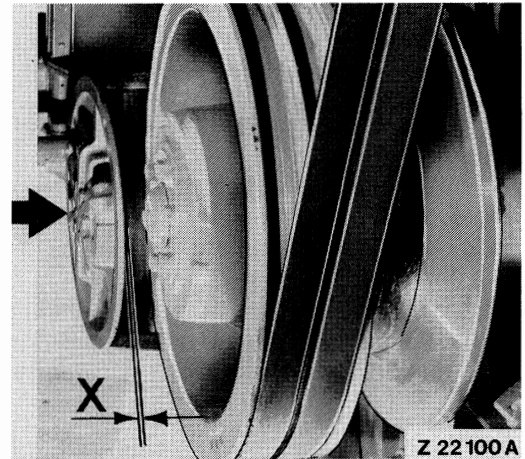
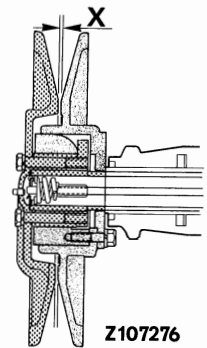
Z19589-1065AZF-100186

Contrôle de l'unité inférieure

Faire tourner le moteur et déplacer le levier de réglage de la vitesse d'avancement vers l'arrière, jusqu'à ce que les flasques inférieurs soient complètement rapprochés. Arrêter le moteur et retirer la clé de contact.

IMPORTANT: Respecter impérativement la cote de contrôle (X), faute de quoi il y a détérioration des courroies. Vérifier la cote toutes les 50 heures de service; réajuster au besoin.

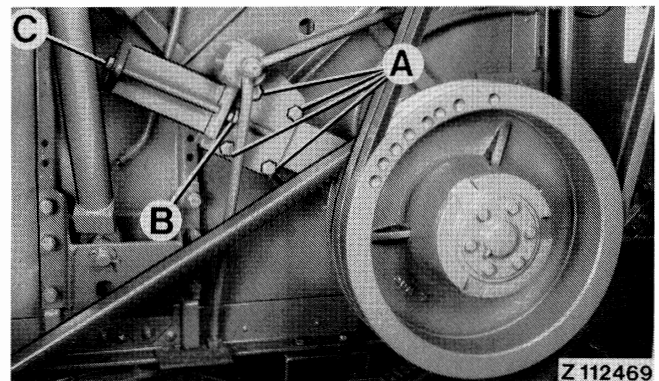
$X = 5,0 \pm 1,5 \text{ mm } (13/64 \pm 1/16 \text{ in})$



Z107276, Z22100A-1166AZF-150488

Réglage de l'unité inférieure

Si la cote de contrôle n'est pas correcte, desserrer les quatre vis (A) et les contre-écrous (B). Agir sur la vis de tension (C) jusqu'à obtention de la cote requise, puis resserrer les quatre vis (A) et les contre-écrous (B). Mettre le moteur en marche et redéplacer vers l'arrière le levier de réglage de la vitesse d'avancement; arrêter le moteur et revérifier la cote.



Z112469-1188AZF-010987

TRANSMISSION HYDROSTATIQUE – REFROIDISSEUR D'HUILE

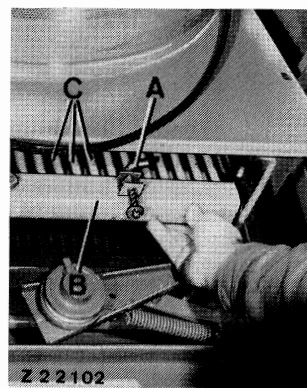
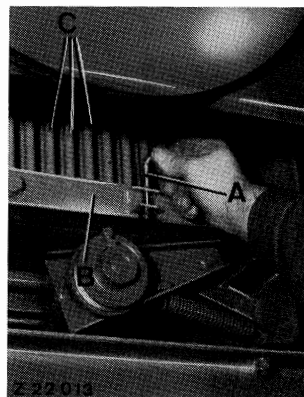
Le refroidisseur d'huile de la transmission hydrostatique se trouve entre le tamis rotatif et le radiateur du moteur.

Accès:

Relever le tamis rotatif et l'étayer.

Soulever le verrou (A) et faire pivoter vers l'avant le refroidisseur (B).

Nettoyer soigneusement les tubulures (C) du refroidisseur (B).



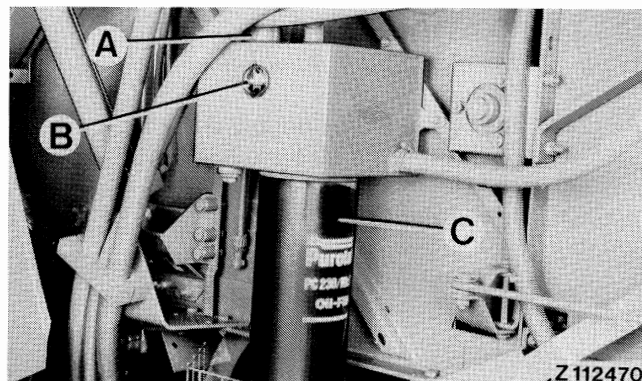
Z22013, Z22102-1065AZF-311084

TRANSMISSION HYDROSTATIQUE – VIDANGE ET REMPLACEMENT DU FILTRE

Effectuer ces travaux toutes les 400 heures de service ou au début de chaque campagne (selon le premier terme atteint).

Les confier au concessionnaire JOHN DEERE, car lui seul est à même d'y procéder.

A-Bouchon du réservoir
B-Regard
C-Filtre



Z112470-1188AZF-010987

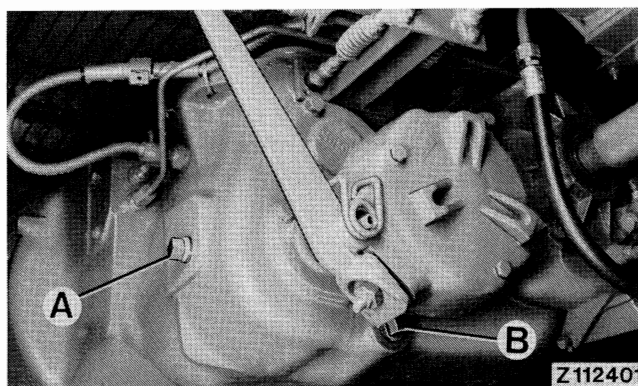
Entretien – Boîte de vitesses, essieux, roues

BOÎTE DE VITESSES

Effectuer la première vidange après 100 heures de service et ensuite toutes les 800 heures ou avant chaque campagne (selon le premier terme atteint). Vérifier le niveau d'huile toutes les 200 heures.

IMPORTANT: N'utiliser qu'une huile dont la qualité correspond aux spécifications.

A–Bouchon de remplissage et de contrôle
B–Bouchon de vidange



Z112401-1166AZF-000488

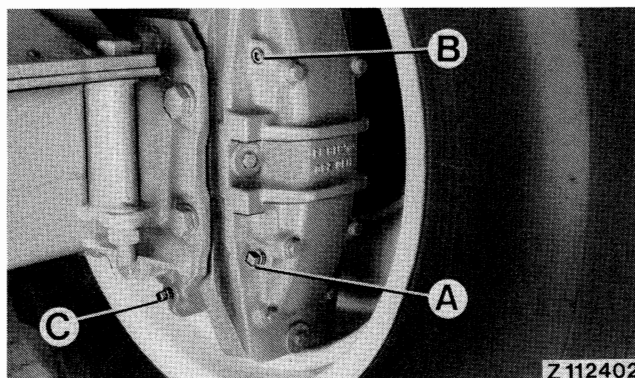
COMMANDES FINALES

Effectuer la première vidange après 100 heures de service et ensuite toutes les 800 heures ou avant chaque campagne (selon le premier terme atteint). Vérifier le niveau d'huile toutes les 200 heures.

IMPORTANT: N'utiliser qu'une huile dont la qualité correspond aux spécifications.

A–Bouchon de remplissage
et de contrôle

B–Vis de purge
C–Bouchon de vidange



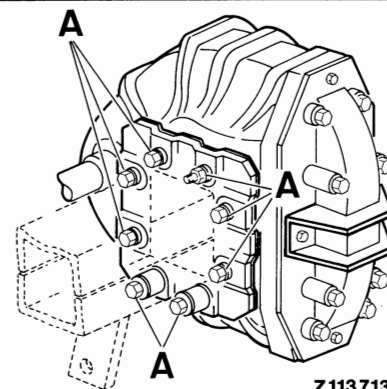
Z112402-1166AZF-150488

VIS DE FIXATION DES COMMANDES FINALES

Au cours des 50 premières heures de service, serrer les vis aux couples suivants à intervalles de 10 heures:

1166SII, 1166SII Hydro/4

A–260 Nm (190 ft-lb)

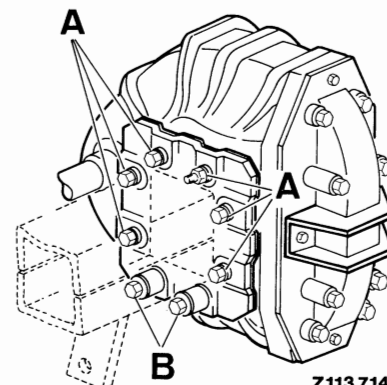


Z113713-1166AZF-000790

1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII

A–260 Nm (190 ft-lb)

B–400 Nm (290 ft-lb)



Z113714-1166AZF-070191

1177SII Hydro/4

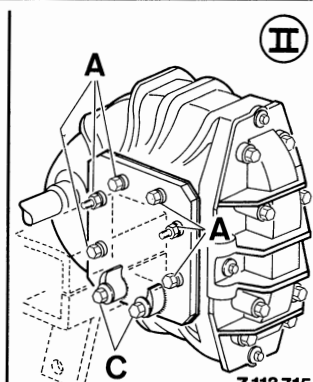
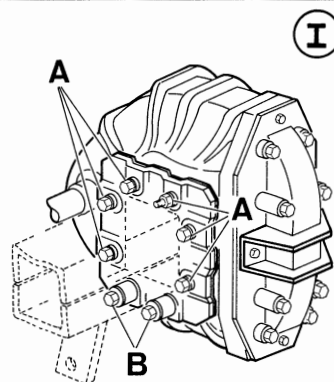
I—Commande finale – version normale

II—Commande finale – version renforcée

A—260 Nm (190 ft-lb)

B—400 Nm (290 ft-lb)

C—550 Nm (400 ft-lb)



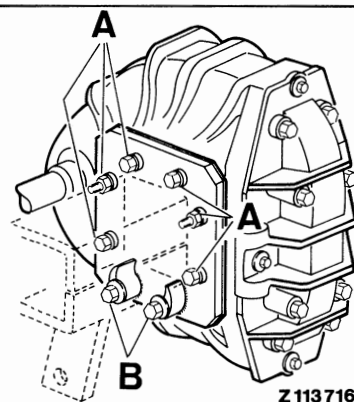
Z113715

Z113715-1166AZF-160790

1188SII Hydro/4

A—260 Nm (190 ft-lb)

B—550 Nm (400 ft-lb)



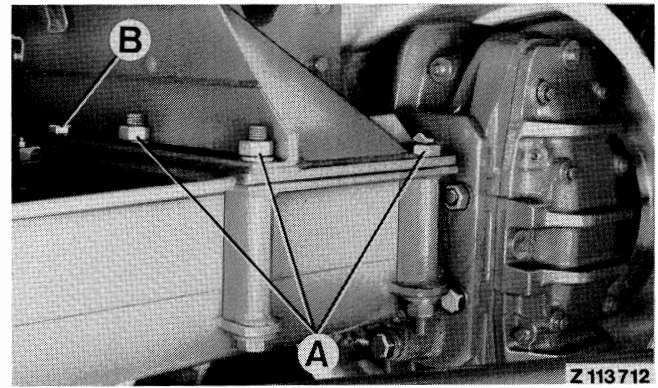
Z113716

Z113716-1166AZF-160790

ESSIEU AVANT

Pendant les 50 premières heures de service, à intervalles de 10 heures:

- Serrer les écrous (A) entre 315 et 330 Nm (228 à 235 ft-lb).
- Serrer les vis de fixation (B) à 200 Nm (145 ft-lb).



Z113712

Z113712-1166AZF-150488

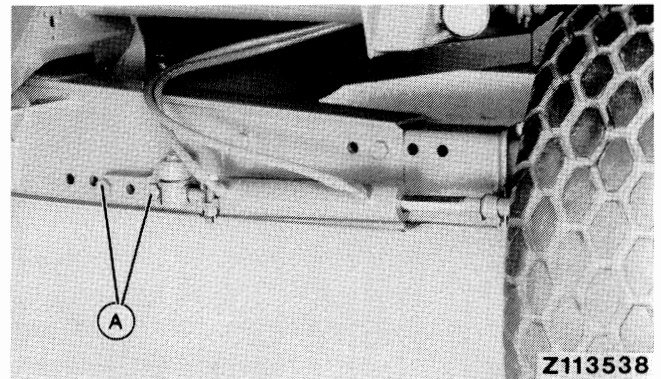
ESSIEU ARRIÈRE – PINCEMENT

Si la direction devient dure ou si les roues arrière commencent à s'user de façon inégale, il convient de faire vérifier le pincement par le concessionnaire JOHN DEERE.

WARGEOM-1188AZF-010987

BOULONS DE FIXATION DU VÉRIN DE DIRECTION

Après les 10 premières heures de service, resserrer les écrous spéciaux des vis (A) à 240 Nm (170 ft-lb); bloquer avec les contre-écrous.



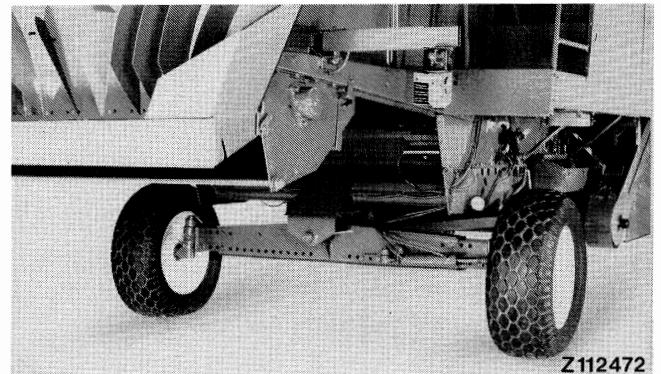
Z113538

Z113538-1188AZF-010987

VOIE ARRIÈRE

Plage de réglage suivant la monte:
2,08 m (6 ft 8 in) à 2,94 m (9 ft 6 in)

Lorsque la voie est au maximum, on ne doit pas voir plus de huit paires de trous sur chaque section latérale de l'essieu.



Z112472

Z112472-1166AZF-150488

RÉGLAGE DE LA VOIE ARRIÈRE



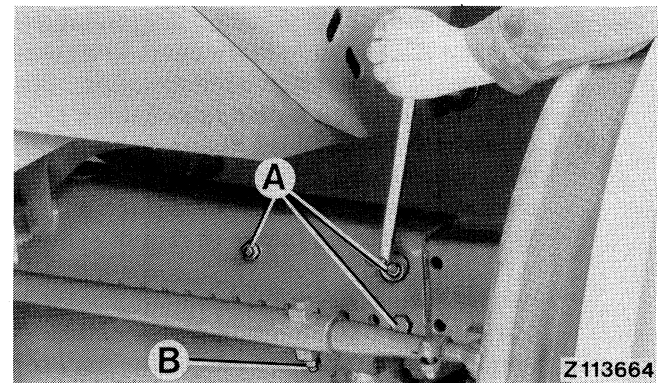
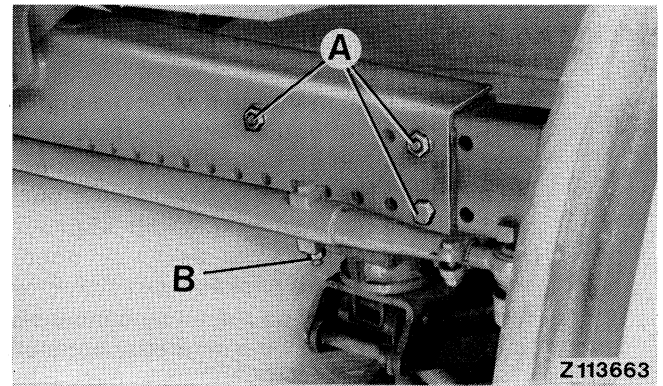
ATTENTION: Si la voie arrière est à changer, étayer correctement le bâti arrière de la moissonneuse-batteuse.

Côté gauche

Caler les roues avant. Lever l'essieu arrière avec un cric pour que le pneu soit à environ 2,5 cm (1 in) du sol. Déposer les vis (A), côté gauche de l'essieu, ainsi que le boulon (B) de la barre d'accouplement.

Donner au tube la longueur désirée, puis serrer les vis (A) et le boulon (B). Redescendre l'essieu arrière. S'assurer que les vis (A) sont bien serrées à 240 Nm (170 ft-lb).

Voie arrière élargie (huit trous maximum doivent être visibles sur la section latérale de l'essieu)



Z113663, Z113664-1166AZF-150488

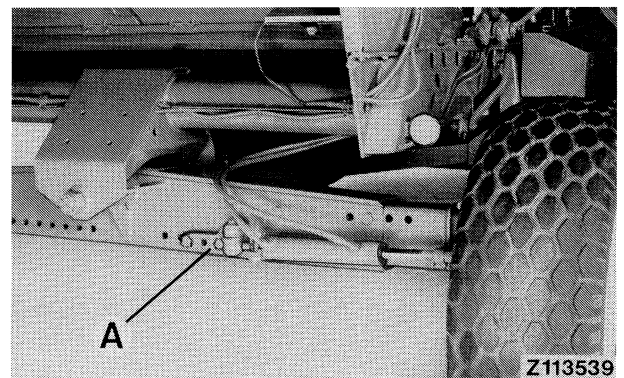
Côté droit

Procéder de la même manière que pour le côté gauche, et en outre, déconnecter de l'essieu arrière la fixation (A) du vérin de direction.

Voie la plus étroite de l'essieu arrière

Pour éviter tout frottement des roues sur le cadre de la machine, respecter les écartements suivants en fonction des montes de pneus.

Pneumatiques	Nombre de trous par côté
11.2-24	5
12.5/80-18	4
13.0/65-18	3
14.5/75-20	5



Z113539-1166AZF-150488

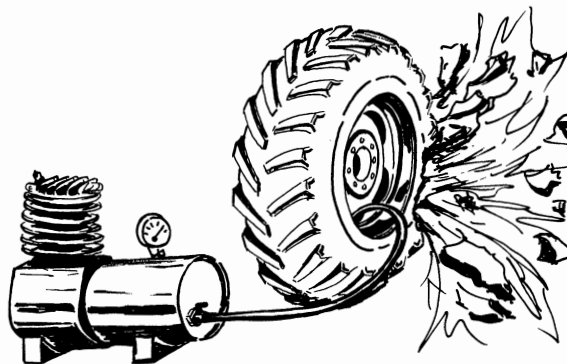
MONTAGE DES PNEUMATIQUES



ATTENTION: Le montage des pneus suppose que celui qui l'effectue dispose des connaissances requises et de l'outillage adéquat. Un montage inadéquat peut se solder par l'éclatement du pneu au gonflage et provoquer des blessures graves. Il vaut donc mieux, lorsqu'on ne possède pas l'expérience nécessaire, confier ce travail au concessionnaire JOHN DEERE ou à un atelier spécialisé.

Lors du montage des pneus sur les jantes, ne jamais dépasser la pression de gonflage maximum spécifiée par le fabricant (voir également les caractéristiques techniques). Une pression supérieure peut faire éclater le pneu et même la jante. Si les talons ne sont toujours pas placés lorsque la pression maximum est atteinte, dégonfler, remettre le pneu en place, graisser les talons et regonfler.

Les fabricants de pneus tiennent à votre disposition une documentation plus détaillée concernant le montage des pneus sur les machines agricoles.

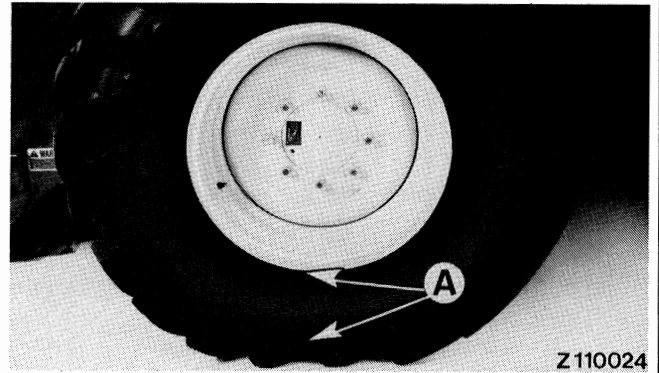


Z 20924

Z20924-1072AZF-150883

ENTRETIEN DES PNEUMATIQUES

1. Vérifier quotidiennement l'état (A) des pneus et la pression de gonflage, car celle-ci influe de façon déterminante sur la durée de vie des pneus.
2. Immédiatement réparer ou faire changer des pneus présentant des coupures ou des fissures.
3. Ne pas mettre les pneus en contact avec de l'huile, de la graisse, du combustible, des agents chimiques, et ne pas les laisser trop longtemps exposés au soleil.
4. Conduire prudemment; éviter les pierres à arêtes vives et les objets anguleux



Z110024

Z110024-1065AZF-000186

ENTRETIEN DES PNEUS SANS CHAMBRE À AIR

La plupart des pneus avant et tous les pneus arrière sont dépourvus de chambre à air. Sur ce type de pneu, il convient de colmater les petites coupures et les fissures avec du produit spécial, afin d'éviter toute immobilisation par suite de défaillance.

IMPORTANT: Pour éviter d'endommager sérieusement les pneus, faire réparer immédiatement toutes les coupures et les fissures.

WGETROM-1072AZF-150883

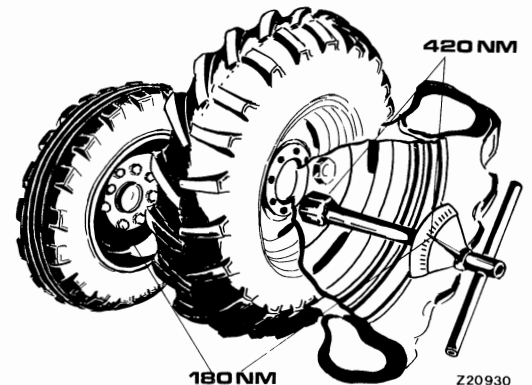
FIXATION DES ROUES

Roues arrière

Resserrer les boulons de fixation des roues à 180 Nm (130 ft-lb) après les premières heures, puis au bout de 20 à 25 heures de service.

Roues avant

Resserrer les écrous de fixation des roues à 420 Nm (304 ft-lb) après les premières heures, puis au bout de 20 à 25 heures de service.



Z20930-1065AZF-150883

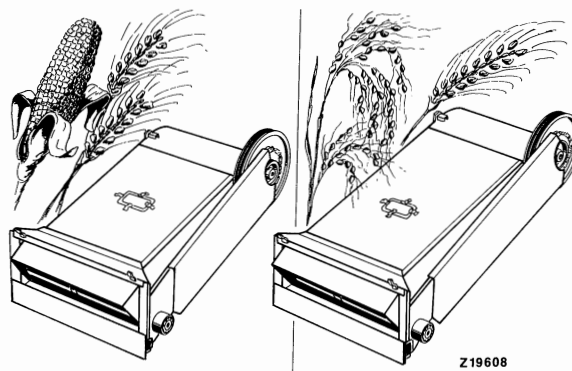
Entretien – Convoyeur d'alimentation

CONVOYEURS COURTS ET LONGS

Les moissonneuses-batteuses peuvent être équipées de deux types de convoyeurs, à savoir :

- Le convoyeur court pour la récolte des céréales et du maïs, en conditions normales.
- Le convoyeur long pour la récolte du riz, également utilisable pour les céréales et le maïs.

Les travaux d'entretien décrits ci-après sont valables pour les deux types de convoyeurs.



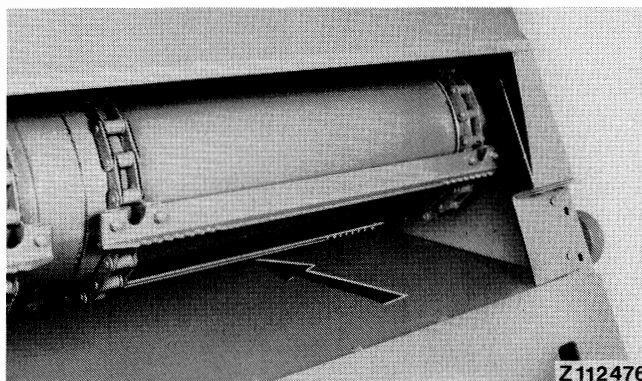
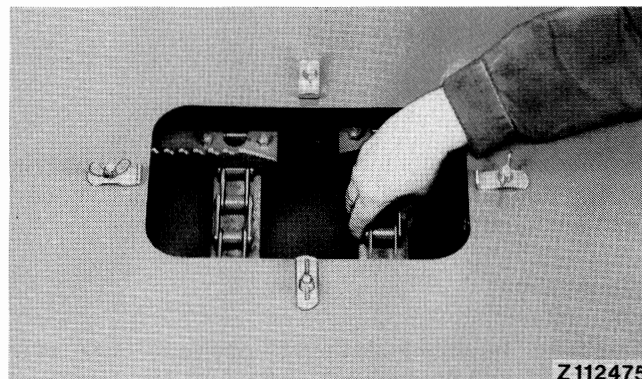
Z19608-1055AZF-150883

CONVOYEUR D'ALIMENTATION – TENSION DES CHÂÎNES

Vérification de la tension des chaînes

La tension est correcte lorsqu'à mi-distance entre les arbres inférieur et supérieur du convoyeur, la chaîne peut être soulevée de 30 à 40 mm (1-3/16 à 1-37/64 in) sous une poussée d'environ 300 N (66 lb).

Il existe une autre possibilité de vérifier la tension des chaînes lorsque la plate-forme de coupe est déposée : la troisième latte d'alimentation (vue de devant) doit affleurer le fond du convoyeur d'alimentation.

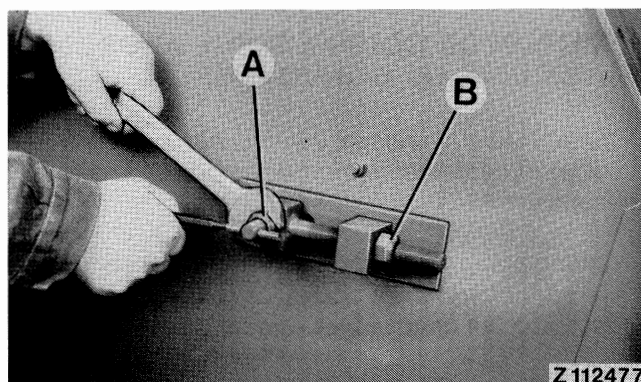


Z112475,Z112476-1188AZF-010987

RÉGLAGE DE LA TENSION DES CHÂÎNES

Desserrer les écrous (A) de part et d'autre du convoyeur, puis ajuster la tension des chaînes au moyen de l'écrou (B). Ceci fait, bloquer tous les écrous.

IMPORTANT: Le réglage doit être identique des deux côtés.



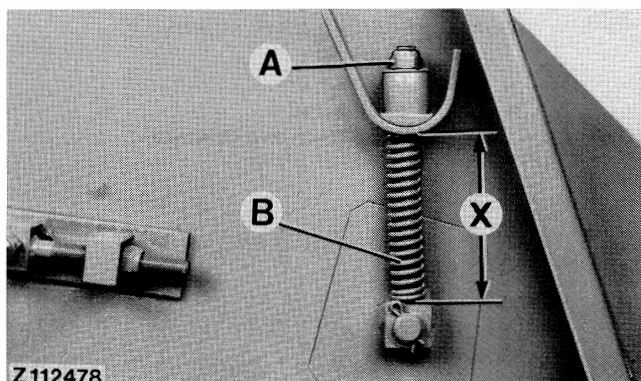
Z112477-1188AZF-010987

RÉGLAGE DU ROULEAU INFÉRIEUR DU CONVOYEUR D'ALIMENTATION

Le réglage du rouleau inférieur dépend de la nature de la récolte:

- céréales normales – bas
- maïs, colza, etc. – haut

IMPORTANT: Pour le battage normal des céréales, régler la longueur (X) du ressort (B) entre 137 et 143 mm (5-25/64 à 5-5/8 in); pour le battage du colza, la régler entre 107 et 113 mm (4-7/32 à 4-29/64 in).



A-Écrou de réglage
B-Ressort
X-Longueur du ressort

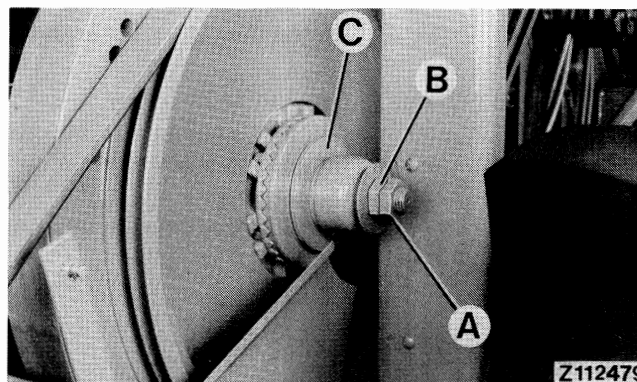
Z112478-1188AZF-000987

LIMITEUR DE COUPLE SUR L'ARBRE SUPÉRIEUR DU CONVOYEUR

Pour effectuer le réglage, commencer par retirer le soufflet et desserrer le premier écrou (A) puis le second écrou (B).

Précontraindre les rondelles Belleville (C) comme suit: faire porter l'écrou (B) contre les rondelles et le serrer ensuite de 3/4 de tour avec une clé plate.

Freiner l'écrou (B) avec l'écrou (A).



ATTENTION: Ne surtout pas oublier de remonter le demi-garant supérieur.

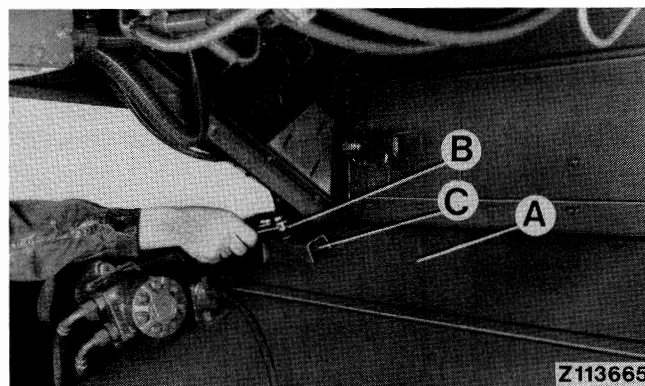
A—Écrou
B—Écrou
C—Rondelles Belleville

Z112479-1188AZF-010987

CONVOYEUR D'ALIMENTATION – PORTE DE VISITE SUPÉRIEURE

Pour accéder à la partie supérieure du convoyeur d'alimentation, desserrer la vis de fixation (B) de chaque côté. Pousser le verrou (C) vers l'intérieur, puis retirer la porte de visite (A). La repose de la porte s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

A–Porte de visite
B–Vis
C–Verrou



Z113665

Z113665-1166AZF-150488

ENTRAÎNEMENT DU CONVOYEUR – MÉCANISME D'ENCLENCHEMENT

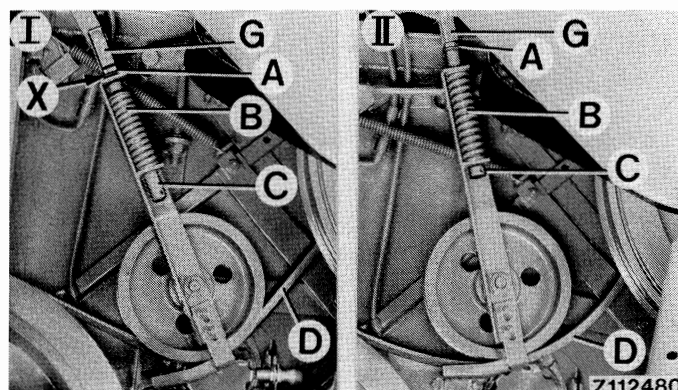
La courroie (D) doit être bien tendue lorsque le mécanisme est en position enclenchée.

Vérification: lorsque l'entraînement du convoyeur est enclenché (fig. I), la cote (X) doit être de 10 à 15 mm (0.4 à 0.6 in).

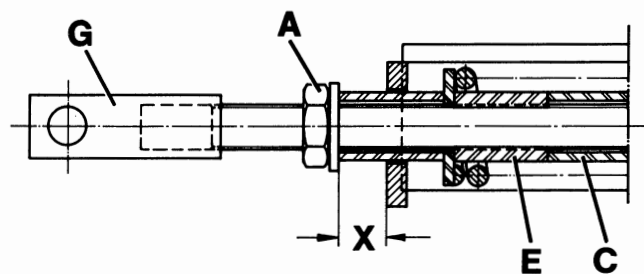
Corrections: desserrer le contre-écrou (A) sur la bielle de réglage (G) et déplacer le tube (C) avec la partie filetée jusqu'à obtention de la cote (X) requise. Resserrer le contre-écrou (A).

I Convoyeur – entraînement enclenché
II Convoyeur – entraînement au repos

A–Contre-écrou
B–Ressort
C–Tube
D–Courroie
E–Filetage du tube
G–Bielle de réglage
X–Cote de réglage



Z112480



Z113645

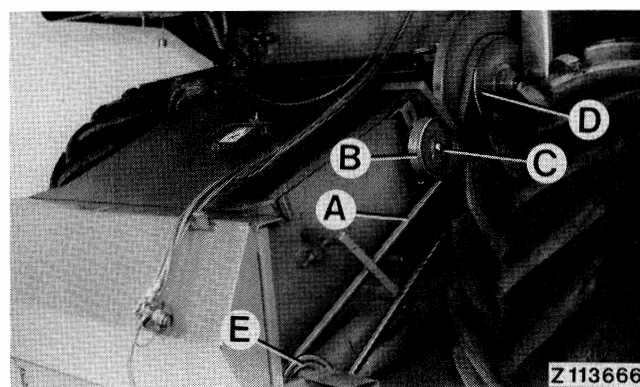
Z112480,Z113645-1166AZF-150488

UNITÉ DE RÉCOLTE – ENTRAÎNEMENT PAR COURROIE SIMPLE

La tension de la courroie (A) est assurée par le galet tendeur (B).

- A–Courroie
- B–Galet tendeur
- C–Écrou
- D–Poulie d'entraînement
- E–Poulie inférieure

NOTE: Les garants ont été déposés pour plus de clarté.



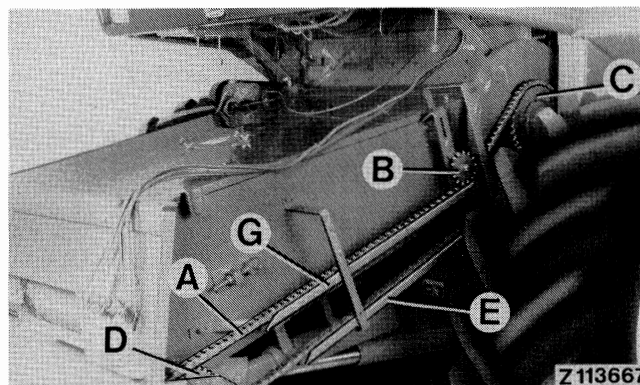
Z113666-1166AZF-160790

UNITÉ DE RÉCOLTE – ENTRAÎNEMENT PAR CHAÎNE

La tension de la chaîne (A) est assurée par le pignon tendeur (B).

- A–Chaîne
- B–Pignon tendeur
- C–Pignon d'entraînement
- D–Pignon inférieur
- E–Guide supérieur
- G–Guide inférieur

NOTE: Les garants ont été déposés pour plus de clarté.



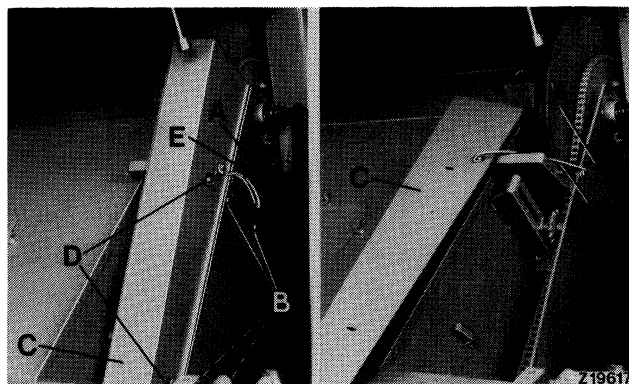
Z113667-1166AZF-160790

GARANT SUR L'ENTRAÎNEMENT DE L'UNITÉ DE RÉCOLTE



ATTENTION: Ne déposer le garant couvrant l'entraînement de l'unité de récolte que pour procéder à des réglages.

Le garant inférieur (A) est solidement fixé aux supports au moyen des vis (B). Accrocher le garant supérieur (C) et le fixer avec les deux écrous à oreilles (D).



- A–Garant inférieur
- B–Vis de fixation
- C–Garant supérieur
- D–Écrous à oreilles
- E–Câble d'arrimage

Z19617-1166AZF-160790

UNITÉ DE RÉCOLTE – ENTRAÎNEMENT PAR COURROIE DOUBLE

Le couple est transmis de l'arbre supérieur du convoyeur au pignon (B) du boîtier d'entraînement à chaîne (C) par l'entraînement à courroie double (A).

Unité de récolte – entraînement, demi-garant supérieur déposé pour plus de clarté



Z105889-1166AZF-160790

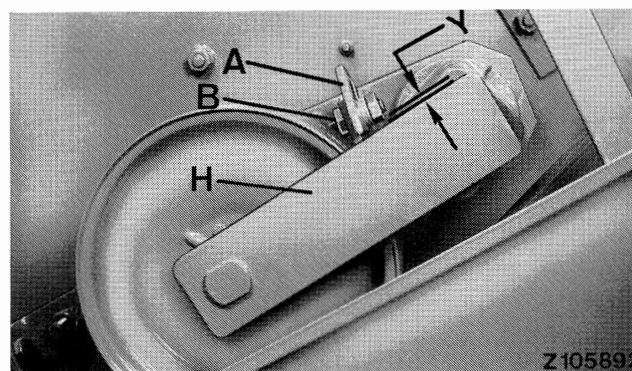
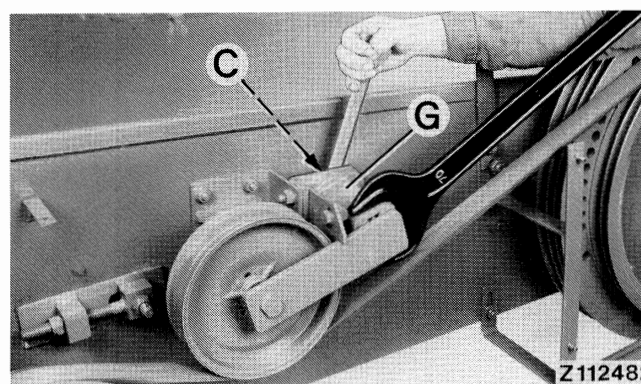
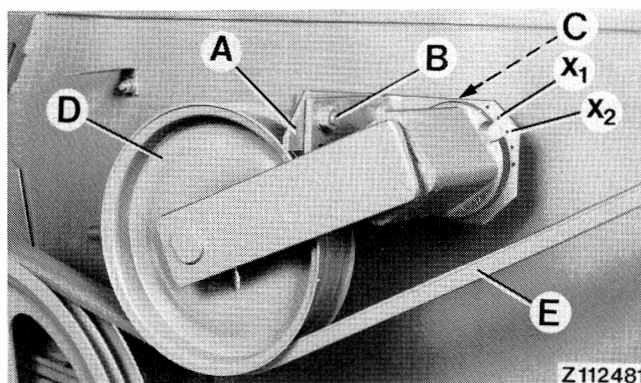
RÉGLAGE DE LA COURROIE DOUBLE

1. Desserrer la vis (B) et relever complètement la butée (A). Desserrer la vis de blocage (C) pour permettre au tendeur (D) de venir reposer mollement sur la courroie double (E).

2. À l'aide d'une clé plate (70 mm) ou d'une clé serre-tube de bonne taille, faire avancer le boîtier de tension (G) d'un point repère (un avancement de X1 à X2 correspond à une rotation de 15°). Immobiliser le boîtier (G) en serrant la vis (C) à 210 Nm (152 ft-lb).

3. Régler la butée (A) de manière à ce que l'écart (Y) entre la butée et le bras de tension (H) soit de 5 mm (0.2 in).

A–Butée
B–Vis
C–Vis de blocage
D–Tendeur
E–Courroie double
G–Boîtier de tension
H–Bras de tension
X1,X2–Repère
Y–Écart (5 mm; 0.2 in)

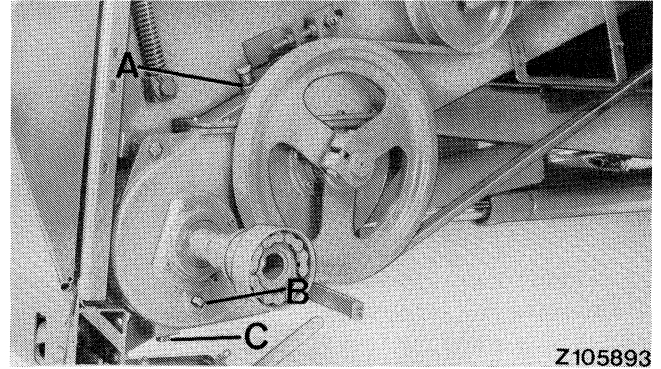


Z112481,Z112482,Z105892-1188AZF-010987

RENOI À CHÂÎNE – ENTRAÎNEMENT DE LA PLATE-FORME DE COUPE

Changer l'huile du renvoi à chaîne d'entraînement de la plate-forme de coupe après les 100 premières heures de service, puis toutes les 800 heures ou à la fin de chaque campagne (selon le premier terme atteint). Vérifier le niveau de l'huile toutes les 200 heures. Cette vérification est à effectuer avec le convoyeur d'alimentation dans sa position la plus haute.

A–Vis de remplissage et reniflard
B–Bouchon de contrôle
C–Vis de vidange



Z105893

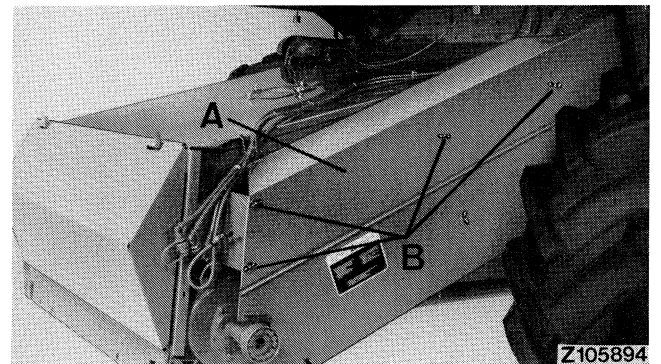
Z105893-1166AZF-160790

GARANT SUR L'ENTRAÎNEMENT DE L'UNITÉ DE RÉCOLTE



ATTENTION: Ne déposer le garant couvrant l'entraînement de l'unité de récolte que pour procéder à des réglages.

Visser le garant (A) à l'aide des écrous à oreilles (B).



Z105894

Z105894-1166AZF-160790

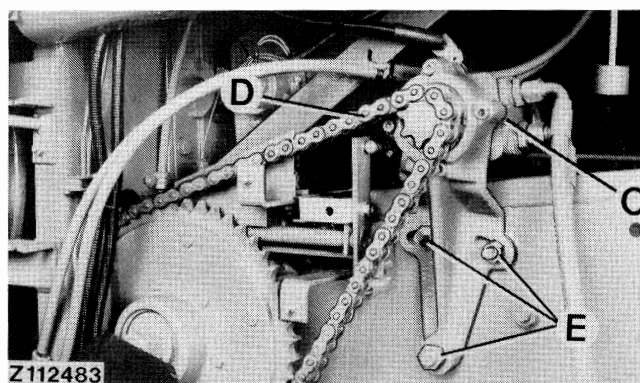
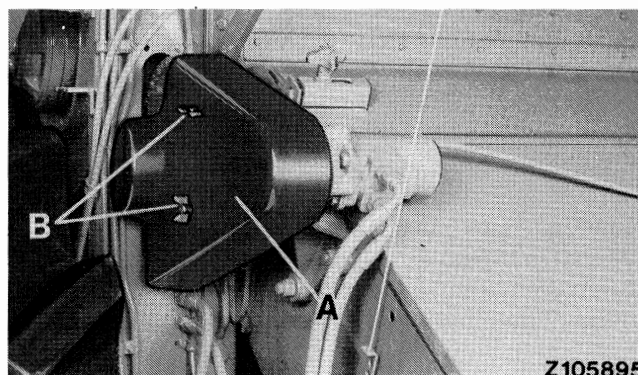
INVERSEUR HYDRAULIQUE DU CONVOYEUR D'ALIMENTATION

Tension de la chaîne d'entraînement

1. Desserrer les écrous à oreilles (B) et déposer le garant (A).
2. Si nécessaire, retendre la chaîne (D):
 - Desserrer les écrous (E).
 - Basculer le moteur hydraulique (C) vers l'avant.
 - Régler la tension de la chaîne, conformément aux instructions données à la section "Entretien – Courroies et chaînes".
 - Resserrer les écrous (E).
 - Revisser le garant (A).

IMPORTANT: À la fin de chaque campagne, ou au plus tard avant le début de la nouvelle, faire vérifier, et au besoin régler, par le concessionnaire JOHN DEERE le mécanisme d'enclenchement de l'inverseur.

A–Garant
B–Écrou à oreilles
C–Moteur hydraulique
D–Chaîne
E–Écrou



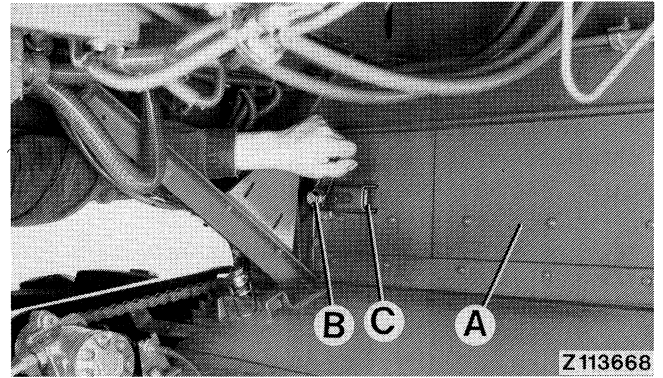
Entretien – Organes de battage

PORTE DE VISITE AVANT DU BATTEUR

Pour ouvrir la porte de visite (A) du batteur, desserrer la vis de fixation (B) de chaque côté et la pousser vers l'intérieur pour ouvrir le verrou (C); puis retirer la porte de visite (A).

A–Porte de visite
B–Vis

C–Verrou

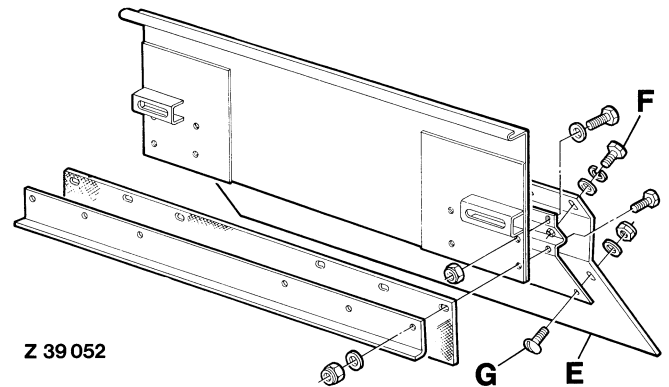


Z113668-1166AZF-150488

PORTE DE VISITE AVANT DU BATTEUR – ADAPTATION

IMPORTANT: Pour la récolte du maïs, déposer la rallonge (E) de la tôle déflectrice boulonnée sur la face intérieure de la porte de visite avant du batteur.

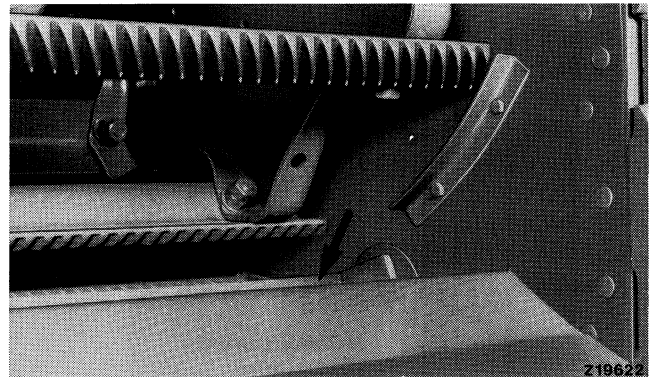
La fixation de la rallonge (E) s'effectue au moyen des boulons à tête hexagonale (F) et des boulons à tête bombée (G).



Z39052-1065AZF-100186

TRAPPE À PIERRES

Retirer périodiquement les pierres accumulées dans la trappe à pierres.

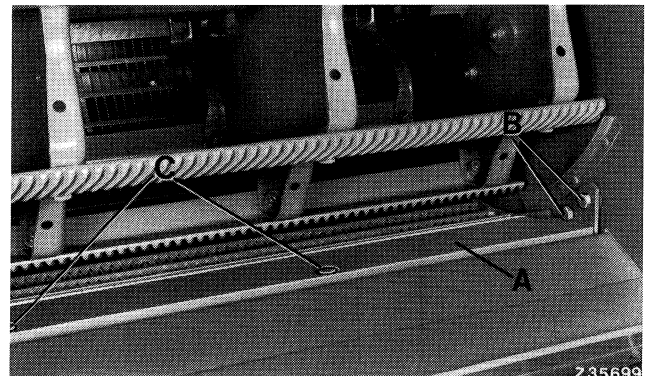


Z19622-1065AZF-150883

PLAQUE DE RECOUVREMENT DE LA TRAPPE À PIERRES

Lorsqu'on passe de la récolte des céréales à celle du maïs, il convient de monter la plaque de recouvrement sur la trappe à pierres.

Fixer la plaque sur les côtés au moyen des vis (B) et au centre au moyen des vis (C).



Z35699-1065AZF-000883

OUVERTURE DE LA TÔLE DE FOND DE LA TRAPPE À PIERRES

Retirer les pierres; pour ce, déverrouiller le levier (A)
et le pousser vers le haut.

Ouvrir la tôle de fond de la trappe à pierres (B).



ATTENTION: En ouvrant la trappe, prendre
garde aux chutes de pierres.

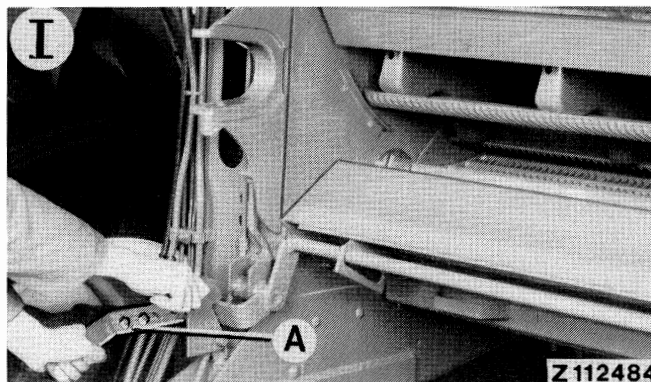
A–Lever

B–Tôle de fond de la trappe à pierres

I–Trappe à pierres fermée

II–Trappe à pierres ouverte

*Le convoyeur d'alimentation a été déposé pour la clarté
de l'illustration*



Z112484,Z112485-1188AZF-000987

TRAPPE DE NETTOYAGE – TABLE D'AMENÉE

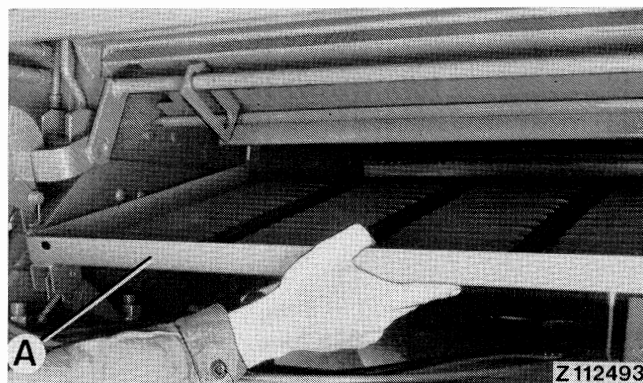
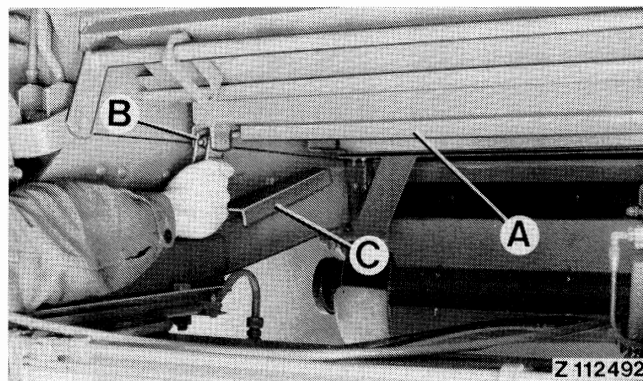
La table d'amenée avant (A) est maintenue en position
fermée par les deux verrous (B), à droite et à gauche.

Pour ouvrir, basculer le verrou (B) vers l'arrière et
abaisser la table d'amenée avant (A) sur l'embase (C);
la sortir et la nettoyer.

A–Table d'amenée

B–Verrou

C–Embase



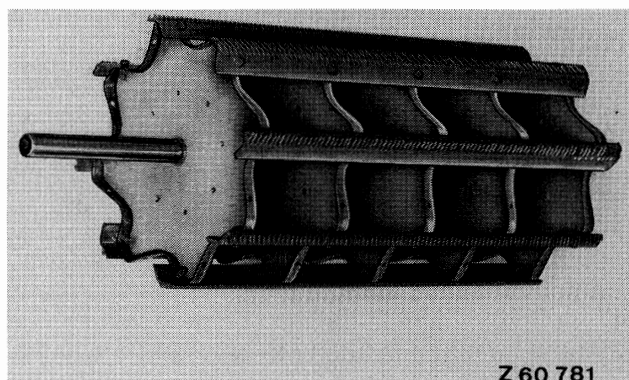
Z112492,Z112493-1188AZF-010987

BATTEUR – BATTES

Les battes sont rainurées alternativement à gauche et à droite. Lors du remplacement d'une batte, changer également celle se trouvant en face.

Il est possible de changer les battes sans déposer le batteur.

IMPORTANT: Resserrer les vis de fixation des nouvelles battes après 10 heures de service.



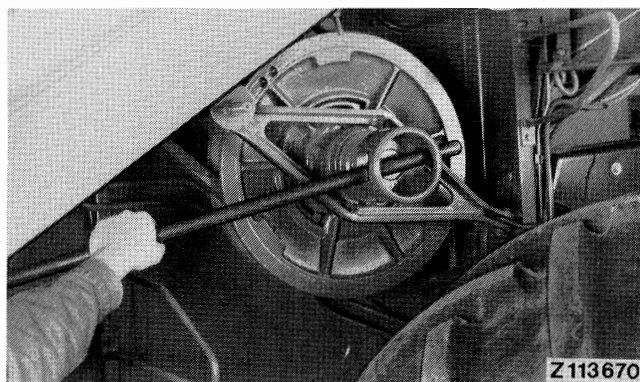
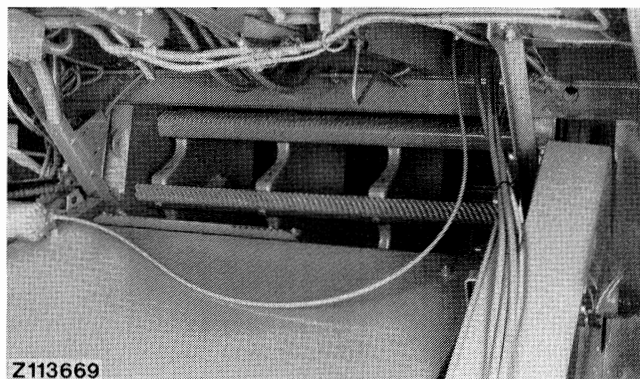
Z60781-1065AZF-311084

ROTATION DU BATTEUR (avec variateur de batteur à commande mécanique)



ATTENTION: Arrêter la machine avant de procéder à des travaux de nettoyage.

Ouvrir la porte de visite avant du convoyeur d'alimentation et celle du batteur, et faire tourner le batteur au moyen du levier adéquat.



Z113669,Z113670-1166AZF-160790

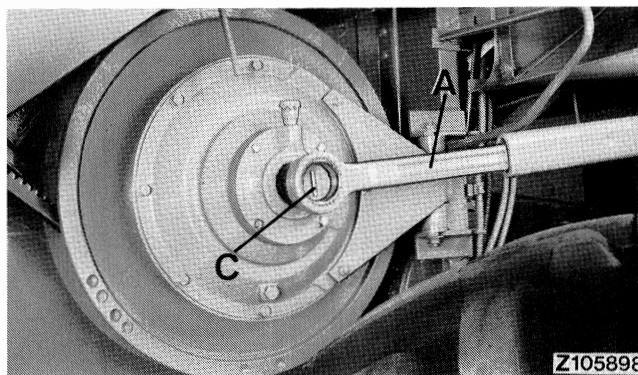
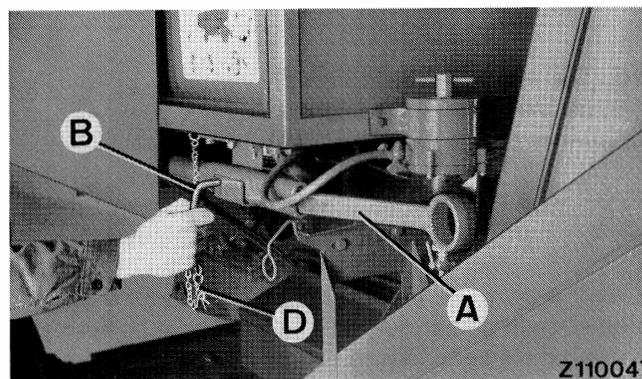
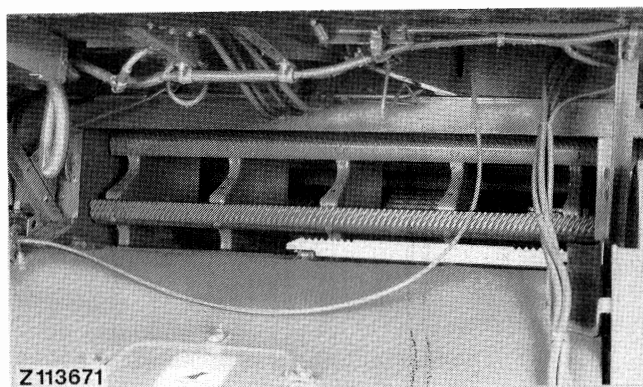
ROTATION DU BATTEUR (avec variateur de batteur à commande hydraulique)



ATTENTION: Arrêter la machine avant de procéder à des travaux de nettoyage.

1. Ouvrir la porte de visite avant du convoyeur d'alimentation et celle du batteur.
2. Retirer la clé de rotation (A), remise à proximité du réservoir de combustible, après avoir retiré l'axe de verrouillage (B). L'axe est accroché à une chaîne et verrouillé au moyen d'une goupille fendue (D).
3. Emboîter la clé (A) sur l'arbre (C) du variateur de batteur, tel qu'illustré.
4. Faire tourner le batteur.

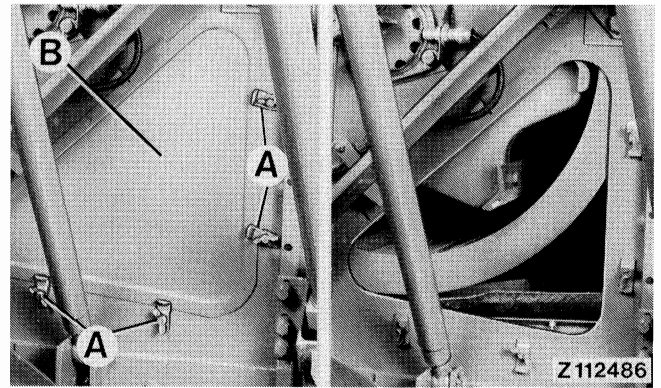
A—Clé de rotation
B—Axe de verrouillage
C—Arbre
D—Goupille fendue et chaîne



PORTES DE VISITE LATÉRALES DU BATTEUR

Retirer les portes de visite latérales pour procéder à l'entretien du batteur.

Desserrer les écrous à oreilles (A), puis retirer la porte de visite (B).

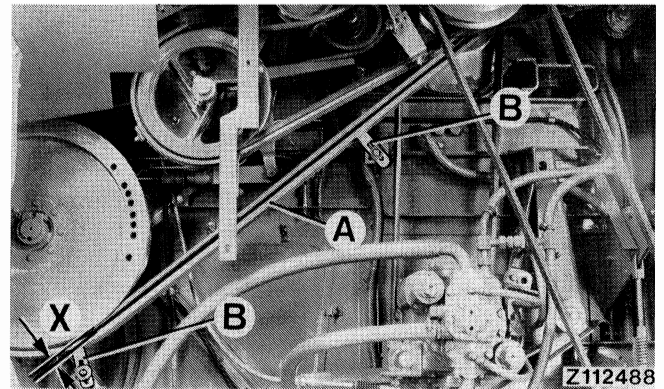


Z112486-1188AZF-010987

ENTRAÎNEMENT DES ORGANES DE BATTAGE – GUIDE DE COURROIE

Lorsque les organes de battage sont enclenchés, régler le guide de courroie (A) de façon à avoir sur toute la longueur et le pourtour de la poulie du tire-paille un écart régulier (X) de 2 à 5 mm (5/64 à 13/64 in) entre la courroie et le guide.

A–Guide de courroie
B–Boutonnière
X–Écart



Z112488-1188AZF-010987

ENTRAÎNEMENT DES ORGANES DE BATTAGE – TENSION DE LA COURROIE

Tirer vers le haut le levier de commande des organes de battage. La tension de la courroie est correcte lorsque la cote (X) est d'environ 23 à 27 mm (29/32 à 1-1/16 in). Les corrections éventuelles se font au moyen de la vis (C).

I–Organes de battage au repos C–Vis de tension
II–Organes de battage en marche D–Contre-écrous
A–Ressort de tension X–Cote de contrôle
B–Tige de tension



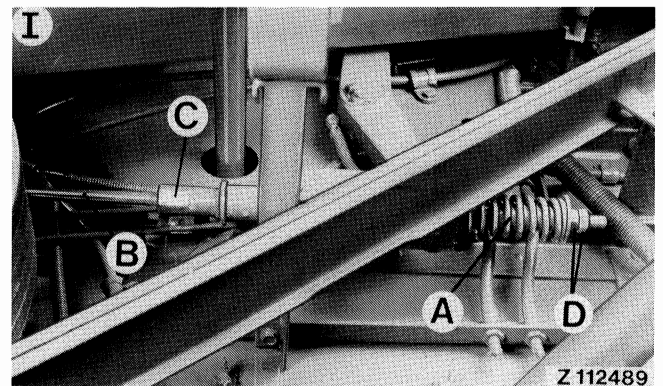
ATTENTION: Ne mettre en marche les organes de battage qu'après s'être assuré que personne ne se trouve à proximité de la machine.

NOTE: Laisser la courroie en position de marche.

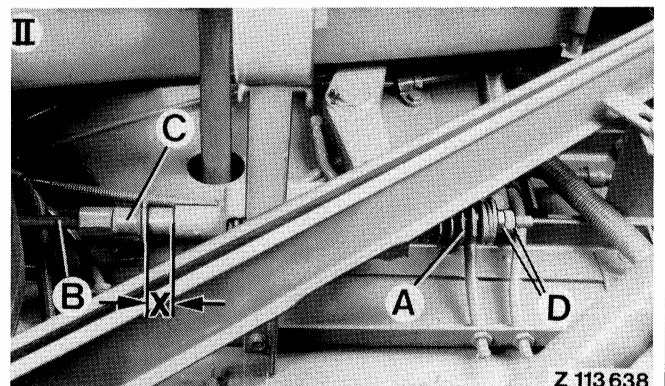


ATTENTION: Ne jamais procéder à des réglages lorsque les organes de battage fonctionnent. Risque d'accident!

IMPORTANT: Ne pas enduire la courroie de résine.



Z 112489



Z 113638

Z112489,Z113638-1166AZF-150488

VARIATEUR DE BATTEUR À COMMANDE MÉCANIQUE – RÉGLAGE

Le variateur est correctement réglé lorsque le ressort est taré à une longueur d'environ 70 mm (2-3/4 in). Ce réglage s'obtient en serrant l'écrou (E) et la rondelle (D) jusqu'à ce qu'ils affleurent l'entretoise (C).

A–Fourchette de réglage

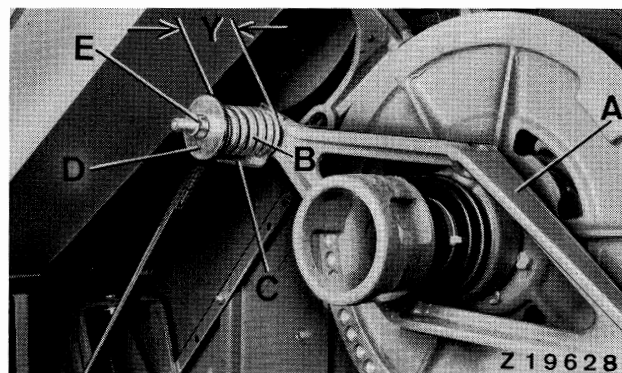
B–Ressort

C–Entretoise

D–Rondelle

E–Écrou de réglage

Y–Cote (70 mm; 2-3/4 in)



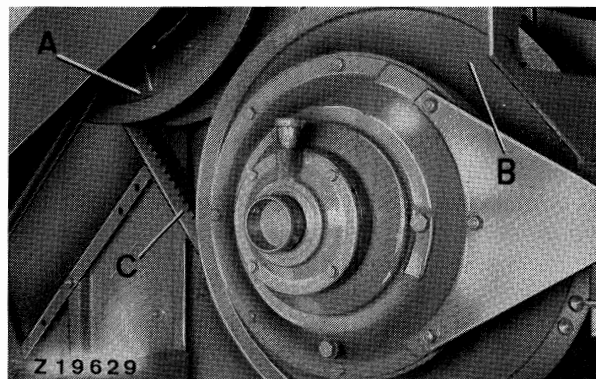
Z19628-1166AZF-160790

VARIATEUR DE BATTEUR À COMMANDE HYDRAULIQUE – RÉGLAGE

IMPORTANT: Seul le concessionnaire JOHN DEERE est autorisé à régler les flasques de variateur sur les arbres du tire-paille et du batteur.

A–Flasque de variateur
sur arbre du tire-paille

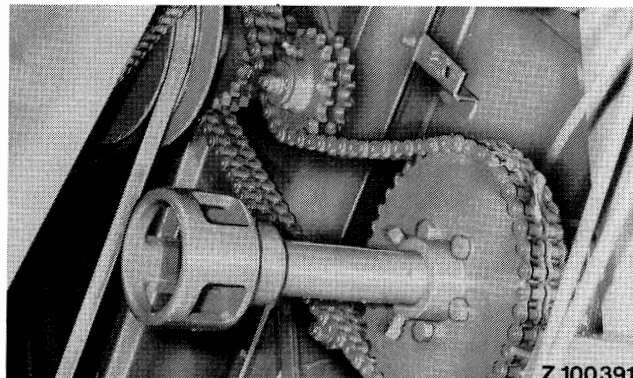
B–Flasque de variateur
sur arbre du batteur
C–Courroie



Z19629-1166AZF-160790

ENTRAÎNEMENT PAR CHAÎNE DU BATTEUR

Lorsqu'il faut pouvoir disposer d'un régime de batteur inférieur à 500 tr/min, faire installer par le concessionnaire JOHN DEERE un entraînement de batteur par chaîne.

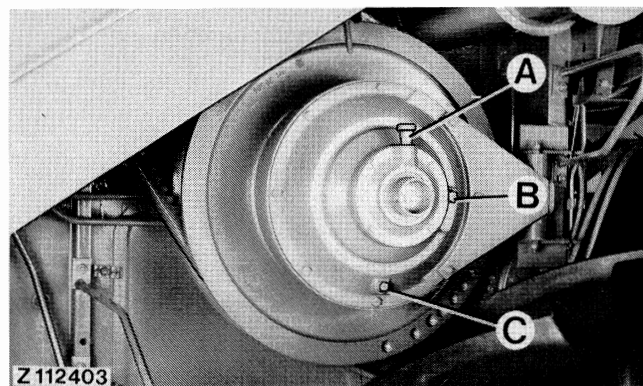


Z100391-1166AZF-160790

RÉDUCTEUR DE BATTEUR

Changer l'huile du réducteur de batteur après les 100 premières heures de service, puis toutes les 800 heures ou à la fin de chaque campagne (selon le premier terme atteint). Vérifier le niveau de l'huile toutes les 200 heures.

A–Reniflard
B–Vis de remplissage et de contrôle
C–Vis de vidange



IMPORTANT: Veiller, lors des contrôles de niveau et des remplissages, à ce que les flasques du variateur soient complètement écartés. Comme l'huile pénètre très lentement, revérifier le niveau au bout d'un quart d'heure et refaire éventuellement l'appoint.

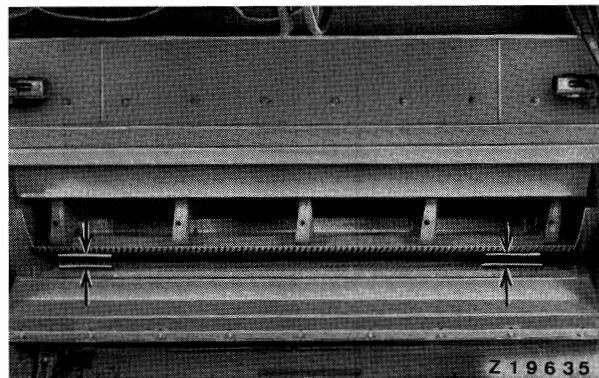
Z112403-1188BZF-000987

RÉGLAGES DU CONTRE-BATTEUR

Réglage horizontal

Au départ de l'usine, le contre-batteur est horizontal et parallèle au batteur.

Vérifier périodiquement ce réglage, en particulier lorsqu'il a été modifié.



Z 19635

Z19635-1188AZF-010987

Réglage de base

Au départ de l'usine, l'écartement entre le batteur et le contre-batteur est d'environ 7 à 8 mm (9/32 à 5/16 in) à l'entrée, et d'environ 4 à 5 mm (5/32 à 13/64 in) à la sortie. Ces valeurs s'obtiennent lorsque le levier de réglage du contre-batteur est enclenché dans l'avant-dernier cran. La tolérance maximale est de 1 mm (3/64 in). La mesure se prend sur la batte la plus haute, au niveau des flasques extérieurs.

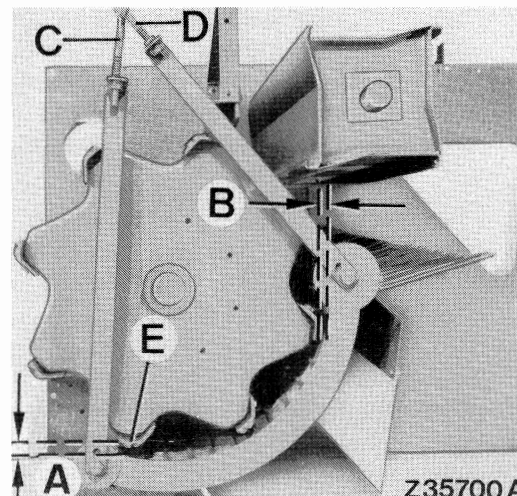
Avant de procéder à la mesure, écarter au maximum le contre-batteur du batteur, puis le rapprocher, afin d'éliminer tout jeu dans la tringlerie et empêcher le contre-batteur de se mettre de travers.

Les points de mesure sont:

- la deuxième contre-batte à l'entrée du contre-batteur
- la troisième contre-batte à la sortie du contre-batteur

- A–7 à 8 mm (9/32 à 5/16 in)
- B–4 à 5 mm (5/32 à 13/64 in)
- C–Vis à oeil avant gauche
- D–Vis à oeil arrière gauche
- E–Marque faite au pointeau

NOTE: Effectuer la mesure sur la batte la plus haute; cette batte a été repérée d'un coup de pointeau (E) au départ de l'usine.



Z35700A

Z35700A-1065AZF-100186

RÉGLAGE DU CONTRE-BATTEUR

IMPORTANT: Le contre-batteur doit toujours être horizontal et parallèle au batteur.
La qualité du battage dépend du régime du batteur et de l'écart batteur/contre-batteur.

Pour effectuer un réglage précis, agir sur les écrous (C) des vis à oeil (A) et (B).

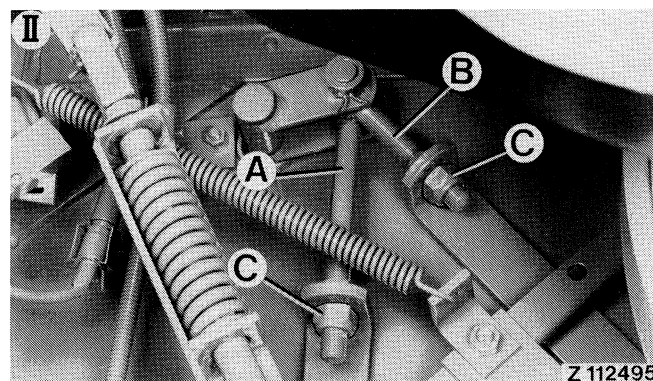
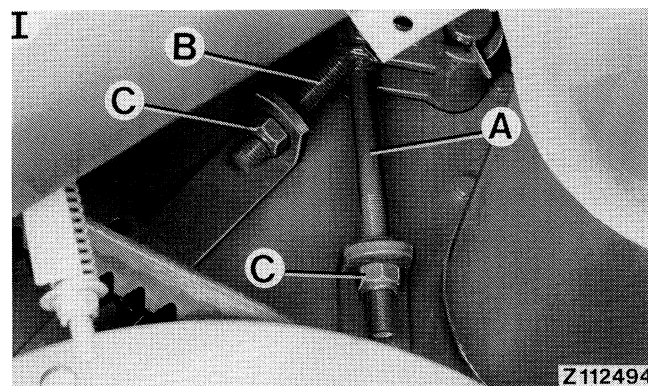
A-Vis à oeil

B-Vis à oeil

C-Écrous

I-Côté droit

II-Côté gauche

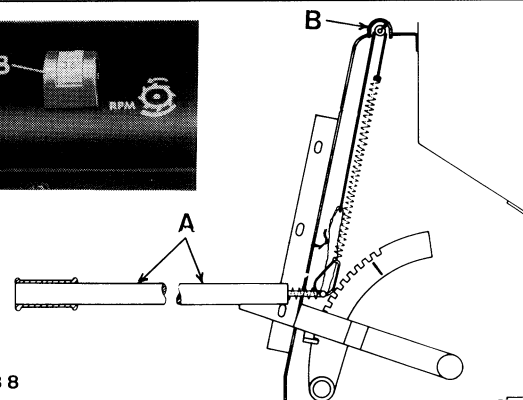
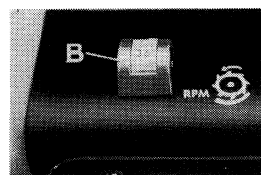


Z112494, Z112495-1188AZF-010987

CONTRE-BATTEUR – INDICATEUR D'ÉCART

Il faut réajuster l'indicateur d'écart (B) chaque fois qu'il y a modification du réglage de base.

Lorsque le levier (A) se trouve en position inférieure, la graduation - 36 - doit apparaître dans le cadran.



Z19638-1065AZF-150883

CONTRE-BATTEUR – PEIGNE

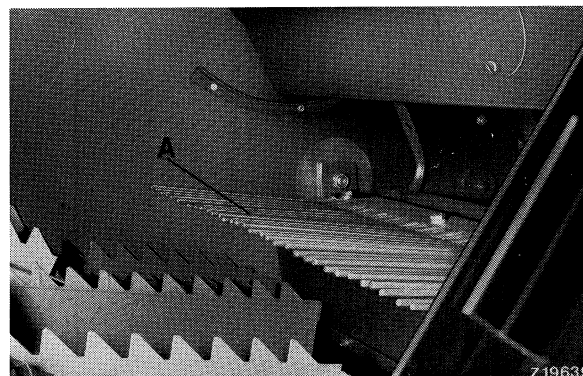
Le peigne est vissé au contre-batteur. Il existe deux types de peignes, en fonction du contre-batteur considéré:

–Peigne pour céréales

–Peigne pour maïs

NOTE: Lorsque la paille est cassante, il est conseillé de recouvrir le peigne d'une tôle pour éviter de surcharger la grille à otos.

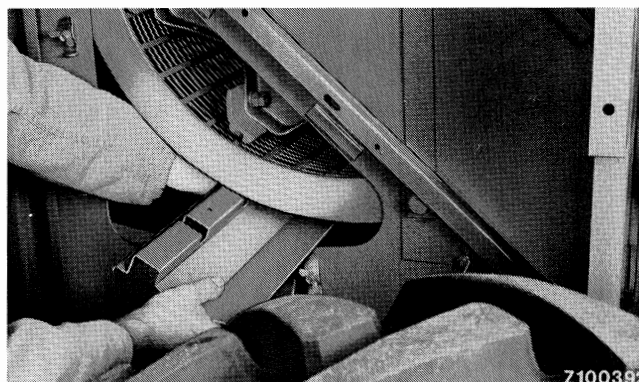
A-Peigne pour céréales



Z19639-1065AZF-150883

INSTALLATION DE TÔLES D'ÉBARBAGE

Pour assurer le battage de céréales difficiles à ébarber (particulièrement l'orge), il convient d'installer des tôles d'ébarbage sous le contre-batteur.



Z100392-1055AZF-150883

SUPPORT DES TÔLES D'ÉBARBAGE

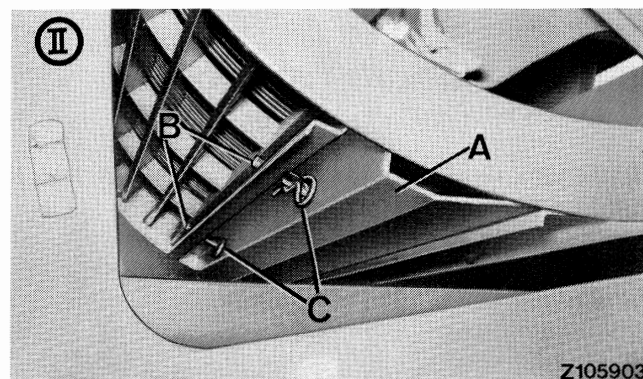
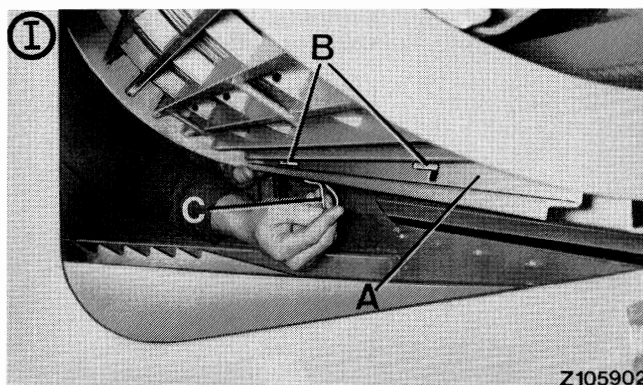
NOTE: Dans le cas de machines ayant déjà servi, prendre soin d'enlever la poussière déposée sur le support avant.

Lorsque le contre-batteur reçoit une seconde tôle d'ébarbage, la première lui sert de support avant.

A–Tôle d'ébarbage
B–Tiges de fixation
C–Goupille bêta

I–1ère phase de montage – fixation de la première tôle (A) sur une tige (B) au moyen de la goupille (C)

II–2ème phase de montage – seconde tôle montée et fixée aux tiges (B) au moyen des goupilles (C)



Z105902,Z105903-1188AZF-010987

RIZ – ORGANES DE BATTAGE

L'équipement riz se compose d'un batteur et d'un contre-batteur à riz.

Les dents du batteur et du contre-batteur frottent et battent le riz.

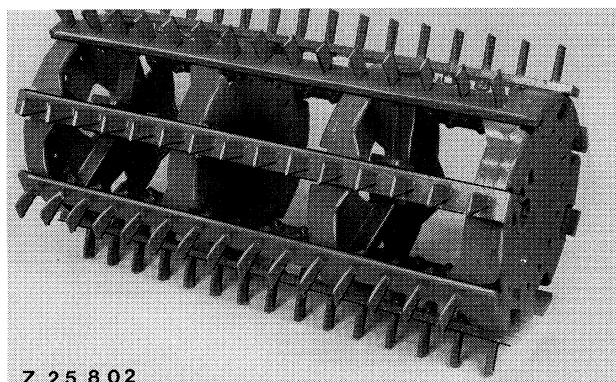
Batteur à riz

Le contre-batteur peut avoir trois ou quatre rangées de dents.

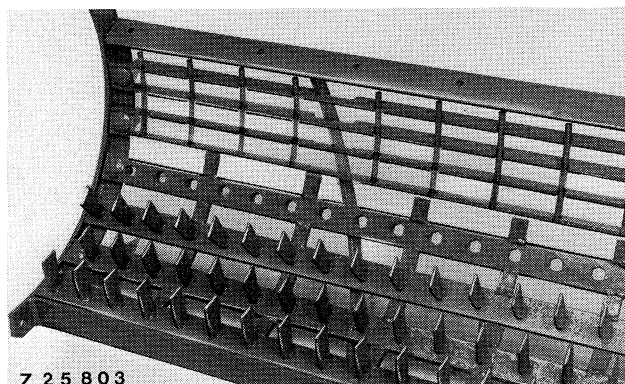
Remplacer les dents manquantes ou endommagées.

Enfoncer les dents neuves avec un marteau et un morceau de bois dur et bien les visser. Les monter sur le batteur et le contre-batteur, le côté le plus long vers l'arrière (vu dans le sens de rotation).

Contre-batteur avec trois rangées de dents



Z 25 802



Z 25 803

Z25802,Z25803-1055AZF-000883

RÉGLAGE DU BATTEUR ET DU CONTRE-BATTEUR À RIZ

Rapprocher le batteur le plus près possible du contre-batteur (voir "Réglage du contre-batteur").

L'écartement latéral entre les dents du batteur et du contre-batteur doit être d'au moins 4 mm (5/32 in).

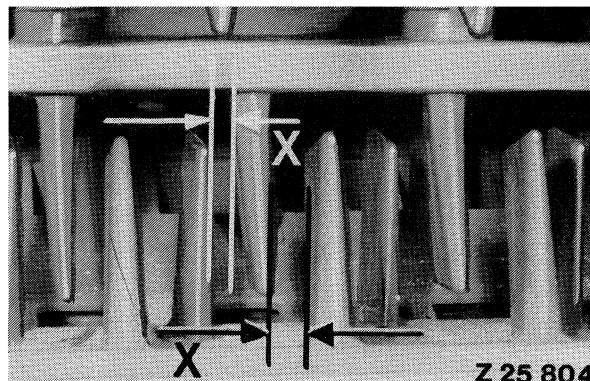
Cet écartement latéral entre les dents du batteur et du contre-batteur (que ce soit la première, la seconde, la troisième ou, le cas échéant, la quatrième rangée) doit être le même.

Si l'écartement n'est pas le même, d'un côté, les tiges de riz ne seront pas battues, de l'autre, les grains seront brisés et la paille déchiquetée.

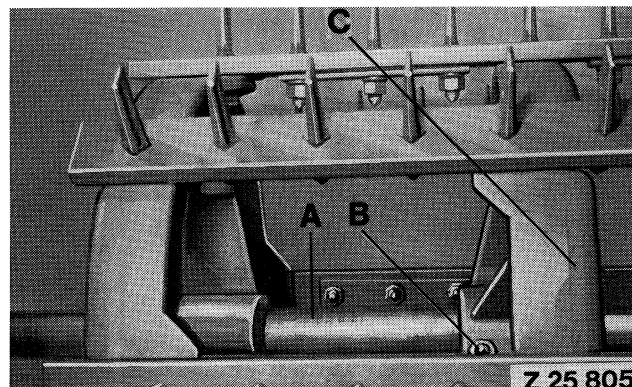
Le réglage se fait en déplaçant le batteur sur l'arbre. Une fois le réglage effectué, bien resserrer la vis de blocage.

A–Arbre de batteur
B–Vis de blocage

C–Moyeu de batteur
X–4 mm (5/32 in)



Z 25 804



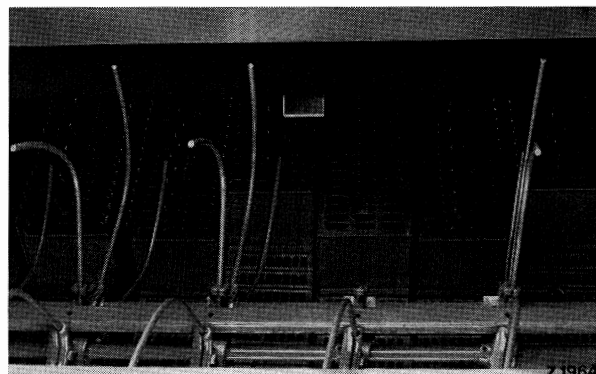
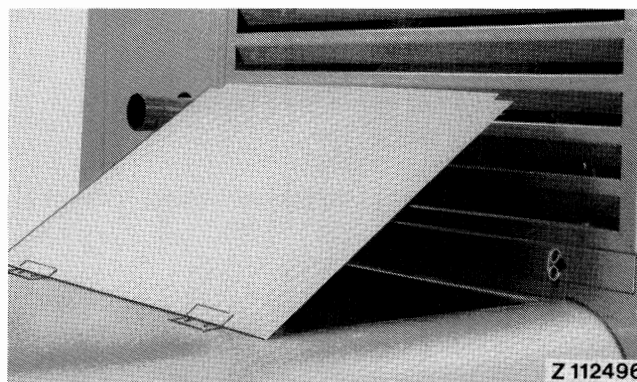
Z 25 805

Z25804,Z25805-1055AZF-150883

Entretien – Organes de séparation

SECOUEURS ALTERNATIFS – ACCÈS (par le haut)

- Ouvrir le couvercle situé dans le capot des secoueurs, derrière le compartiment moteur.
- Déposer une, deux ou trois dents doubles.



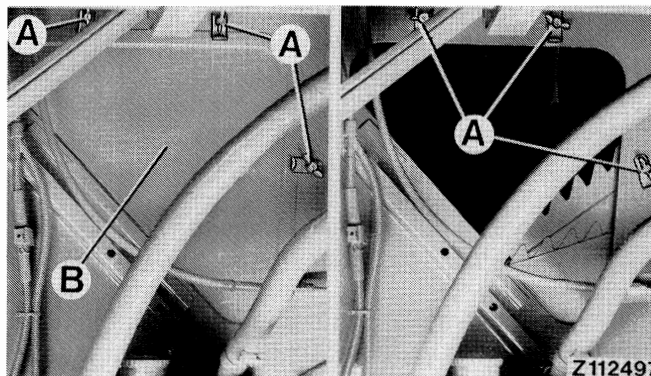
Z112496, Z19646-1188AZF-010987

SECOUEURS ALTERNATIFS – ACCÈS (latéral)

Pour tous travaux d'entretien du tire-paille ou des secoueurs alternatifs, déposer les portes de visite latérales.

Desserrer les écrous à oreilles (A), puis déposer la porte de visite (B).

Accès côté gauche, côté droit idem



Z112497-1188AZF-010987

SECOUEURS ALTERNATIFS – ACCÈS (arrière)

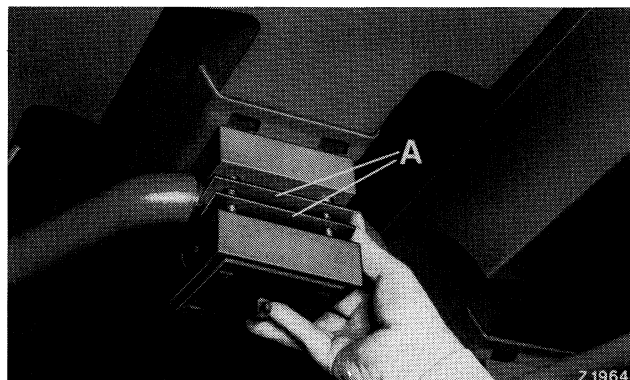
Desserrer les vis de fixation (A) de part et d'autre. Décrocher le couvercle (B) et le déposer sur le capot des secoueurs.



Z112498-1188AZF-010987

RÉGLAGE DES COUSSINETS DES SECOUEURS ALTERNATIFS

Après une période d'utilisation assez longue, corriger, si besoin est, le jeu des demi-coussinets en bois, par retrait des cales (A).

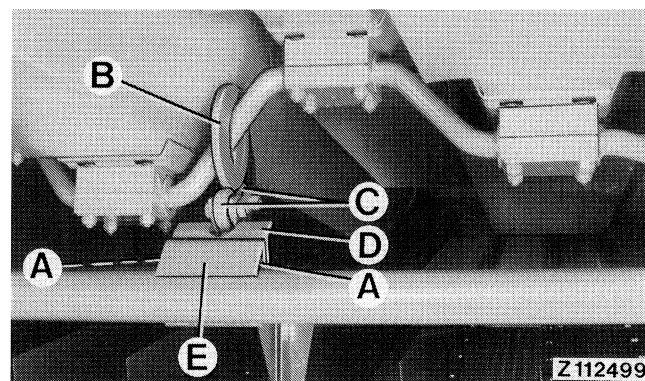


Z19648-1065AZF-311084

RÉGLAGE DE L'ARBRE DES SECOUEURS À PALIER CENTRAL (1188SII Hydro/4)

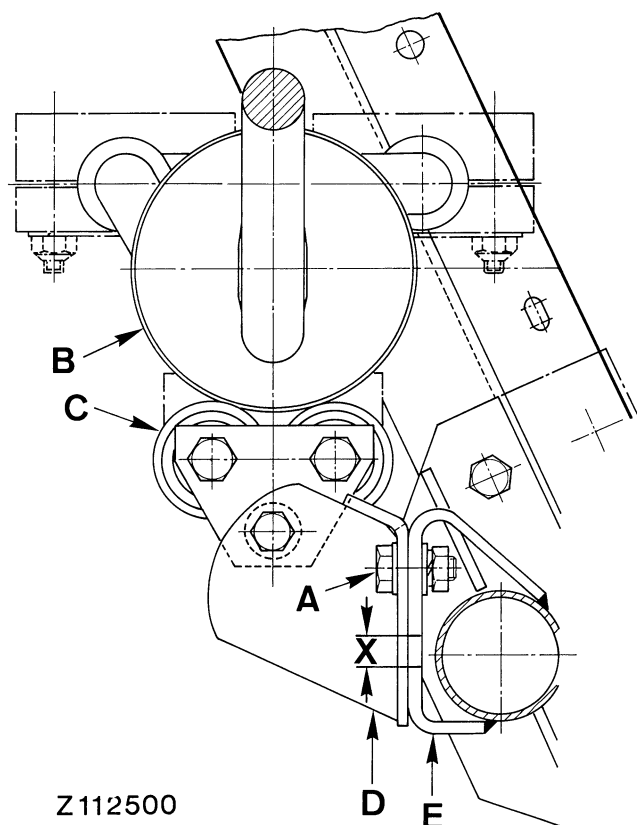
Effectuer le réglage comme suit:

- Faire porter le support de palier (D) avec les galets de roulement (C) contre le disque (B).
- Faire un repère sur la traverse (E) et sur le support (D).
- Faire un second repère sur la traverse (E) à 16 mm (0.63 in) au-dessus du premier.
- Soulever le support (D) et l'arbre des secoueurs, de 16 mm (0.63 in) jusqu'au niveau du second repère fait sur la traverse (E). Poser les deux boulons (A) et les serrer légèrement.
- Aligner le support (D) et les galets de roulement (C) par rapport au disque (B) de l'arbre des secoueurs.
- Serrer les boulons (A) à 50 Nm (40 ft-lb).



Z112499

A–Boulons (2)
B–Disque
C–Galets de roulement
D–Support
E–Traverse
X–16 mm (0.63 in)



Z112500

Z112499, Z112500-1166AZF-160790

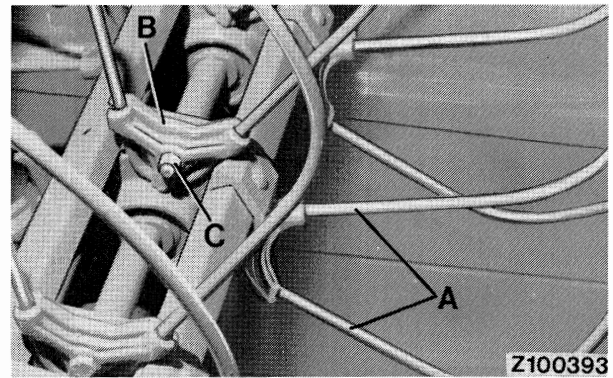
SECOUEUR ROTATIF – DENTS

Vérifier de temps à autre l'état des dents (A). Pour remplacer une dent double (A), retirer l'étoile en fonte (B).

IMPORTANT: Resserrer à 65 Nm (47 ft-lb) les écrous (C) des raccords à vis après les premières heures de service.

A–Dent double
B–Étoile

C–Écrou

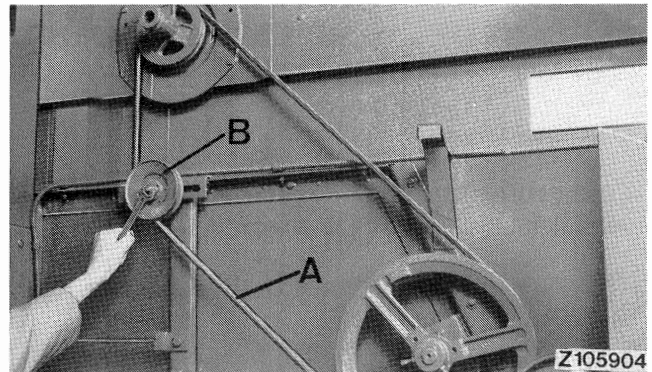


Z100393

Z100393-1166AZF-051289

SECOUEUR ROTATIF – ENTRAÎNEMENT

Ouvrir le portillon arrière gauche. Tendre la courroie (A) au moyen du galet tendeur (B).



Z105904

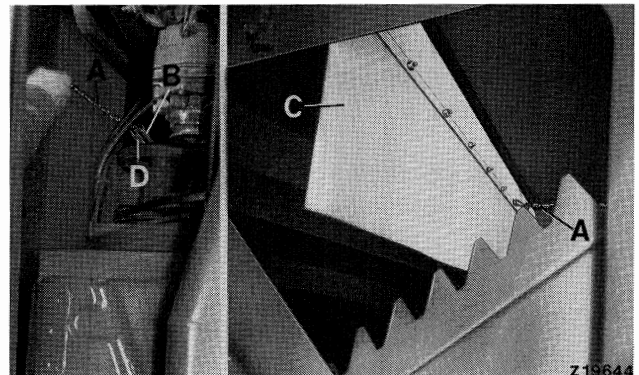
Z105904-1065AZF-311084

RIDEAUX

Rideau derrière le tire-paille – Équipement de série

Une chaîne permet de régler le rideau à partir du compartiment moteur.

A–Chaîne de réglage
B–Tuyau-guide
C–Rideau
D–Encoche de maintien



Z19644

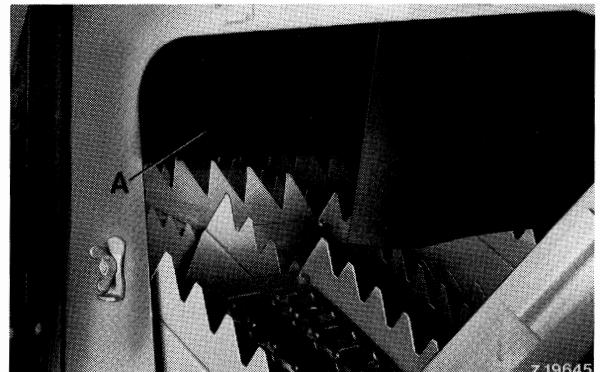
Z19644-1065AZF-311084

Rideau devant le secoueur rotatif – Option

Pour certaines récoltes, il convient d'installer un second rideau (A) devant le secoueur rotatif.

NOTE: Dévisser et retirer par le haut la chaîne de réglage de la tôle de maintien du premier rideau.

En récolte de maïs, laisser pendre les rideaux.



Z19645

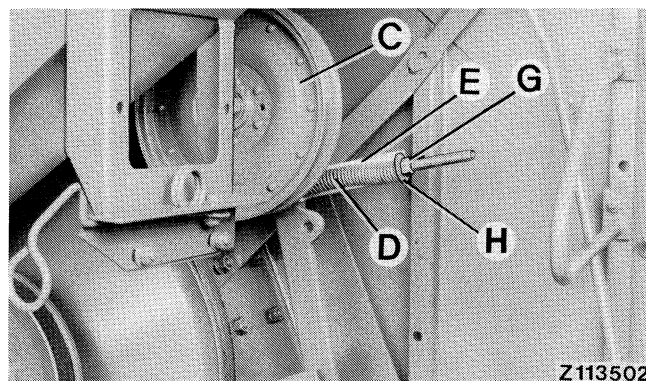
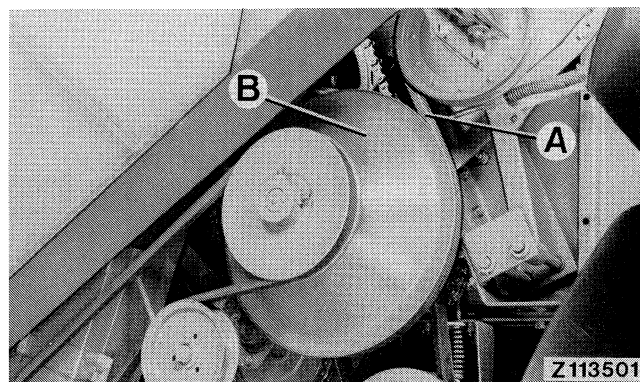
Z19645-1188AZF-010987

ENTRAÎNEMENT PRINCIPAL DES SECOUEURS, DU CAISSON SASSEUR, DU VENTILATEUR ET DE L'ÉLEVATEUR DE GRAIN

La courroie (A) entre la poulie du tire-paille et la poulie d'entraînement (B) est retendue automatiquement au moyen du tendeur (C).

Le ressort (D) du tendeur (C) doit être tendu de telle sorte que la coupelle d'appui (H) soit de niveau avec le repère (E). Effectuer les éventuels réglages au moyen de l'écrou (G).

A–Courroie
B–Poulie d'entraînement
C–Tendeur
D–Ressort
E–Repère
G–Écrou
H–Coupelle d'appui



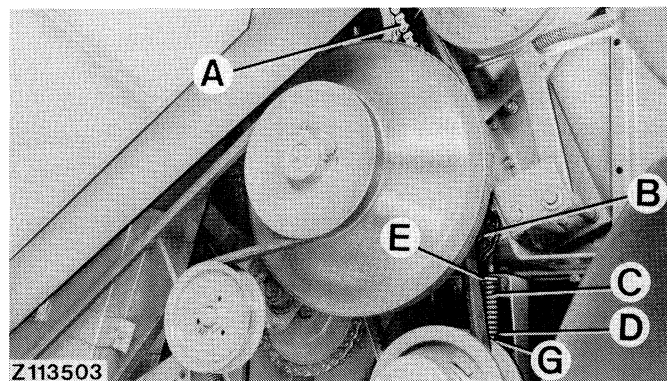
Z113501, Z113502-1188AZF-010987

Entraînement des secoueurs et de l'arbre d'entraînement du caisson sasseur

La chaîne d'entraînement (A) est maintenue tendue grâce au pignon tendeur.

Le ressort (C) du pignon tendeur (B) doit être comprimé de telle sorte que la coupelle d'appui (D) se trouve à la même hauteur que le repère (E). Effectuer les éventuels réglages au moyen de l'écrou (G).

A–Chaîne d'entraînement
B–Pignon tendeur
C–Ressort
D–Coupelle d'appui
E–Repère
G–Écrou



Z113503-1188AZF-010987

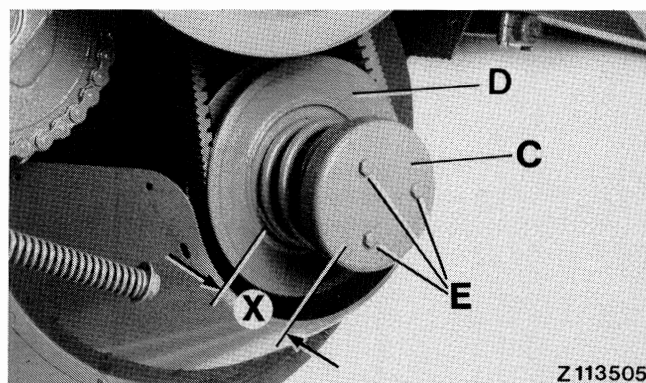
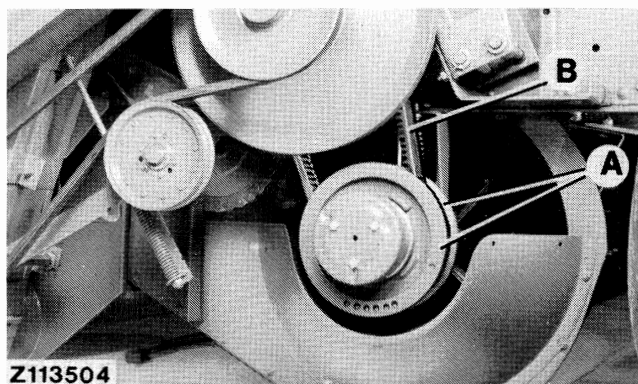
Entretien – Organes de nettoyage

VENTILATEUR – VARIATEUR

Le réglage du variateur inférieur est correct lorsque, les flasques de poulie étant rapprochés au maximum, la cote (X) est respectée (mesure prise entre la cuvette de ressort et la poulie extérieure (D) du variateur).

Corriger le réglage au moyen des écrous (E).

A–Variateur inférieur de ventilateur
B–Courroie du variateur de ventilateur
C–Cuvette de ressort
D–Poulie du variateur
E–Écrou
X–103 à 105 mm (4.05 à 4.13 in)



Z113504,Z113505-1188AZF-010987

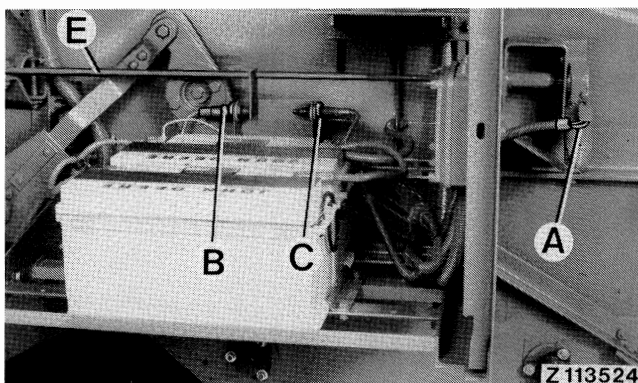
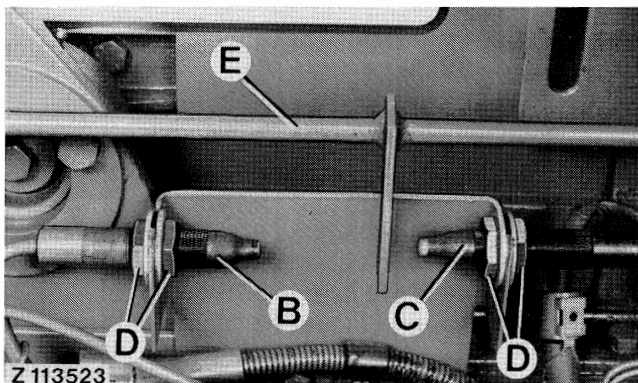
SERVO-MOTEUR DU VENTILATEUR

Le servo-moteur (A) permet de régler le régime du ventilateur d'un minimum de 450 ± 20 tr/min à directement 1200 ± 30 tr/min.

Les contacteurs (B) et (C) provoquent l'arrêt du servo-moteur lorsque le régime minimal ou maximal est atteint.

Si les régimes préconisés ne peuvent être atteints, régler les contacteurs (B) et (C). Le réglage se fait en tournant l'écrou (D).

A–Servo-moteur de ventilateur
B–Contacteur (régime minimal)
C–Contacteur (régime maximal)
D–Écrou de réglage
E–Bielle de réglage



Z113523,Z113524-1188AZF-010987

DÉPOSE DE LA RALLONGE DE LA GRILLE À OTONS

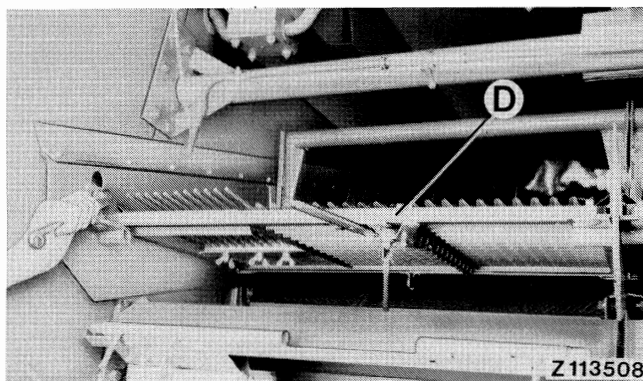
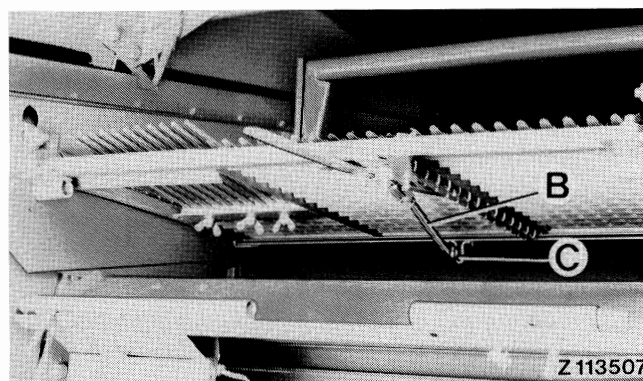
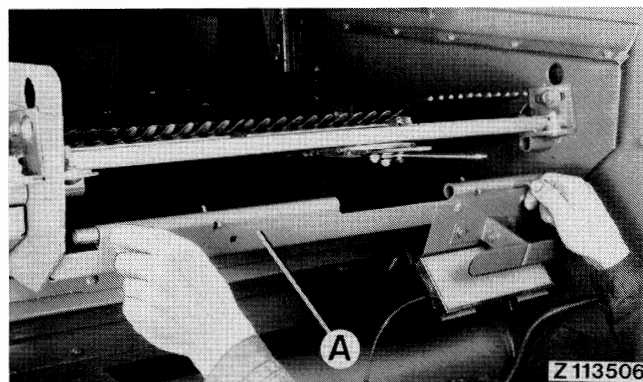
– Déverrouiller la plaque arrière (A) et la basculer vers le bas.

– Décrocher la tige (B) de la grille à otons (C).

– Desserrer la vis de fixation à l'extérieur.
Déposer la vis de fixation de la portée centrale.

– Sortir la rallonge (D).

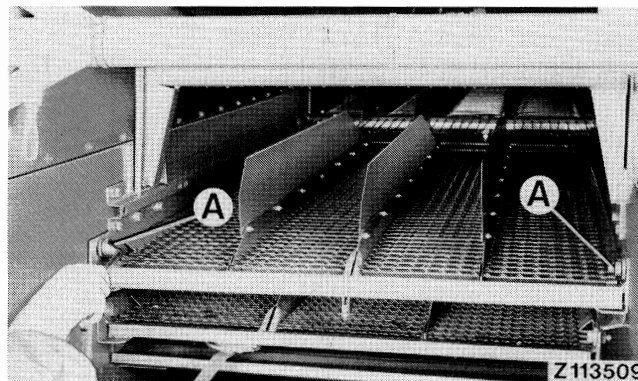
A–Plaque arrière
B–Tige
C–Grille à otons
D–Rallonge de la grille à otons



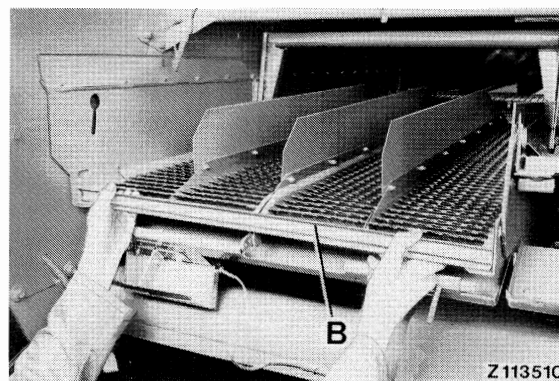
Z113506,Z113507,Z113508-1188AZF-010987

DÉPOSE DE LA GRILLE À OTONS

– Dévisser, de chaque côté de la machine, les vis de fixation arrière (A) de la grille à otons.



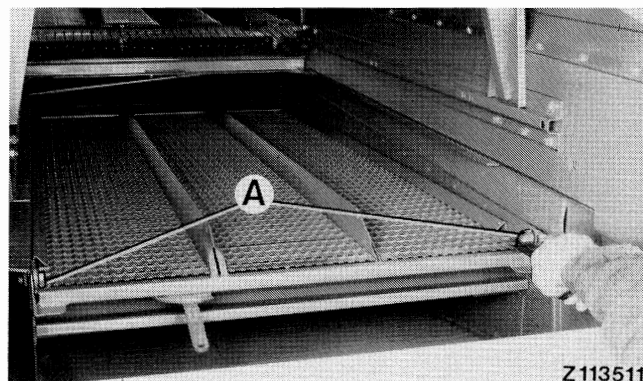
– Extraire la grille à otons (B) par l'arrière de la machine.



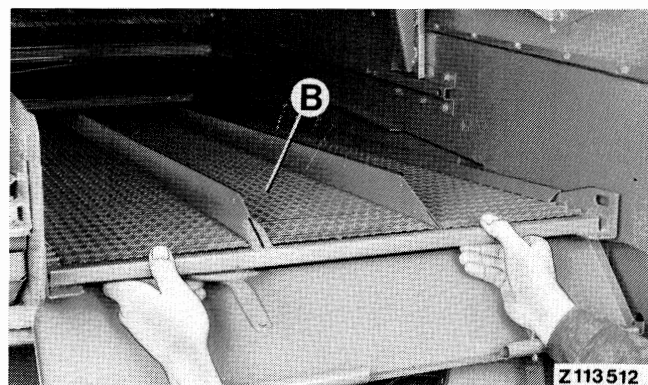
Z113509, Z113510-1188AZF-010987

DÉPOSE DE LA GRILLE À GRAIN

– Dévisser les vis de fixation (A).



– Extraire la grille à grain (B) par l'arrière.



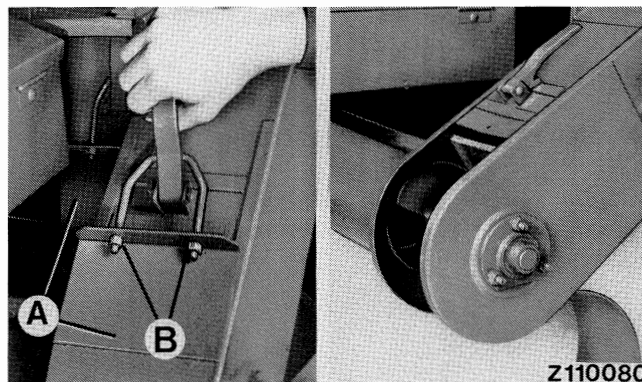
Z113511, Z113512-1188AZF-010987

Entretien – Élévateurs et vis

ÉLÉVATEURS – PORTILLONS DE VISITE INFÉRIEURS

Ouvrir les portillons de visite (A) après chaque journée de travail et en cas de remisage prolongé. Lors du passage d'une espèce de récolte à une autre, ouvrir les portillons de visite et faire tourner la machine pour vider les élévateurs.

Bien refermer les portillons (A) avant de reprendre le travail. Le cas échéant, resserrer les écrous (B) pour assurer une fermeture optimale des portillons.



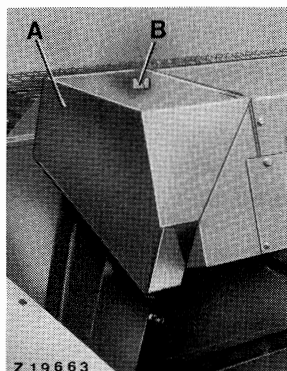
Z110080

Z110080-1065AZF-100186

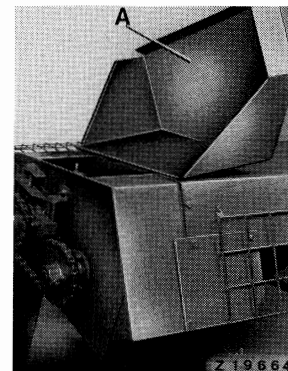
ÉLÉVATEUR DE GRAIN – ACCÈS SUPÉRIEUR

Machine sans capot de trémie

Pour accéder à l'élévateur de grain, retirer l'écrou à oreilles (B), et relever ou déposer le garant (A).



Z 19663



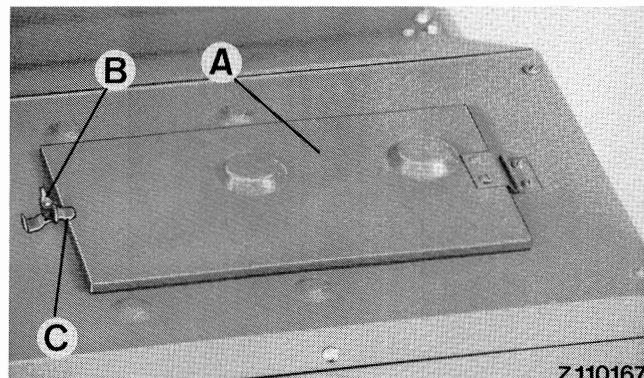
Z 19664

Z19663,Z19664-1065AZF-100186

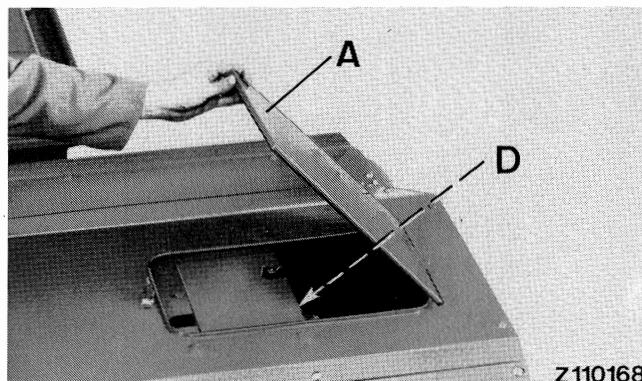
Machine avec capot de trémie

Pour accéder à la partie supérieure de l'élévateur à grain (D), ouvrir le couvercle (A) après avoir desserré l'écrou à oreilles (B) et fait pivoter la patte de verrouillage (C).

A-Couvercle
B-Écrou à oreilles
C-Patte de verrouillage
D-Partie supérieure de l'élévateur à grain



Z110167



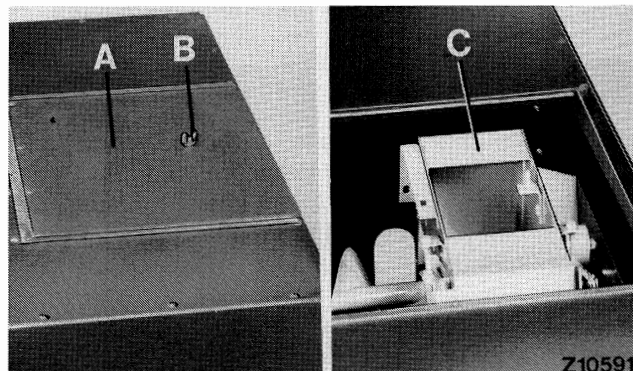
Z110168

Z110167,Z110168-1188AZF-010987

ÉLÉVATEUR DE GRAIN – ACCÈS SUPÉRIEUR (suite)

Machine avec rehausse de trémie

Pour accéder à la partie supérieure de l'élévateur de grain (C), retirer l'écrou à oreilles (B) et relever le couvercle (A).



Z105911

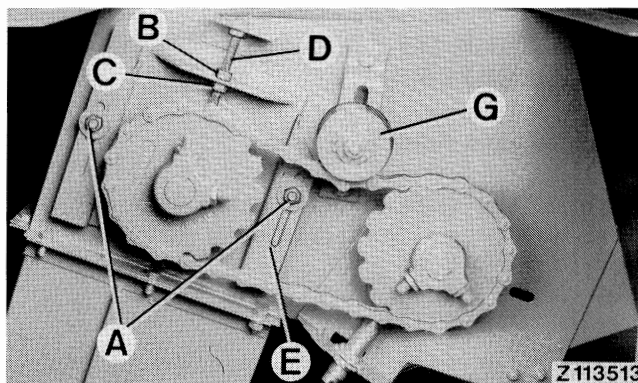
Z105911-1188AZF-010987

ÉLÉVATEUR DE GRAIN – TENSION DE LA CHAÎNE

Desserrer le tendeur (G) et les écrous (A). Desserrer, puis déplacer l'écrou (B) et le contre-écrou (C) sur la vis de tension (D), de manière à modifier la position du palier (E).

Régler uniformément les paliers intérieur et extérieur.

Resserrer toute la boulonnerie, puis réajuster le tendeur (G).



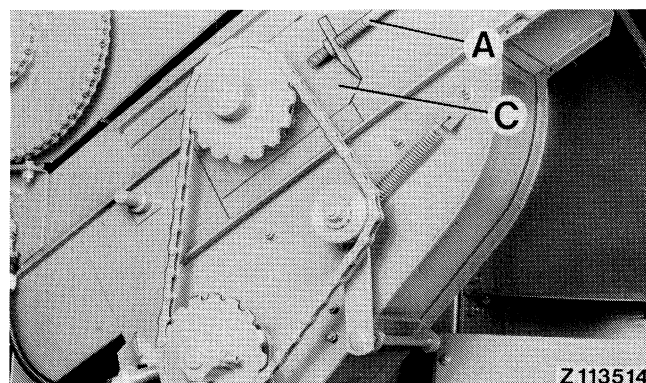
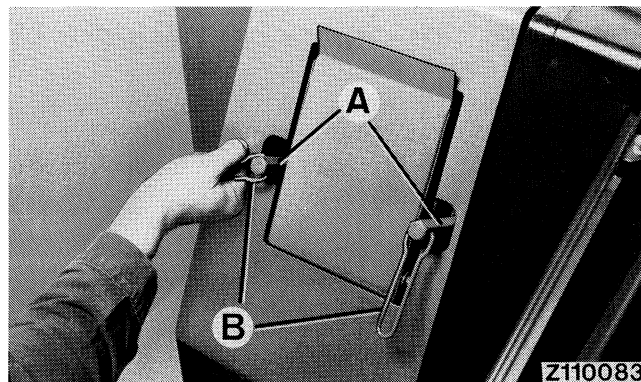
Z113513

- A–Écrou
- B–Écrou
- C–Contre-écrou
- D–Vis de tension
- E–Palier
- G–Tendeur

Z113513-1188AZF-010987

ÉLÉVATEUR D'OTONS – TENSION DE LA CHAÎNE

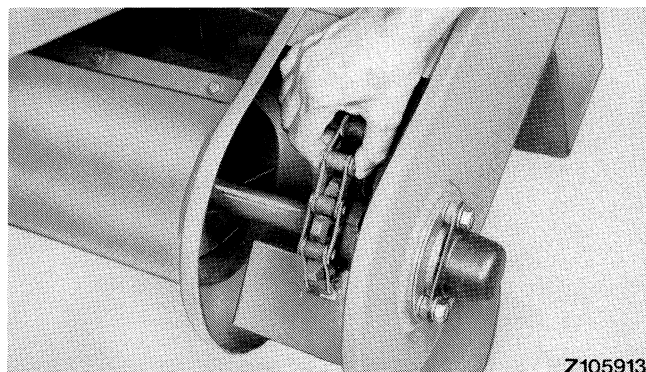
Pour retendre la chaîne, modifier la position des paliers (C) en agissant sur les vis de tension (A) au moyen des poignées (B).



Z110083, Z113514-1188AZF-010987

ÉLÉVATEURS (GRAIN, OTONS) – CONTRÔLE DE LA TENSION DES CHAÎNES

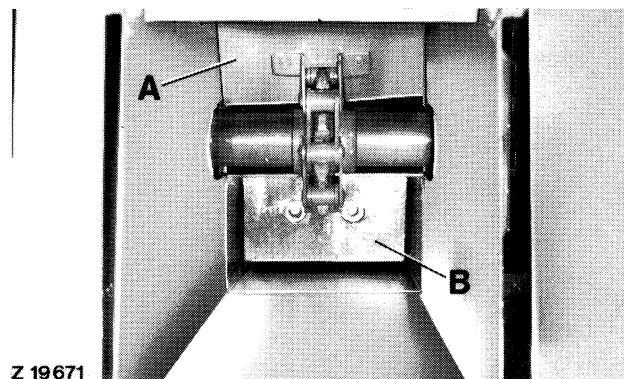
Les chaînes des élévateurs doivent être tendues de manière à présenter au bas de l'élévateur, au niveau du premier maillon derrière le pignon, une flèche de 6 à 10 mm (1/4 à 3/8 in).



Z105913-1065AZF-100186

ÉLÉVATEURS – PALETTES EN TÔLE (option)

Lorsque la moissonneuse-batteuse travaille sur terrain argileux ou lorsque la récolte est surchargée de matériel étranger, ayant tendance à rester bloqué dans les élévateurs, il est recommandé d'équiper ces derniers de palettes en tôle (B) (option), qu'il convient de monter par jeux de trois à distance égale entre les palettes en caoutchouc (A).

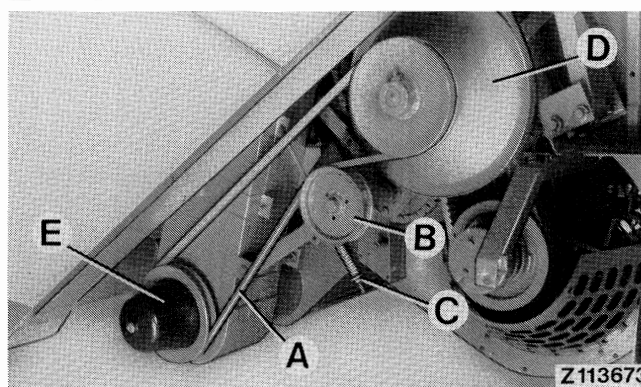


Z19671-1188AZF-000987

ÉLÉVATEUR DE GRAIN – ENTRAÎNEMENT

L'élévateur de grain est entraîné par la courroie (A), à partir de la poulie d'entraînement principal (D). La courroie (A) est automatiquement tendue grâce au dispositif à ressort (B).

- A–Courroie d'entraînement
- B–Dispositif de tension
- C–Ressort
- D–Entraînement principal
- E–Capuchon



Z113673

Z113673-1166AZF-150488

ÉLÉVATEUR DE GRAIN – LIMITEUR DE COUPLE ET DISPOSITIF DE TENSION

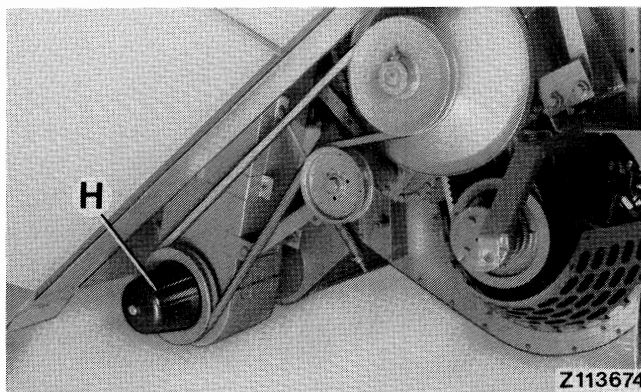
Ajuster le ressort du limiteur de couple à la cote (A), soit 52 mm (2 in).

NOTE: Ne pas graisser les griffes du limiteur.

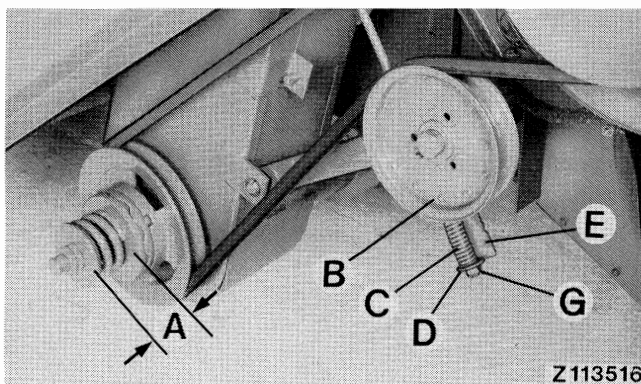
Retirer le couvercle (H).

La courroie est correctement tendue lorsque la coupelle d'appui (D) du ressort est de niveau avec le gabarit de réglage (E). Ajuster si nécessaire au moyen de l'écrou (G).

- A–Cote de réglage 52 mm (2 in)
- B–Galet tendeur
- C–Ressort
- D–Coupelle
- E–Gabarit de réglage
- G–Écrou
- H–Couvercle



Z113674



Z113516

Z113674,Z113516-1166AZF-000488

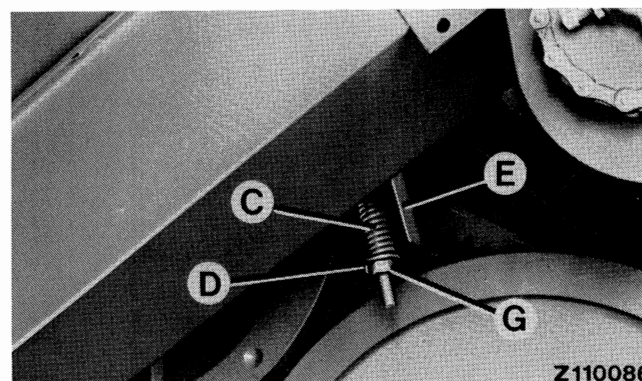
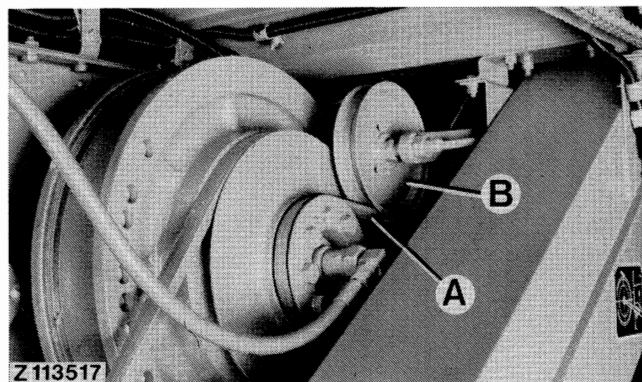
ÉLÉVATEUR D'OTONS – ENTRAÎNEMENT

L'élévateur d'otons est entraîné à partir du tire-paille, via le limiteur de couple.

La courroie d'entraînement (A) se retend automatiquement, sous l'action du galet (B).

Le ressort (C) agissant sur le galet (B) doit être taré de manière à ce que la coupelle (D) soit de niveau avec l'extrémité du gabarit de réglage (E). Effectuer les corrections éventuelles en agissant sur l'écrou (G)

A–Courroie
B–Galet tendeur
C–Ressort
D–Coupelle
E–Gabarit de réglage
G–Écrou



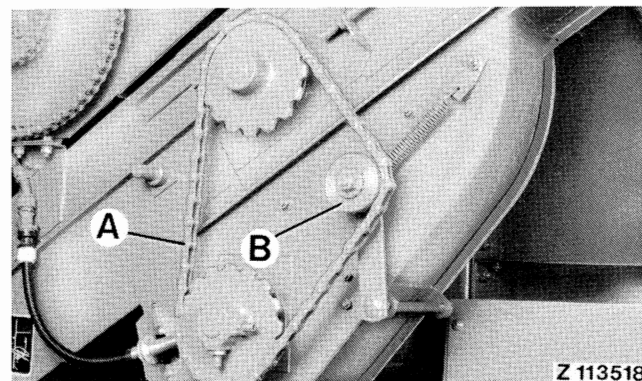
Z113517, Z110086-1188AZF-010987

VIS À OTONS SUPÉRIEURE – ENTRAÎNEMENT

Le tendeur à ressort (B) assure la tension continue de la chaîne à maillons longs (A) de la vis à ottons supérieure.

Remplacer le tendeur en cas d'usure.

Les garants ont été déposés pour plus de clarté



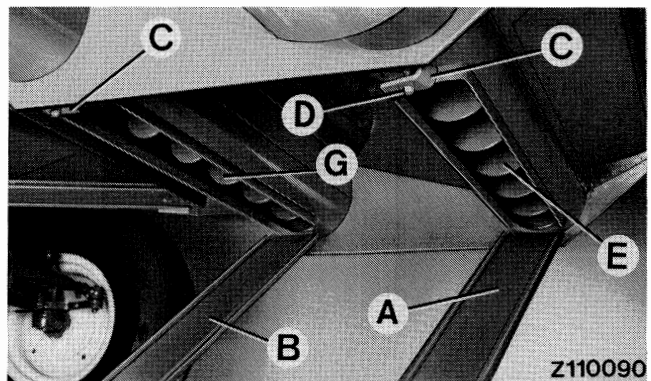
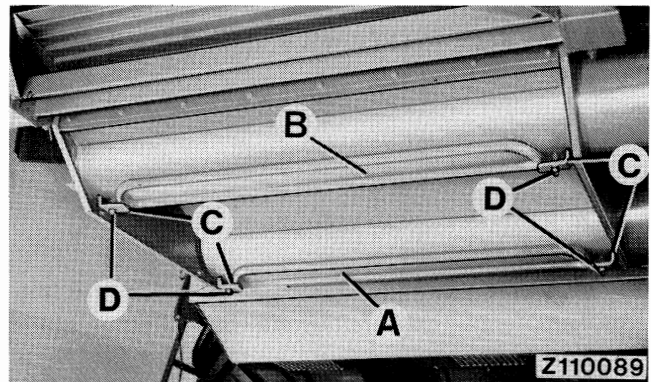
Z113518-1188AZF-010987

ÉLÉVATEURS – VIS D'ALIMENTATION

IMPORTANT: Lors du passage d'une espèce de grain à l'autre (semences), nettoyer soigneusement le fond des logements de vis.

Desserrer les écrous (D) et les attaches (C), puis déposer les couvercles (A) ou (B).

- A–Couvercle de la vis à grain
- B–Couvercle de la vis à otons
- C–Attaches
- D–Écrous
- E–Vis à grain
- G–Vis à otons



Z110089, Z110090-1065AZF-100186

Entretien – Trémie, vidange de trémie

VIS DE RÉPARTITION – GARANT



ATTENTION: Danger de mort! Obligatoirement arrêter le moteur s'il faut pénétrer dans la trémie!

Lorsque la moissonneuse-batteuse est en service, il faut toujours que la vis de répartition soit recouverte du garant (A).

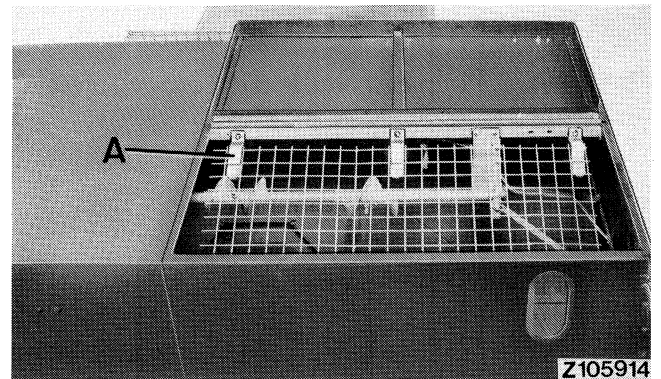
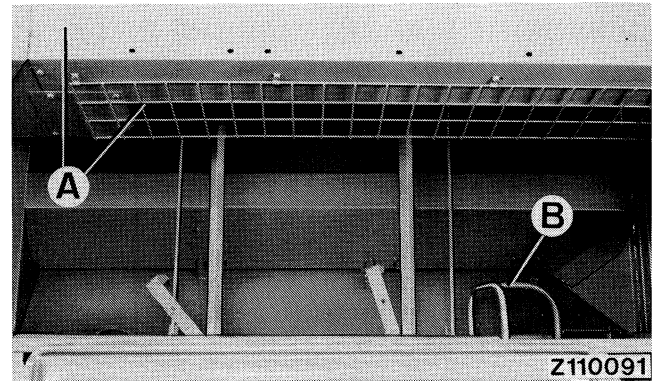
Garant de vis de répartition sur machine sans rehausse de trémie



ATTENTION: Ne jamais retirer le garant recouvrant la vis de répartition.

Lorsqu'il est indispensable de pénétrer dans la trémie, emprunter impérativement les marchepieds (B) ou l'échelle à trois barreaux.

Garant de vis de répartition sur machine avec rehausse de trémie



Z110091, Z105914-1188AZF-010987

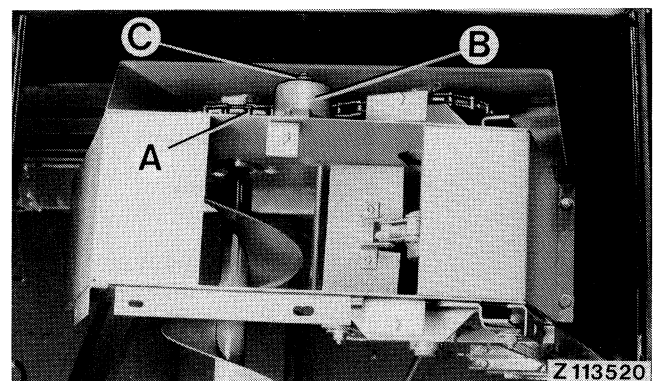
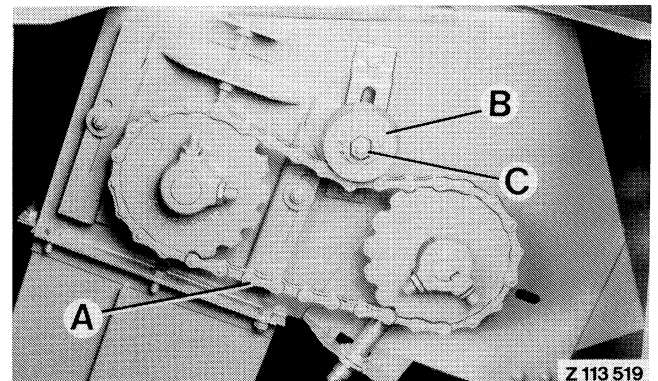
VIS DE RÉPARTITION – ENTRAÎNEMENT

Retendre la chaîne à maillons longs (A) au moyen du tendeur (B) après avoir desserré l'écrou (C).

Machine standard

A—Chaîne à maillons longs
B—Tendeur
C—Écrou

Machine avec rehausse de trémie



Z113519, Z113520-1188AZF-010987

DISPOSITIF D'ARRÊT/MARCHE DE LA VIS DE VIDANGE

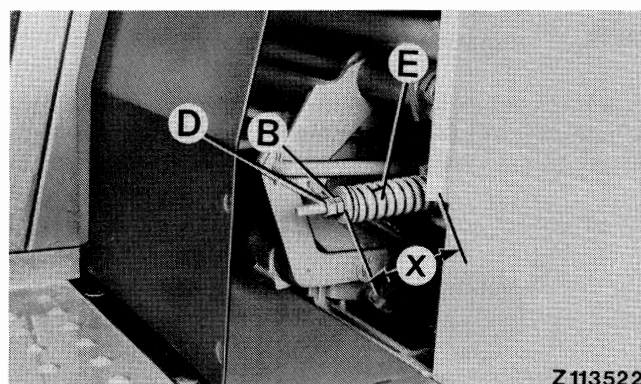
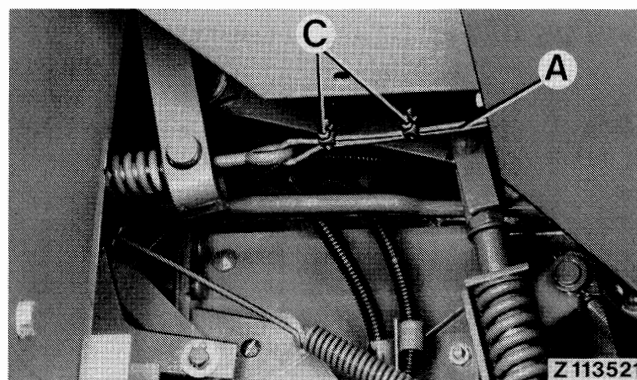
S'il s'avère nécessaire de réajuster le dispositif, déposer au préalable la tôle d'habillage latérale de la console de commande gauche et relever le grand garant latéral gauche.

Modifier la tension du câble (A) en agissant sur l'écrou (B) de sorte que la cote (X) du ressort soit comprise entre 70 et 72 mm (2.75 et 2.83 in).

Une fois le réglage effectué, immobiliser l'écrou (B) avec le contre-écrou (D).

Si le câble est trop détendu, le raccourcir au niveau des serre-câble (C).

- A-Câble
- B-Écrou de réglage
- C-Serre-câble
- D-Contre-écrou
- E-Ressort
- X-70 à 72 mm (2.75 à 2.83 in)



Z113521, Z113522-1188AZF-010987

VIDANGE DE TRÉMIE – ENTRAÎNEMENT CÔTÉ GAUCHE

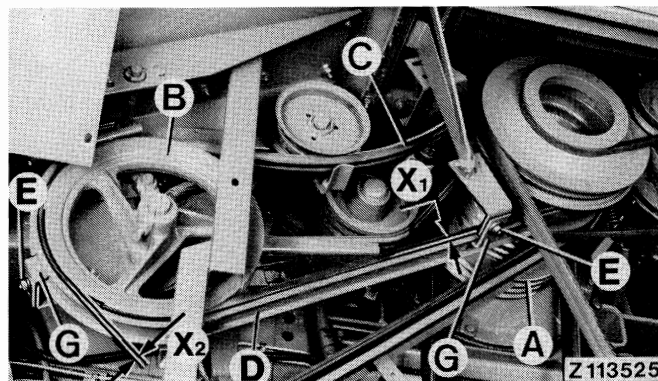
La poulie moteur (A) entraîne la poulie (B) par l'intermédiaire de la courroie (C).

La courroie (C) étant tendue, ajuster le guide (D) de façon à obtenir les cotes suivantes:

- Côté poulie moteur (A); $X_1 = 7 \text{ à } 8 \text{ mm}$ (0.27 à 0.31 in)
- Côté poulie d'entraînement; $X_2 = 4 \text{ à } 5 \text{ mm}$ (0.16 à 0.2 in)

Desserrer les boulons (E), et ajuster le guide (D) au niveau des brides (G).

- A-Poulie moteur
- B-Poulie d'entraînement
- C-Courroie
- D-Guide de courroie
- E-Boulons
- G-Brides
- X_1 -7 à 8 mm (0.27 à 0.31 in)
- X_2 -4 à 5 mm (0.16 à 0.2 in)



Z113525-1188AZF-010987

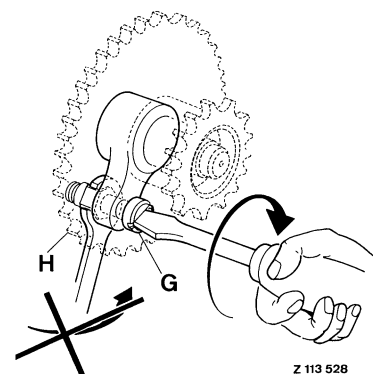
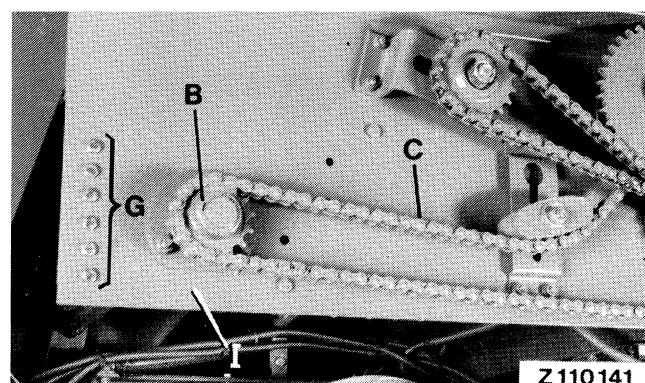
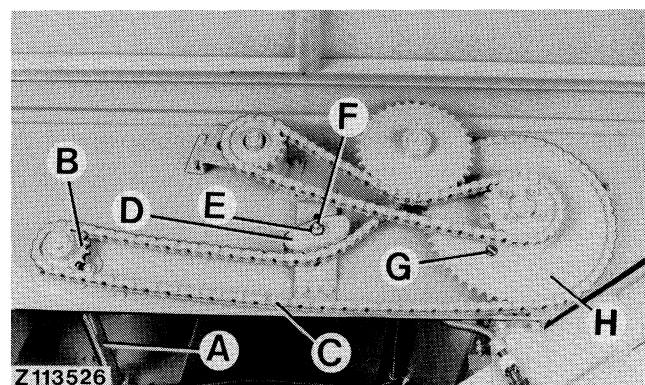
VIDANGE DE TRÉMIE – ENTRAÎNEMENT CÔTÉ DROIT

L'arbre de renvoi (A), entraîné sur le côté gauche de la machine, agit sur le pignon (B).

Ajuster la tension de la chaîne (C) en déplaçant le tendeur (D) au moyen de la vis (F), après avoir desserré l'écrou (E).

IMPORTANT: Le goujon (G) se cisaille en cas de surcharge. Lorsqu'il est nécessaire de le changer, utiliser impérativement une pièce d'origine prévue à cet effet. Six goujons de rechange (G) sont vissés dans la partie inférieure de la trémie (I). Serrer le nouveau goujon (G) au moyen d'un tournevis en maintenant l'écrou de fixation avec une clé.

A–Arbre de renvoi
B–Pignon menant
C–Chaîne
D–Tendeur
E–Écrou
F–Vis
G–Goujon
H–Pignon mené
I–Partie inférieure de la trémie

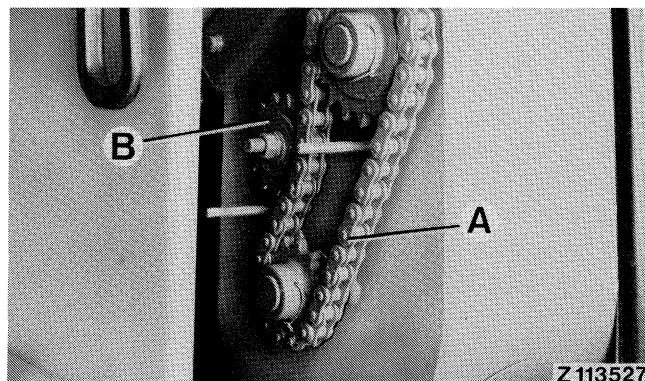


Z113526, Z110141, Z113528-1188AZF-010987

VIS DE LA GOULOTTE DE VIDANGE – ENTRAÎNEMENT

La vis de la goulotte de vidange est entraînée par la vis de vidange de la trémie par l'intermédiaire de la chaîne (A).

Tendre la chaîne (A) en déplaçant le pignon (B). Remettre le garant en place.

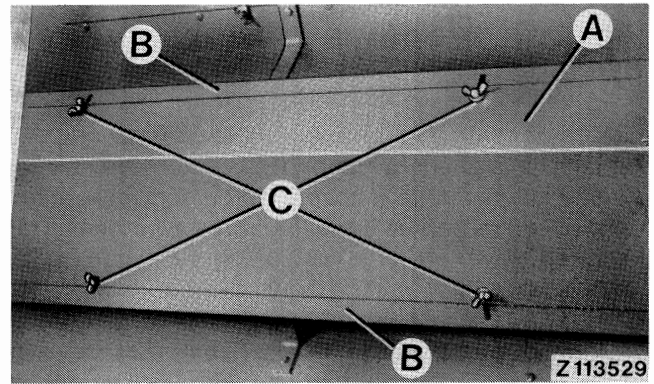


Z113527-1188AZF-010987

VIS DE VIDANGE – PLAQUE DE RECOUVREMENT

Déplacer, si nécessaire, les bordures réglables (B) de la plaque de recouvrement (A) après avoir desserré les écrous à oreilles (C).

Au départ de l'usine, le réglage est le suivant:
Ouverture d'alimentation avant: 50 mm (1.97 in)
Ouverture d'alimentation arrière: 120 mm (4.72 in)



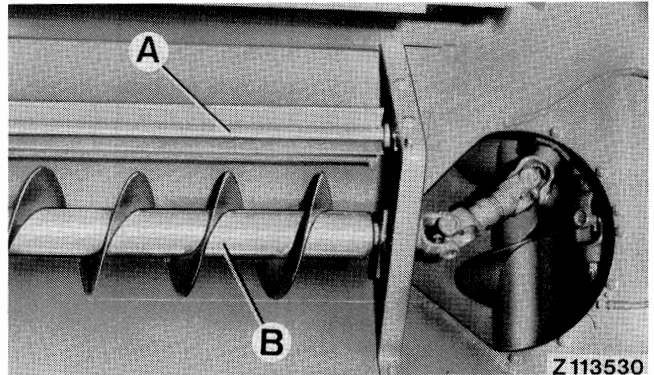
Z113529-1188AZF-010987

VIDANGE DE LA TRÉMIE AVEC ALIMENTATION FORCÉE

L'alimentation continue en matériau de la vis de vidange (B) se fait par le rouleau à palettes (A).

A–Rouleau à palettes
B–Vis de vidange

La plaque de recouvrement est déposée pour plus de clarté



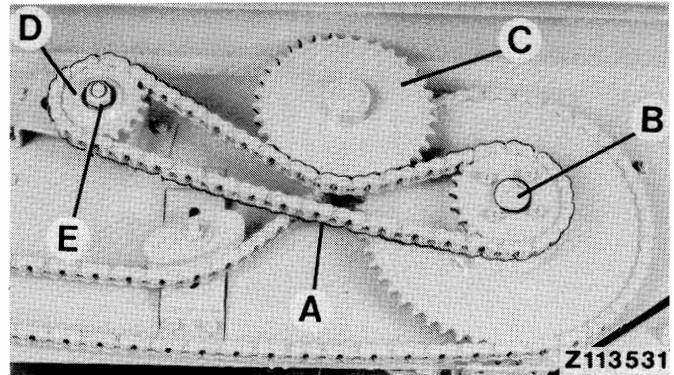
Z113530-1188AZF-010987

ENTRAÎNEMENT DU ROULEAU À PALETTES

Le rouleau à palettes est entraîné par la chaîne (A) tendue entre les pignons (B) et (C).

Le tendeur (D) permet de retendre la chaîne (A) après desserrage de l'écrou (E).

A–Chaîne
B–Pignon menant
C–Pignon mené
D–Tendeur
E–Écrou



Z113531-1188AZF-010987

Entretien – Broyeur

REPLACEMENT DES COUTEAUX DU ROTOR

IMPORTANT: Pour éviter tout balourd, tenir compte des conseils suivants:

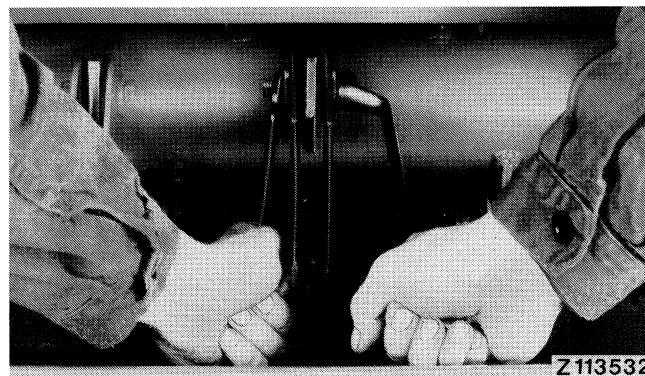
- Des vibrations excessives sont l'indice de couteaux cassés, qu'il faut immédiatement remplacer.
- Ne jamais affûter les couteaux émoussés, mais les retourner ou les remplacer, pour que tous les couteaux de l'arbre aient sensiblement le même poids.



ATTENTION: Lors du remplacement des couteaux, toujours immobiliser soigneusement le rotor.

Utiliser exclusivement des boulons M10 x 50 de qualité 10.9 dotés d'écrous autobloquants. Serrer les boulons à 65 Nm (47 ft-lb).

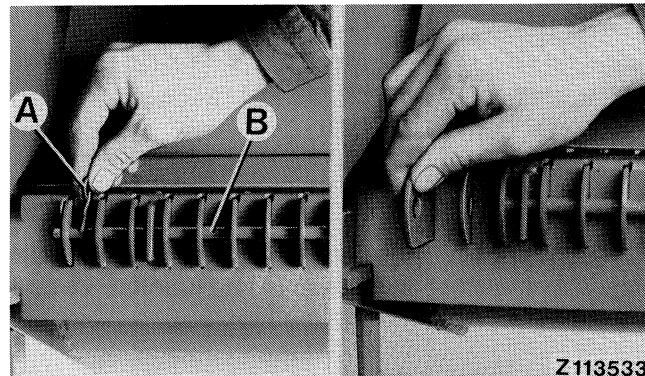
Monter les boulons de droite à gauche.



Z113532-1188AZF-000987

REPLACEMENT DES CONTRE-COUTEAUX FIXES

Le broyeur est équipé de contre-couteaux fixes, entre lesquels passent les couteaux du rotor. Pour remplacer un contre-couteau, retirer la barre (A) jusqu'au couteau à remplacer, après avoir enlevé la goupille bête. Remplacer le couteau et remettre la barre en place.



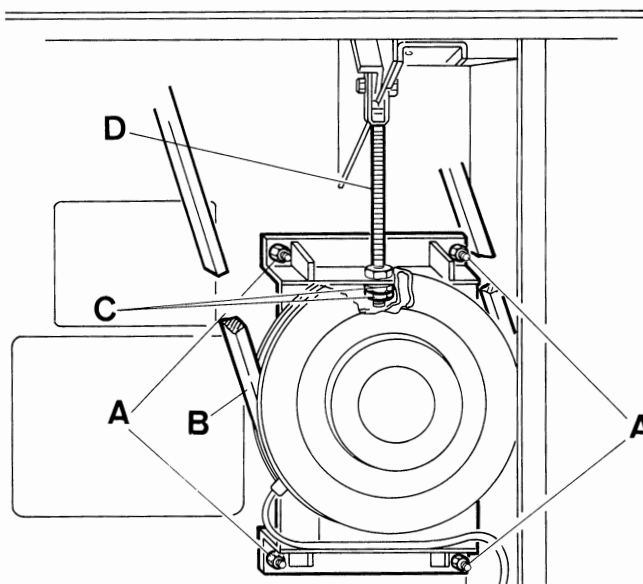
Z113533-1188AZF-010987

TENSION DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DU RENVOI DU BROEUR (EMBRAYAGE ÉLECTROMAGNÉTIQUE)

La courroie d'entraînement (B) est correctement tendue s'il est possible de provoquer une déformation de 25 mm (1 in) de flèche en appuyant entre les deux poulies.

Pour retendre la courroie d'entraînement, desserrer les écrous (A) et régler le renvoi du broyeur au moyen de la tige filetée (D).

A—Écrous
B—Courroie d'entraînement
C—Écrous
D—Tige filetée



Z 116 979

Z116979-1166AZF-051289

POULIE-GUIDE ET DISPOSITIF DE TENSION DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DU BROEUR (EMBRAYAGE ÉLECTROMAGNÉTIQUE)

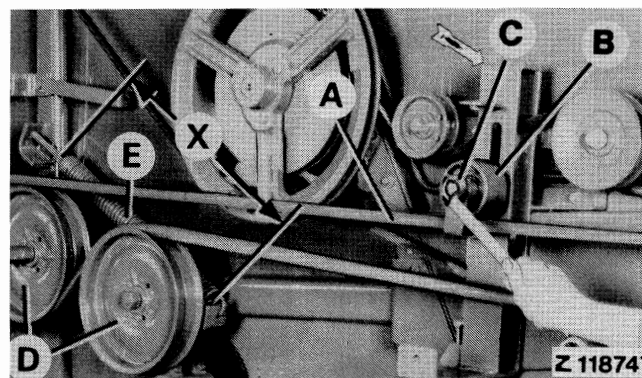
Poulie-guide

Desserrer l'écrou (C) et régler la poulie-guide (B) de façon à empêcher la courroie (A) de fouetter. La poulie (B) ne fait pas office de tendeur.

Dispositif de tension

Le dispositif automatique de tension (D) est précontraint par le ressort (E). La cote (X), mesurée entre le haut du quatre-pans et la dernière spire du ressort, doit se situer entre 420 et 440 mm (16.53 et 17.32 in).

A—Courroie
B—Poulie-guide
C—Écrou
D—Dispositif automatique de tension
E—Ressort
X—420 à 440 mm (16.53 à 17.32 in)

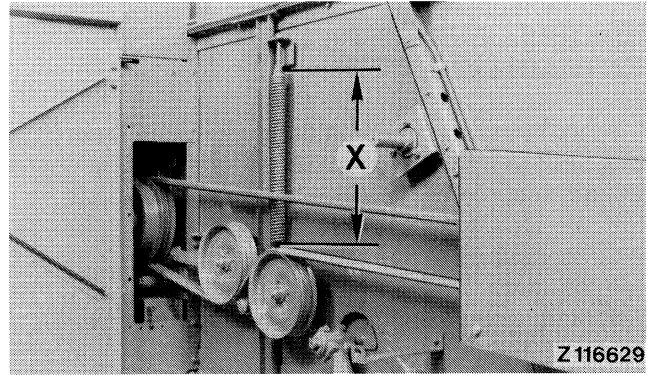


Z 118747

Z118747-1166AZF-160790

DISPOSITIF DE TENSION DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DU BROEUR (renvoi avec entraînement direct)

Le ressort du dispositif de tension est correctement tendu lorsque sa longueur (X) mesurée entre le haut du quatre-pans et la dernière spire du ressort est comprise entre 460 et 480 mm (18 et 19 in).

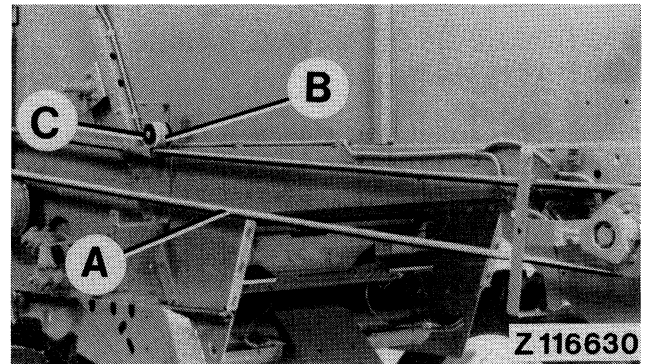


Z 116629

Z116629-1166AZF-160790

POULIE-GUIDE DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DU BROEUR (renvoi avec entraînement direct)

Desserrer l'écrou (C) et régler la poulie-guide (B) de façon à empêcher la courroie (A) de fouetter. La poulie (B) ne fait pas office de tendeur.



Z 116630

Z116630-1166AZF-160790

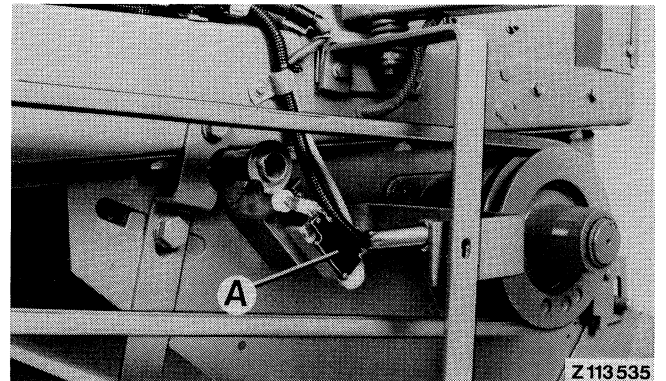
CONTACTEURS DE L'EMBRAYAGE ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Deux contacteurs assurent le fonctionnement de l'embrayage électromagnétique:

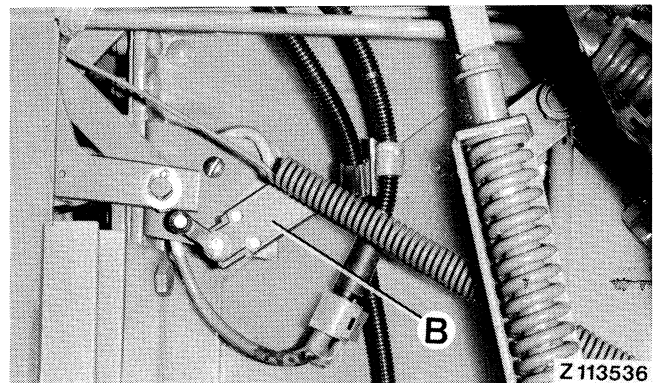
- le contacteur (A) au niveau de l'articulation du déflecteur de paille (le garant a été déposé pour plus de clarté)
- le contacteur (B) sur le dispositif d'enclenchement des organes de battage.

NOTE: L'embrayage électromagnétique ne peut fonctionner que lorsque les deux contacteurs sont enclenchés.

En cas de dérangements sur l'installation électrique, s'adresser au concessionnaire JOHN DEERE.



Z 113535



Z 113536

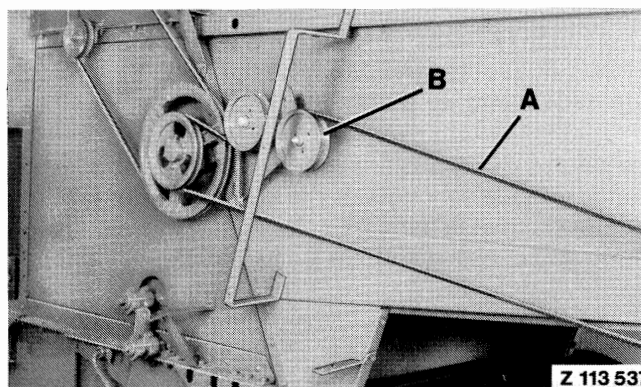
Z113535,Z113536-1188AZF-010987

Entretien – Éparpilleurs (paille, menue paille)

ÉPARPILLEUR DE PAILLE – ENTRAÎNEMENT

L'éparpilleur est entraîné à partir de l'arbre arrière des secoueurs (côté gauche). La tension de la courroie (A) est assurée par le tendeur à deux poulies (B).

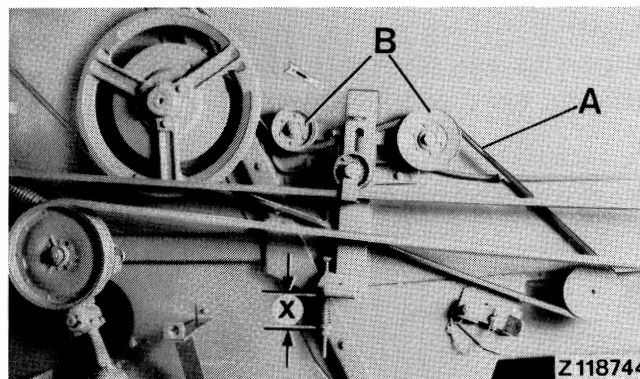
- Le tendeur n'est pas réglable.
- Si la tension est insuffisante, changer le ressort.



Z113537-1188AZF-000987

ÉPARPILLEUR DE MENUE PAILLE – ENTRAÎNEMENT

L'éparpilleur est entraîné à partir de l'arbre arrière des secoueurs (côté gauche). La tension de la courroie (A) est assurée par le tendeur à deux poulies (B). Lorsque l'éparpilleur est en position intermédiaire, la prétension du ressort (X) est de 75 mm (2.95 in).



Z118744-1166AZF-160790

Remisage

EN FIN DE CAMPAGNE

Moissonneuse-batteuse

Choisir de préférence un endroit abrité et sec pour remiser la machine.

Nettoyer soigneusement l'extérieur et l'intérieur de la machine – les débris végétaux et la saleté retiennent l'humidité, qui entraîne la formation de rouille sur les parties en acier.

NOTE: Ne pas diriger le jet sur les roulements si l'on utilise un nettoyeur haute pression.

Déposer toutes les courroies.

Nettoyer soigneusement les courroies. Ne pas employer de détergent agressif, ni d'essence, de benzol, d'huile de térébenthine ou tout autre produit analogue. Il est recommandé de nettoyer les courroies avec un chiffon trempé dans une solution ammoniacale, avec de l'eau savonneuse ou avec un mélange 1:10 glycérine/alcool.

Remiser les courroies, détendues et non déformées, dans un endroit sec, frais et sombre.

Nettoyer soigneusement toutes les chaînes, puis les enduire d'huile épaisse à l'aide d'un pinceau, pour éviter la formation de rouille.

Nettoyer les vis d'alimentation, les élévateurs à grain et à otos. Laisser ouvertes les portes de visite inférieures et supérieures des élévateurs.

Nettoyer soigneusement la trémie et la vis de vidange. Nettoyer toutes les grilles.

Graisser le fond du convoyeur d'alimentation pour l'empêcher de rouiller. Lubrifier toute la machine conformément au plan de graissage. Graisser le filetage des vis de réglage et similaires; détendre les ressorts.

Repeindre toutes les pièces dont la couche de peinture a souffert.

Poser la plate-forme de coupe horizontalement sur chandelles ou l'abaisser sur une surface horizontale et sèche, puis déposer le convoyeur d'alimentation.

Bien graisser les tiges de piston de tous les vérins et les rentrer autant que possible.

Placer la machine sur cales pour soulager les pneus. Ne pas les dégonfler.

Si la machine reste en plein air, la mettre sur cales et déposer les roues. Entreposer les roues dans un endroit sombre, frais et sec.

Enduire d'huile toutes les articulations de levier et les paliers ne pouvant être graissés.

Répertorier tous les travaux à faire avant la campagne suivante et les faire exécuter à temps. Hors saison, votre concessionnaire JOHN DEERE est plus à même d'effectuer les travaux d'entretien et les réparations éventuelles.

Moteur

En cas d'immobilisation prolongée du moteur (tout l'hiver), protéger les parties métalliques contre la rouille et le système d'alimentation contre les dépôts résineux.

Procéder comme suit:

Nettoyer soigneusement l'extérieur du moteur avec un détergent à froid.



ATTENTION: Ne jamais utiliser d'essence!

Tous les deux ans, vidanger le système de refroidissement, le rincer à fond et refaire le plein de liquide de refroidissement neuf.

Relever le tamis rotatif et nettoyer soigneusement au jet d'eau ou à l'air comprimé les lamelles du radiateur.

Vidanger le carter d'embiellage à chaud et remplacer le filtre à huile. Refaire le plein avec une huile de qualité et viscosité conformes aux prescriptions. Faire tourner le moteur pour qu'il chauffe un peu, avant de rajouter le produit anticorrosion.

Pour protéger le moteur et le système d'alimentation, utiliser le produit anticorrosion JOHN DEERE AR 41785, disponible chez tous les concessionnaires. La fourniture comprend un bidon de produit, de la bande adhésive et des bouchons prévus pour obturer toutes les ouvertures du moteur.

EN FIN DE CAMPAGNE (suite)

Préparer le moteur comme suit:

– Ajouter du produit anticorrosion, la quantité dépendant du type de moteur, à l'huile moteur (faire tourner quelques instants le moteur).

6359TZ002: 510 cm³ (31 cu-in)

6359TZ003: 390 cm³ (23.8 cu-in)

6359AZ002: 510 cm³ (31 cu-in)

6466AZ004: 600 cm³ (36.6 cu-in)

6466AZ003: 600 cm³ (36.6 cu-in)

NOTE: L'huile ainsi additionnée de produit peut être utilisée au début de la saison suivante, mais doit être remplacée après 20 à 25 heures de service par de l'huile moteur normale.

– Vidanger le réservoir du système hydraulique et refaire le plein avec de l'huile neuve de la qualité prescrite, en ajoutant environ 50 cm³ (3.05 cu-in) de produit anticorrosion.

Pendant que le moteur tourne, actionner à plusieurs reprises toutes les commandes hydrauliques.

– Arrêter le moteur et le laisser refroidir 15 à 20 minutes.

– Dévisser le bouchon de la pipe d'admission, ou le raccord du dispositif d'aide au démarrage, et injecter environ 90 cm³ (5.5 cu-in) de produit anticorrosion dans chaque cylindre, tout en faisant tourner le moteur, la manette de gaz se trouvant en position "Stop".

IMPORTANT: Le moteur ne doit pas démarrer, sous peine de devoir recommencer toute la procédure.

Ne plus mettre le moteur en marche, une fois que le produit anticorrosion a été injecté.

Autres utilisations du produit anticorrosion:

– Déconnecter la conduite d'admission du turbocompresseur et injecter dans la partie admission de celui-ci 90 cm³ (5.5 cu-in) de produit anticorrosion. Remettre en place la conduite.

– Déposer la conduite d'échappement du turbocompresseur et injecter dans la partie échappement de celui-ci 90 cm³ (5.5 cu-in) de produit anticorrosion. Remettre en place la conduite.

IMPORTANT: Le produit anticorrosion est très volatil. C'est pourquoi il convient d'obturer soigneusement tous les orifices après addition du produit. Veiller à bien reboucher le bidon après utilisation.

Remplir entièrement le réservoir de combustible.

Déposer la batterie et l'entreposer dans un endroit frais et sec, mais à l'abri du gel. La recharger tous les trois mois pour éviter une dégradation des plaques.

Obturer toutes les ouvertures du moteur avec des bouchons ou du papier huilé. Déposer la conduite d'échappement et obturer le collecteur.

Insérer des bandes de papier fort entre la courroie du ventilateur et les poulies pour éviter qu'elles ne collent.

Nettoyer à fond le moteur et l'asperger de produit anticorrosion, puis le recouvrir d'une bâche imperméable, ajustée.

Climatisation

1. Nettoyer le condenseur.

2. Déposer et ranger dans un endroit sec la courroie d'entraînement du compresseur.

3. Relever le pavillon et nettoyer les lamelles de l'évaporateur à l'air comprimé. Refermer le pavillon.

AVANT LE DÉBUT DE LA NOUVELLE CAMPAGNE

Moissonneuse-batteuse

Soumettre la machine à un examen approfondi. Une machine en parfait état évite des pertes de temps coûteuses durant la campagne.

Si cela n'a pas déjà été fait à l'issue de la dernière campagne, nettoyer soigneusement l'intérieur et l'extérieur de la machine. Reposer toutes les courroies déposées précédemment et vérifier leur tension.

Régler la tension des chaînes et veiller à ce que celles des élévateurs de grain et d'otons soient propres.

Nettoyer les limiteurs de couple et réajuster la tension des ressorts (voir sous "Limiteurs de couple").

Fermer les portillons des élévateurs.

Lubrifier entièrement la machine conformément au plan de graissage. Faire tourner la machine environ une heure à mi-régime et s'assurer que les paliers ne chauffent pas.

Vérifier la pression des pneumatiques.

Inspecter toute la machine; vérifier le serrage des boulons et remplacer les goupilles manquantes.

Moteur

Retirer du moteur la bâche de protection et les bouchons, puis les bandes de papier placées entre la courroie du ventilateur et les poulies.

Vérifier l'étanchéité et le niveau du circuit de refroidissement. Le produit antigel/anticorrosion doit rester dans le système, même en été, afin de le protéger contre la corrosion.

Si l'huile moteur a été additionnée de produit anticorrosion lors du remisage, cette huile peut être utilisée durant les 20 à 25 premières heures de la nouvelle saison. Dans le cas contraire, vidanger l'huile et la remplacer par une huile conforme aux prescriptions (voir sous "Graissage").

Examiner la batterie; vérifier la concentration et le niveau de l'électrolyte. Le cas échéant, recharger la batterie.

Après une immobilisation prolongée, mettre le levier d'accélération sur "STOP" et actionner le démarreur durant 5 secondes, jusqu'à extinction du voyant vert. Puis lancer le moteur et le laisser chauffer environ 5 minutes à mi-régime.

S'assurer que les conduites et raccords sont bien étanches; sinon faire appel au concessionnaire JOHN DEERE.

Climatisation

L'entretien annuel de la climatisation est indispensable pour assurer son bon fonctionnement.

1. Nettoyer ou remplacer l'élément filtrant du filtre à air sec.

2. Nettoyer ou remplacer l'élément en mousse du filtre de recirculation.

3. Ouvrir le pavillon et nettoyer soigneusement l'intérieur du compartiment.

4. Poser et tendre, comme prescrit, la courroie d'entraînement du compresseur.

5. Vérifier le niveau de réfrigérant à travers le regard.

6. Faire vérifier la climatisation complète et nettoyer le réfrigérant par le concessionnaire JOHN DEERE.



ATTENTION: Ne confier l'entretien de la climatisation qu'au concessionnaire JOHN DEERE.

Caractéristiques

PLATE-FORME DE COUPE

Voir livret d'entretien correspondant.

TECHANOM-1188AZF-000987

BATTEUR (1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4)

Diamètre du batteur	610 mm (24 in)
Largeur du batteur	
– 1166SII, 1166SII Hydro/4	1040 mm (40.94 in)
– 1174SII, 1174SII Hydro/4	1300 mm (51.18 in)
Régime du batteur	
(variateur de batteur à commande mécanique)	470 ± 40 à 1160 ± 50 tr/min
– avec entraînement par chaîne	190 – 245 – 300 – 345 – 425 tr/min
Régime du batteur	
(variateur de batteur à commande hydraulique)	400 ± 40 à 1100 ± 50 tr/min
– avec réducteur enclenché	158 ± 20 à 420 ± 25 tr/min
Régime du tire-paille	850 + 30 tr/min

TECHANOM-1166AZF-070191

BATTEUR (1177SII, 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4)

Diamètre du batteur	610 mm (24 in)
Largeur du batteur	
– 1177SII, 1177SII Hydro/4	1300 mm (51.18 in)
– 1188SII Hydro/4	1560 mm (61.42 in)
Régime du batteur	
– avec réducteur enclenché	400 ± 40 à 1100 ± 50 tr/min
	158 ± 20 à 420 ± 25 tr/min
Régime du tire-paille	850 + 30 tr/min

TECHANOM-1166BZF-160790

SÉPARATION

Nombre de secoueurs alternatifs:

– 1166SII, 1166SII Hydro/4	4
– 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII, 1177SII Hydro/4	5
– 1188SII Hydro/4	6

Longueur des secoueurs 3725 mm (147.5 in.)

Course des secoueurs 150 mm (5.9 in.)

Régime de l'arbre des secoueurs 155 ± 5 tr/min

Surface totale des secoueurs:

– 1166SII, 1166SII Hydro/4	3,88 m ² (41,77 sq-ft)
– 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII, 1177SII Hydro/4	4,85 m ² (52.2 sq-ft)
– 1188SII Hydro/4	5,80 m ² (62.5 sq-ft)

Surface totale de séparation (longueur depuis le
centre de l'arbre du batteur à l'extrémité des
secoueurs, multipliée par la largeur des secoueurs)

– 1166SII, 1166SII Hydro/4	4,38 m ² (47.15 sq-ft)
– 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII, 1177SII Hydro/4	5,48 m ² (59.00 sq-ft)
– 1188SII Hydro/4	6,56 m ² (70.61 sq-ft)

Régime du secoueur rotatif 17 tr/min

Fréquence de déplacement des dents doubles

gdu secoueur rotatif 720 par minute

TECHANOM-1166BZF-070191

NETTOYAGE

Type Grille à grain et grille à otons dotées d'un mouvement d'oscillation alterné

Grille à otons

Type réglable à lamelles
 – standard – à trous oblongs
 – optionnel – à trous type Graepel

Largeur
 – 1166SII, 1166SII Hydro/4 971 mm (38.23 in)
 – 1174SII, 1174SII Hydro/4,
 1177SII, 1177SII Hydro/4 1231 mm (48.46 in)
 – 1188SII Hydro/4 2 x 737 mm (2 x 29.02 in)

Longueur (avec rallonge) 1850 mm (72.83 in)

Surface (avec rallonge)
 – 1166SII, 1166SII Hydro/4 1,80 m² (19.37 sq-ft)
 – 1174SII, 1174SII Hydro/4
 1177SII, 1177SII Hydro/4 2,28 m² (24.54 sq-ft)
 – 1188SII Hydro/4 2,75 m² (29.39 sq-ft)

Peigne sur table à grain
 – 1166SII, 1166SII Hydro/4 0,22 m² (2.4 sq-ft)
 – 1174SII, 1174SII Hydro/4,
 1177SII, 1177SII Hydro/4 0,27 m² (2.9 sq-ft)
 – 1188SII Hydro/4 0,32 m² (3.5 sq-ft)

Surface totale
 – 1166SII, 1166SII Hydro/4 3,50 m² (37.7 sq-ft)
 – 1174SII, 1174SII Hydro/4
 1177SII, 1177SII Hydro/4 4,42 m² (47.6 sq-ft)
 – 1188SII Hydro/4 5,25 m² (56.52 sq-ft)

Ventilateur

Régime 450 ± 20 à 1200 ± 30 tr/min

Déflexeur réglable jusqu'à 3 positions

Rallonge de grille à otons

Type réglable à lamelles avec treillis de récupération du grain

NETTOYAGE (suite)

Grille à grain

Type	
– standard	réglable à lamelles
– optionnel	à trous ronds de 4, 8, 15, 17 mm (5/32, 5/16, 19/32, 43/64 in) de diamètre
Largeur	
– 1166SII, 1166SII Hydro/4	971 mm (38.23 in)
– 1174SII, 1174SII Hydro/4	
1177SII, 1177SII Hydro/4	1231 mm (48.46 in)
– 1188SII Hydro/4	2 x 711 mm (2 x 28 in)
Longueur	1522 mm (59.92 in)
Surface	
– 1166SII, 1166SII Hydro/4	1,48 m ² (15.9 sq-ft)
– 1174SII, 1174SII Hydro/4,	
1177SII, 1177SII Hydro/4	1,87 m ² (20.2 sq-ft)
– 1188SII Hydro/4	2,18 m ² (23.5 sq-ft)

TECHANOM-1166DZF-070191

TRÉMIE

Vidange	3000 l/min (85 bu/min)
Capacité	
– 1166SII, 1166SII Hydro/4	4400 l (125 bu)
– 1174SII, 1174SII Hydro/4	4800 l (136 bu)
– 1177SII, 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4	
– standard	4800 l (136 bu)
– avec rehausse	5600 l (159 bu)
– avec rehausse	6000 l (170 bu)
Plage de déploiement de la goulotte de vidange	0 – 110°

TECHANOM-1166EZF-070191

PRESSIION DE GONFLAGE DES PNEUS

Essieu avant – Pneus

18.4-30 (14 PR)	330 kPa (3,3 b; 47.5 psi)
18.4-30 (16 PR)	360 kPa (3,6 b; 51.8 psi)
23.1-26 (12 PR)	210 kPa (2,1 b; 30.2 psi)
23.1-26 (14 PR)	250 kPa (2,5 b; 36.0 psi)
23.1-26 (16 PR)	290 kPa (2,9 b; 41.8 psi)
23.1-26 (18 PR)	330 kPa (3,3 b; 47.5 psi)
24.5-32 (12 PR)	210 kPa (2,1 b; 30.2 psi)
28.1-26 (12 PR)	180 kPa (1,8 b; 25.2 psi)
28.1-26 (14 PR)	210 kPa (2,1 b; 30.2 psi)
28.1-26 (16 PR)	250 kPa (2,5 b; 36.0 psi)
30.5R-32	140 kPa (1,4 b; 20.2 psi)

Essieu arrière – Pneus

10.5/80-18 (8 PR)	300 kPa (3,0 b; 43.2 psi)
11.2-24 (8 PR)	240 kPa (2,4 b; 34.6 psi)
12.5/80-18 (6 PR)	190 kPa (1,9 b; 27.4 psi)
12.5/80-18 (10 PR)	310 kPa (3,1 b; 44.6 psi)
13.0/65-18 (12 PR)	270 kPa (2,7 b; 38.9 psi)
14.5/75-20 (6 PR)	180 kPa (1,8 b; 25.9 psi)
14.5/75-20 (8 PR)	180 kPa (1,8 b; 25.9 psi)
14.9-24 (6 PR)	140 kPa (1,4 b; 20.2 psi)
14.9-24 (8 PR)	180 kPa (1,8 b; 25.9 psi)

VITESSES – 20 KM/H (12,5 MPH) AVEC TRANSMISSION MÉCANIQUE

Pneus 23.1-26

1ère	1,2 – 2,8 km/h; 0.7 – 1.7 mph
2ème	2,4 – 5,5 km/h; 1.5 – 3.4 mph
3ème	4,4 – 10,0 km/h; 2.7 – 6.2 mph
4ème	8,9 – 20,0 km/h; 5.5 – 12.5 mph
Marche AR	2,7 – 6,2 km/h; 1.7 – 3.8 mph

TECHANOM-1166HZF-150488

VITESSES – 25 KM/H (15.5 MPH) AVEC TRANSMISSION MÉCANIQUE

Pneus 23.1-26

1ère	1,5 – 3,5 km/h; 0.9 – 2.2 mph
2ème	3,0 – 6,9 km/h; 1.9 – 4.3 mph
3ème	5,4 – 12,5 km/h; 3.4 – 7.9 mph
4ème	10,8 – 25,0 km/h; 6.8 – 15.6 mph
Marche AR	3,4 – 7,8 km/h; 2.1 – 4.9 mph

TECHANOM-1166IZF-150488

VITESSES AVEC TRANSMISSION HYDROSTATIQUE (JUSQU'À 20 KM/H; 12.5 MPH)

Pneus 23.1-26

1ère	0,4 – 2,6 km/h; 0.25 – 1.6 mph
2ème	1,0 – 5,2 km/h; 0.6 – 3.2 mph
3ème	1,8 – 9,4 km/h; 1.1 – 5.8 mph
4ème	4,1 – 19 km/h; 2.5 – 5.6 mph

*NOTE: La vitesse minimale continue correspond à
la vitesse inférieure dans chaque rapport.*

TECHANOM-1188IZF-010987

**VITESSES AVEC TRANSMISSION HYDROSTATIQUE
(JUSQU'À 25 KM/H; 15.5 MPH)**

Pneus 23.1-26

1ère	0,4 – 3,3 km/h; 0.25 – 2.1 mph
2ème	1,0 – 6,7 km/h; 0.6 – 4.1 mph
3ème	1,8 – 12,1 km/h; 1.1 – 7.4 mph
4ème	4,1 – 24,2 km/h; 2.5 – 15.0 mph

*NOTE: La vitesse minimale continue correspond à
la vitesse inférieure dans chaque rapport.*

TECHANOM-1188KZF-010987

CONTENANCES

Réservoir de combustible

– 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4	300 l (79.3 US gal)
– 1177SII, 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4	400 l (105.7 US gal)

Carter d'embellage (avec filtre à huile)

– 1166SII, 1174SII	13 l (3.4 US gal)
– 1166SII Hydro/4, 1174SII Hydro/4, 1177SII	17 l (4.5 US gal)
– 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4	20 l (5.3 US gal)

Système hydrostatique

– remplissage complet après vidange	30 l (7.9 US gal)
– remplissage complet après vidange – quatre roues motrices	36 l (9.5 US gal)
– réservoir avec filtre	8 l (2.1 US gal)

Carter de boîte de vitesses	6,6 l (1.75 US gal)
-----------------------------------	---------------------

Carter de commande finale	2,2 l (0.6 US gal)
---------------------------------	--------------------

Réducteur de batteur	1,9 l (0.5 US gal)
----------------------------	--------------------

Entraînement à chaîne de la plate-forme de coupe	0,5 l (0.13 US gal)
---	---------------------

Circuit hydraulique

– remplissage complet après vidange	25 l (6.6 US gal)
– réservoir du circuit hydraulique	20 l (5.3 US gal)

Entraînement hydrostatique du rabatteur

– remplissage complet après vidange	12 l (3.18 US gal)
– réservoir	10 l (2.65 US gal)

Refroidissement

– 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 11774SII Hydro/4, 1177SII	30 l (8.0 US gal)
– 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4	34 l (9.0 US gal)

MOTEUR

Type de moteur

– 1166SII, 1174SII	CD 6359 TZ003
– 1166SII Hydro/4, 1174SII Hydro/4	CD 6359 TZ002
– 1177SII	CD 6359 AZ002
– 1177SII Hydro/4	RG 6466 AZ004
– 1188SII Hydro/4	RG 6466 AZ003

Puissance moteur au régime nominal, avec accessoires (selon ECE R24)

– 1166SII, 1174SII	92 kW (125 ch)
– 1166SII Hydro/4, 1174SII Hydro/4	110 kW (150 ch)
– 1177SII	117 kW (160 ch)
– 1177SII Hydro/4	140 kW (190 ch)
– 1188SII Hydro/4	154 kW (210 ch)

Couple maximum

– 1166SII, 1174SII à 1500 tr/min	420 Nm (304 ft-lb)
– 1166SII Hydro/4, 1174SII Hydro/4 à 1700 tr/min	529 Nm (383 ft-lb)
– 1177SII à 1700 tr/min	550 Nm (398 ft-lb)
– 1177SII Hydro/4 à 1600 tr/min	698 Nm (505 ft-lb)
– 1188SII Hydro/4 à 1600 tr/min	767 Nm (555 ft-lb)

Couple au régime nominal

– 1166SII, 1174SII	350 Nm (253 ft-lb)
– 1166SII Hydro/4, 1174SII Hydro/4, 1177SII	440 Nm (318 ft-lb)
– 1177SII Hydro/4	614 Nm (444 ft-lb)
– 1188SII Hydro/4	670 Nm (485 ft-lb)

Nombre de cylindres 6

Alésage

– 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII	106,5 mm (4.19 in)
– 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4	116 mm (4.57 in)

Course

– 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII	110 mm (4.33 in)
– 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4	121 mm (4.76 in)

Cylindrée

– 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII	5883 cm ³ (359 cu-in)
– 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4	7640 cm ³ (466 cu-in)

MOTEUR (suite)

Rapport volumétrique

– 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII	17,8:1
– 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4	15,5:1

Ordre d'allumage	1-5-3-6-2-4
------------------------	-------------

Régime à pleine charge

– 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII	2500 tr/min
– 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4	2200 tr/min

Régime maximum à vide

– 1166SII, 1166SII Hydro/4, 1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII	2675 + 50 tr/min
– 1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4	2400 ± 50 tr/min

Ralenti	1200 ± 50 tr/min
---------------	------------------

NIVEAU SONORE

Pression acoustique maxi aux oreilles du conducteur
selon la directive CEE 86/188.

Méthode de mesure selon ISO 5131, avec cabine
fermée.

– 1166SII avec cabine SG2	83,5 dB(A)
– 1166SII Hydro/4 avec cabine SG2	85,3 dB(A)
– 1174SII avec cabine SG2	84,0 dB(A)
– 1174SII Hydro/4 avec cabine SG2	84,9 dB(A)
– 1177SII avec cabine SG2	83,0 dB(A)
– 1177SII Hydro/4 avec cabine SG2	80,9 dB(A)
– 1188SII Hydro/4 avec cabine SG2	85,0 dB(A)

Numéros de série

PLAQUETTES SIGNALÉTIQUES

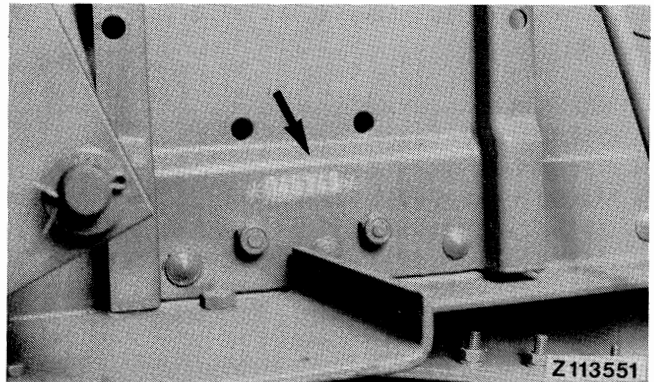
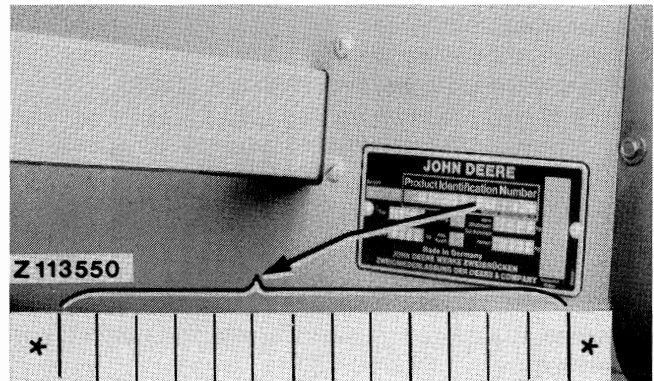
Les numéros de série sont gravés dans les organes correspondants et/ou sur les plaques signalétiques de la machine. Les combinaisons de chiffres et lettres identifient un organe ou un sous-ensemble. Il est nécessaire d'indiquer ces numéros en cas de commande de pièces de rechange pour la machine ou ses organes; les noter à cet effet dans les espaces au bas des figures.

SEROM-1065AZF-311084

NUMÉRO D'IDENTIFICATION

Le numéro d'identification est apposé sur le côté droit de la plate-forme de conduite.

NOTE: En outre, les six dernières positions du numéro d'identification sont gravées sur le côté droit du châssis, au-dessus du ventilateur.

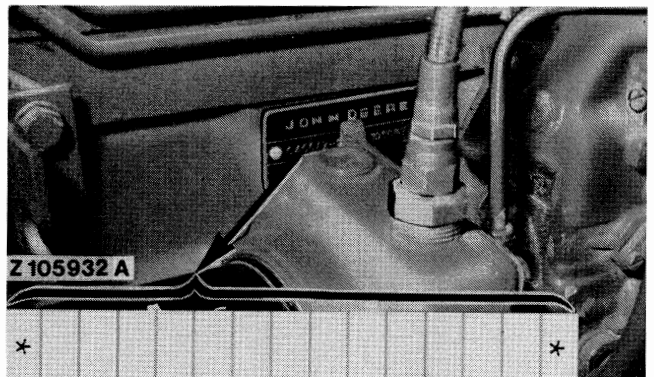


Z113550,Z113551-1188AZF-010987

NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR (TYPE 6466)

1177SII Hydro/4, 1188SII Hydro/4

Le numéro de série du moteur est apposé sur le côté droit de celui-ci, près de la pompe d'injection.

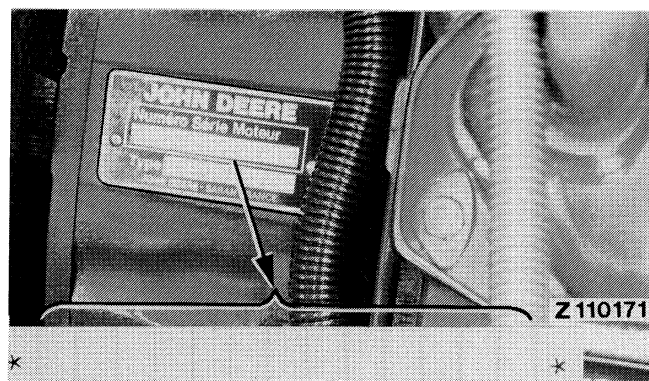
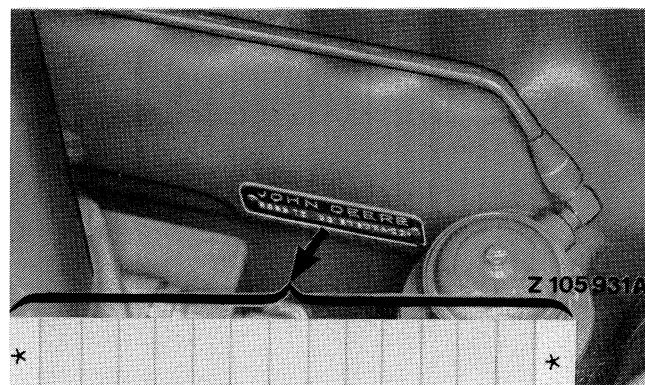


Z105932A-1166AZF-160790

NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR (TYPE 6359)

**1166SII, 1166SII Hydro/4,
1174SII, 1174SII Hydro/4, 1177SII**

Le numéro de série du moteur est apposé une première fois sur le côté droit de celui-ci, près de la pompe d'alimentation mécanique, et une seconde fois sur le carter du volant moteur.



Z105931A, Z110171-1166AZF-070191

NUMÉRO DE SÉRIE DE LA CABINE

Le numéro de série de la cabine est apposé sur la face intérieure de la paroi latérale gauche.

NOTE: Le numéro de série de la cabine est identique à celui de la climatisation.

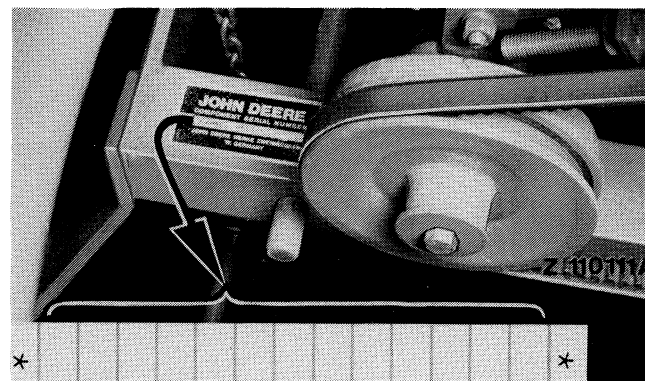


Z110108A-1065AZF-100186

NUMÉRO DE SÉRIE DE LA CLIMATISATION (refroidissement par condenseur séparé)

Le numéro de série de la climatisation est apposé sur le coin arrière droit de son bâti.

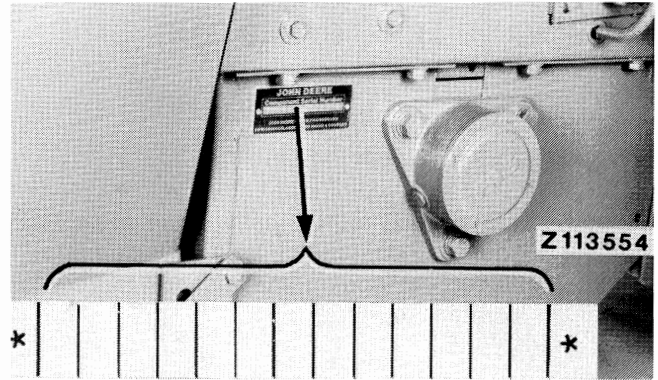
NOTE: Le numéro de série de la climatisation est identique à celui de la cabine.



Z110111A-1166AZF-150488

NUMÉRO DE SÉRIE DU BROYEUR

Le numéro de série du broyeur est apposé sur la face extérieure droite de celui-ci.



Z113554-1188AZF-010987

NUMÉRO DE SÉRIE DE L'ÉPARPILLEUR DE PAILLE

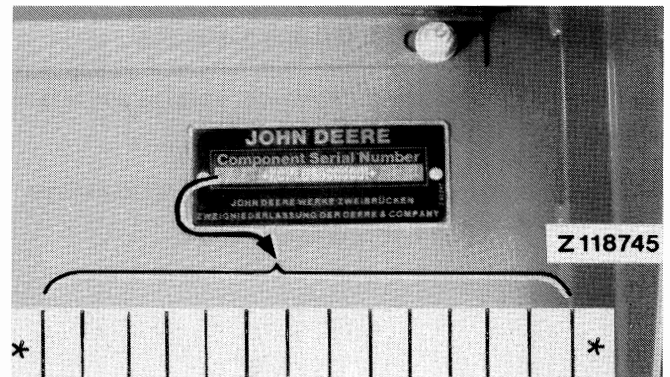
Le numéro de série de l'éparpilleur est apposé sur le côté gauche de son cadre.



Z112058-1188AZF-010987

NUMÉRO DE SÉRIE DE L'ÉPARPILLEUR DE MENUE PAILLE

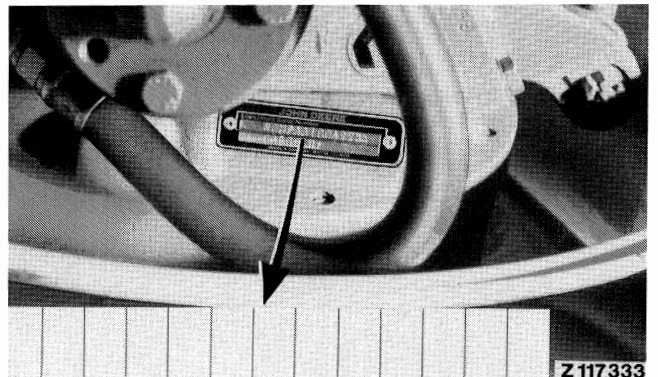
Le numéro de série de l'éparpilleur est apposé sur le côté arrière droit de son carter.



Z118745-1166AZF-160790

NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR QUATRE ROUES MOTRICES

Le numéro de série du moteur quatre roues motrices est apposé sur la face supérieure de celui-ci.



Z117333-1166AZF-070191

Notions fondamentales de moissonnage et de battage

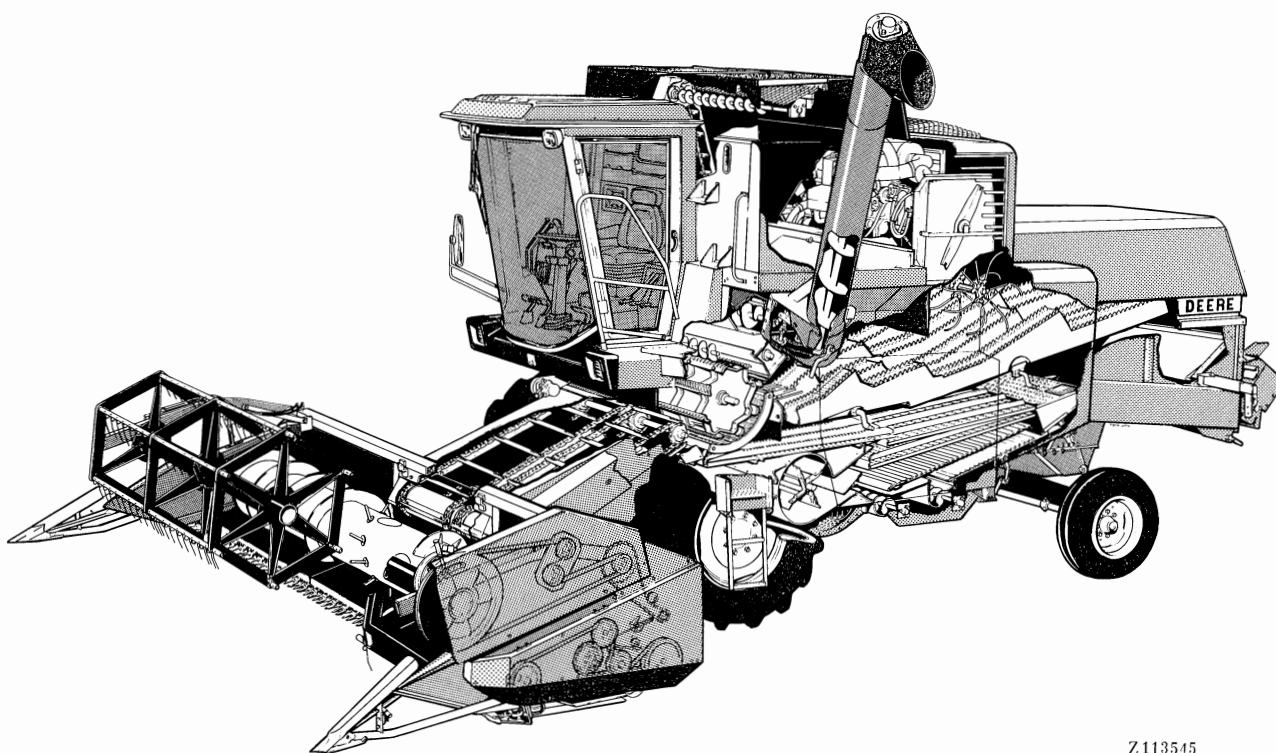
CHOIX DU DÉBUT DE RÉCOLTE

Toujours attendre que la récolte soit arrivée à maturité.

Le manque de maturité des épis entrave le travail de récolte et cause un nombre inutile de défaillances.

GRUNDOM-1188AZF-010987

ÉVITER LES PERTES DE GRAIN



Z113545

Toute perte ou détérioration du grain se traduit par une baisse de rendement. Corriger les différents réglages en fonction des conditions de service et du degré d'humidité des épis.

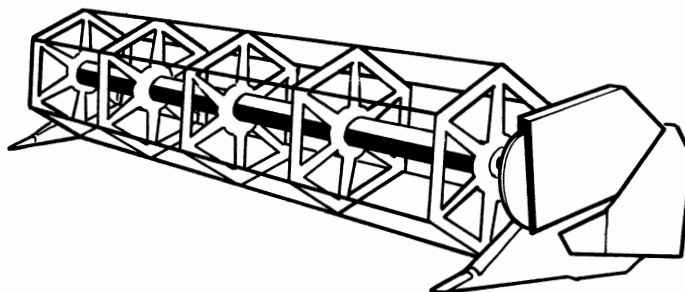
Pour obtenir un réglage optimal, observer attentivement les points suivants :

1. Pertes de grain avant la plate-forme de coupe.
2. Quantité trop importante d'otons.
3. Grains brisés dans la trémie.
4. Balle et otos dans la trémie.
5. Pertes de grain au niveau des secoueurs.
6. Pertes de grain au niveau des grilles.
7. Pertes de grain au sol.
8. Épis mal égrenés.

Z113545-1188AZF-010987

PLATE-FORME DE COUPE

Voir le livret d'entretien correspondant.



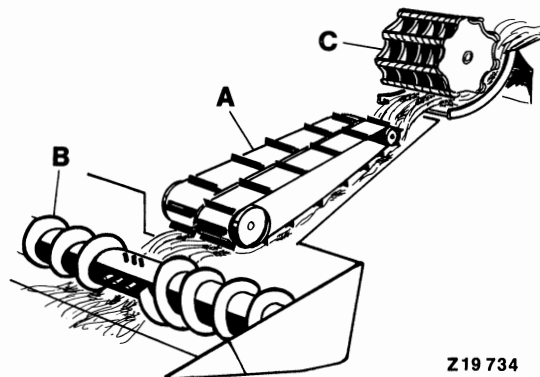
Z19733

Z19733-1188AZF-010987

CONVOYEUR D'ALIMENTATION

Fonctionnement

La chaîne d'alimentation (A) du convoyeur recueille la récolte que lui fournit la vis d'alimentation (B), et la transporte jusqu'au batteur (C).

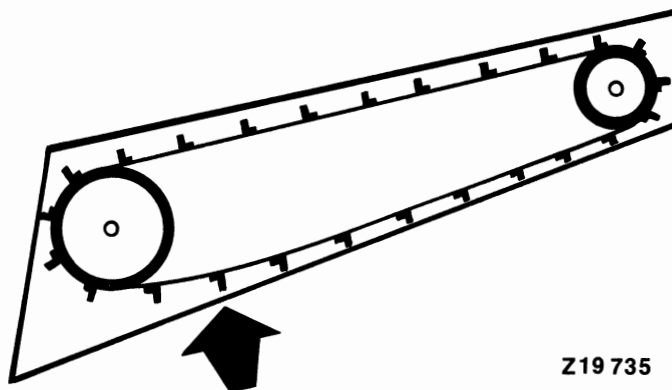


Z19734

Z19734-1188AZF-010987

Réglage de la chaîne d'alimentation

La chaîne d'alimentation du convoyeur doit toujours être tendue de manière à ce que les lattes d'alimentation affleurent le sol.

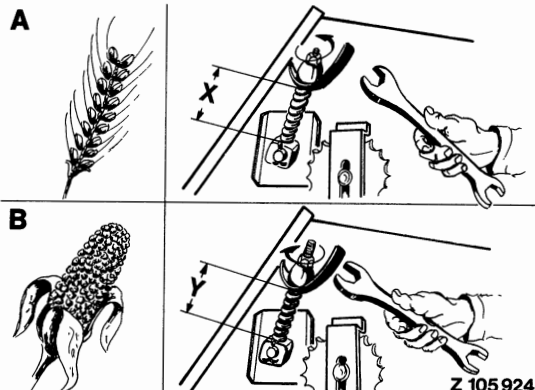


Z19735

Z19735-1188AZF-010987

Réglage du rouleau d'alimentation inférieur

A—Pour céréales
B—Pour maïs
 X—140 mm (5-33/64 in)
 Y—110 mm (4-21/64 in)



Z 105924

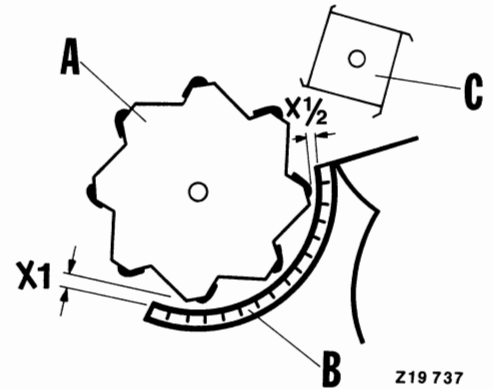
Z105924-1188AZF-010987

ORGANES DE BATTAGE

Les organes de battage constituent l'élément essentiel de la moissonneuse-batteuse.

Ils doivent toujours être réglés avec précision.

A-Batteur
B-Contre-batteur
C-Tire-paille



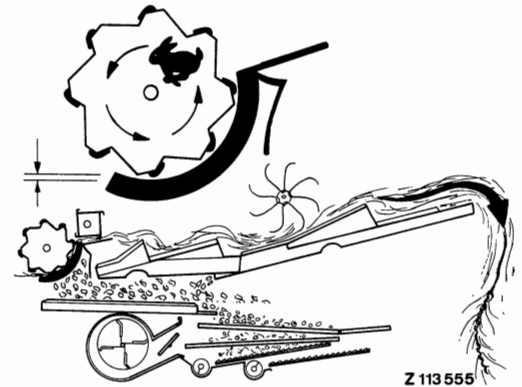
Z19 737
Z19737-1188AZF-000987

RÉGLAGE DU BATTEUR ET DU CONTRE-BATTEUR

1. Rotation rapide du batteur et écart réduit entre batteur et contre-batteur = battage satisfaisant

Cas extrême:

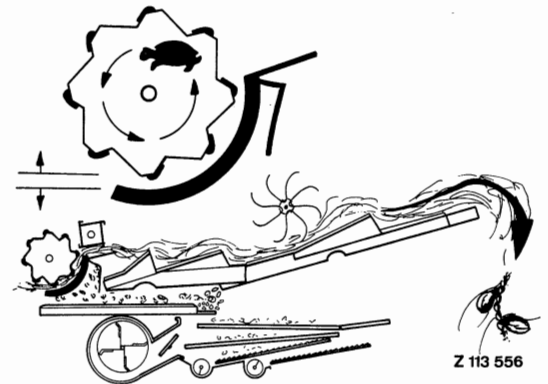
Rotation trop rapide du batteur, contre-batteur trop rapproché du batteur = battage excessif



2. Rotation lente du batteur et écart important entre batteur et contre-batteur = battage médiocre

Cas extrême:

Rotation trop lente du batteur, contre-batteur trop écarté du batteur = battage insuffisant

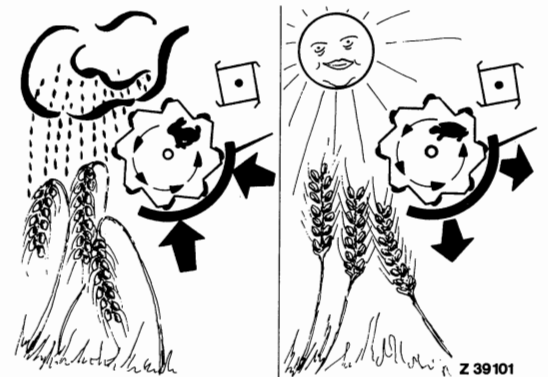


3. Principes

– Lorsque le matériau à battre est humide, augmenter la vitesse de rotation du batteur et/ou rapprocher le contre-batteur.

– Lorsque le matériau à battre est sec, réduire la vitesse de rotation du batteur et/ou éloigner le contre-batteur.

IMPORTANT: Un battage satisfaisant dépend pour moitié d'un réglage correct du batteur et du contre-batteur.

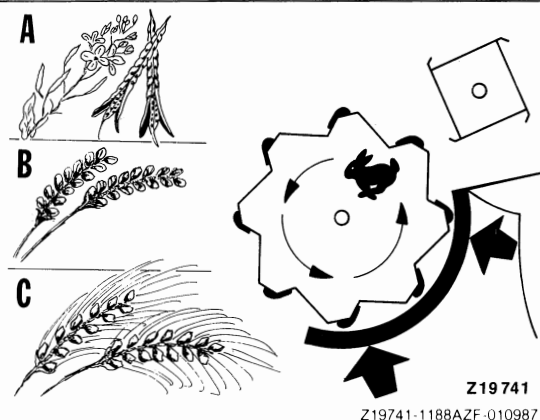


Z113555,Z113556,Z39101-1188AZF-010987

RÉGLAGE DU BATTEUR ET DU CONTRE-BATTEUR – MATÉRIAU NORMAL

Graines fines et céréales:
Régime élevé du batteur et contre-batteur rapproché

A-Colza
B-Blé
C-Orge



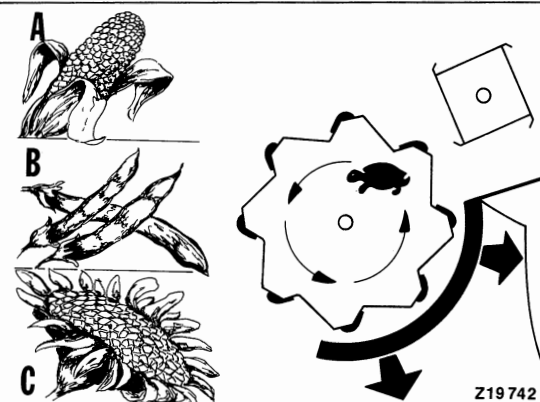
Z19741

Z19741-1188AZF-010987

RÉGLAGE DU BATTEUR ET DU CONTRE-BATTEUR – GROSSES GRAINES

Grosses graines, telles que maïs ou haricots:
Régime lent du batteur et contre-batteur écarté

A-Maïs
B-Haricots
C-Tournesol



Z19742

Z19742-1188AZF-010987

SÉPARATION

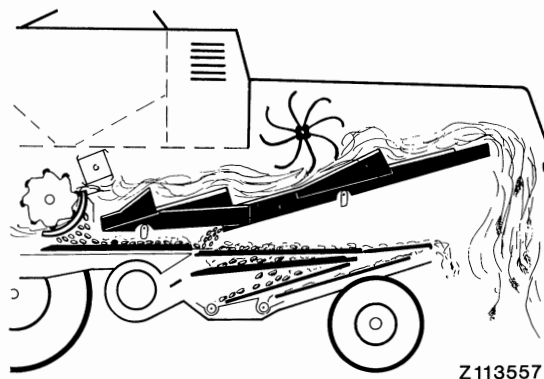
La paille égrenée et le reste des grains sont détournés par le tire-paille et projetés sur les secoueurs. Ces derniers soulèvent et transportent la paille, tout en la secouant, de façon que les grains tombent sur la table d'amenée à travers les secoueurs. Après le premier tiers du parcours sur les secoueurs, la paille est agitée en travers par le secoueur rotatif, qui la desserre et permet encore à une certaine quantité de grains de parvenir aux organes de nettoyage. La paille parvient ensuite au dernier étage des secoueurs, au niveau duquel elle est évacuée de la machine.

Veiller à éviter un "battage insuffisant", caractérisé par une surcharge des secoueurs et un passage trop rapide à travers les organes de battage.

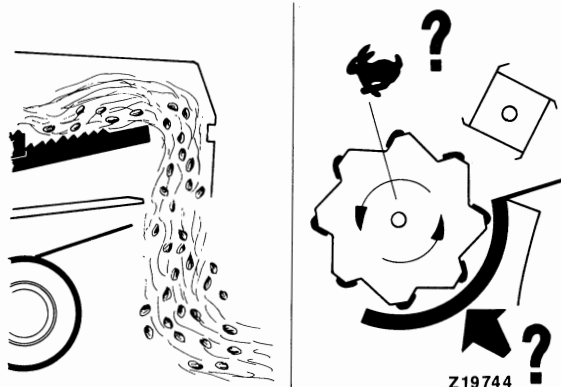
Le grain est expulsé de la machine dans la masse de paille.

Vérifier:

- Le contre-batteur est-il assez rapproché?
- Le batteur tourne-t-il assez vite?



Z113557



Z19744

Z113557,Z19744-1188AZF-000987

NETTOYAGE

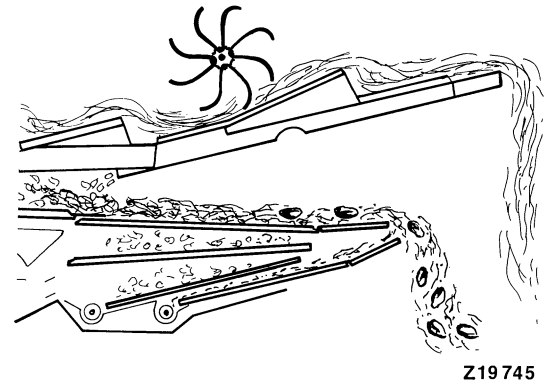
Une surcharge des organes de nettoyage (excès d'otons sur les grilles) est due à un battage excessif. La séparation grains/otons est insuffisante. Une grande quantité de grain est expulsée avec la paille à l'arrière de la machine.

Le nettoyage s'opérant au niveau des grilles à otos et à grain, est soutenu par l'action du ventilateur. La balle, plus légère que le grain, est expulsée à l'arrière de la machine par le courant d'air.

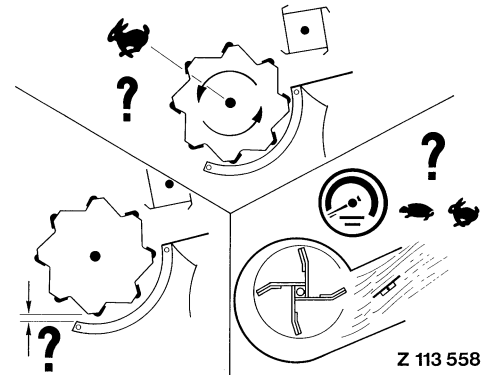
NOTE: Le courant d'air devra toujours être aussi puissant que possible, tout en évitant au maximum la perte de grain.

Veiller à éviter un battage excessif; vérifier:

- le contre-batteur est-il trop rapproché?
- le batteur tourne-t-il trop vite?
- l'orientation et la puissance du courant d'air sont-elles adaptées à la quantité de récolte circulant sur les grilles?



Z19745



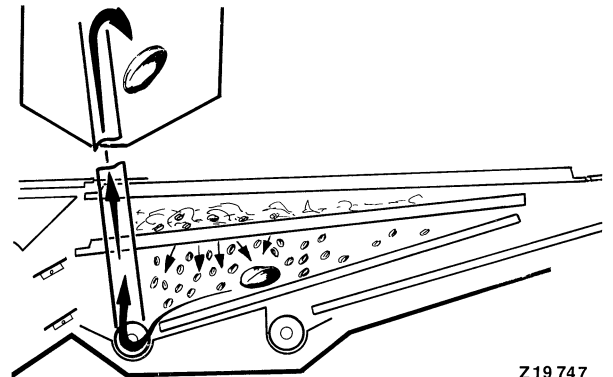
Z 113 558

Z19745,Z113558-1188AZF-010987

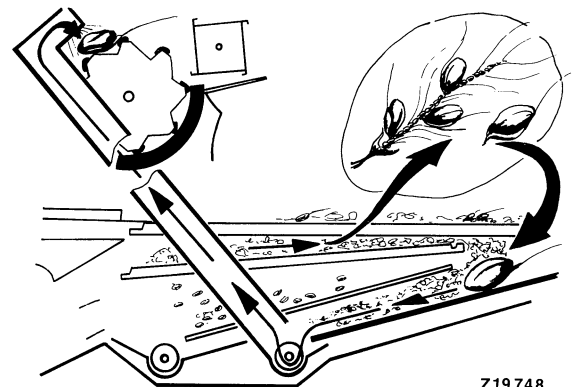
RÉCUPÉRATION DU GRAIN

L'essentiel des grains tombe dans la zone constituée par la première moitié de la grille à grain. Ils tombent sur la table de retour du grain, parviennent à la vis à grain et de là, par l'intermédiaire de l'élévateur à grain, dans la trémie.

Les épis mal égrenés, ainsi que les grains mal décorchés, et une faible quantité de balle, continuent jusqu'à l'extrémité de la grille, tombent sur la table de retour d'otons, d'où ils parviennent à la vis d'otons inférieure. L'élévateur d'otons déverse ensuite ce matériau au milieu du batteur, pour lui faire subir un nouveau battage.



Z19747



Z19748

Z19747,Z19748-1188AZF-010987

APPRÉCIATION DES RÉSULTATS DE BATTAGE

Pour pouvoir remédier à un battage médiocre, il faut en connaître la cause. Pour déterminer celle-ci, vérifier :

- la paille battue
- les pertes de grain à la sortie de la machine
- le grain dans la trémie
- les otons



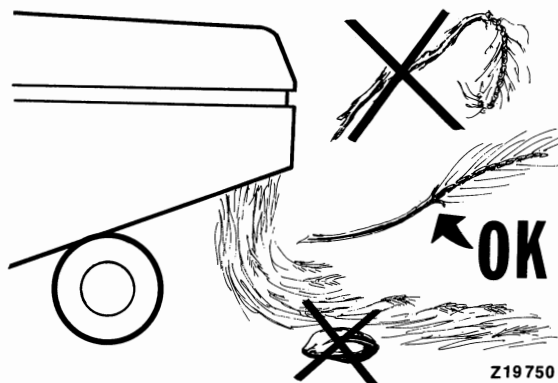
Z113559

Z113559-1188AZF-010987

PAILLE BATTUE ET PERTES DE GRAIN À LA SORTIE DE LA MACHINE

La paille ne doit être ni hachée ni déchiquetée.

La quantité de grains au sol doit être minime.



Z19750

Z19750-1065AZF-150883

GRAIN CONTENU DANS LA TRÉMIE

Contrôler le grain dans la trémie.

Il ne doit s'y trouver que peu de grains brisés.

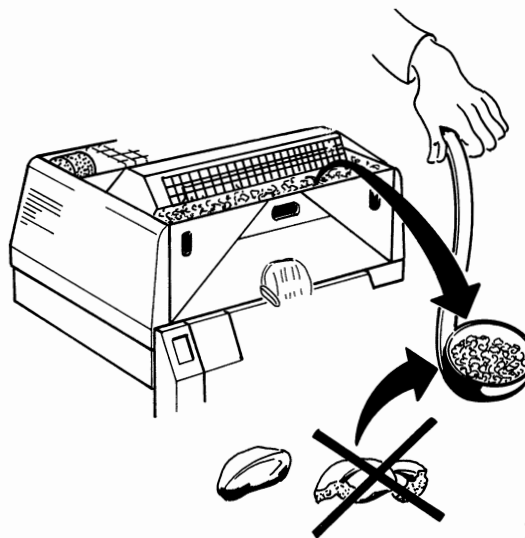


ATTENTION: Pour prélever des échantillons de grain, se servir d'une louche ou d'un ustensile analogue. Ne JAMAIS prélever de grain à la main.

Sur les moissonneuses-batteuses à cabine, prélever les échantillons par le dispositif prévu à cet effet.

S'il y a trop de grains brisés, effectuer les vérifications suivantes :

- Y-a-t-il un retour excessif d'otons?
- Le batteur tourne-t-il trop vite?
- Le contre-batteur est-il trop rapproché?



Z113560

Z113560-1188AZF-000987

CONTRÔLE DU RETOUR D'OTONS

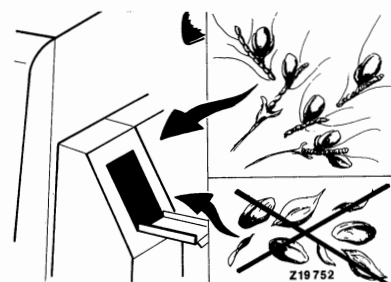
Chaque palette de l'élévateur ne devra transporter qu'une faible quantité d'otons (pas plus d'une demi-poignée).

Les otos devront:

Être constitués pour l'essentiel de fragments d'épis mal battus.

Les otos ne devront pas:

Être constitués de grains battus, de menue paille ou de balle.

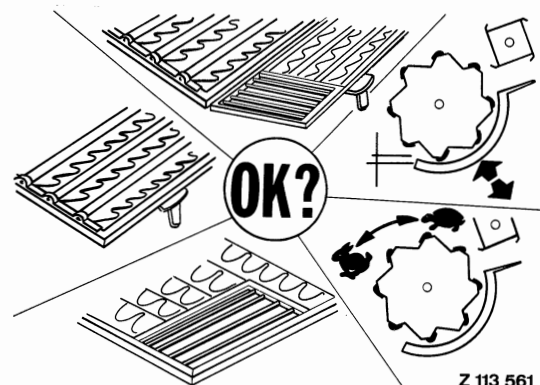


Z19752-1188AZF-010987

QUANTITÉ D'OTONS INSUFFISANTE

Effectuer les vérifications suivantes:

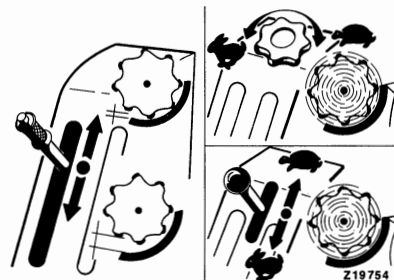
- Nombre correct de tiges sur les treillis de récupération de grain de la rallonge de la grille à otos
- Réglage des grilles
- Disposition de la rallonge de la grille à otos
- Position du contre-batteur adaptée à la récolte
- Régime correct du batteur



Z113561-1188AZF-000987

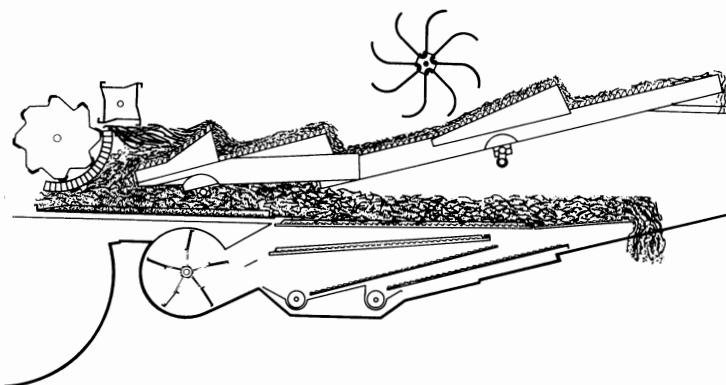
RECONNAÎTRE LES PROBLÈMES DE BATTAGE

Si on constate un battage médiocre (qu'il soit dû à un retour excessif d'otons, à des organes de nettoyage mal réglés ou à un défaut de fonctionnement quelconque), opérer conformément aux instructions suivantes.



Z19754-1065AZF-150883

BATTAGE EXCESSIF



Z113562

Un régime trop élevé du batteur et un écartement insuffisant du contre-batteur sont les causes d'un battage excessif.

Y remédier en diminuant le régime du batteur par étapes de 5%. Vérifier chaque fois le résultat obtenu avant d'effectuer de nouveaux réglages. Si la réduction du régime du batteur (environ 10%) n'apporte aucune amélioration, écarter légèrement le contre-batteur.

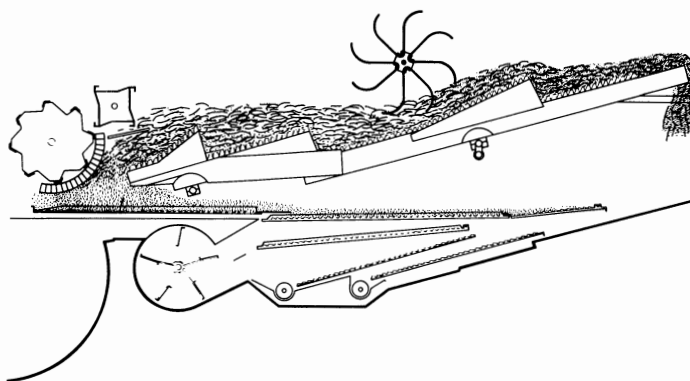
Si ces mesures ne permettent toujours pas d'obtenir le résultat escompté, réduire progressivement la vitesse d'avancement.

Un excès de matériau entraîne une surcharge du batteur et peut également provoquer un battage excessif.

IMPORTANT: N'effectuer qu'un réglage à la fois, et en vérifier le résultat avant d'entreprendre le réglage suivant.

Z113562-1188AZF-010987

BATTAGE INSUFFISANT



Z113563

Un battage insuffisant est dû à un régime de batteur trop lent et un trop grand écartement du contre-batteur.

Pour y remédier, augmenter le régime du batteur par étapes de 5%.

Si cela se révèle inefficace, réduire un peu l'écartement du contre-batteur.

Vérifier le résultat obtenu après chaque réglage.

Dans certaines conditions de récolte (rapport paille/grain défavorable), ces réglages peuvent se révéler insuffisants. Dans ces cas exceptionnels, augmenter la vitesse d'avancement d'un demi-rapport maximum.

IMPORTANT: N'effectuer qu'un réglage à la fois, et en vérifier le résultat avant d'entreprendre le réglage suivant.

Z113563-1188AZF-010987

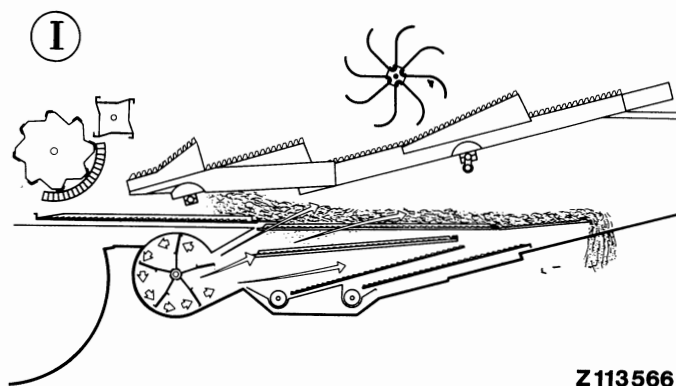
RÉGLAGE DU RÉGIME DU VENTILATEUR

Avant de modifier le régime du ventilateur, donner aux grilles à grain et à otons l'ouverture maximale recommandée pour le matériau en question (voir le "tableau des réglages d'adaptation aux différents types de récolte"). Commencer au régime le plus bas recommandé dans ce tableau et l'augmenter jusqu'à obtention d'une expulsion maximale de balle, sans pour autant constater une perte de grain. Après avoir atteint le régime maximum admissible, procéder à toutes les corrections ultérieures par de petits réglages des organes de retour et de la grille à otons. Modifier le cas échéant le régime du ventilateur jusqu'à obtention du résultat optimal.

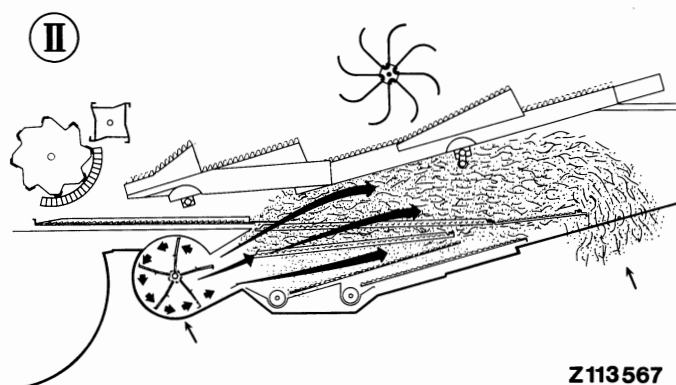
IMPORTANT: Ne jamais passer au réglage suivant, avant d'avoir vérifié le résultat du précédent.

*I-Vent trop faible –
nettoyage insuffisant*

*II-Vent trop fort –
pertes de grain*



Z113566



Z113567

Z113566, Z113567-1188AZF-010987

RÉGLAGE DE LA GRILLE À OTONS

Régler la grille à otons de manière à ce que tous les grains y circulant tombent au travers avant d'en avoir atteint l'extrémité. Une trop grande ouverture de la grille à otons se traduit par une accumulation de balle et de paille sur la grille à grain et une multiplication des otons. Une ouverture trop restreinte de la grille à otons se traduit par un excès de grains échouant au retour, et des pertes à l'arrière de la machine.

Des pertes de grain au niveau des organes de nettoyage peuvent être à imputer à:

1. Une ventilation ou une ouverture de la grille à otons insuffisantes, d'où couche de paille et de balle sur les grains.
2. Ventilation trop forte, d'où éjection des grains hors de la machine.

Il est important de savoir déterminer la cause de la perte de grains, pour pouvoir effectuer le réglage correspondant.

Dans le premier cas, il peut y avoir tout aussi bien surbattage que ventilation insuffisante. Vérifier la quantité et l'état de la paille; si elle est très brisée et écrasée, régler le batteur et le contre-batteur pour réduire le battage. Si la paille est intacte, non brisée, augmenter la ventilation pour qu'il y ait suspension de la balle et de la paille et chute du grain à travers sa grille, ou ouvrir un peu plus la grille à otons. N'entreprendre d'autre réglage que si les résultats sont insatisfaisants.

Dans le second cas, il y aura très peu de balle et de paille au niveau du caisson sasseur, et il faudra réduire le régime du ventilateur. Voir si le résultat est satisfaisant.

DISPOSITIF DE RÉCUPÉRATION DU GRAIN EN CAS DE TRAVAUX À FLANC DE COTEAU

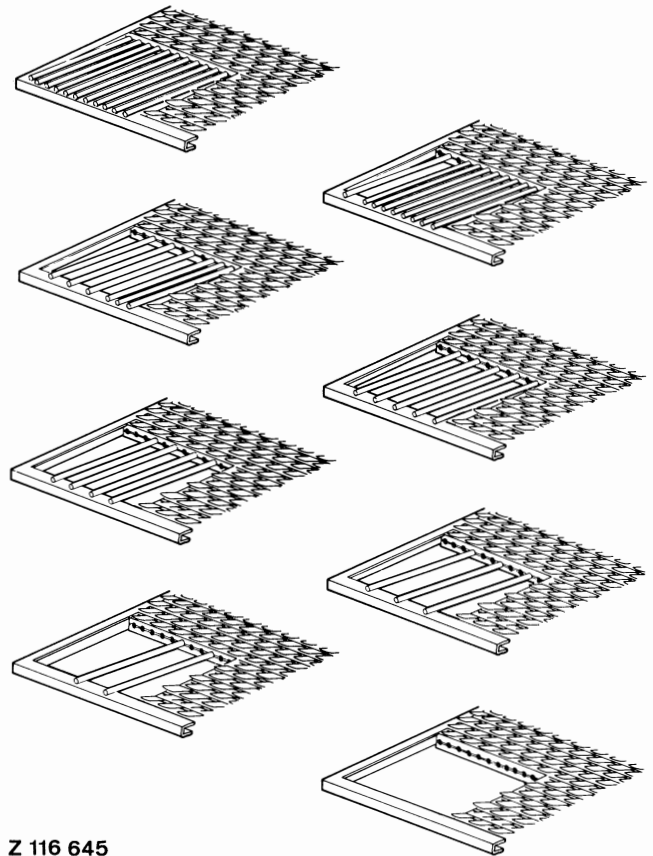
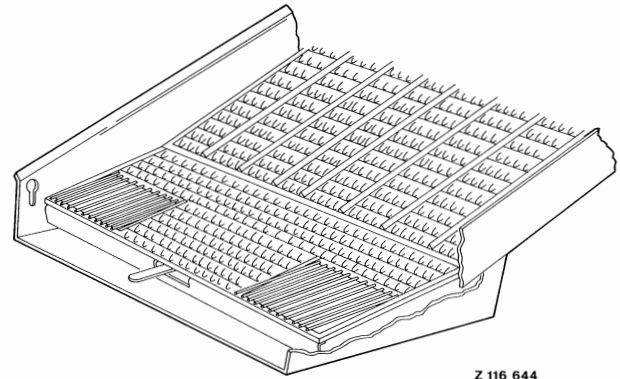
Des orifices spéciaux disposés dans les coins extérieurs de la rallonge de la grille à otons permettent de récupérer les grains s'accumulant d'un côté de la machine et les font passer par l'élévateur d'otons.

La taille des ouvertures de ces treillis est à adapter aux conditions et au type de récolte ainsi qu'à l'inclinaison des coteaux. Elle peut être modifiée par ajout ou retrait de tiges.

La machine comporte 11 tiges au départ de l'usine (moissonneuses-batteuses à quatre ou cinq secoueurs).

Le nombre de tiges influe sur la quantité d'otons. Elle sera par exemple élevée s'il n'y a pas ou peu de tiges, et réduites si toutes les tiges sont montées.

Les illustrations ci-contre montrent différentes possibilités.



Z116644, Z116645-1166AZF-051289

RÉGLAGE DE LA GRILLE À GRAIN

La dernière phase de nettoyage s'effectue au niveau de la grille à grain, qui est à ouvrir suffisamment pour permettre aux caryopses de tomber facilement à travers, mais sans excès pour en empêcher l'accès à la balle et à la paille.

Si la grille est insuffisamment ouverte, le grain ira au retour et pourra être endommagé, l'abondance d'otons occasionnant un surbattage.

Pour régler la grille, l'ouvrir jusqu'au moment où il y aura trop de matériau étranger dans la trémie, et la fermer modérément jusqu'à ce que l'échantillon soit acceptable.

CLEAN-91891CZF-000388

PERTES DE GRAIN ADMISSIBLES

La limite considérée comme admissible à l'heure actuelle est de l'ordre de 1 à 2%. Cette limite est déterminée par les facteurs suivants:

- a. Les conditions de récolte ne permettent-elles un meilleur réglage de la machine?
- b. L'urgence de la récolte est-elle telle qu'il faille accepter des pertes de grain?
- c. Le conducteur de la machine peut-il déterminer les pertes de grain en temps voulu?

GRUNDOM-1072AZF-150883

SIGNIFICATION DES PERTES DE GRAIN

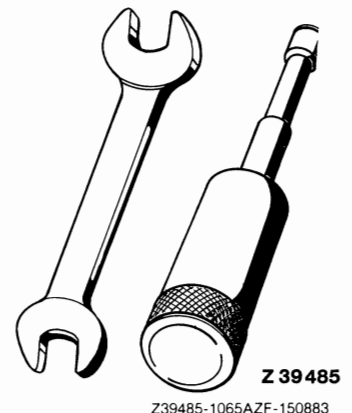
Selon le rendement à l'hectare (5000 kg/ha dans le présent exemple), une perte ou une réduction des pertes de l'ordre de 1%, peut correspondre à 50 kg et se traduire par un manque à gagner correspondant.

Une moissonneuse-batteuse mal réglée, dont les pertes atteignent 4%, perd 200 kg de grain par hectare.

GRUNDOM-1065BZF-000883

Réglage adéquat = économie d'argent

Les exemples ci-avant démontrent qu'une demi-heure passée à régler la machine avec précision est largement compensée par la diminution des pertes enregistrée sur un seul hectare.



Évaluation des pertes – premier exemple

La machine opère à 4% de perte. Une optimisation des réglages permet de réduire les pertes de l'ordre de 1% à 3%.

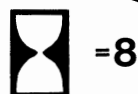
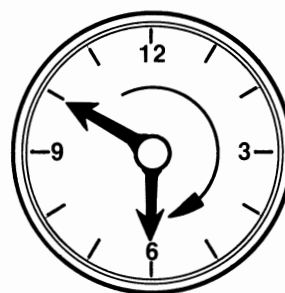
Rendement moyen: 5000 kg/ha.

Compte tenu d'une allure de travail de 2 ha/h = 16 ha en 8 h:

$$4\% \quad 16 \text{ ha} \times 200 \text{ kg} = 3200 \text{ kg}$$

$$3\% \quad 16 \text{ ha} \times 150 \text{ kg} = 2400 \text{ kg}$$

800 kg de pertes en moins



$$4\% = 3200 \text{ kg}$$

$$3\% = 2400 \text{ kg}$$

$$2\% = 1600 \text{ kg}$$

$$1\% = 800 \text{ kg}$$

Z 19761

Z19761-1188AZF-000987

Évaluation des pertes – deuxième exemple

Les pertes réduites à 3% dans le premier exemple sont encore trop élevées. Une diminution de la vitesse d'avancement permet de réduire les pertes de 3% à 1,5%.

Compte tenu d'une allure de travail de 1,8 ha/h = 16 ha en 8 h 3/4:

$$3\% \quad 16 \text{ ha} \times 150 \text{ kg} = 2400 \text{ kg}$$

$$1,5\% \quad 16 \text{ ha} \times 75 \text{ kg} = 1200 \text{ kg}$$

1200 kg de pertes en moins

GRUNDOM-1188BZF-000987

Commentaire

8 h 16 ha 4 ‰ de perte = 3200 kg

8 h 3/4 16 ha 1,5‰ de perte = 1200 kg

2000 kg de moins

Ces 2000 kg de grain non perdu représentent l'équivalent des frais de main-d'oeuvre sur 3 à 4 ha.

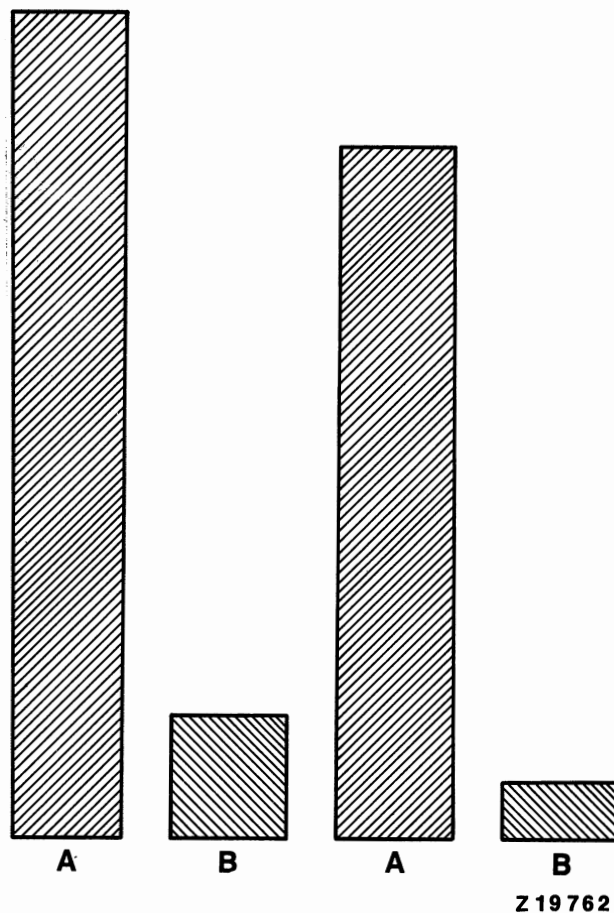
Une réduction de la vitesse d'avancement et la diminution des pertes qui en résulte, justifient l'augmentation éventuelle des frais de main-d'oeuvre et permettent même de réaliser un bénéfice substantiel.

Si le conducteur de la machine, ou un préposé quelconque, contrôle trois fois par jour les pertes de grain et les réduit de l'ordre de 1 à 1,5 ‰, cela coûte une demi-heure de travail.

Une diminution des pertes de 1‰ représente toutefois, pour une durée de travail de 8 heures, un gain de 800 à 1000 kg de grain.

Pour augmenter la rentabilité de la machine (en particulier lorsque plusieurs machines travaillent de concert dans un champ), l'évaluation des pertes de grain et l'application des mesures d'économie seront coordonnées par une personne désignée à cet effet.

A-Rendement/surface
B-Pertes en ‰



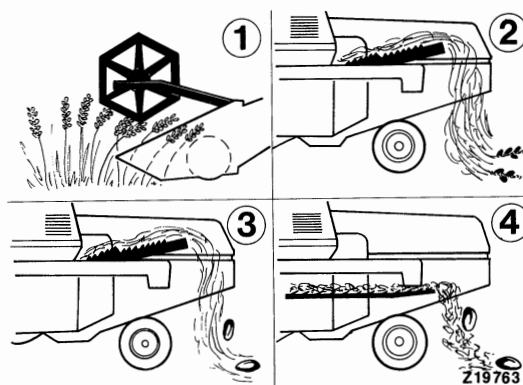
Z19762-1188AZF-000987

DÉTERMINATION DES PERTES DE GRAIN

Après avoir réalisé le réglage optimal de la machine, classer les pertes de grain qui subsistent, en fonction de leur origine.

Les classer dans les catégories suivantes:

1. Pertes au niveau de la plate-forme de coupe
2. Pertes au niveau du batteur
3. Pertes au niveau des secoueurs
4. Pertes au niveau du caisson sasseur

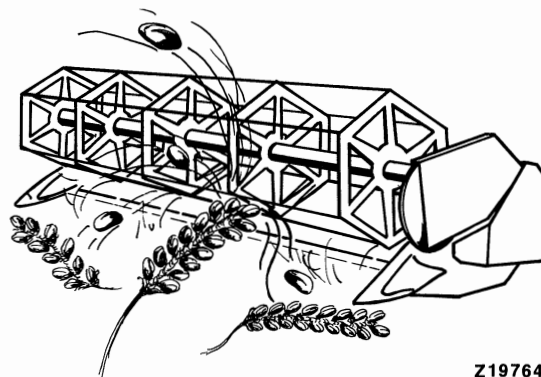


Z19763-1065AZF-311084

PERTES AU NIVEAU DE LA PLATE-FORME DE COUPE

Les pertes au niveau de la plate-forme de coupe sont constituées par des épis coupés, des grains détachés par le rabatteur. Ces pertes ne sont pas uniformément réparties sur la largeur de la plate-forme de coupe.

Évaluer les pertes au niveau de la plate-forme de coupe en comparant le nombre de grains sur une surface délimitée, avant et après passage de la plate-forme de coupe.



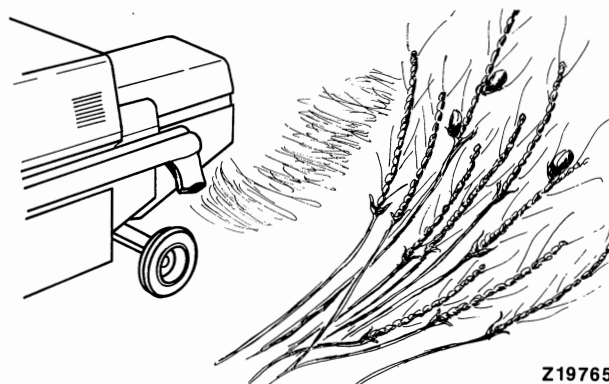
Z19764

Z19764-1065AZF-000883

PERTES AU NIVEAU DU BATTEUR

Les pertes au niveau du batteur sont constituées par les grains restés dans les épis après battage.

Évaluation des pertes:
Ramasser 10 épis derrière la machine. S'il reste 3 grains dans ces épis, cela correspond à une perte de 1% (en supposant qu'il y ait 30 grains par épi).



Z19765

Z19765-1065AZF-311084

PERTES AU NIVEAU DES SECOUEURS

Les pertes au niveau des secoueurs sont constituées par les grains qui passent sur les secoueurs et retombent sur le sol avec la paille (éviter un battage insuffisant et un excès d'otons).

Si les pertes au niveau des secoueurs ne peuvent être diminuées en améliorant le réglage des organes de battage, réduire la vitesse d'avancement de la machine.

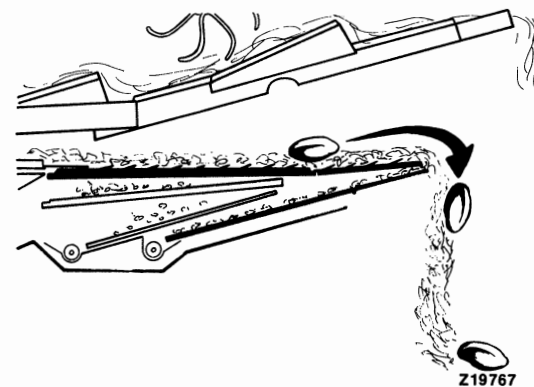


Z19766

Z19766-1065AZF-150883

PERTES AU NIVEAU DES GRILLES

Les pertes au niveau des grilles sont constituées par les grains qui tombent sur le sol, par-delà les grilles. Lorsque le réglage est correct, ces pertes demeurent relativement faibles et constantes.



Z19767

Z19767-1188AZF-000987

DÉTERMINATION DES PERTES DE GRAIN

Avec un cadre en fil de fer

Poser le cadre (à fabriquer soi-même) devant la plateforme de coupe. Enlever tous les grains tombés dans le cadre (à cause du vent par ex.).

Faire passer la machine sur le cadre.

Enlever la paille sur le cadre derrière la sortie de la machine.

Compter le nombre de grains se trouvant sur le cadre et le multiplier par le nombre de secoueurs.

X—Largeur d'un secoueur JOHN DEERE
(250 mm; 9.8 in)

Avec un cadre entoilé

Poser le cadre entoilé (à fabriquer soi-même) devant la sortie de la machine (obligation d'être à deux).

Enlever la paille tombée sur le cadre après le passage de la machine.

Compter le nombre de grains s'y trouvant.

Y—Plus grand que la largeur de la machine

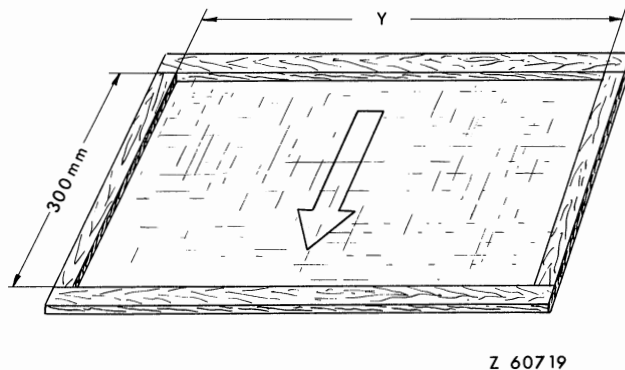
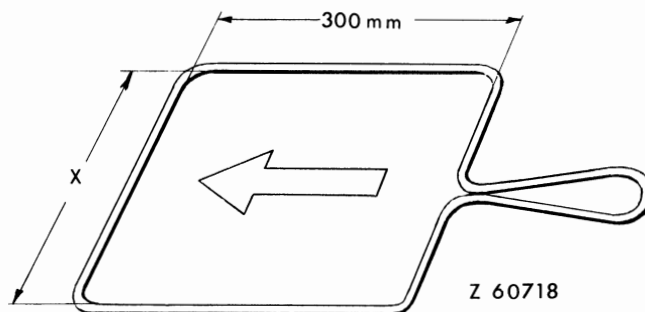
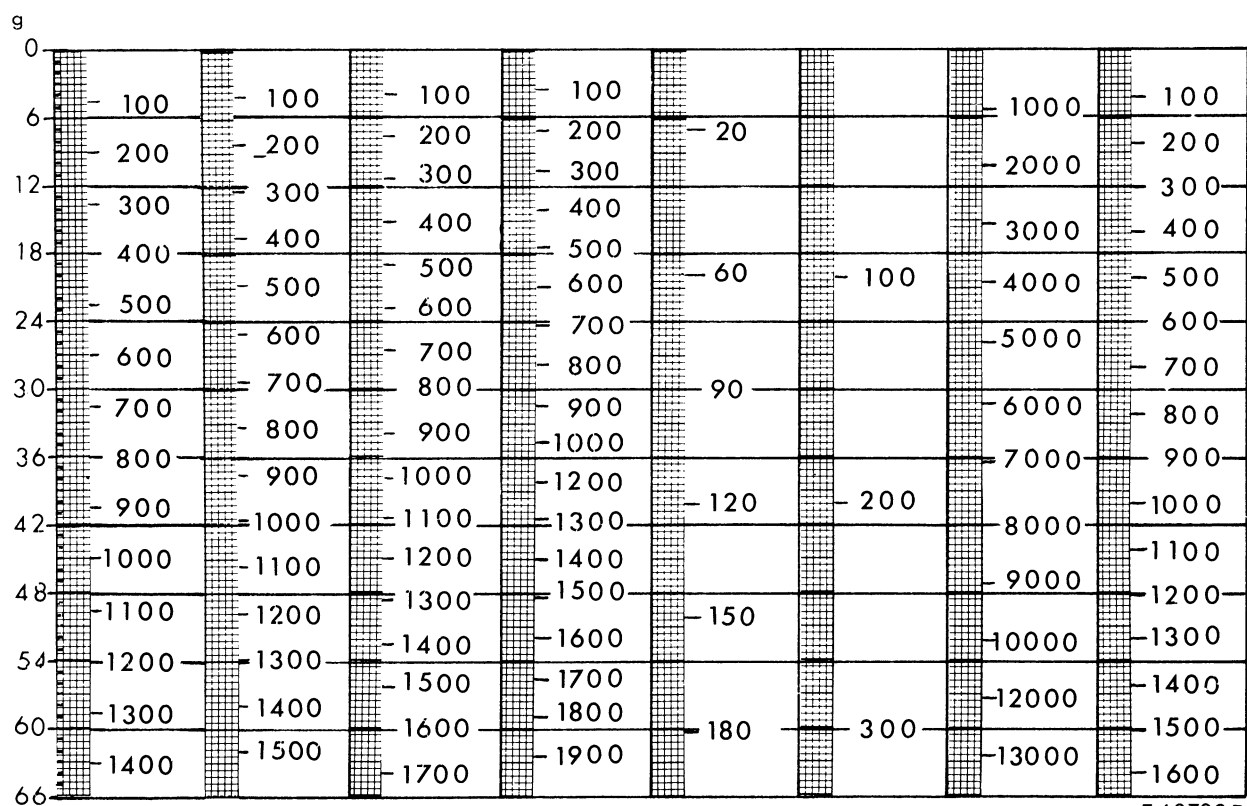


TABLEAU DE DÉTERMINATION DES PERTES DE GRAIN

	A	B	C	D	E	F	G	H
I	22	24	27	28	3	5	200	25



Z 60720 B

A—Blé
B—Orge

C—Seigle
D—Avoine

E—Maïs
F—Haricots

G—Colza
H—Riz
I—Grains/g

Pour pouvoir se servir du diagramme, il faut, à l'aide du tableau ci-dessus, transposer en grammes le nombre de grains obtenu dans les exemples de détermination de pertes de grains à l'aide du cadre en fil de fer et du cadre entoilé.

Noter les pertes en "grammes" déterminées au moyen du tableau ci-dessus (exemple: blé = 150 grains recueillis sur la largeur de la sortie et une longueur de 30 cm correspondent à 7 g).

EXPLICATION DU DIAGRAMME DE DÉTERMINATION DES PERTES

Rechercher dans la partie supérieure du graphique le rendement estimé à l'hectare (dans l'exemple 4,5 t/ha).

De ce point, projeter une droite horizontalement jusqu'à la droite correspondant à la largeur de coupe (dans l'exemple 14 ft).

De ce point, descendre verticalement jusqu'à la droite horizontale ayant pour origine la perte en grammes relevée (dans l'exemple 7 g) et projetée vers la gauche.

Projeter vers la gauche une droite partant de l'origine du graphique et passant par le point d'intersection précédemment déterminé pour obtenir le pourcentage de pertes (dans l'exemple 1,30%).

GRUNDOM-1188CZF-010987

EXEMPLE DE DÉTERMINATION DES PERTES DE GRAIN

Rendement estimé: 4,5 t/ha

Largeur de coupe: 14 ft

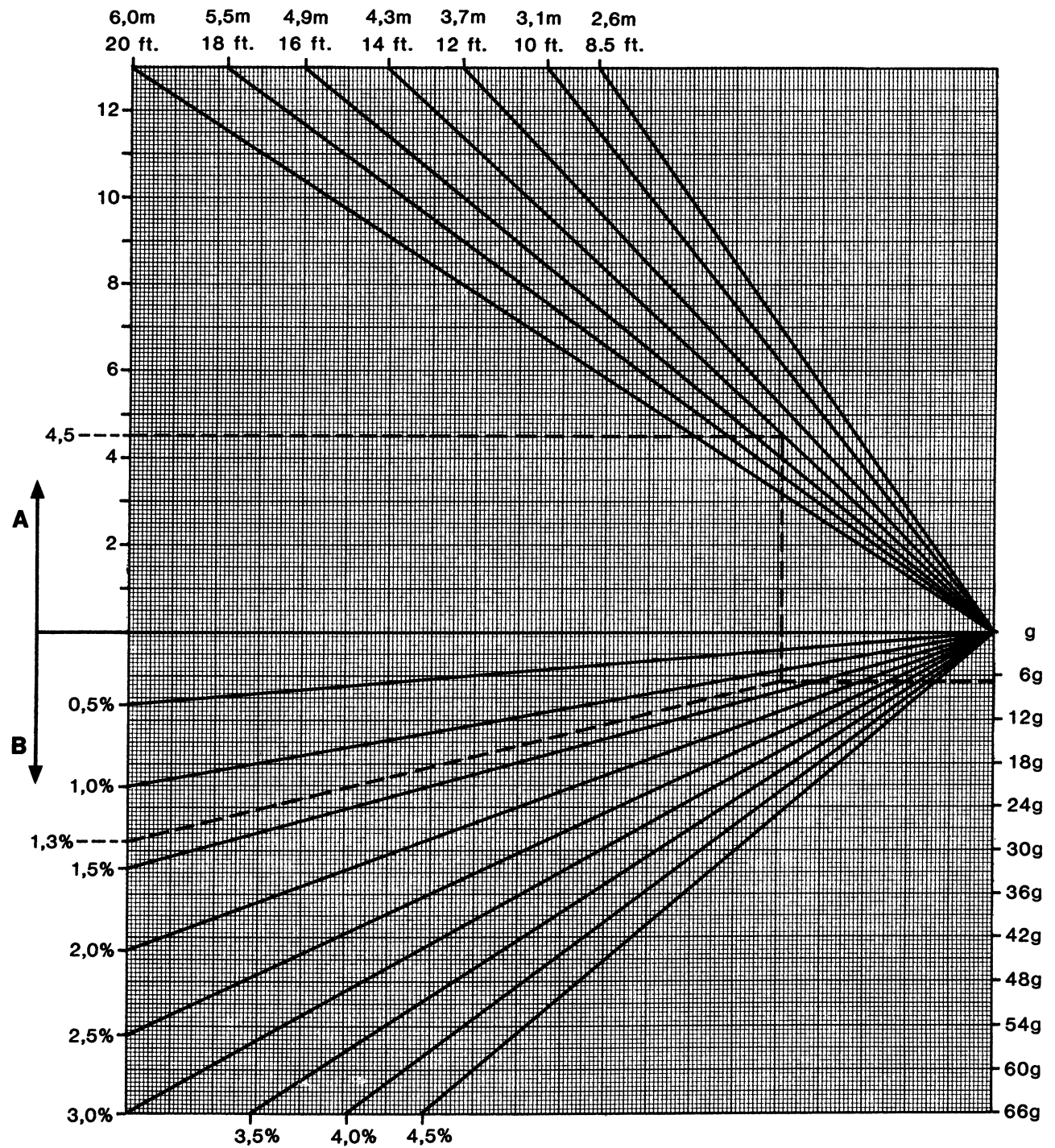
Nombre de grains de blé relevés sur la largeur de la sortie et 30 cm de long: 150

Pourcentage de pertes: 1,30%

Pour 4,5 t/ha, 1,30% de pertes représentent 58,5 kg/ha.

GRUNDOM-1188DZF-010987

DIAGRAMME DE DÉTERMINATION DES PERTES



Z 113564

A—i/ha
B—% de pertes

Z113564-1188AZF-010987

RÉDUCTION DES PERTES DE GRAIN – GÉNÉRALITÉS

Il n'existe pas de solution brevetée pour éviter les pertes de grain. L'opération du battage est tellement complexe que réglages et résultats s'influencent mutuellement.

Il faut s'appliquer à obtenir les meilleurs résultats, en s'aidant des indications du "tableau des réglages d'adaptation aux différentes récoltes" et du résumé ci-après.

IMPORTANT: Les pertes augmentent avec le volume traité et sont par conséquent faciles à réduire en diminuant la vitesse d'avancement.

Il ne faut cependant sous-estimer aucun des réglages conseillés pour réduire les pertes de grain.

Les pertes au niveau des secoueurs peuvent être réduites:

- en maintenant propres les garnitures et les poches de retour des secoueurs
- en diminuant la proportion de mauvaises herbes et de verdure (en coupant plus haut)
- en diminuant la proportion de paille hachée et de balle dans la paille (en réduisant le régime du batteur)
- en diminuant le volume traité, par réduction de la vitesse d'avancement

Les pertes au niveau des grilles peuvent être réduites:

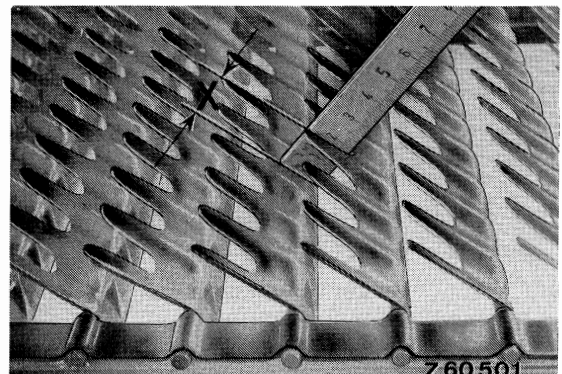
- en augmentant le volume de vent lorsqu'il y a accumulation de matériau sur les grilles
- en diminuant le volume de vent lorsque les grains sont éjectés de la machine
- en modifiant l'orientation des déflecteurs, afin d'éviter à la fois l'éjection de grain et l'accumulation de matériau
- en augmentant l'ouverture des grilles
- en maintenant les grilles propres
- en modifiant l'agencement des treillis de récupération du grain
- en diminuant la proportion de paille sur les secoueurs, afin d'éviter un battage excessif
- en diminuant le volume traité, par réduction de la vitesse d'avancement.

GRUNDOM-1188EZ-010987

RÉGLAGES LORS DU BATTAGE

NOTE: Les données de réglage mentionnées dans le tableau ci-après, s'appliquent à des récoltes effectuées dans des conditions normales. Lorsque les conditions rencontrées sont différentes, il peut être nécessaire de modifier le réglage.

Prendre la cote de réglage des grilles indiquée dans le tableau (cote X).



Z60501-1065AZF-150883

TABLEAU DES RÉGLAGES D'ADAPTATION AUX DIFFÉRENTES RÉCOLTES

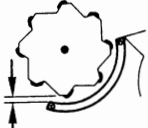
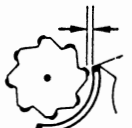
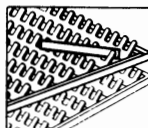
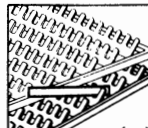
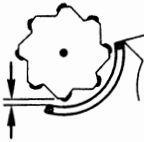
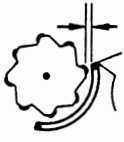
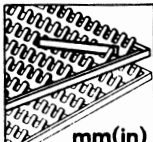
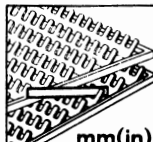
	 tr/min (rpm)	 mm (in)	 mm (in)	 mm(in)	 mm(in)	 tr/min (rpm)
Haricots	160–550	20 (0.79)	10 (0.39)	12–19 (0.47–0.75)	9–13 (0.35–0.51)	850–max.
Fèves	160–500	30 (1.18)	15 (0.59)	12–19 (0.47–0.75)	9–15 (0.35–0.59)	900–max.
Sarrazin	500–1000	14 (0.55)	7 (0.28)	9–19 (0.35–0.75)	6–10 (0.24–0.39)	600–800
Pois cultivés	200–550	25 (0.98)	12,5 (0.49)	16–19 (0.63–0.75)	9–13 (0.35–0.51)	750–max.
Lin	800–1100	6 (0.24)	3 (0.12)	8–13 (0.31–0.51)	2–5 (0.08–0.2)	min–700
Orge	700–1100	12 (0.47)	6 (0.24)	12–19 (0.47–0.75)	5–12 (0.2–0.47)	700–max.
Graminées	700–1100	6 (0.24)	3 (0.12)	10–16 (0.39–0.63)	3–6 (0.12–0.24)	min.–550
Avoine	900–1100	14 (0.55)	7 (0.27)	13–19 (0.51–0.75)	6–13 (0.24–0.51)	600–900
Millet	800–1100	10 (0.39)	5 (0.2)	6–13 (0.24–0.51)	3–6 (0.12–0.24)	min.–800
Lotier (trèfle cornu)	800–1100	6 (0.24)	3 (0.12)	6–9 (0.24–0.35)	3–6 (0.12–0.24)	min.–800
Trèfle	600–1100	6 (0.24)	3 (0.12)	6–16 (0.24–0.63)	2–3 (0.08–0.12)	min.–700
Cumin	500–800	20 (0.79)	10 (0.39)	3–8 (0.12–0.31)	2–3 (0.08–0.12)	min.–700
Lespedeza (trèfle japonais)	700–1100	6 (0.24)	3 (0.12)	6–16 (0.24–0.63)	3–9 (0.12–0.35)	min.–700
Lupin	300–600	20 (0.79)	10 (0.39)	6–15 (0.24–0.59)	2–5 (0.08–0.2)	600–1000
Luzerne	700–1100	6 (0.24)	3 (0.12)	6–12 (0.24–0.47)	2–3 (0.08–0.12)	min.
Maïs	160–700	30 (1.18)	20 (0.79)	11–19 (0.43–0.75)	10–16 (0.39–0.63)	800–max.
Maïs – mélange rafle/ brisures	600–1100	30 (1.18)	10 (0.39)	–	–	800–max.
Maïs – mélange rafle/ grains	300–700	32 (1.26)	14 (0.55)	–	–	800–max.

TABLEAU DES RÉGLAGES D'ADAPTATION AUX DIFFÉRENTES RÉCOLTES

	 tr/min (rpm)	 mm (in)	 mm (in)	 mm(in)	 mm(in)	 tr/min (rpm)
Colza	400–900	30 (1.18)	15 (0.59)	5–10 (0.2–0.39)	3–5 (0.12–0.2)	min–800
Riz	600–900	14 (0.55)	5 (0.2)	13–19 (0.51–0.75)	4–10 (0.16–0.39)	800–1100
Seigle	700–1100	14 (0.55)	7 (0.28)	10–16 (0.39–0.63)	4–8 (0.16–0.31)	800–1100
Betterave à graine	600–800	16 (0.63)	8 (0.31)	10–19 (0.39–0.75)	8–14 (0.31–0.55)	600–800
Safran bâtard	500–800	14 (0.55)	7 (0.27)	12–19 (0.47–0.75)	6–12 (0.24–0.47)	700–1000
Moutarde	500–1000	10 (0.39)	5 (0.2)	8–14 (0.31–0.55)	3–9 (0.12–0.35)	600–800
Tournesol	250–600	30 (1.18)	15 (0.59)	12–19 (0.47–0.75)	10–16 (0.39–0.63)	700–900
Sorgho	500–1100	12 (0.47)	6 (0.24)	10–16 (0.39–0.63)	4–8 (0.16–0.31)	700–1000
Grains de soja	300–600	20 (0.79)	10 (0.39)	11–19 (0.43–0.75)	8–12 (0.31–0.47)	800–max.
Blé	700–1100	14 (0.55)	7 (0.27)	12–19 (0.47–0.75)	3–6 (0.12–0.24)	700–max.
Vesce	500–1000	16 (0.63)	8 (0.31)	9–16 (0.35–0.63)	8–12 (0.31–0.47)	600–800

IMPORTANT: Toutes les valeurs données dans les tableaux de réglage s'appliquent à des conditions de récolte normales. Elles peuvent différer dans des cas isolés.

Les écartements batteur/contre-batteur sont des réglages de base, qui devraient être optimisés en fonction des différentes conditions de récolte.

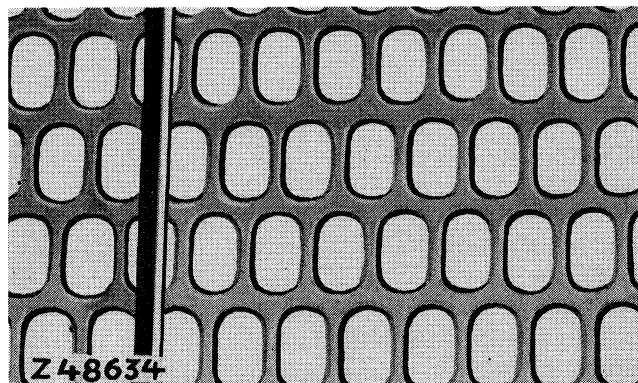
GRILLES À TROUS RONDS

Pour les cultures spéciales, il peut être préférable, dans certaines conditions, d'utiliser des grilles à trous ronds. Des grilles de calibre 4 mm (0.16 in), 8 mm (0.31 in), 13,5 mm (0.53 in.), 15 mm (0.60 in) et 17 mm (0.67 in) sont disponibles en tant qu'équipements spéciaux.

GRUNDOM-1166AZF-150488

GRILLE À OTONS À TROUS OBLONGS

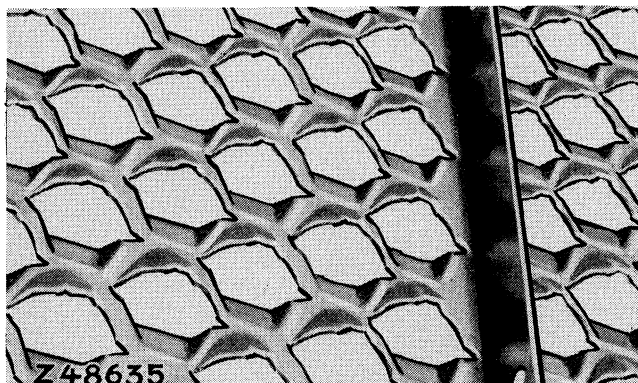
Pour la récolte du maïs en conditions humides, il est possible d'utiliser une grille à ottons à trous oblongs en remplacement de la grille à rebord.



Z48634-1166AZF-150488

GRILLE À OTONS DE TYPE GRAEPEL

En conditions sèches, la grille à ottons de type Graepel a, sur les deux autres types de grilles, l'avantage d'une plus grande capacité de nettoyage.

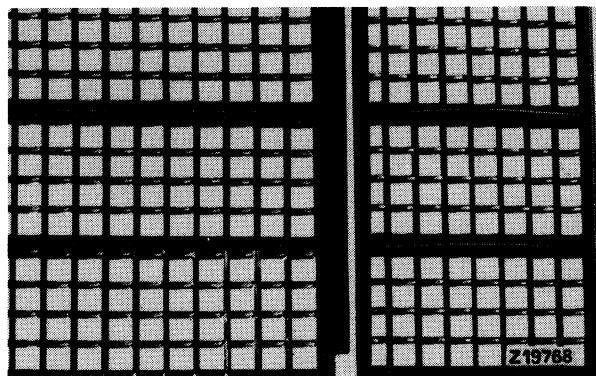


Z48635-1166AZF-150488

GRILLE SPÉCIALE

Pour la récolte du grain mélangé, il faut utiliser une grille spéciale à la place de la grille à lamelles.

NOTE: Il est nécessaire de procéder à un certain nombre d'autres modifications (pour tous renseignements, veuillez vous adresser à votre concessionnaire JOHN DEERE).



Z19768-1166AZF-150488

Index

A

Accès aux secoueurs	55-21
Admission	
– Entretien	40-19
Aides au démarrage	
– À l'éther	20-11
– Thermoélectrique	20-11
Alimentation	20-2
– Entretien	40-5
Alternateur	45-11
Appréciation des résultats de battage	80-6
Avertisseur de bourrage	20-38
Avertisseur sonore	10-19
Avertisseurs et dispositif de contrôle	15-1

B

Battage	80-3
– Excessif	80-8
– Insuffisant	80-8
Batterie d'appoint	20-12
Batteries	45-9
Batteur	55-10
Boîte de vitesses, entretien	50-8
Boîtier de relais	45-13
Broyeur	25-2
– Embrayage électromagnétique	60-2
– Entretien	60-1
– Mise en position de travail	25-3
– Poulie-guide	60-2

C

Cabine	
– Commandes	10-12
– Soufflante	10-15
Capacités	30-1
Capteurs	26-2
Caractéristiques	70-1
Chaîne d'entraînement du convoyeur d'alimentation	55-9
Chaînes	
– Entretien	35-12
– Fils de verrouillage	35-13
Chauffage	10-14
Choix du début de récolte	80-1
Circuit de refroidissement	40-13,30-3
– Entretien	40-13
Clignotants	10-18
Climatisation	10-13
– Entretien	45-1
– Filtre principal	45-6
– Nettoyage des filtres	45-6
Combinés voyant/signal sonore	15-1
Combustible	30-1
– Filtre	40-9
Commandes et instruments de contrôle	10-1
Commandes finales	50-8
Compartment moteur	40-2
Compresseur	45-1
Compteur de surface	15-6,27-1
– Entretien	45-19
– Fonctions	27-3
– Généralités	27-1
– Préparation	27-2
Condenseur	45-2
Conduite avec transmission hydrostatique	20-18
Conduite de la moissonneuse-batteuse	20-15
Conduites d'admission	40-23
Contacteur de clignotants	10-18
Contacteur de démarrage	10-17
Contre-batteur	
– Écartement	20-34
– Peigne	55-18
– Réglages	55-17
Contre-couteaux	60-1
Contrôle du retour d'otons	80-7
Convoyeur d'alimentation	
– Entraînement	55-4
– Entretien	55-1
– Fonctionnement	80-2
– Rouleau	55-2
Corps du filtre à air	40-20
Courroies, entretien	35-11
Couteaux du rotor	60-1

D

Démarreur	45-12
Détermination des pertes de grain	80-14
Dispositif de contrôle des régimes	15-4
Dispositif de contrôle du rendement	15-5,26-1
– Éclairage	45-18
– Éléments	26-1
– Entretien	45-18
– Réglage	26-4
– Vérification du fonctionnement	26-6
Dispositif de prélèvement des grains	20-39

E

Écartement du contre-batteur	20-34
Échelle d'accès	10-9
Éclairage	45-9
– Dispositif de contrôle du rendement	45-18
Éclairage et signalisation	10-17
Élément principal et élément de sécurité du filtre à air	40-20
Éléments d'éclairage	45-16
Élévateur de grain	55-28
Élévateur d'otons	55-30
Élévateurs	
– Accès	55-28
– Chaînes	55-29
– Entretien	55-28
– Portillons de visite	55-28
Embrayage	20-16,50-1
Embrayage électromagnétique	25-6
– Contacteurs	60-3
Entraînement de la pompe à eau	40-18
Entraînement du ventilateur	40-18
Entraînement hydrostatique du rabatteur, vidange	45-23
Entraînement quatre roues motrices	20-20

E

Entretien	35-1
– Admission	40-19
– Alimentation	40-5
– Boîte de vitesses, essieux et roues	50-18
– Broyeur	60-1
– Circuit de refroidissement	40-13
– Climatisation	45-1
– Convoyeur d'alimentation	55-1
– Courroies et chaînes	35-12
– Dispositif de contrôle du rendement	45-18
– Élévateurs	55-28
– Embrayage et freins	50-1
– Éparpilleurs (paille et menue paille)	60-4
– Goulotte de vidange	55-36
– Installation électrique et éclairage	45-9
– Moteur	40-1
– Organes de battage	55-10
– Organes de nettoyage	55-25
– Organes de séparation	55-21
– Portillons de visite latéraux	35-14
– Transmission	50-3
– Trémie	55-34
– Vis d'alimentation	55-33
Éparpilleur de menue paille	25-9
– Entretien	60-4
Éparpilleur de paille	25-1
– Entretien	60-4
Essieux	50-10
Essuie-glace	10-15
Évaluation des pertes de grain	80-12
Évaporateur	45-8
Éviter les pertes de grain	80-1

F

Feux arrière	10-18
Feux de détresse	10-19
Feux de position	10-18
Feux stop	10-18
Filtre à air sec	40-19
Filtre de recirculation	45-6
Fixation des roues	50-13
Freins	
– À main	50-2
– À pied	20-16,50-1
Fusibles	45-13

G

Garants latéraux	35-14
Goulotte de vidange	20-40
– Entretien	55-36
Graisses	30-8
Grilles à grain et à otons	20-36
– Entretien	55-26
Grille à otons	55-27
Gyrophares	10-19

H

Huile de transmission	30-4
Huile hydraulique	30-6
Huile moteur	30-2
– Contenance	40-4
– Filtre	40-4
– Remplissage	40-4
– Vidange	40-3

I

Ingrédients	30-1
Injecteurs	40-10
Installation électrique et éclairage, entretien	45-9
Installation hydraulique, entretien	45-20
Instruments de contrôle	10-1,10-4
Inverseur hydraulique du convoyeur d'alimentation	20-25
– Entretien	55-9

J

Jeu des soupapes	40-2
------------------------	------

L

Limiteurs de couple	
– Convoyeur d'alimentation	55-3
– Élévateur de grain	55-31
Liquide de refroidissement	20-10,30-3,40-15

M

Masses d'équilibrage	25-1
Montage des pneumatiques	05-12
Moteur	
– Accès	40-1
– Arrêt	20-8
– Entretien	40-1
– Fonctionnement	20-4
– Liquide de refroidissement	30-3,20-10,40-15
– Mise en marche	20-4
– Niveau d'huile	20-1,40-2
– Rodage	20-13

N

Nettoyage	80-5
Nettoyage du circuit de refroidissement	40-16
Niveau	
– Électrolyte de la batterie	45-10
– Huile dans l'unité hydrostatique	20-2
– Huile moteur	20-1
– Liquide de refroidissement	20-1
– Liquide hydraulique	20-1
– Réfrigérant de la climatisation	45-1
Notions fondamentales de moissonnage et de battage	80-1
Numéros de série	75-1

O

Organes de battage	
– Entraînement	20-33
– Entretien	55-10
– Fonctionnement	80-3
– Réglages	20-33
– Riz	55-20
Organes de nettoyage	
– Entretien	55-21
– Fonctionnement	80-5
– Réglages	20-35
Organes de séparation, entretien	55-21

P

Panneau de contrôle	15-3
– Instruments	10-7
Panneaux de signalisation	10-19
Passage des vitesses	20-16
Périodicité des opérations d'entretien	35-5
Pertes	
– Au niveau de la plate-forme de coupe	80-14
– Au niveau des grilles	80-15
– Au niveau des secoueurs	80-15
– Au niveau du batteur	80-14
Pertes admissibles	80-11
Phares	10-17
Plan de graissage	35-1
Plaquettes signalétiques	75-1
Plate-forme de conduite et cabine	10-9
Plate-forme de coupe	
– Entraînement	20-25
– Entretien	55-8
– Fonctionnement	80-2
– Manomètre	20-30
– Pertes	80-14
– Réglage	20-24
– Vérins de levage	20-24
– Verrouillage	20-24
Plate-forme de coupe flottante	20-28
Pompe hydraulique	45-21
Portillons de visite latéraux, entretien	35-14
Posi-Torq	50-5
Préamplificateur	26-2
Projecteurs de travail	10-17
Purge du circuit d'alimentation	40-10

R

Radiateur	45-8
Rallonge de la grille à otons	20-36
Récupération du grain	80-5
Réducteur de batteur	20-34,55-16
Réduction des pertes de grain	80-20
Refroidisseur de la transmission hydraulique	40-14,50-7
Régimes	
– Batteur	20-33
– Rabatteur	20-32
– Ventilateur	20-35

R

Réglages	
– Colonne de direction	10-10
– Contre-batteur	55-17
– Frein à main	50-2
– Grilles	20-36
– Longueur de coupe	25-4
– Rabatteur	20-31
– Rallonge de la grille à otons	20-37
– Tension des chaînes	55-2
Relevage hydraulique, remplissage	45-23
Remisage	65-1
Remorquage	20-21
Remorquage de la moissonneuse-batteuse ..	20-22
Réservoir de liquide de frein	50-1
Rideaux	55-23
Rodage	
– Moteur	20-13
– Moissonneuse-batteuse	20-14
Roues	50-13

S

Secoueur rotatif	55-23
Secoueurs alternatifs	55-21
– Entraînement	55-24
– Avec arbre à palier central	55-22
Sécurité	05-1
Séparateur d'eau	40-7
Séparation	80-4
Siège du conducteur	10-10

T

Tableaux des réglages d'adaptation aux récoltes	80-21
Tamis rotatif	40-13
Tôle de fond de la trappe à pierres	55-11
Tôle éparpilleuse	25-3
Tôles de guidage	25-4
Tôles d'ébarbage	55-19
Transmission, entretien	50-3
Transmission hydrostatique	50-7
Transport	20-21
Trappe à pierres	55-10
Trémie	20-39
– Capot	20-41
– Entretien	55-34
– Rehausse	20-41
– Vidange	55-35
– Vis de répartition	20-41,55-34
– Vis de vidange	20-40,55-35,55-37
Turbocompresseur	40-23

U

Unité de récolte, entraînement	55-5
Utilisation en conditions tropicales	20-12
Utilisation par temps froid	20-10

V

Variateur d'avancement	50-3
Variateur du batteur	55-15
Ventilateur	55-25
Vérifications avant la mise en marche	20-1
Vidange d'huile	
– Entraînement hydrostatique du rabatteur	45-23
– Relevage hydraulique	45-23
Vis à otos supérieure	55-32
Vis d'alimentation	55-33
Voyants	15-1

Nous vous aidons à faire votre travail

DES PIÈCES DE RECHANGE JOHN DEERE

Nous sommes à même de vous fournir dans les plus brefs délais les pièces de rechange JOHN DEERE d'origine qu'il vous faut, afin de vous éviter toute immobilisation prolongée.

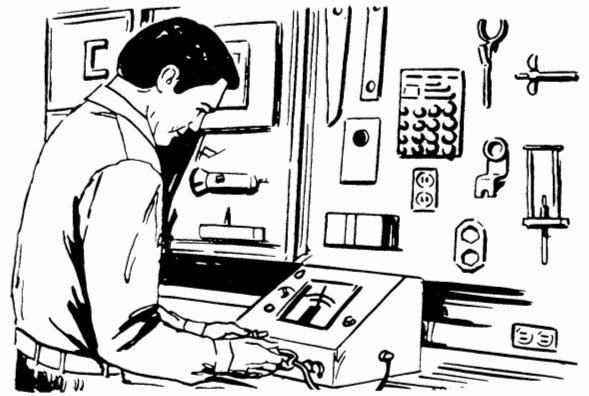
Nous disposons d'un important stock de pièces en tout genre pour devancer vos besoins.



TS100-ESPDAF-200488

UN OUTILLAGE ADÉQUAT

Nos techniciens disposent d'appareils de mesure et d'un outillage de précision, leur permettant de diagnostiquer et d'éliminer rapidement toute défaillance; car il y va de votre temps et de votre argent.



TS101-ESPDAF-180286

UN PERSONNEL APRÈS-VENTE QUALIFIÉ

Pour le personnel après-vente JOHN DEERE "l'école" n'est jamais finie.

Régulièrement nos mécaniciens suivent des stages, afin de connaître à fond les machines qui leur sont confiées. L'apprentissage des méthodes d'entretien les plus récentes vient parfaire leurs connaissances.

Une base solide sur laquelle vous pouvez compter.



TS102-ESPDAF-180286

UN SERVICE RAPIDE

Nous voulons vous assister de façon rapide et efficace; et ce surtout "où" et "quand" vous en avez un besoin urgent.

Selon les circonstances, nous pouvons effectuer les travaux chez vous ou dans nos ateliers. Faites appel à nous, nous sommes là pour vous servir.

La supériorité du service après-vente JOHN DEERE: être là en cas de besoin.



TS103-ESPDAF-180286

